

Serie E

E20 SN



KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



an ARBOS Company

SZAKASZ

FEJEZET	LEÍRÁS
1	ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK
2	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK
3	MŰSZAKI JELLEMZŐK
4	VEZÉRLÉSEK ÉS MŰSZEREK
5	HASZNÁLATI SZABÁLYOK
6	KARBANTARTÁSI SZELVÉNYEK
7	PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

1 : Általános információk

Mutató

1.1 Bevezetés	1-2
1.2 Megjegyzések a tulajdonos részére	1-2
1.3 A traktor helyes és helytelen használata	1-4
1.3.1 Rendeltetésszerű használat.....	1-4
1.3.2 Nem rendeltetésszerű és nem helyes használat	1-5
1.3.3 Elektromágneses kompatibilitás (EMC).....	1-6
1.4 Általános információk és képzések	1-6
1.4.1 A kézikönyv használata.....	1-6
1.4.2 Egységes jelzések	1-7
1.4.3 A kézikönyvben használt mértékegységek	1-9
1.4.4 A gép tájolása.....	1-9
1.4.5 A traktor átadásának módja.....	1-10
1.4.6 A traktor tulajdonosának felelőssége.....	1-10
1.4.7 A kezelők felelőssége	1-11
1.4.8 Garancia	1-11
1.5 Azonosító táblák	1-12
1.5.1 A gép adattábláinak elhelyezkedése	1-12
1.5.2 Motoradatok	1-12
1.5.3 Váz.....	1-13
1.5.4 A traktor azonosító táblája	1-14
1.5.5 Védőkeret típusos tábla	1-15
1.6 Jóváhagyási típusok.....	1-15

1.1 Bevezetés

Gondosan őrizze meg ezt a „használati és karbantartási kézikönyvet”, és ne mulassza el rendszeresen átolvasni.

Mivel az alkalmazási feltételek rendkívül különbözőek lehetnek, cégünk nem tud tökéletesen naprakész és teljes körű kiadvánnyal szolgálni az általa gyártott gép teljesítményével és használati módjával kapcsolatban, vagyis nem vállalhat felelősséget az itt közölt információkból adódó veszteségekért és károkért, illetve bármilyen hibából vagy mulasztásból fakadó károkért. Amennyiben az eszközt súlyosan rendellenes körülmények között használja (pl. mély vízben vagy nagyon sáros talajon), javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a Viszonteladójával, aki speciális útmutatóval tud szolgálni, így elkerülheti, hogy a garancia érvényét veszítse.

A traktor Gyártója nem vállal felelősséget a gép nem rendeltetésszerű használatából adódó károkért és sérülésekért, ezek a kockázatok teljes egészében a felhasználót terhelik.

A rendeltetésszerű használatba beletartozik a Gyártó által meghatározott megfelelés, a használati körülmények, valamint a karbantartás és javítás szigorú betartása.

A traktor használatához, karbantartásához és javításához ismerni kell valamennyi sajátos jellemzőjét, valamint információval kell rendelkezni a vonatkozó biztonsági előírásokkal kapcsolatban (balesetvédelem).

Javasoljuk, hogy bármilyen felmerülő karbantartási és beállítási problémával forduljon a Hivatalos Viszonteladóhoz.

Minden jog fenntartva. Jelen kézikönyv nem másolható és sokszorosítható, sem részben sem egészben, a Gyártó Cég írásbeli engedélye nélkül.

Hangsúlyozzuk, hogy a jelen kézikönyvben szereplő és az ARBOS GROUP S.P.A. márkájától eltérő minden márká, a tulajdonosi csoporthoz tartozó cégek, licenctulajdonosok vagy leányvállalataik termékei és/vagy szolgáltatásai az adott cég tulajdonát képezik.

1.2 Megjegyzések a tulajdonos részére

Jelen kézikönyv hasznos információkat tartalmaz a helyes karbantartással kapcsolatban. A leszállított gép megbízható. A gép teljesítménye és élettartama a megfelelő karbantartás és helyes használat függvénye. Jelen kézikönyvet a gép minden kezelőjének el kell olvasni és mindig kéznél kell tartani.

Átadásakor a márkakereskedő tájékoztatást ad az új gép általános működésével kapcsolatban. A karbantartással megbízott személyek rendelkezésére állnak, hogy a gép működésével kapcsolatosan szükség esetén további felvilágosítást nyújtsanak.

A márkakereskedő az eredeti alkatrészek teljes skálájával rendelkezik. A cserealkatrészek gondosan gyártott és felülvizsgált elemek, így magas minőséget és alkalmazhatóságot garantálnak. A cserealkatrészek rendelésekor adja meg a márkakereskedőnek a termék vagy az új felszerelés azonosító kódját. Keresse meg haladéktalanul ezeket a számokat, és írja át a lent található helyre. Jelen kézikönyv „Általános információk” c. pontjában olvashatja a modellkód és a termékazonosító szám elhelyezkedését.

Az esetlegesen szükséges kiegészítő felszerelések megismerése és rendelése érdekében forduljon az engedéllyel rendelkező márkakereskedőhöz. Használja járművének azonosítóadatait, amit a táblákról tud átmásolni kézzel erre az oldalra.



Megjegyzés

Az eredeti cserealkatrészek használatával védi a járművet, és garantálható a traktor tökéletes teljesítménye. Ha nem eredeti cserealkatrészeket használ, vagy nem megfelelően szereli be őket, a garancia érvényét veszti.

ÍRJA FEL AZ ALÁBBI HELYRE A SZÜKSÉGES ADATOKAT

Modell:	
A traktor azonosítószáma:	
A motor azonosítószáma:	
Vásárlás időpontja:	
Márkakereskedő neve:	
Márkakereskedő telefonszáma:	

A gépen található biztonsági táblák, melyek egy része óvatosságra int, jelzik a felhasználó felé a lehetséges veszélyeket, melyek személyi sérülést okozhatnak. Tartson be minden biztonsági üzenetet, hogy elkerülhetők legyenek a súlyos, akár halálos balesetek

A gép a jelenleg hatályos biztonsági szabályok által előírt minőségi standardok betartásával lett tervezve és gyártva. Ennek ellenére, a balesetveszély soha nem küszöbölhető ki teljesen. Ezért feltétlenül be kell tartani a rendelkezéseket és az alapvető biztonsági előírásokat. A használat során a sérülések és a gép javításának elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el jelen kézikönyvet, különös tekintettel a biztonsággal, a működéssel és a karbantartással kapcsolatos utasításokat.

A gépet csak a kézikönyvben leírt munkákra és alkalmazásokra használja. Amennyiben olyan munkákra használja a gépet, amelyhez speciális munkaeszközökre van szükség, forduljon a márkakereskedőhöz, hogy megbizonyosodjon afelől, hogy a módosítások megfelelnek-e a gép műszaki specifikációjának, valamint a hatályos biztonsági előírásoknak.

A gyártó engedélye nélkül végzett módosítások és igazítások miatt a gép kezdeti biztonsági követelményeknek való megfelelése érvényét veszítheti.

A használati kézikönyvet a gépen kell tárolni. Ellenőrizze, hogy komplett-e és jó állapotban van-e. A kézikönyvről további másolatokat, vagy a telephelyén beszélt nyelvtől eltérő nyelven írt másolatokat a márkakereskedőtől igényelhet.

A gyártó elkötelezett a termékeinek folyamatos javítása mellett. Ezért a társaság fenntartja a jogot, hogy amennyiben lehetséges, javításokat vagy módosításokat hajtson végre anélkül, hogy köteles lenne az előzőleg értékesített termékeket módosítani vagy kicserélni

A gépet rendszeresen felül kell vizsgálni, minek gyakorisága a használat típusától függ. Forduljon az engedéllyel rendelkező márkakereskedőhöz.



Figyelmeztetés

A jelen kézikönyvben olvasható információk a kézikönyv írásakor rendelkezésre álló információkon alapulnak. Beállítások, eljárások, alkatrészszámok, szoftverek és egyéb összetevők módosításnak kitett elemek, melyek a gép karbantartását befolyásolhatják. Mielőtt a gépet működésbe hozná, ellenőrizze a márkakereskedőnél, hogy rendelkezésre áll-e valamennyi naprakész információ. A jelen kézikönyvben megadott adatok a gyártástól függően változhatnak.



Figyelem

A gép befecskendező rendszere és a gépre szerelt motor megfelelnek a káros anyag kibocsátásra vonatkozó kormányzati szabványoknak. A gépen végzett bármilyen illetéktelen beavatkozást a törvény szigorúan tiltja. Amennyiben ezt a rendelkezést nem tartja be, az alábbiakra számíthat:

- kormányzati büntetések;
- a javítás költségeinek áttérhelése;
- garancia érvénytelenítése;
- jogi eljárások, illetve a gép lefoglalása az eredeti állapot helyreállításáig.



Figyelem

A motor karbantartását és/vagy javítását kizárólag erre szakosodott technikus végezheti!

1.3 A traktor helyes és helytelen használata

1.3.1 Rendeltetésszerű használat

Megjegyzés

A gép az egészségügyi és biztonsági kockázatok megelőzésére vonatkozó európai irányelveknek megfelelően van megtervezve és legyártva. A lehetséges veszélyek minimalizálása, a lehetséges kockázatok és veszélyek elkerülése érdekében elengedhetetlen, hogy figyelmesen elolvassa ezt a kézikönyvet. Mindenképpen figyelmesen nézze át és értelmezze a gépre kihelyezett matricákon, táblákon és címkéken feltüntetett utasításokat és figyelmeztetéseket. Amennyiben további kérdése lenne, forduljon márkakereskedőjéhez.

Megjegyzés

A traktor, amennyiben rendelkezik rendszámmal és forgalmi engedéllyel, közúti közlekedésre is alkalmas.

A traktor rendeltetésszerű használatához be kell tartani a jelen kézikönyvben szereplő utasításokat, valamint a gyártó rendes karbantartásra és javításra vonatkozó utasításait.

Azoknak, akik a traktort használják, karbantartják vagy javítják, tökéletesen ismerniük kell magát a traktort és a kapcsolódó kockázatokat, továbbá megfelelő képzést és tájékoztatást kell kapniuk a traktor vezetésével, jelen kézikönyv tartalmával és a gyártó által lefektetett szabályokkal kapcsolatban.

A traktort használó, karbantartó vagy javító személyeknek a biztonsági, munkahigiéniai, munka-egészségügyi és közúti szabályok betartása mellett kell dolgozniuk, hogy megelőzzék a súlyos, akár halált is okozó baleseteket.

A fentiek figyelmen kívül hagyása nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatnak minősül, ami automatikusan mentesíti a gyártót a felelősség alól bármely baleset esetén. A felelősség ez esetben teljes egészében felhasználót terheli.

A gépet használó minden személynek rendelkeznie kell helyi engedéllyel a jármű vezetésére, illetve be kell tartania a hatályos helyi jogszabályokat.

Figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót:

- A gépet csak a gyártó által megadott és jelen kézikönyvben feltüntetett rendeltetésre használja.
- A traktort biztonságosan használja.
- A munkaeszközöket megfelelő módon csatlakoztassa. Ha nem jóváhagyott vagy nem megfelelően felszerelt tartozékot használ, azok leeshetnek és a traktor felborulhat.
- Győződjön meg arról, hogy a három pontos csatlakozó megfelel-e az ISO 730-as szabványnak.
- Ellenőrizze, hogy a traktor TLT-jének sebessége és méretei egyeznek-e a csatlakoztatott tartozékéval.
- Mielőtt a traktorhoz csatlakoztatott tartozékot használná, olvassa el figyelmesen a munkaeszközzel szállított külön használati kézikönyvet. A traktor többféle konfigurációban is használható. Jelen kézikönyv kereteit meghaladja, hogy a gép összes konfigurációjában a biztonságra vonatkozó összes információt megadjuk.
- Mielőtt a traktort vontatásra vagy rönkhúzásra használná, gondosan ellenőrizze a vontatási erőt. Főleg rönkhúzás esetén, a gép felborulhat, ha a rönk nem enged.
- Előre csatlakoztatott rakodót vagy egy három pontos csatlakozót használva a traktor tömegközéppontja emelkedéskor megnövekedhet. Ilyen helyzetben megnő a hirtelen felborulás veszélye.
- A vezetőülést csak akkor hagyja el, és csak akkor szálljon le a traktorról, ha elvégezte az alábbi műveleteket:
 - Tegye üresbe a sebességváltó kart.
 - Húzza be a kéziféket, illetve a parkolóféket, ha van.
 - Kapcsolja ki a TLT-t, kivéve, ha bizonyos munkaeszközök esetén működésben kell maradnia.
 - Engedje le a géphez csatlakoztatott felszereléseket.

- Amikor a géppel manővert végez, figyeljen rá, hogy senki ne tartózkodjon a közelben, főleg, ha szűk a rendelkezésre álló hely.
- Amikor dolgozni kezd, kérje meg az ott tartózkodókat, hogy távolodjanak el a munkaterülettől. A munkafázisok alatt fennáll a sérülésveszély a traktorhoz csatlakoztatott felszerelések (rotációs kaszák, rotációs boronák, stb.) által kilökött tárgyak miatt.
- Ügyeljen, amikor utak vagy gyalogos ösvények közelében dolgozik. A tárgyak a munkaterületen kívülre is kilöködhetnek és megsebesíthetik az arra járókat. Álljon meg és várja meg, amíg a kérdéses terület szabad nem lesz, és csak utána folytassa a munkát.
- A traktoron csak a kezelők tartózkodhatnak, amikor a traktor mozgásban van, ne engedje meg senkinek, hogy a vezetőülésnél felkapaszkodjon vagy ott tartózkodjon. Ilyen helyzetben csökken a kezelő látószöge, és fennáll a veszély, hogy a személy leeshet.
- Tartsa be a biztonsági távolságot a felszerelések munkaterületétől. NE tartózkodjon a gép és a munkaeszköz vagy a vontatott eszköz között, amikor az emelő külső vezérlőt használja. Győződjön meg arról, hogy nem tartózkodnak engedély nélküli személyek a munkaterületen.
- A traktor fel van szerelve olyan szoftverekkel, amelyek bizonyos biztonsági funkciókat vezérelnek. Semmiképpen ne módosítsa ezeket a szoftvereket, és ne töltsön le a gyártó által nem jóváhagyott szoftvereket. A tanúsítvánnyal nem rendelkező szoftverek veszélyeztetik a megfelelő működést. Ez a traktor rendellenes működését okozhatja, aminek következtében csökkenhet a teljesítmény és a biztonság is. A szoftveren végzett bármilyen beavatkozáshoz forduljon a márkakereskedőjéhez.
- Bizonyos biztonsági funkciókat érzékelők vezérelnek. Bekapcsolásuk biztosítja a megfelelő működést.
- A traktor csak egy kezelői üléssel rendelkezik, tehát csak egy felhasználó működtetheti.

1.3.2 Nem rendeltetésszerű és nem helyes használat

Minden olyan használat, amit a gyártó nem tervezett, nem rendeltetésszerű, ezért helytelen használatnak minősül. Baleset esetén a gyártó mentesül minden felelősség alól, és a felhasználót terheli minden felelősség az ilyen használatból fakadó kockázatokért.

Az alábbi felsorolásban olvashatók azok a példák, helytelen használati módok és magatartási formák, melyek a kezelő életét és egészségét veszélyeztetik.

- A traktor használatát olyan személyeknek engedélyezni, akik nem részesültek oktatásban.
- A traktort mezőgazdasági területnek vagy karbantartási területnek nem minősülő helyeken használni
- Személyszállítás utasülés nélküli traktorokon. Az utasülés (ha van) használata nélkül személyeket szállítani. Mezőgazdasági területen személyeket, akár utasulással is, szállítani.
- A traktort versenyen vagy sportrendezvényeken használni.
- A traktort legelő állatok összeterelésére használni.
- A traktort a földről elindítani és mozgatni.
- A megengedett terhelést meghaladni.
- A traktoron és a jelen kézikönyvben található figyelmeztetéseket figyelmen kívül hagyni.
- A traktort működés vagy menet közben javítani és/vagy karbantartani.
- Karbantartási, tisztítási, beállítási és szabályozási műveleteket a jelen kézikönyvben szereplő biztonsági javaslatok betartása nélkül végezni.
- A traktoron módosításokat végezni a Márkakereskedő vagy a gyártó előzetes tájékoztatása nélkül.
- A traktorhoz egymással vagy a traktorral nem kompatibilis vagy engedély nélküli felszereléseket/tartozékokat csatlakoztatni.
- Nem eredeti cserealkatrészeket használni.

1.3.3 Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

Ez a gép megfelel az elektromágneses kibocsátásról szóló európai szabályoknak. Ennek ellenére előfordulhatnak a segédberendezések miatt adódó interferenciák. Előfordulhat, hogy a segédberendezések nem felelnek meg az említett szabályok által felállított szabványoknak.

Ezek az interferenciák mind működési, mind biztonsági szempontból súlyos rendellenességeket okozhatnak.

Az ilyen problémák megelőzése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- ellenőrizze, hogy a gépre szerelt minden olyan berendezés, amelyet nem a gyártó szállított, rendelkezzen CE márkajelzéssel;
- a kibocsátó berendezések maximális teljesítménye nem haladhatja meg a gép rendeltetési országában hatóságilag előírt határértéket;
- A segédberendezések elektromágneses tere soha nem haladhatja meg a 24 V/m értéket, bármely ponton, az elektromos alkatrészek közelében.

A fenti szabály be nem tartása a gyártói garancia érvénytelenségét vonja maga után.

1.4 Általános információk és képzések

1.4.1 A kézikönyv használata

Jelen kézikönyv minden információt tartalmaz a gép karbantartásával és használatával, valamint a szükséges műveletekkel kapcsolatban ahhoz, hogy a megfelelő hatékony állapot fenntartható legyen.

Ezek közül bizonyos műveleteket kizárólag a márkakereskedő szakemberei végezhetnek, mivel olyan munkaeszközökre/eszközökre lehet szükség, melyeket nem szállítunk a géppel együtt.

A traktor minden használojának kötelező figyelmesen elolvasni jelen kézikönyvet, annak érdekében, hogy:

- a traktor használatából fakadó minden veszélyt azonosítani tudjon;
- a traktor helyes és biztonságos használatához minden alkatrészt, azok működését, a vezérlőket és minden felszerelést ismerjen;
- a jármű biztonságos és helyes használatához tisztában legyen a rendes karbantartás módjával és időpontjaival;
- a veszélyhelyzetek elhárítása érdekében a lehetséges hibákat gyorsan azonosítani tudja.

A kézikönyvet mindig a traktor fedélzetén kell tartani, az erre a célra kialakított helyen, a jármű teljes élettartama alatt.



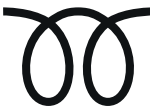
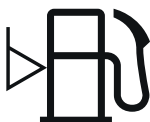
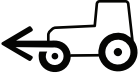
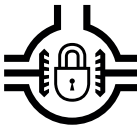
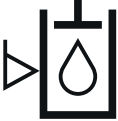
Megjegyzés

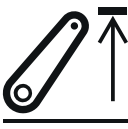
a traktor továbbadása esetén adja át a kézikönyvet az új tulajdonosnak. Amennyiben a traktort egy új tulajdonosnak a kezelői kézikönyv nélkül adja el, az új tulajdonos veszélyhelyzeteknek nézhet elébe, mivel nem áll módjában megismerni a biztonsági szabályokat és magát a traktort.

A Használati kézikönyvvel együtt az alábbi dokumentumokat is átadjuk:

- Garancialevél: fel vannak tüntetve a márkakereskedő, az ügyfél adatai, valamint a felülvizsgálatokhoz a pecsét helye.
- Garanciafeltételek: részletezve vannak a garanciával fedezett alkatrészek, minden, amire a garancia nem vonatkozik, illetve ami miatt a garancia érvényét veszti.

1.4.2 Egységes jelzések

Szimbólum	Leírás	Szimbólum	Leírás	Szimbólum	Leírás
	Hibajelző		Hangjelzés		Vészjelzés
	Fényszórók jelzése		Tompított fényszórók jelzése		Munkavilágítás jelzése
	Forgó lámpa jelzése		Helyzetjelzők jelzése		Olvassa el a használati kézikönyvet
	Írányjelző jelzése		Akkumulátor töltöttségi jelző		Ablaktörlő hátsó ablakmosó jelzése
	Ablaktörlő jelzése		Ablaktörlő és ablakmosó jelzése		Motorolajnyomás jelző
	Motor-hűtővízhőmérséklet jelző		Motorfordulatszám jelző		Motor-előmelegítés jelző
	Motorhiba jelző		Motor levegőszűrő dugulásjelző		Üzemanyagszint jelző
	Üzemanyag-ellátó rendszer hibajelző		Dupla vontatás jelző		Differenciálmű blokkolás jelző
	Előremenet jelző		Üres (sebességváltó) jelző		Hátramenet jelző
	Hidraulikafolyadék-szint jelző		Fékfolyadék jelző		Parkolófék jelző

	Meghajtás olajnyomás jelző		Karbantartásigény jelző; olvassa el a műszaki kézikönyvet		Hátsó TLT jelző
	Első TLT jelző	750	Hátsó TLT 750 fordulat jelző	540	Hátsó TLT 540 fordulat jelző
	Folyadékszint jelző		Fékrendszer, első vontatás vagy első segédáramkör		Fékrendszer, második vontatás vagy második segédáramkör
	Emelő leengedés jelző		Emelés felső határérték jelző		Emelés alsó határérték jelző
	Hidraulikaolaj-szűrő jelző		Nyomásjelző		Dízel részecskeszűrő érzékelője a károsanyag kibocsátáshoz

1.4.3 A kézikönyvben használt mértékegységek

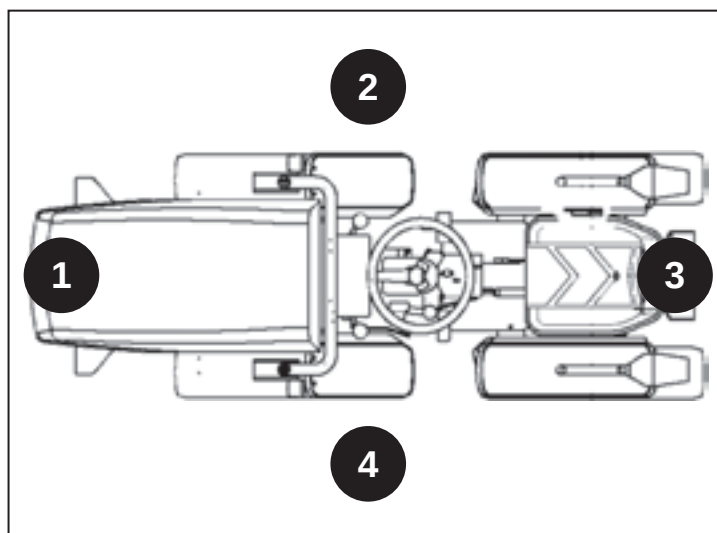
Az alábbiakban felsoroljuk a kézikönyvben használt mértékegységeket:

Szimbólum	Leírás
°C	Celsius fok
A	Amper
cm	Centiméter
cm ³	Köbcentiméter
dB(A)	Decibel
g	Gramm
ford/perc	Percenkénti fordulatszám
h	óra
kg	Kilogramm
km/h	Kilométer / óra
kW	Kilowatt
l	Liter
m	Méter
m ³	Köbméter
perc	perc
mm	Milliméter
N	Newton
N·m	Newton méter
Pa	Pascal
s	Másodperc
V	Volt
W	Watt

1.4.4 A gép tájolása

Jelen kézikönyvben az irány jelzésére, a kezelői ülés felől nézve, az alábbi kifejezéseket használjuk:

- 1- Első
- 2- Jobb
- 3- Hátsó
- 4- Bal



ábra 1.1

1.4.5 A traktor átadásának módja

A traktor átadásakor a márkakereskedőnek:

- Ellenőriznie kell a traktort a Gyártó által megadott eljárás szerint, hogy garantálni tudja az azonnali és biztonságos működést.
- Be kell mutatnia a kezelőknek és a traktort használó minden személynek a főbb biztonsági, vezérlési tudnivalókat és a traktor felszereléseit, valamint a karbantartást igénylő alkatrészeket. A vezérlők bemutatása magában foglalja: a traktor jelzéseinek (beleértve a kijelzőt), beállításainak, indításának, leállításának, vészleállításának és alkatrészeinek bemutatását.
- be kell mutatnia a fejezeteket, felhívva a figyelmet a biztonságról valamint a saját felelősségről szóló fejezet elolvasására.
- Emlékeztetnie kell a traktor vezetésével megbízott személyeket és a tulajdonost az adott országban hatályos KRESZ betartására. Különös tekintettel a sebességre, vontatásra és a munkaeszközök szállítására vonatkozó szabályokra.

A traktor átadásakor a tulajdonosnak:

- Meg kell kapnia a traktor kezeléséhez saját maga és a kezelők számára fontos információkat.
- Át kell vennie a traktor kíséredokumentumait, beleértve a garancia feltételeit tartalmazó dokumentumot is

A traktor átvételekor a kezelőknek:

- A márkakereskedőtől megfelelő oktatásban kell részesülniük a biztonsági szabályokról, a traktor vezérlőiről és felszereléseiről, és a rendes karbantartást igénylő alkatrészek elhelyezkedéséről.
- Felvilágosítást kell kapniuk a márkakereskedőtől jelen kézikönyv tartalmáról, mivel ez elengedhetetlenül fontos a biztonságos munkavégzéshez és a karbantartási műveletek helyes végrehajtásához.

1.4.6 A traktor tulajdonosának felelőssége

A traktor tulajdonosa felelős:

- A biztonságról szóló fejezet elolvasásáért és azon veszélyek ismeretéért, melyeknek a kezelők ki vannak téve.
- A kezelők testi épségének védelmében kihelyezett, de megrongálódott matricák lecseréléséért.
- Amennyiben a kézikönyvben leírtak és a traktoron tapasztaltak nincsenek összhangban, azonnal tájékoztatnia kell a márkakereskedőt.
- Tájékoztatnia és oktatásban kell részesíteni a traktort használókat annak használatáról és az azzal kapcsolatos veszélyekről.
- Meg kell győződnie róla, hogy a traktort használók elolvasták és megértették a kézikönyv tartalmát, főleg a biztonságról szóló fejezetben leírtakat.
- Szükség esetén forduljon a márkakereskedőkhöz/importőrökhöz és igényeljen egy, a kezelők által beszélt nyelvre lefordított példányt a kézikönyvből.

1.4.7 A kezelők felelőssége



Megjegyzés

A „traktor kezelője” alatt mindazon személyeket értjük, akik a traktort használják, akár bérlőként, akár licencszerződés keretében.

Figyelmesen olvassa el jelen kézikönyvet:

- Figyelmesen olvassa el az összes biztonsági üzenetet
- Sajátítsa el a traktor helyes működését és használatát.
- Azonosítsa a traktor helytelen használatából fakadó lehetséges kockázatokat.
- Azonosítsa a különböző alkatrészek helyes karbantartásának kivitelezését.
- Azonosítsa a különböző munkákkal és magával a traktorral kompatibilist felszereléseket.
- Azonosítsa a különböző vezérlők elhelyezkedését és működését.
- Azonosítsa a traktoron található fényjelzők helyzetét és üzeneteit.
- Jelezze a traktor megfelelő működését veszélyeztető rendellenességeket.
- Végezze el a kézikönyvben felsorolt rendszeres ellenőrzéseket.
- Csak az előírt rendes karbantartást végezze el. A rendkívüli karbantartások és javítások elvégzéséhez forduljon az engedéllyel rendelkező szervizekhez. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal az engedéllyel rendelkező szervizhálózaton kívül, magánúton végzett karbantartások vagy javítások miatt bekövetkezett személyi sérülésekért vagy dologi károkért.
- Jelezze vagy cserélje ki a megrongálódott alkatrészeket, mivel veszélyt jelentenek a biztonságra, károsíthatják a járművet és a környezetet is.
- Kizárólag eredeti cserealkatrészt használjon.
- A traktort csak a rendeltetés szerinti céljára használja. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett személyi sérülésekért vagy dologi károkért.

1.4.8 Garancia

A Goldoni termékek garanciája, bizonyos feltételek mellett, az anyag- és gyártási hibákra vonatkoznak. Hangsúlyozzuk, hogy jelen kézikönyv a világ számos országában kiadásra kerül, ezért az egyes országokra vonatkozó értékesítési garancia feltételeinek részletes és pontos leírására nincs mód. A garancia feltételeire vonatkozó részletes információkért forduljon ahhoz a Viszonteladóhoz, akinél a traktort vásárolta.

A **traktor** garanciája a garancialevélben foglalt feltételekkel az ott leírt hibákat fedezi.

A Szervizszolgálat rendelkezésre bocsátja szakembereit, akik alkalmasak a termékeinken beavatkozásokat végezni. Ez az egyetlen Szerviz, amely jogosult a garanciális termékeken beavatkozást végezni.

A viszonteladó vagy Márkakereskedő köteles bizonyos szolgáltatásokat nyújtani, amikor egy új traktort átad az ügyfélnek. Ezekbe a szolgáltatásokba beletartozik az átadás előtti alapos ellenőrzés, annak biztosítása, hogy a gép azonnali használatra készen áll, valamint az alapvető használati és karbantartási elvekre vonatkozó oktatás megtartása. Ezek az utasítások a vezérlő szerkezetekre és egységekre, a rendszeres karbantartásra, valamint a biztonsági intézkedésekre vonatkozik. Az oktatást minden olyan személyre ki kell terjeszteni, aki a traktor használatával vagy karbantartásával meg van bízva.

Az új traktor átadásakor a Viszonteladó vagy a Márkakereskedő az átadás előtt gondoskodik egy előzetes ellenőrzésről, hogy biztos legyen benne, hogy a gép azonnal használatba vehető. Ezenkívül bemutatásra kerülnek a használat és a karbantartással kapcsolatos alapelvek. Ezek az utasítások a vezérlő szerkezetekre és egységekre, a rendszeres karbantartásra, valamint a biztonsági intézkedésekre vonatkozik. A traktor tulajdonosa vállalja, hogy a kapott információkat továbbadja a traktor használatával és karbantartásával megbízott valamennyi munkatársnak.

Bármilyen módosítás, változtatás, nem jóváhagyott alkatrész beszerelése, illetve nem jóváhagyott felszerelés használata a Gyártói garancia elvesztésével jár.

1.5 Azonosító táblák

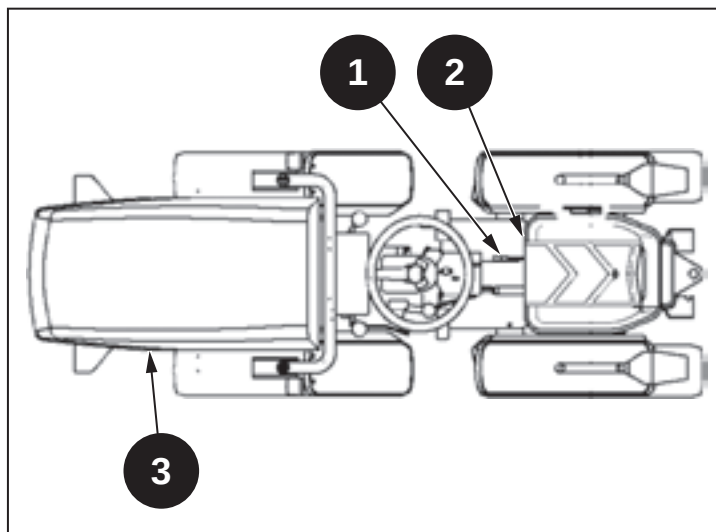
1.5.1 A gép adattábláinak elhelyezkedése

A gép több fő alkatrészéből áll, melyek mindegyike az alábbiak szerint van azonosítva:

- 1 - Alvázszám
- 2 - Fémtábla
- 3 - Motortábla

Az azonosító adatokat minden olyan esetben meg kell adni a márkakereskedőnek, amikor cserealkatrészt rendel vagy szervizelésre van szükség. Ezekre az adatokra a traktor eltulajdonítása esetén is szükség van.

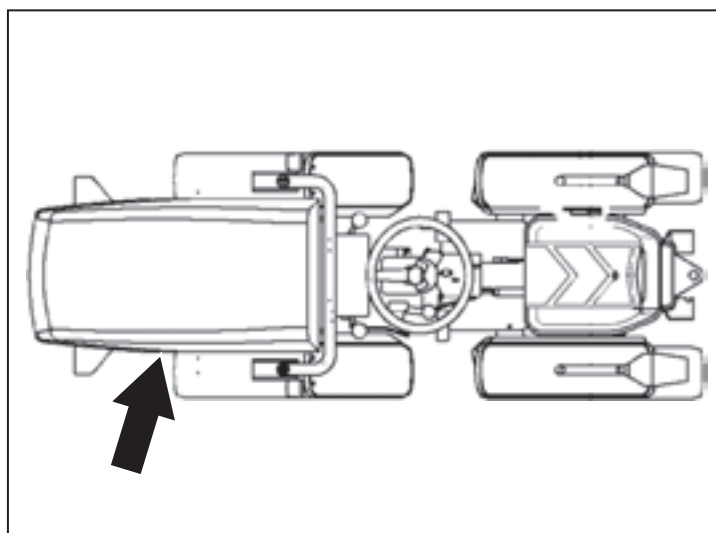
Javasoljuk, hogy mindig tartsa tisztán és olvasható állapotban. Szükség esetén a márkakereskedőnél igényeljen új táblákat, amennyiben azok megrongálódtak vagy elvesztek, majd helyezze ki azokat a régiéik helyére.



ábra 1.2

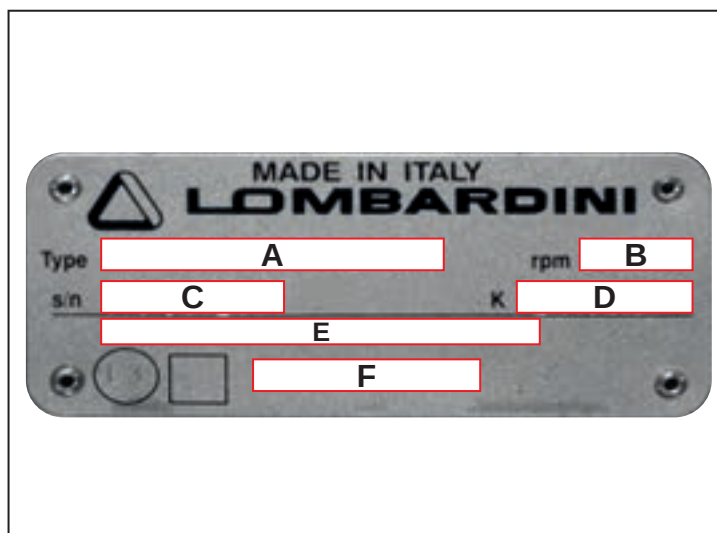
1.5.2 Motoradatok

A motorblokkra rögzített fémlemez, bal oldal.



ábra 1.3

- A - A motor típusa
- B - Ford/perc
- C - A motor azonosítótáblája
- D - Ügyfélkód
- E - Jóváhagyás 97/68/CE
- F - DGM jóváhagyás

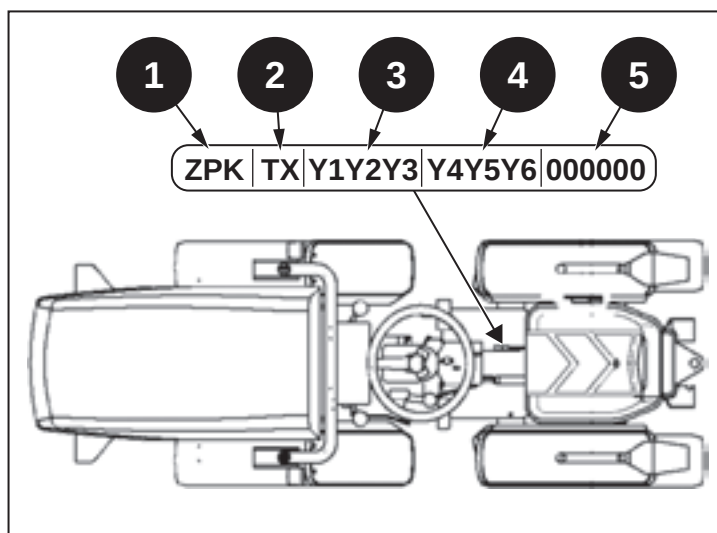


ábra 1.4

1.5.3 Váz

Az adatok a jobb oldali keretre vannak nyomva.

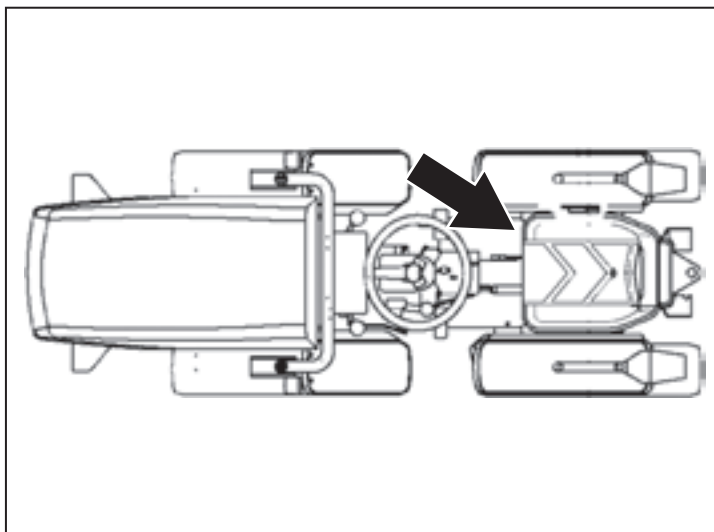
- 1 - Gyártó márkaneve
- 2 - Sorozatszám
- 3 - Változat
 - Y1/Y2 - Motorteljesítmény
 - Y3 - Védőszerkezet
- 4 - Verzió
 - Y4 - Sebesség
 - Y5 - Motor stage
 - Y6 - Márka
- 5 - Alvázszám (gyári szám)



ábra 1.5

1.5.4 A traktor azonosító táblája

A tábla a gépkezelő üléstől jobbra, lent található.



ábra 1.6

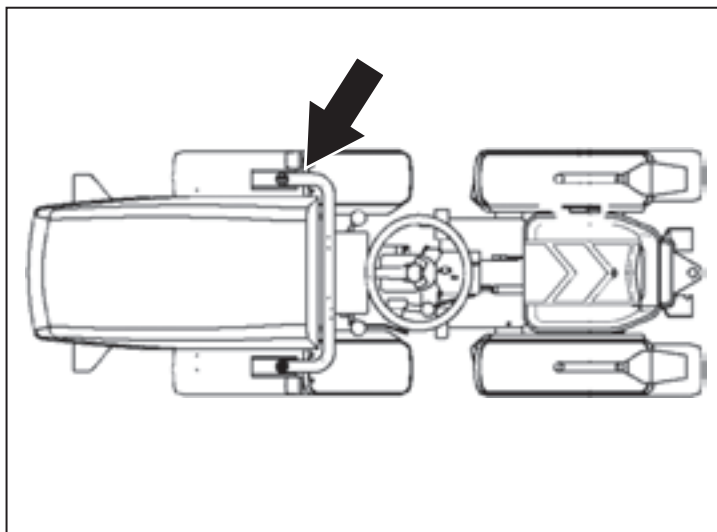
GOLDONI S.p.A. Migliarina di Carpi (MODENA) ITALY					
Com. name:				Cat.:	
EU type approval:					
VIN:					
Technically admissible weight:		Kg			
Technically admissible axle weight					
A-1:		Kg			
A-2:		Kg			
Permissible towable mass:					
	T-1		T-2		T-3
B-1	Kg		Kg		Kg
B-2	Kg		Kg		Kg
B-3	Kg		Kg		Kg
B-4	Kg		Kg		Kg
66552		MADE IN ITALY			

ábra 1.7

1.5.5 Védőkeret típusos tábla

Roll bar

A tábla a védőkeret jobb függőleges oszlopán helyezkedik el.

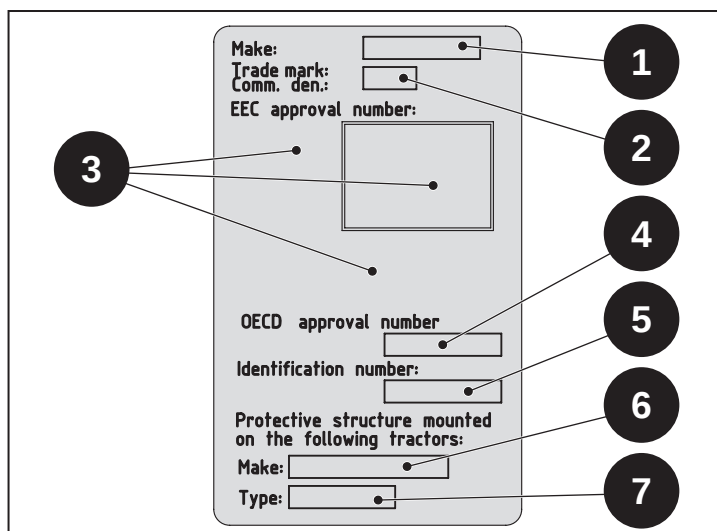


ábra 1.8

- 1 - Védőszerkezet gyártója
- 2 - Védőszerkezet megnevezése
- 3 - CEE jóváhagyó kód
- 4 - OCSE / OECD jóváhagyó kód
- 5 - Alvázszám (gyári szám)
- 6 - Traktor márkája
- 7 - Változat/verzió

OCSE/OECD kódok jelentése:

- OECD/OCSE 6: A védőváz átment a ROPS (Roll Over Protection Structure) teszten, az első váz esetén; borulás esetén a vezető védve van.
- OECD/OCSE 7: A védőváz átment a ROPS (Roll Over Protection Structure) teszten, a hátsó váz esetén; borulás esetén a vezető védve van.
- OECD/OCSE 10: A védőváz átment a FOPS (Fall Over Protection Structure) teszten, a váz ellenáll az 1365 Joule energiájú tárgyak esésének.



ábra 1.9

1.6 Jóváhagyási típusok

Kereskedelmi név	Típus	Változat	Verzió	Főbb jellemzők
E20 SN	YB	C01	2AG	15 kW motor

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

2 : Általános biztonsági szabályok

Mutató

2.1	Általános biztonsági szabályok	2-3
2.1.1	Fontos figyelmeztetések	2-3
2.1.2	Általános figyelmeztetések	2-4
2.1.3	Biztonsági szimbólumok	2-5
2.1.4	A gép veszélyes pontjainak azonosítása	2-6
2.1.5	Biztonsági táblák	2-7
2.1.6	A biztonsági matricák elhelyezkedése	2-8
2.1.7	Traktor használata	2-19
2.1.8	Vontatás és szállítás	2-19
2.1.9	Személyszállítás	2-20
2.1.10	Emelési pontok	2-21
2.1.11	Felszerelések és mezőgazdasági gépek használata	2-22
2.1.12	Ne tartózkodjon a traktor és a felszerelés/munkaeszköz között	2-22
2.1.13	Tűz megelőzés	2-22
2.1.14	Biztonsági intézkedések a gumibroncsok használatához és karbantartásához	2-23
2.1.15	Ellenőrizze a kerekek csavarjait	2-23
2.1.16	Karbantartás és tárolás	2-24
2.1.17	Újbóli üzembe helyezés tárolás után	2-24
2.1.18	Biztonsági intézkedések parkolás esetén	2-24
2.1.19	Munkaruházat	2-25
2.1.20	Biztonsági intézkedések karbantartás esetén	2-25
2.1.21	Figyeljen a nagy nyomású folyadékokra	2-26
2.1.22	Biztonsági intézkedések az üzemanyag kezeléséhez	2-27
2.1.23	Tankolás előtt végzendő műveletek	2-27
2.1.24	Az elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági előírások	2-28
2.1.25	Akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok	2-28
2.1.26	TLT-re vonatkozó biztonsági szabályok	2-29
2.1.27	Biztonsági öv	2-29
2.1.28	Biztonsági szabályok - Függő teher emelése	2-30
2.1.29	Borulás elleni védőszerkezet	2-30
2.1.30	Kezelőt védő biztonsági szerkezet (FOPS)	2-31
2.1.31	Kezelőt védő biztonsági szerkezet (OPS)	2-31
2.1.32	Homlokrakodó (ha van)	2-32

2.1.33	Klímaberendezés biztonsági szabályok	2-33
2.1.34	Személyes munkavédelmi eszköz	2-33
2.1.35	Biztonsági szabályok - „Használaton kívül” tábla	2-33
2.1.36	Veszélyes vegyi anyagok.....	2-34
2.1.37	Biztonsági információk növényvédő szerek, Plant Protection Products (PPP) alkalmazásához.....	2-34
2.1.38	Fel- és leszállás a járműről	2-35
2.1.39	Erdészeti alkalmazások.....	2-35
2.1.40	Rezgésszint	2-35
2.1.41	Biztonsági információk az elektromos légkábelekkel kapcsolatban	2-36
2.1.42	A traktor elektromos rendszere	2-36
2.1.43	A gép stabilitása	2-37
2.1.44	Környezetvédelmi szabályok	2-37
2.1.45	Forgalomból való kivonás és leselejtezés.....	2-38

2.1 Általános biztonsági szabályok

2.1.1 Fontos figyelmeztetések

Figyelmesen olvassa el az itt leírt biztonsági szabályokat és tartsa be a megadott óvintézkedéseket, hogy elkerülje a lehetséges veszélyeket, óvja egészségét és testi épségét.

Ez a gép kizárólag mezőgazdasági használatra lett tervezve és gyártva. Minden ettől eltérő használat a gyártó által megadottal ellentétesnek minősül, ezért ilyen esetekben a gyártó nem tehető felelőssé a gépben vagy más tárgyakban bekövetkező károkért, valamint az ebből származó személyi sérülésekért.

A gépet csak olyan személy használhatja, javíthatja vagy tarthatja karban, aki előzetesen oktatásban részesült a munkaeszközzel és a biztonsági előírásokkal kapcsolatban, továbbá engedéllyel rendelkezik a gép használatára.

Vegye figyelembe, hogy a nem rendeltetésszerű használat kockázatát vállalva, az ebből következő felelősség is Önt terheli.

A jelen kézikönyvben leírt használati, karbantartási és javítási műveletek betartása alapvető fontosságú, ami biztosítja a gyártó által előírt alkalmazást.

A felhasználót előzetesen oktatásban kell részesíteni a munkaeszközzel és a gép használatával összefüggő biztonsági szabályokról.

Amennyiben a gépen bármilyen módosítást végez anélkül, hogy előtte a gyártót értesítette volna és jóváhagyását megszerezte volna, a Gyártó mentesül minden kárral és sérüléssel kapcsolatban a felelősség alól.

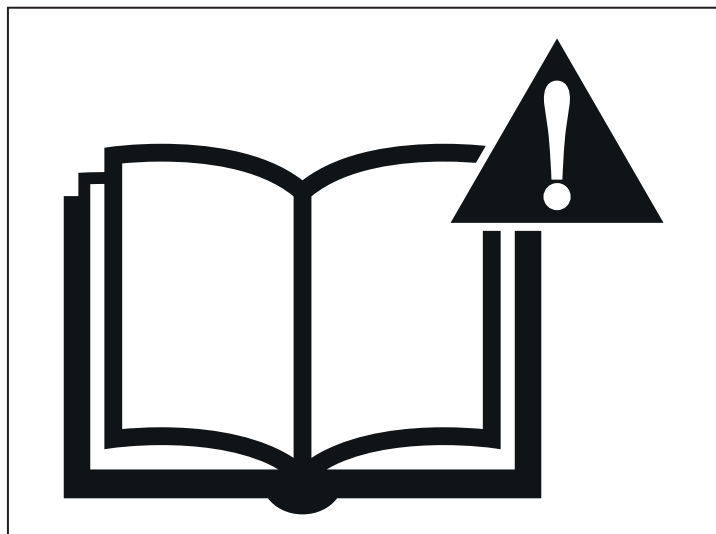
A Gyártó és az értékesítési lánc minden Szervezete nem vállalják a felelősséget az alkatrészek rendellenes viselkedése és/vagy az általuk jóvá nem hagyott alkatrészek miatt bekövetkező károkért.

2.1.2 Általános figyelmeztetések

Ez a traktor úgy lett megtervezve, hogy biztonságosabbá tegye a munkáját. A balesetek megelőzése érdekében az óvatosság elengedhetetlen. Amikor már a baleset bekövetkezett, túl késő azon gondolkodni, hogy mit kellett volna csinálni. Ne próbálja meg elindítani és kormányozni a traktort, amíg nem ül a vezetőülésben.

Figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, mielőtt a traktort elindítaná, használná, megtankolná vagy más beavatkozást végezne rajta. Az olvasásra szánt idő lehetővé teszi a jármű alapos megismerését, amivel időt és fáradságot takarít meg. Továbbá segít abban, hogy elkerülhető legyen az esetleges balesetek bekövetkezése.

Olvassa el a gépre kihelyezett összes matricát, és tartsa be a jelen kézikönyvben leírt szabályokat, mielőtt a gépet beindítaná, benzinnel feltöltené vagy karbantartaná. Azonnal cserélje ki, ha megrongálódott, elveszett vagy olvashatatlanra vált. Tisztítsa meg, ha sárral vagy egyéb anyaggal szennyeződött.



ábra 2.1

Tanulja meg a traktor jellemzőit, valamint a felszerelések használatának módját, a traktorra szerelt tartozékokat és csatlakozókat. Ismerje meg a vezérlések különböző funkcióit, tanulja meg a jelzőrendszerek és eszközök használatát.

A balesetek megelőzéséhez és a traktor megfelelő használatához fontos tudni, hogyan kell használni az egyes parancsokat, kijelzőket és műszereket. Ismerni kell a névleges terhelhetőséget, a sebességtartományt, a fék- és kormányrendszer jellemzőit, a fordulási sugarat és a használathoz szükséges tereket.

Munkavégzés alatt a fülke és a váz mindig legye ép és legyen felszerelve a traktorra. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a rögzítők nem lazultak-e meg, és hogy nem észlel-e szerkezeti sérülést, deformációt, amit a véletlen ütdések okoztak. Ne hajtson végre módosításokat az alkatrészek hegesztése, furatok készítése stb. révén, mert megváltozhat a borulásgátló szerkezet merevsége.

Tartsa kéznél az elsősegély dobozt, hogy szükség esetén a lehető legrövidebb időn belül tudjon eljárni. Győződjön meg róla, hogy ismeri ezeknek a felszereléseknek a használatát.

Ne viseljen bő ruházatot, ékszereket, melyek bármilyen mozgó alkatrészbe vagy akár a traktor vezérlő berendezéseibe is könnyen beakadhatnak. A hosszú haját össze kell kötni.

Ellenőrizze, hogy a TLT tengelyhez csatlakoztatott minden forgó alkatrész megfelelően védve van-e.

2.1.3 Biztonsági szimbólumok

Jelen kézikönyvben az alábbi óvatosságra intő kifejezések szerepelnek VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS ÉS FIGYELEM, melyeket speciális utasítások követnek. Ezek az óvintézkedések a kezelő és munkatársainak személyes biztonságát célozzák.

Figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvben megtalálható üzeneteket, mielőtt javítási/karbantartási tevékenységbe kezdene.

Forduljon a márkakereskedőhöz, hogy megismerje és meg tudja rendelni az esetleges kiegészítő felszereléseket, mivel a cserealkatrész-katalógus csak a márkakereskedőnél érhető el. Használja járművének azonosító adatait, melyeket a táblákról tud átmásolni kézzel erre az oldalra.



Ez a szimbólum figyelmezteti a kezelőt a lehetséges veszélyek jelenlétére, amelyek a jelzés figyelmen kívül hagyása esetén személyi sérülést okozhatnak. Tartson be minden biztonsági üzenetet, ami ezt a szimbólumot követi, hogy elkerülhetők legyenek a súlyos, akár halálos balesetek



Figyelmeztetés

Ez az üzenet olyan lehetséges vészhelyzetekre figyelmeztet, amelyek, ha nem kerül el őket, kisebb sérülést okozhatnak



Figyelem

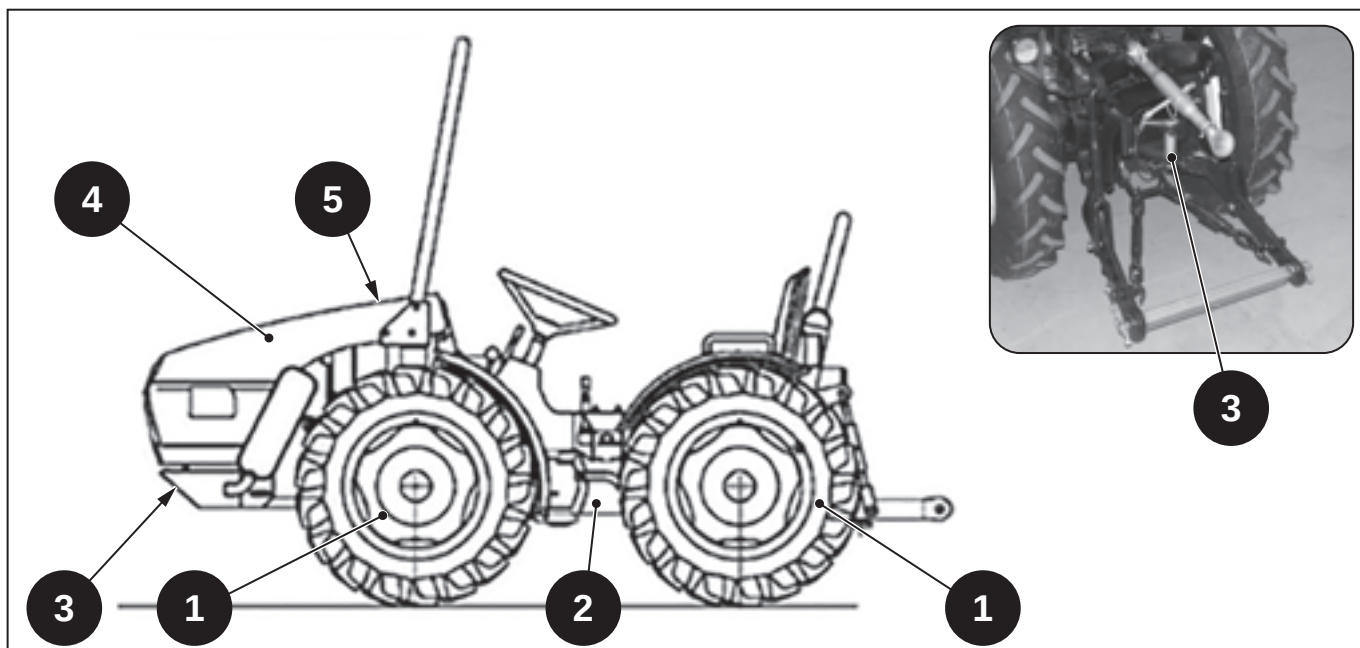
Ez az üzenet olyan lehetséges vészhelyzetekre figyelmeztet, amelyek, ha nem kerül el őket, enyhébb sérüléshez vezethetnek



Veszély

Ez az üzenet olyan lehetséges vészhelyzetekre figyelmeztet, amelyek, ha nem kerül el őket, súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.

2.1.4 A gép veszélyes pontjainak azonosítása



ábra 2.2

1- Elülső/hátsó kerekek	Gázolás a mozgó traktor által. Összenyomás a gumibroncsok által. A gumibroncs felrobbanása.
2 - Hozzáférés a vezetőüléshez	Leesésveszély. Figyeljen a meleg alkatrészekkel való érintkezésre.
3- Hátsó/elülső szerelék csatlakozó	Figyeljen a forgó alkatrészekre (TLT). A csatlakoztatott felszerelések által okozott összenyomás veszélye. Függő teher leesésének veszélye. Nyomás alatt lévő olaj kiömlésének veszélye.
4- Motorháztető	Figyeljen a meleg alkatrészekkel való érintkezésre. Figyeljen az esetlegesen feszültség alatt lévő alkatrészekkel való érintkezésre. Figyeljen a vágó alkatrészek jelenlétére. Ügyeljen a forgó részekre (pl. ventilátorra).
5 - Üzemanyag-utántöltés	Figyeljen a kiömlő üzemanyagra. Tűzveszély. Figyeljen a meleg alkatrészekkel való érintkezésre.

2.1.5 Biztonsági táblák

A biztonsági táblák a kezelők és más személyek testi épségének megőrzése érdekében vannak kihelyezve a gépre.

Figyelje meg ezeknek a jelzéseknek a tartalmát és elhelyezkedését, mielőtt a gépet elindítja.

Fontos, hogy figyelmesen elolvassa, megértse és betartsa a biztonsági matricákon szereplő utasításokat és figyelmeztetéseket, valamint a kezelői kézikönyvben leírt információkat.

Ne távolítsa el és ne tegye olvashatatlaná a biztonsági matricákat és utasításokat.

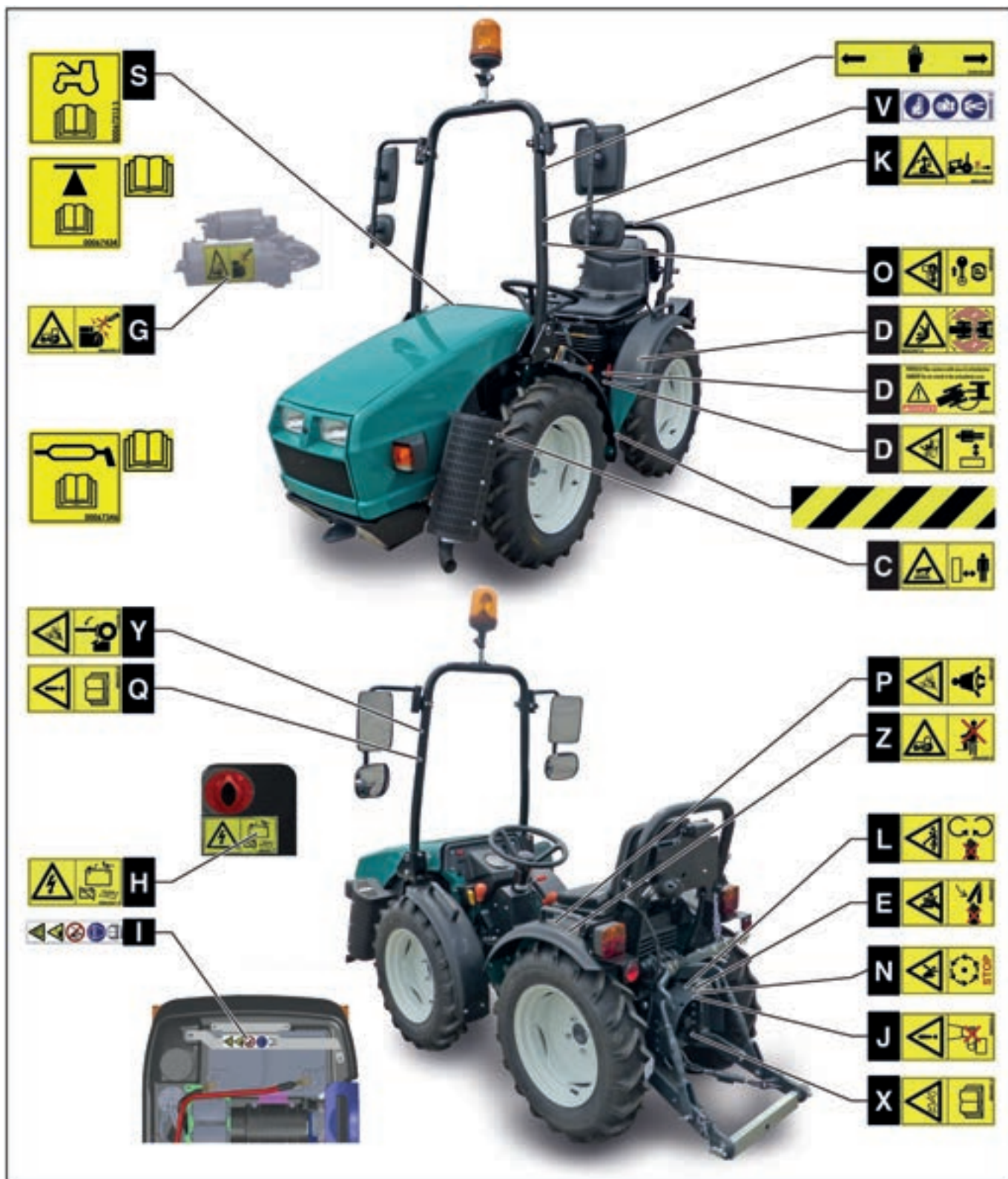
Egy puha törülőkendővel, vízzel és nem agresszív tisztítószerrel tisztítsa meg a biztonsági jelzéseket, hogy olvashatóak maradjanak.

Cserélje ki az esetlegesen olvashatatlaná vált vagy hiányzó biztonsági címkéket és utasításokat, melyeket a márkakereskedőjétől igényelhet.

Elvesztés vagy megrongálódás esetén a szerződött viszonteladóknál igényelhet másik példányt. Amennyiben használt traktort vásárolt, ellenőrizze, hogy minden biztonsági matrica és utasítás megvan-e, olvasható-e és a megfelelő helyen van-e. Ehhez olvassa el a matricák helyzetéről és bemutatásáról szóló részt.

2.1.6 A biztonsági matricák elhelyezkedése

Az alábbi matricákat soha nem szabad eltávolítani az eredeti helyükről. Amennyiben karbantartási igények vagy megrongálódás miatt mégis el kell távolítani őket, gondoskodjon helyreállításukról, és rakjon ki az ebben a fejezetben jelzett helyre új matricákat.

**ábra 2.3**

(A) 00065368 - Beakadás veszélye

Nincs használatban jelenleg

FIGYELMEZTETÉS: Beakadás veszély az ékszíjas meghatásnál. Tartsa a kezeit távol a forgó elemektől és ékszíjaktól, miközben a motor működik. Kapcsolja le a műszerfalat, és húzza ki a kulcsot, mielőtt a traktoron dolgozna. További információkért olvassa el a műszaki kézikönyvet.

HELYE: radiátor, bal és jobb oldal.



ábra 2.4

(B) 00065374 - Nyírásveszély

Nincs használatban jelenleg

FIGYELMEZTETÉS: A motorlapátok által okozott nyírásveszély. Tartsa a kezeit távol a lapátoktól és ékszíjaktól, miközben a motor működik. Ne távolítsa el a biztonsági burkolatokat. Állítsa le a motort és távolítsa el a kulcsot, mielőtt karbantartási vagy javítási munkákat végezne.

HELYE: Vízhűtő, bal és jobb oldal



ábra 2.5

(C) 00065372 - Égésveszély - meleg felületek

FIGYELMEZTETÉS: Égésveszély - meleg felületek. Tartsa távol magát a motor meleg alkatrészeitől, amikor az működik. Állítsa le a motort, húzza ki a kulcsot és várja meg, míg a rendszer kihűl, mielőtt karbantartási vagy javítási munkákat végezne.

HELYE: Motor kipufogó, meleg felületek



ábra 2.6

(D) 00065407 - Csuklós terület

Csak csuklós változat

VESZÉLY: Maradjon távol a csukló területétől, amíg a motor jár.

HELYE: Csuklós gép: Hátsó sárvédők, jobb és bal oldal. Gép csukló terület.



ábra 2.7

(D) FEM51201101 - Csuklós terület

Csak csuklós változat

VESZÉLY: Maradjon távol a csukló területétől, amíg a motor jár.

HELYE: Csuklós gép: Bal és jobb oldal elülső sárhányók. Gép csukló terület.



ábra 2.8

(D) FEM51201103 - Csuklós terület

Csak csuklós változat

VESZÉLY: Maradjon távol a csukló területétől, amíg a motor jár.

HELYE: Csuklós gép: Szervokormány védőburkolat középső alagút



ábra 2.9

(E) 00065379 - Becsípődés veszélye

FIGYELMEZTETÉS: Mozgó alkatrészek által okozott becsípődés veszélye. Tartsa a kezét távol az állítható karoktól. Soha ne nyúljon bele az összenyomást előidéző zónába, amíg az alkatrészek mozognak.

HELYE: Hátsó emelő terület



ábra 2.10

(F) 00065402 - Égésveszély

Nincs használatban jelenleg

FIGYELEM: Égésveszély - Nagy nyomású gőz és forró víz. Állítsa le a motort, húzza ki a kulcsot és várja meg, míg a rendszer kihűl, mielőtt eltávolítaná a radiátor kupakját. Nagy odafigyeléssel távolítsa el a feltöltő kupakot. További információkért olvassa el a műszaki kézikönyvet.

HELYE: Vízhűtő, bal és jobb oldal / Vízhűtő tágulási tartály.



ábra 2.11

(G) 00065378 - Gép nincs ellenőrzés alatt, gázolásveszély

VESZÉLY: Gázolásveszély. Csak akkor indítsa el a motort, amikor a vezetőülésben ül és a TLT ki van kapcsolva, a váltó pedig üresben van. NE zárja rövidre az indító szorítókapcsokat a motor elindításához.

HELYE: Önindító

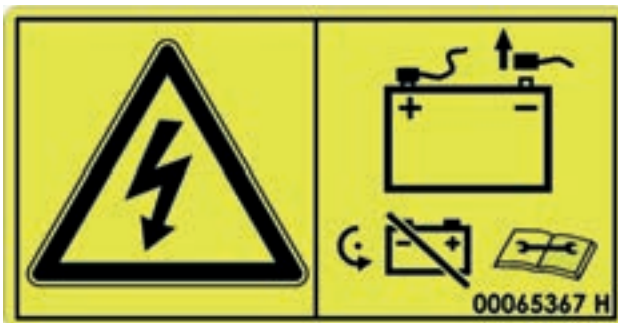


ábra 2.12

(H) 00065367 - Áramütésveszély

FIGYELMEZTETÉS: Áramütésveszély - Személyi sérülés és alkatrész-megrongálódás veszélye. Az elektromos rendszer karbantartása előtt kösse le az akkumulátort. További információkért olvassa el a műszaki kézikönyvet.

HELYE: Akkumulátorok lekötési zónája.



ábra 2.13

(I) 00065377 - Akkumulátor kockázat

VESZÉLY: Ólom akkumulátor vagy robbanó gázok kockázata; vagy maró folyadék (kénsav); Tartsa távol nyílt lángtól és szikrától. Védje a szemeit, amikor az akkumulátor fölött vagy környékén dolgozik. További információkért olvassa el a Kezelői Kézikönyvben a Biztonsági és Működési információkat.

HELYE: Akkumulátor-alátámasztási terület



ábra 2.14

(J) 00065413 - Személyi sérülés veszélye

VESZÉLY: Ne lépjen fel azokra a részekre, ahol ez a matrica ki van helyezve.

HELYE: Vonóhorog, esetleges szerszámos láda lábtámasz magasságában, vagy üzemanyagtartály lábtámasz magasságában



ábra 2.15

(K) 00065405 - Hátsó borulásveszély

VESZÉLY: A hátsó felborulás veszélye , amely személyi sérülést vagy halált okozhat. Csak a jóváhagyott vonórúddal vagy 3 pontos csatlakozóval vontassa, leengedett gémmel vízszintes vagy annál lentebb lévő helyzetben. Soha ne húzza a hátsó tengely középső vonala fölött.

POZÍCIÓ (Roll-Bar verzió):hátsó roll-bar, külső felső rész



ábra 2.16

(L) 00065376 - Beakadásveszély – TLT, Forgó tengelyek,

VESZÉLY: Beakadásveszély – TLT áttétel. Tartsa magát távol a forgó tengelyektől. A műveletek alatt tartsa fenn a TLT, forgó tengelyek összes védőelemét.

HELYE: TLT védőelem



ábra 2.17

(N) 00065403 - Beakadás és vágás veszélye - TLT.

VESZÉLY: Beakadásveszély – TLT áttétel. Várja meg, amíg a gép minden alkatrésze leáll, mielőtt hozzáérne.

HELYE: TLT védőelem



ábra 2.18

(G) 00065369 - Gép nincs ellenőrzés alatt, gázolásveszély

FIGYELMEZTETÉS: Gép nincs ellenőrzés alatt. Gázolásveszély. Állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot, húzza be a parkolóféket, mielőtt a traktort elhagyná.

POZÍCIÓ (Fülkés Változat): bal függőleges elem

POZÍCIÓ (Roll-Bar verzió): bal függőleges elem



ábra 2.19

(P) 00065371 - Gép felborulása

FIGYELMEZTETÉS: A gép felborulása. Leesés vagy összenyomódás veszélye, ha a traktor felborul. Használat során tartsa bekapcsolva a biztonsági öveket, ne ugorjon ki, ha a traktor dőlni kezd. Ne használja a traktort lejtőn vagy olyan körülmények között, ami veszélyezteti a biztonsági és stabilitási határokat.

POZÍCIÓ (Fülkés Változat): bal függőleges elem

POZÍCIÓ (Roll-Bar verzió): bal sárvédő



ábra 2.20

(Q) 00065370 - Olvassa el a Kezelői kézikönyvet

FIGYELMEZTETÉS: A személyi sérülések elkerülése érdekében olvassa el a Kezelői kézikönyvet és a biztonságra vonatkozó információkat, mielőtt a traktort használná.

POZÍCIÓ (Fülkés Változat): jobb középső függőleges elem

POZÍCIÓ (Roll-Bar verzió): jobb függőleges elem



ábra 2.21

(S) 00067313 - Motorháztető-nyitás

FIGYELMEZTETÉS: Motorháztető-nyitás: Mielőtt kinyitná a motorháztetőt, állítsa le a motort és olvassa el a Kezelői kézikönyvben szereplő útmutatót.

HELYE: Motorháztető-nyitási zóna:



ábra 2.22

(V) 00065387 - Személyes munkavédelmi eszközök (SzME)

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen a beavatkozásnak megfelelő személyes munkavédelmi eszközt (SzME), többek között balesetvédelmi cipőt, védőszemüveget, arcvédő maszkot, sisakot, munkavédelmi kesztyűt, légzésvédőt, zajvédőt.

POZÍCIÓ (Roll-Bar verzió):bal rész

POZÍCIÓ (Fülkés Változat):bal rész



ábra 2.23

- A - első kategória
- B - második kategória
- C - harmadik kategória

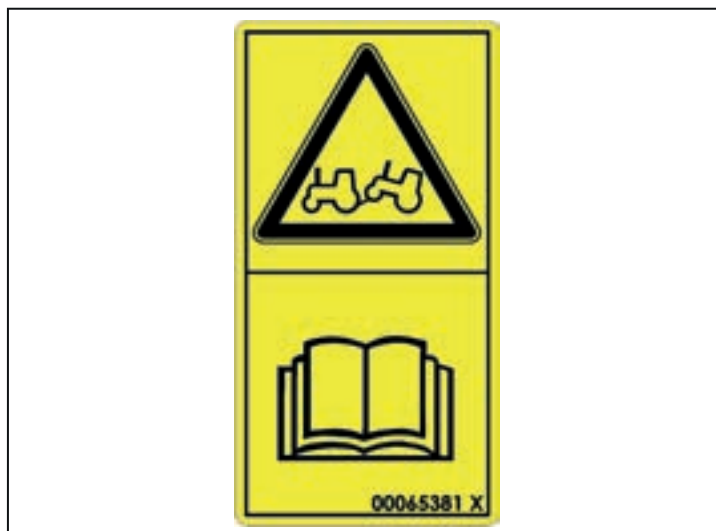


ábra 2.24

(X) 00065381 - Vonóhorog – Olvassa el a Kezelői kézikönyvet

FIGYELEM: Vonóhorog - A traktor vontatása előtt figyelmesen olvassa el a kezelői kézikönyv speciális utasításait.

HELYE: Vonóhorog



ábra 2.25

(Y) 00065386 - Mindig rögzítse a Rollbar-t

VESZÉLY: Felborulás és személyi sérülés veszélye. Mindig tartsa a roll-Bar védőszerkezetet felemelt helyzetben. Mindig rögzítse a roll-bart függőlegesen, hacsak le nem kell hajtani, hogy elvégezhetőek legyenek a fák vagy cserjék alatti műveletek.

POZÍCIÓ (Roll-Bar verzió): roll-bar jobb rész



ábra 2.26

(Z) 00065385 - Behúzás veszélye

FIGYELMEZTETÉS: Gázolásveszély. Ne tartózkodjon a sárvédőn vezetés közben, és ne szállítson senkit. Erre az autóra felülni csak egy utasulésen lehet, és ha a vezető látóterét nem akadályozza.

POZÍCIÓ (Roll-Bar verzió): Bal hátsó sárvédő



ábra 2.27

00067434 - Emelési pont

FIGYELMEZTETÉS: Azon helyek meghatározásához, ahol hidraulikus emelő vagy alátámasztó eszköz használható. Egyidejűleg csak az első vagy a hátsó részt emelje meg. Nem megemelt hídnál mindig helyezze el az ékeket a kerek alá. Olvassa el a Kezelői kézikönyvet.

HELYE: Első és hátsó híd közepe, frontális terület.

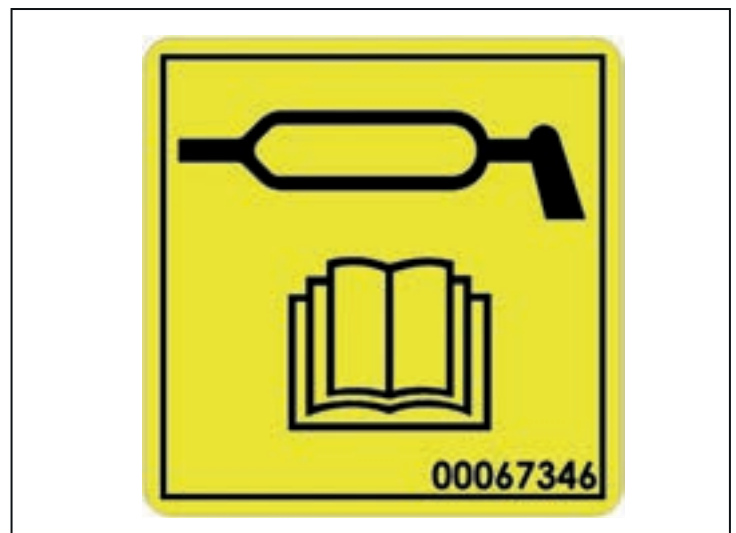


ábra 2.28

00067346 - Kenőzsír

FIGYELEM: A matrica a kenési pontokat jelöli. Végezze el a kenést a megadott pontokon, olvassa el a Kezelői kézikönyvet.

HELYE: Kenési pontok területe.

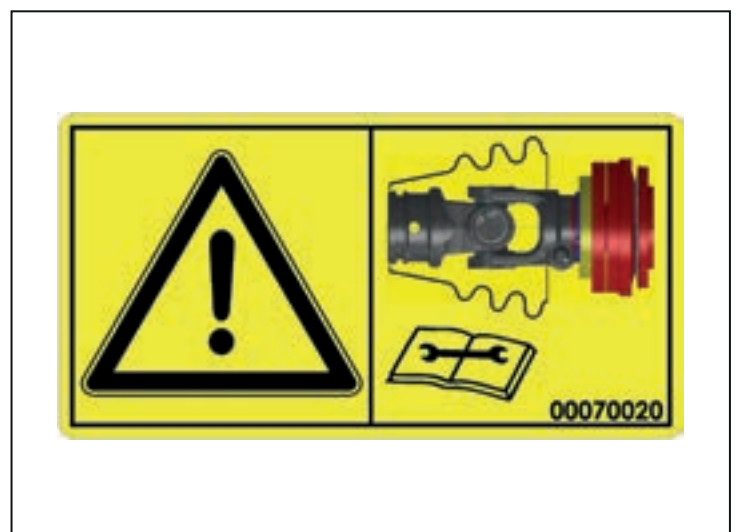


ábra 2.29

00070020 - Nyomatékkorlátozó

FIGYELMEZTETÉS: Használjon max. 300 N·m nyomatékkorlátozós csuklót.

HELYE: TLT védőelem

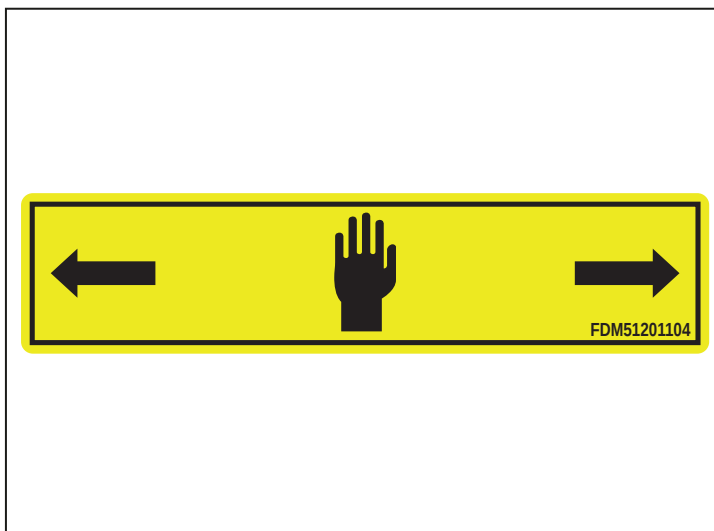


ábra 2.30

FDM51201104 - Roll-bar fogáspont

FIGYELMEZTETÉS: -

HELYE: A talajtól 1500 mm középmagassággal roll-bar bal függőleges elem.



ábra 2.31

FEM51201102 - Lépcső

FIGYELMEZTETÉS: -

HELYE: Bal fellépő



ábra 2.32

2.1.7 Traktor használata

Válassza ki az elvégzendő munkához legmegfelelőbb nyomtávot, úgy hogy a stabilitás a legmegfelelőbb legyen.

Fokozatosan nyomja le a tengelykapcsolót. A hirtelen lenyomás, különösen a mélyedésekből, árkokból, sáros területekről való kiálláskor, vagy meredek lejtőn, a traktor veszélyes meglódulását okozhatja. Azonnal engedje fel a tengelykapcsolót, amikor az első kerekek elemelkednek.

Lejtőn való haladáskor mindig legyen sebességben a traktor. Soha ne engedje fel a tengelykapcsolót, és ne rakja üresbe a váltót.

Nagy körültekintéssel járjon el, amikor a kerekekkel árkok vagy rézsűk szélének közelében kell dolgozni. Amennyiben olyan helyen kell dolgozni, ahol szintkülönbség van, például domboldalon, kis sebességgel haladjon és kerülje a hirtelen és túl szűken bevett kanyarokat.

Amikor a traktor mozgásban van, a kezelőnek szabályosan a vezetőülésben kell ülnie.

Ne szálljon fel vagy le a mozgásban lévő traktorról.

Ha fékezni szükséges, fokozatosan nyomja le a pedált.

Kerülje a nagy sebességgel bevett kanyarokat.

Közúton való közlekedés során tartsa be a KRESZ szabályait.

Menet közben ne tartsa a lábát a fék- és kuplung- pedálon.

Soha ne szállítson utasokat, a fülkén belül sem, kivéve, ha a traktor rendelkezik szabályosan jóváhagyott pótüléssel. Ez esetben az utasnak a pótülésben kell ülnie, bekapcsolt biztonsági övvel.

Közúti közlekedés esetén mindig kösse össze a fékpedálokat az erre a célra szolgáló lemezzel. Ha nem összekötött pedálokkal fékez, a traktor megdőlhet. Ne használja túl sokat a fékeket, inkább alkalmazza a motorféket.

2.1.8 Vontatás és szállítás

Vontatás

Menet közben a traktor megfelelő stabilitása érdekében tartsa be az alábbiakban felsorolt tanácsokat:

- A fékezési távolság a sebesség és a vontatott teher függvényében nő. Lassan fékezzen, és mindig tartson egy kicsivel nagyobb távolságot, illetve számítson kicsivel több fékezési időt.
- A vontatandó munkaeszköz vagy felszerelés függvényében állítsa be a vontató szerkezetet.
- Lassan haladjon, amikor nagy súlyú terhet vontat.
- A saját biztonsága érdekében ne vontasson külön fékrendszerrel nem rendelkező vontatmányt.
- Vontatáskor soha ne menjen bele kanyarba blokkolt differenciálművel, mivel előfordulhat, hogy a traktor nem tud bekanyarodni.
- Soha ne engedje, hogy gyerekek vagy más személyek a vontatott munkaeszközön utazzanak.
- Csak jóváhagyott típusú vonóhorgot használjon.
- Csak megfelelő vonóhoroggal ellátott gépet vontasson. A vontatott eszközöket kizárólag a jóváhagyott csatlakozási pontokhoz szabad csatlakoztatni.
- Üresbe helyezett sebességváltóval ne menjen lejtőn.
- Ne álljon a traktor és a vontatmány közé.
- Ne hajtson végre hirtelen kanyarodást. Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket, amikor kanyarodik vagy nehéz körülmények között dolgozik. Hátramenet közben óvatosan járjon el.
- Túlzott méretű teher vontatása meghajtásvesztéshez és a lejtőn az ellenőrzés elvesztéséhez vezethet. Lejtőn való működés során csökkentse a vontatott teher súlyát.
- A teljes vontatott súly nem haladhatja meg a traktor, a ballaszt és a kezelő összesített súlyát. Használjon ellensúlyokat és ballasztokat a munkaeszköz és a traktor kezelői kézikönyvében leírtak szerint.

Szállítás

- A traktort csak rövid távon, és nem közúton szabad vontatni.
- Egy kezelőnek a vontatott traktor vezetőülésén kell maradnia.
- A sebesség nem haladhatja meg 10 km/h-s sebességet.

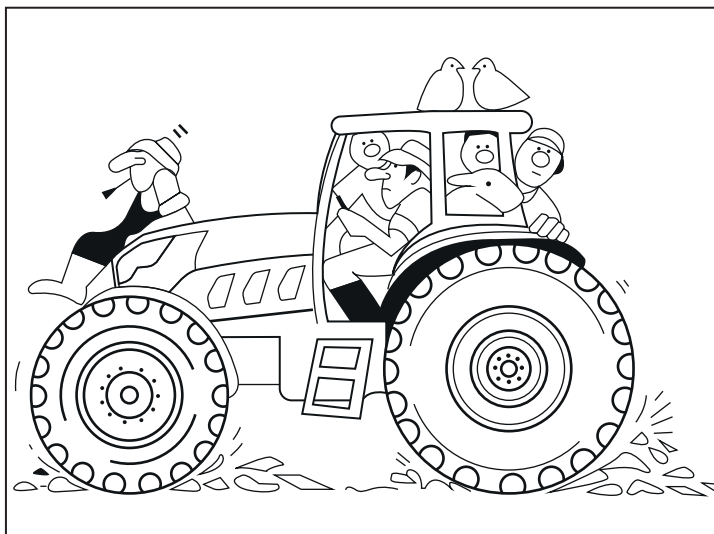
2.1.9 Személyszállítás

A gépen csak a kezelő lehet jelen. Ne vegyen fel utasokat. A gépen vagy a munkaeszközön utazó személyek megsérülhetnek idegen tárgyaktól, vagy leeshetnek, és ez súlyos következményekkel járhat.

Ha ülés nélkül szállít utast, akkor baleset esetén súlyos ütéseként szenvedhet. **NE** szállítson utast, ha a traktort a gyártó nem szerelte fel külön üléssel.

Az utasok gátolják a vezető kilátását, aminek következtében a gép nem használható biztonságos körülmények között.

Az utasülés, ha van ilyen, csak a közúton végzett műveletek során használható utasszállításra. **NE** szállítson utast a szántóföldön végzett munkák során.



ábra 2.33



Megjegyzés

Bizonyos piacokon, és néhány traktortípus esetén ahol a helyi törvények megengedik, egy lehajtható ülés áll az utas rendelkezésére.

2.1.10 Emelési pontok

Amikor a gépen beavatkozást kíván végezni és fel kell emelni azt, tartsa be az alábbiakban leírtakat:

- Parkolja le a járművet egy sík felületre.
- Rögzítse a kerekeket.
- Emelés előtt győződjön meg róla, hogy nem tartózkodik senki a közelben.
- Ellenőrizze a munkaeszközök megfelelőségét használat előtt.
- Olyan eszközöket használjon, amelyek elbírják a jármű és az alkatrészek súlyát.
- Ne végezzen munkát a jármű alatt, ha csak hidraulikus emelők támasztják alá.
- Tartsa meg a gépet biztonsági bakokkal.
- A gép felemeléséhez csak az ábrán látható pontokat használja.
- Mindig a hátsó vagy az első részénél emelje fel a járművet, soha se egyszerre mindkét oldalon.
- Mindig helyezzen el rögzítő ékeket azon híd kerekei elé vagy mögé, amelyiket nem emelte meg.

Hidraulikus emelők: A karbantartási eljárásokhoz és a karbantartás módjához nézze meg a használati és karbantartási útmutatót.



Veszély

A hidraulikus emelő használata előtt ellenőrizze, hogy az eszközök megfelelően vannak-e rögzítve.



Veszély

Ne használja a vonóhorgot emelési pontként.

Az ajánlott emelési pontok az alábbiak:

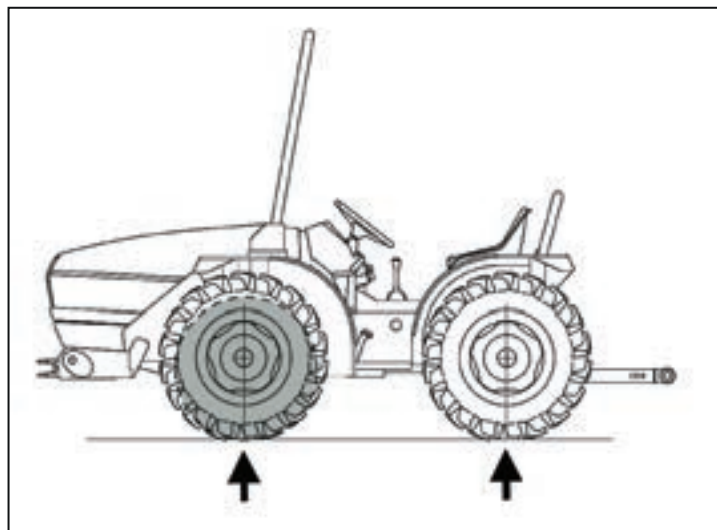
- Első tengely Kerékagy
- Hátsó rész Fékek



Veszély

A traktor előlről történő emelésekor helyezzen rögzített támasztóbakokat a hátsó oldalsó féltengelyek alá, hogy megakadályozza a traktor kilengését.

A traktor hátulról történő emelésekor helyezzen rögzített támasztóbakokat az előlső oldalsó féltengelyek alá, hogy megakadályozza a traktor kilengését.



ábra 2.34

2.1.11 Felszerelések és mezőgazdasági gépek használata

Ne csatlakoztasson a traktorhoz olyan felszereléseket vagy munkavégző gépeket, amelyek a traktor osztályba sorolásánál nagyobb teljesítményt igényelnek.

Ne vegyen be szűk kanyarokat, amikor a TLT erős terhelés alatt áll; hogy elkerülje a TLT-hez csatlakoztatott átviteli tengely kardáncsuklóinak megrongálódását.

Amikor olyan tartozékokat alkalmaz, amelyeket álló traktorhoz, de járó motorral kell csatlakoztatni, tartsa mindkét váltót és a reduktort üresben, és rögzítse a kézféket. Ezenkívül javasoljuk, hogy használjon rögzítő ékeket.

Mielőtt a TLT-t egy munkavégző géphez csatlakoztatva használná, mindig győződjön meg róla, hogy a munkavégző gép hatósugarában ne tartózkodjon senki. Ellenőrizze azt is, hogy a TLT tengelyhez csatlakoztatott minden forgó alkatrész megfelelő árnyékolással van-e ellátva.



ábra 2.35

2.1.12 Ne tartózkodjon a traktor és a felszerelés/munkaeszköz között

A traktor hirtelen továbbhaladhat, vagy a munkaeszköz/szerelék hirtelen mozoghat.

A komoly vagy néha halálos fizikai sérülés elkerülése érdekében soha ne álljon a traktor és a munkaeszköz közé, sem a traktor és a pótkocsi közé, hogy megkönnyítse a csatlakozást, amikor a traktor hátrafelé mozog.

- Mielőtt bármilyen olyan műveletet elvégezne, amely megköveteli a traktor és a csatlakoztatott szerelék közötti tartózkodást, mindig kapcsolja ki a motort.
- Ha szükséges, működtesse az emelőt, távolítsa el mindenkit a mozgatás által érintett területről.

A legtöbb balesetet a gondatlanság és a mozgó gépek okozzák.

2.1.13 Tűzmegeelőzés

Távolítsa el a fűvet és a maradványokat a motortérből és a kipufogódob területéről a gép használata előtt és után.

Mindig zárja el az üzemanyag-szelepet, ha van, amikor a gépet leállítja vagy szállítja.

Ne tartsa a parkoló járművet nyílt láng vagy gyújtóforrás közelében, például vízmelegítő vagy kazán mellett.

Gyakran ellenőrizze, hogy az üzemanyagcsövek, a tartály, a sapka és a csatlakozók nem repedtek-e vagy nem szivárognak-e. Cserélje le a megrongálódott alkatrészeket.

Soha ne tárolja úgy a járművet egy épületen belül, hogy az üzemanyagtartályban üzemanyag van, és ahol a gőzök nyílt lánggal vagy szikrával találkozhatnak.

Mielőtt bármilyen zárt helyen tárolná a járművet, hagyja lehűlni a motort.



ábra 2.36

2.1.14 Biztonsági intézkedések a gumibroncsok használatához és karbantartásához

A gumibroncs és a felni robbanásos szétválása súlyos sérüléseket, akár halált is okozhat.

Soha ne próbáljon meg gumibroncsot felszerelni nem megfelelő munkaeszközökkel és tapasztalat nélkül.

Mindig tartsa fenn a megfelelő guminyomást.

Ne fújja az abroncsokat a javasoltnál nagyobb nyomásra.

Ne tartsa a nyomást a szükségesnél alacsonyabb értéken, hogy nehogy túlmelegedjenek a gumibroncsok, mivel az alábbiakat okozhatja:

- a gumibroncs szakadása;
- leválás a felniről;
- belső sérülések;
- szabálytalan kopás és rövid élettartam.

Ne hegessze vagy melegítse a kereket, amikor a gumibroncs fel van szerelve rá. A melegtől megnőhet a levegő nyomása, ami a gumibroncs felrobbanásával járhat. A hegesztés szerkezetileg gyengítheti vagy deformálhatja a kereket.

Amikor ellenőrzi a gumibroncs nyomását, tartsa távol magát a szelepmechanizmus vagy a sapka röppályájától.

Amikor felfújja a gumibroncsokat, használjon egy tokmányt és egy hosszabbító csövet, ami elég hosszú ahhoz, hogy a kezelő oldalt tudjon állni és NE az abronccsal szemben vagy fölötte.

Ellenőrizze a gumibroncsok nyomását, hogy nem láthatók-e vágások, buborékok rajtuk, megrongálódott felnik, meglazult anyák vagy csavarok.

Ne haladja meg a gumibroncsokon feltüntetett sebességet, mivel a túlzott felmelegedésen kívül az abroncsok idő előtti kopását okozza.

Ne álljon rá a gumibroncsokkal szénhidrogén származékokra (olaj, zsír stb.)

A gumibroncsok felszerelése után ellenőrizze az anyák szorítását 100 km-enként vagy 3 menetóra után. A későbbiekben rendszeresen ellenőrizze az anyák szorítását.

Ellenőriztesse a gumibroncsokat szakemberrel, amikor egy vagy több rendellenességet tapasztal.

A hosszabb ideig parkoló traktorokra szerelt gumibroncsok gyorsabban öregednek el, mint azok, amelyek rendszeres használatban vannak. Ebben az esetben javasoljuk, hogy emelje fel a traktort a talajról és védje a gumibroncsot a közvetlen napfénytől.



Figyelem

A gumibroncsok cseréjét szakképzett személyeknek kell végezni, akik rendelkeznek a szükséges munkaeszközökkel és műszaki ismeretekkel. A nem hozzáértő személyek által végrehajtott abronccsere súlyos személyi sérüléseket, a gumibroncs sérülését és a felni deformálódását okozhatja.

2.1.15 Ellenőrizze a kerekek csavarjait.

Ha a kerekek csavarjai nincsenek jól meghúzva, az súlyos sérülésekkel járó balesetet okozhat.

Gyakran ellenőrizze a kerekek csavarjait az első 100 működési óra során.

A kerekek csavarjait a megadott szorítónyomatékkal kell meghúzni, a leírt eljárás szerint, minden alkalommal, mikor meglazulnak.

2.1.16 Karbantartás és tárolás

Mindig tartsa tökéletesen meghúzva az anyákat és csavarokat, így megbizonyosodhat, hogy a gép biztonságos körülmények között tud működni.

Ne helyezze el a járművet egy épületen belül úgy, hogy az üzemanyagtartályban üzemanyag van, és ahol a gőzök nyílt lánggal vagy szikrával találkozhatnak.

Hagyja lehűlni a motort, mielőtt egy zárt térben helyezné el a gépet.

A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa a motort, hangtompítót, akkumulátorteret és az üzemanyagtartályt tisztán, fűtől, levelektől és túl sok zsírtól mentesen.

Biztonság kedvéért cserélje ki a kopott vagy megrongálódott alkatrészeket.

Ha az üzemanyagtartályt ki kell üríteni, a műveletet nyílt területen végezze.

Amikor a járművet le akarja parkolni, vagy felügyelet nélkül hagyja, engedje le a munkaeszközt, ha nem használt mechanikus rögzítést.

Ne hagyja működés közben felügyelet nélkül a járművet.



ábra 2.37

2.1.17 Újbóli üzembe helyezés tárolás után

A gép első használata esetén, illetve hosszabb állásidőt követően, el kell végezni az alábbi műveleteket:

- ellenőrizze, hogy a gépen nem láthatók rongálás jelei;
- ellenőrizze, hogy a mechanikus alkatrészek megfelelő állapotban vannak-e és nem rozsdásak-e;
- alaposan zsírozza meg az összes mozgó alkatrészt;
- ellenőrizze, hogy nem észlel-e olajszivárgást;
- ellenőrizze a motorolaj szintet;
- ellenőrizze az áttétel olajszintjét;
- ellenőrizze, hogy minden védőelem megfelelően a helyén van-e.

2.1.18 Biztonsági intézkedések parkolás esetén

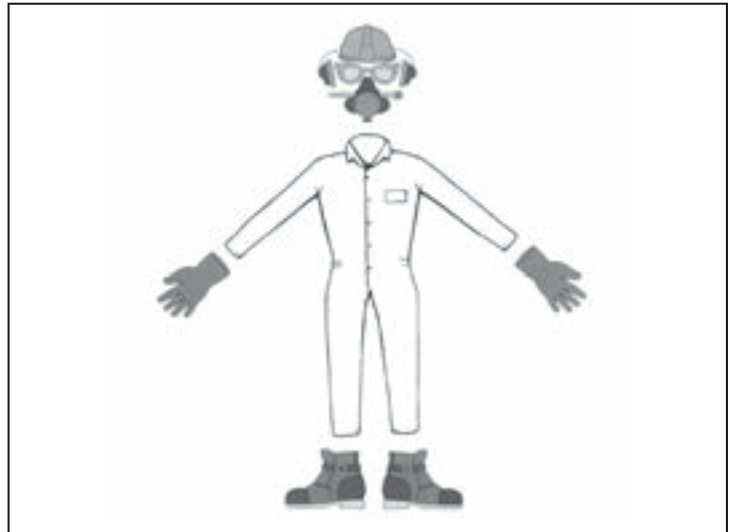
Mielőtt a gépről leszáll, tartsa be az alábbi utasításokat:

- a gépet vízszintes, nem lejtős talajon állítsa le;
- kapcsolja ki a TLT-t, és állítsa le a felszereléseket;
- engedje le a felszereléseket a földre;
- rögzítse a parkolóféket;
- állítsa le a motort;
- húzza ki a kulcsot;
- várja meg, míg a motor és minden mozgó alkatrész leáll, mielőtt elhagyná a vezetőfülkét;
- zárja el az üzemanyagszelepet, ha van.

2.1.19 Munkaruházat

Mindig az adott munkának megfelelő ruházatot és felszerelést viseljen. Az alábbiakkal szükséges rendelkezni:

- balesetvédelmi szemüveg vagy balesetvédelmi szemüveg oldalsó védőelemmel;
- sisak a géppel való munkavégzés során;
- védőkesztyű (neoprénből, ha vegyi anyagokkal dolgozik, bőrből, nehéz munkák esetén);
- fülvédő vagy fül dugó;
- légzőkészülék vagy szűrőmaszk;
- vízhatlan és testhezálló ruházat;
- fényvisszaverő ruházat;
- balesetvédelmi cipő.



ábra 2.38

2.1.20 Biztonsági intézkedések karbantartás esetén

Csak a KARBANTARTÁS fejezetben felsorolt beavatkozások engedélyezettek. Minden más műveletet a gyártó által jóváhagyott szervizben kell végezni. A jóváhagyott szervizek listáját a viszonteladótól kérdezheti meg.

A gép rendes karbantartását csak szakképzett és tapasztalt személy végezheti. Mielőtt egy karbantartási műveletbe kezdene, tanulmányozza az eljárást.

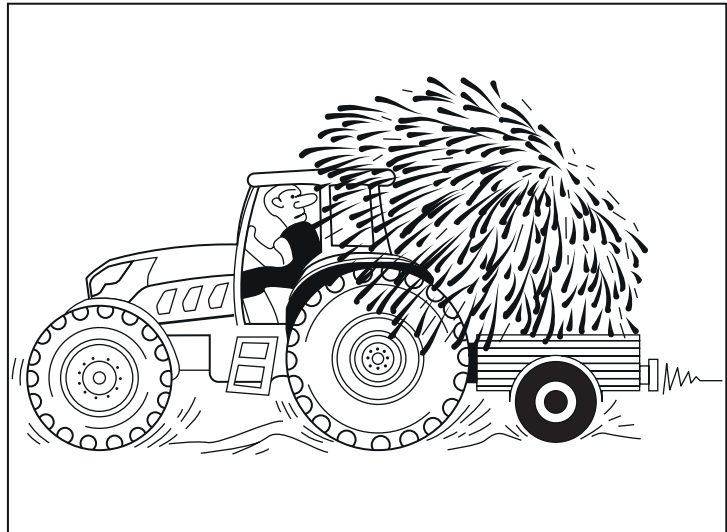
A jármű karbantartásának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el, majd tartsa be az alábbi utasításokat:

- soha ne indítsa el a gépet zárt térben, ahol a szénmonoxid veszélyes mértékben felhalmozódhat;
- Mindig tartsa tökéletesen meghúzva az anyákat és csavarokat, így garantálhatja, hogy a gép biztonságos körülmények között tud működni;
- ne hagyja, hogy a gépen bármilyen szennyeződés felhalmozódjon. Szedje össze a kiömlött olajat vagy üzemanyagot, távolítsa el minden üzemanyaggal átitatott hulladékot. Garázsba helyezés előtt hagyja lehűlni a gépet;
- soha ne végezzen beállítást vagy javítást járó motor mellett. Várja meg, míg a gép összes mozgó alkatrésze leáll, mielőtt beállításokat, tisztítást vagy javítást végezne;
- gyakran ellenőrizze a fékek működését. A szükséges beállítási és karbantartási műveleteket az engedéllyel rendelkező szervizekkel végeztesse el;
- cserélje le a biztonsági utasításokat tartalmazó címkéket, ha azok megrongálódtak;
- tartsa magát, a testrészeit és a ruházatát távol a mozgó alkatrészekről, a vezérlő karoktól, hogy a beakadást elkerülje;
- mielőtt a gépen bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletet végezne, mindig engedje le a talajra az esetlegesen csatlakoztatott felszereléseket;
- kapcsoljon le minden áramforrást, és állítsa le a motort;
- rögzítse a parkolóféket, és húzza ki a kulcsot. Hagyja lehűlni a járművet;
- gondoskodjon megfelelő alátámasztásról a gép azon elemeihez, melyeket a karbantartáshoz meg kell emelni;
- használjon bakot vagy rögzítse az üzemi reteszeket, ha az alkatrész alátámasztásához szükséges;
- a javítás megkezdése előtt kösse le az akkumulátort. Előbb a negatív, majd a pozitív sarut kösse le. Előbb a pozitív, majd a negatív sarut csatlakoztassa.
- a gép vagy a felszerelések bármilyen karbantartása előtt gondosan engedje le a nyomást az energiát felhalmozó, például a hidraulikus alkatrészeknél vagy rugóknál;
- a munkaeszköz vagy a vágó tartozék talajra engedésével, vagy mechanikus leállításnál, eressze le a hidraulikus nyomást és mozgassa előre és hátra a hidraulika vezérlőkarjait;
- legyen minden alkatrész jó állapotban és megfelelő módon felszerelve. Minden sérülést azonnal javítson ki. Cserélje le a törött vagy kopott alkatrészeket;
- az akkumulátort nyílt és jól szellőző területen, szikrától távol töltsen. Húzza ki az akkumulátortöltőt, mielőtt az akkumulátorhoz csatlakoztatná vagy lekötne róla. Viseljen védőruházatot és használjon szigetelt szerszámokat.

2.1.21 Figyeljen a nagy nyomású folyadékokra.

A hidraulikus csövek és flexibilis csövek fizikai megrongálódás, elöregedés és kitettség miatt is meghibásodhatnak. Rendszeresen ellenőrizze a csöveket és a flexibilis csöveket. A biztonság érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- a hidraulikus csatlakozások fizikai rongálódás vagy a rezgések miatt is meglazulhatnak. Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozásokat. Húzza meg a meglazult csatlakozásokat;
- a nyomás alatt lévő folyadék kilövellése a bőr alá hatolva súlyos sérülést okozhat;
- a hidraulikus vagy más hasonló vezetékek lekötése előtt eressze le a nyomást. Mielőtt nyomás alá helyezné a rendszert, húzza meg az összes csatlakozót;
- egy kartondarab segítségével nézze meg, hogy van-e szivárgás. Védje a kezét és a testét a nagynyomású folyadékoktól;
- baleset esetén azonnal forduljon orvoshoz;
- a bőrbe került minden folyadékot néhány órán belül sebészi úton kell eltávolítani, hogy elkerülhető legyen a szövetelhalás. Az ilyen típusú sérülést kevéssé ismerő orvosoknak megbízható orvosi forrásokra kell támaszkodniuk.

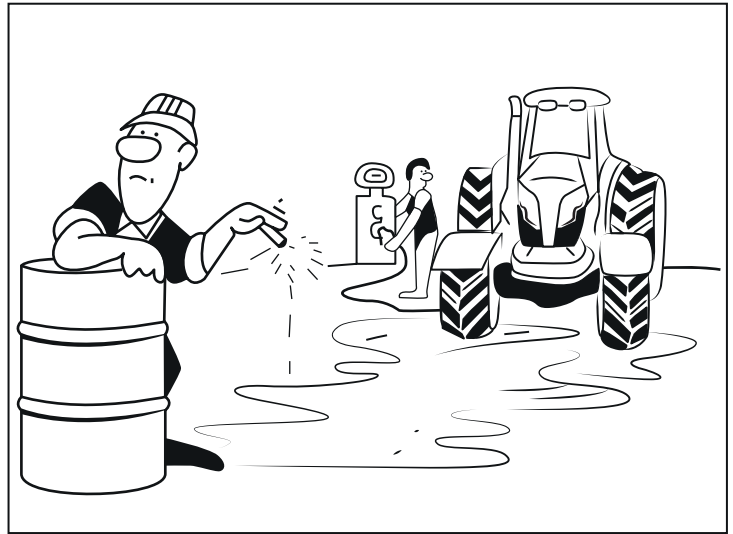


ábra 2.39

2.1.22 Biztonsági intézkedések az üzemanyag kezeléséhez

Az üzemanyag rendkívül gyúlékony, gőzei pedig robbanásveszélyesek. A személyi és a tárgyi sérülés elkerülése érdekében rendkívüli körültekintéssel járjon el, amikor az üzemanyagot kezeli, továbbá tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket:

- SOHA ne közelítsen a gyúlékony anyaghoz égő cigarettával, szivarral, pipával vagy más gyújtóforrással.
- az üzemanyaghoz csak nem fémből készült hordozható kannát használjon. Tölcsér használata esetén győződjön meg róla, hogy az műanyagból készült és nincs benne háló vagy szűrő;
- SOHA ne távolítsa el a tanksapkát és töltsön be üzemanyagot járó motor mellett. Tankolás előtt hagyja lehűlni a motort;



ábra 2.40

- SOHA ne töltsön be üzemanyagot, illetve ne eressze le a gépből zárt környezetben. Vigye a járművet nyílt területre, és gondoskodjon megfelelő szellőzésről;
- Azonnal gyűjtse össze a kiömlött üzemanyagot. Amennyiben az üzemanyag a ruházatra ömlik, azonnal öltözzön át. Ha az üzemanyag a jármű közelében ömlik ki, ne indítsa el a motort, hanem távolítsa el a gépet a kiömlés területéről. Kerülje a gyújtóforrások használatát, amíg az üzemanyag-gőzök nem oszlottak el;
- Soha ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt nyílt láng, szikra vagy őrláng közelében, például vízmelegítő vagy hasonló készülék közelében;
- előzze meg a statikus elektromosság okozta tüzet és robbanást. A statikus elektromos kisülés meggyújthatja a gőzöket egy földelés nélküli üzemanyagtartályban;
- soha ne töltsse fel a tartályokat egy jármű belsejében, pótkocsin vagy platón, ha az műanyaggal van borítva. Feltöltéshez a tartályt mindig a talajra helyezze, a járműtől távol;
- A fogyó anyagok károsak az egészségre. Tartsa gyermekektől távol;. Amennyiben a folyadékot véletlenül lenyeli, azonnal forduljon orvoshoz, ellenkező esetben súlyos egészségügyi kockázatoknak néz elébe;
- Minden fogyó anyagot és a velük kapcsolatba kerülő tárgyakat a vonatkozó törvényi előírásokkal összhangban kell megsemmisíteni. Az engedéllyel rendelkező szervizek megfelelő felszereléssel rendelkeznek a megsemmisítéshez, és a környezet védelméhez.
- A speciális adalékok használata veszélyeztetheti a garanciához való jogot. Ne adjon semmilyen adalékot a kenőanyagokhoz.

2.1.23 Tankolás előtt végzendő műveletek

A jármű üzemanyaggal történő biztonságos feltöltéséhez be kell tartani az alábbi utasításokat:

- a pótkocsiról távolítsa el az üzemanyaggal működő felszereléseket, és a talajon töltsse fel őket. Ha ez nem lehetséges, a felszereléseket egy hordozható tartályból töltsse fel, és ne az üzemanyag szivattyúval;
- tartsa a szivattyú fúvókáját folyamatosan az üzemanyagtartály peremén vagy a hordozható tartály nyílásán a tankolás befejezéséig. Ne használjon a fúvókához záró-nyitó szerkezetet;
- ne töltsse túl az üzemanyagtartályt. Tegye vissza a tanksapkát és teljesen szorítsa rá;
- használat után tegye vissza és szorítsa meg az üzemanyag-tárolók kupakjait;
- a benzines motorok esetén ne használjon metanolos benzint. A metanol káros a környezetre és az egészségre.

2.1.24 Az elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági előírások

Az elektromos berendezéseket a hatályos rendelkezéseknek megfelelően tervezték és gyártották.

A felsorolás tartalmazza az elektromos berendezések megfelelő működéséhez szükséges figyelmeztetéseket:

- A motor indításához ne használjon boostert vagy gyorsindítót.
- Ne húzza ki az áramellátást elindított motorral.



Figyelem

Az áramellátás lekapcsolása előtt kapcsolja ki a motort, és várjon legalább 2 percet, hogy az elektronikus vezérlőegység elvégezhesse az "after-run" eljárást.



Figyelem

MINDIG szerelje le az elektronikus vezérlőegységet és védje az összes elektromosan csatlakoztatott eszközt, a negatív pólus (föld) közelében, mielőtt ívhegesztést végezne azon a vázon, amelyre a motor be van szerelve.

2.1.25 Akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok

A jármű akkumulátorainak karbantartásánál be kell tartani az alábbi utasításokat:

- mindig viseljen védőszemüveget
- az akkumulátor közelében ne gyújtson lángot vagy szikrát.
- Szűk helyiségekben a töltés alatt vagy az akkumulátor használata során mindig szellőztessen.
- A negatív pólust (-) kell először lekötni és először visszakötöni.
- Ne hegessen, köszörüljön és ne dohányozzon akkumulátor közelében.
- Ha a motort egy segédakkumulátorról vagy bikakábelről akarja elindítani, tartsa be a használati utasításban leírt eljárást.
- NE zárja rövidre a sarukat. Az akkumulátor tárolásánál és kezelésénél tartsa be a gyártó utasításait. A saruk, az akkumulátor pólusai és a többi tartozék ólmot vagy ólomszármazékot tartalmaz. Karbantartás után mosson kezet.
- Tartsa az akkumulátorokat gyermekektől és más, illetéktelen személyektől távol.
- Az akkumulátorban lévő sav égést okozhat. Az akkumulátorok kénsavat tartalmaznak. Kerülje a bőrrel, szemmel vagy ruházattal való érintkezést.
- Ellenszer (külső érintkezés esetén):
 - Szemmel való érintkezés esetén:
 - legalább 15 percen keresztül öblítse ki vízzel;
 - azonnal forduljon orvoshoz.
 - Lenyelés esetén:
 - igyon sok vizet vagy tejet;
 - ne hánytassa magát;
 - azonnal forduljon egészségügyi szakemberhez.



Figyelem

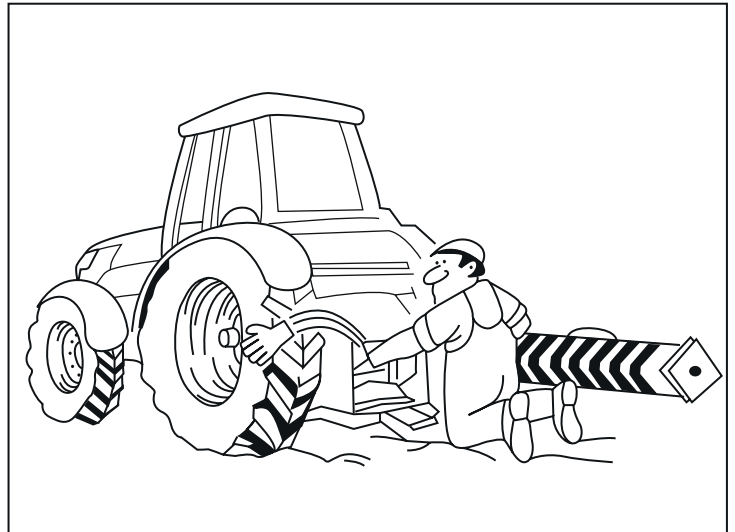
Ha a traktort booster-rel vagy külső akkumulátorral kell bekapcsolnia, ne távolítsa el az eredeti akkumulátort. Az akkumulátort csak kikapcsolt motorral vegye ki, különben a motorvezérlő egység megsérül.

2.1.26 TLT-re vonatkozó biztonsági szabályok

A TLT által működtetett munkaeszközök súlyos, akár halálos sérüléseket is okozhatnak. Mielőtt a TLT tengelyén vagy annak közelében beavatkozást végezne, vagy mielőtt a TLT tengelye által működtetett felszerelésen karbantartási vagy tisztítási műveleteket végezne, kapcsolja ki a TLT-t, állítsa le a motort és húzza ki a kulcsot.

Mindig tartsa be az alábbi biztonsági műveleteket:

- SOHA NE távolítsa el a TLT tengely védőelemét. A védőelem eltávolítása súlyos, akár halálos balesetet is okozhat mind a kezelő, mind a munkaterületen tartózkodó más személyek sérelmére;
- ne viseljen bő ruházatot, miközben a TLT tengely által működtetett munkaeszközöket használja. A fenti utasítások be nem tartása súlyos, akár halálos kimenetelű balesetet is okozhat;
- Amikor a TLT-t használja, főleg amikor egyik sebességről a másikra tér át, mindig ellenőrizze, hogy a traktorra szerelt végelem megfelel-e a kiválasztott sebességhez szükséges végelemnek;
- A TLT használata előtt győződjön meg róla, hogy a munkaterületen nem tartózkodnak emberek és nincsenek tárgyak.

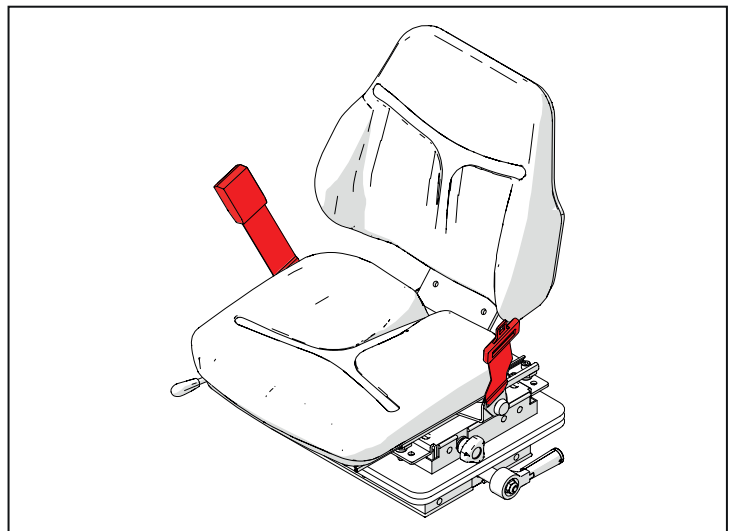


ábra 2.41

2.1.27 Biztonsági öv

A biztonsági öv felülvizsgálata és karbantartása:

- a biztonsági öv használatával minimalizálja a balesetek veszélyét, mint például egy felborulás;
- ellenőrizze, hogy a biztonsági övek épek-e;
- tartsa távol az övektől az éles peremmel rendelkező tárgyakat, melyek megrongálhatják azt, és ezzel a biztonsági funkcióját veszélyeztethetik.
- rendszeresen ellenőrizze, hogy a rögzítőcsavarok rendesen meg vannak-e húzva.



ábra 2.42

2.1.28 Biztonsági szabályok - Függő teher emelése

A függő terhek leeshetnek. A traktor hidraulikusan megemelt munkaeszközei és alkatrészei véletlenül leeshetnek, és ezzel összenyomhatják az ott jelenlévő személyeket, vagy akár halálos sérülését okozhatják.

Az összenyomásból származó súlyos, akár halálos balesetek elkerülése érdekében, kövesse az alábbiakban leírt utasításokat:

- azonosítsa be a gép és a felszerelés teljes mozgási hatósugarát, és senkinek ne engedje, hogy az így azonosított területre belépjen;
- ne tartózkodjon senki a hidraulikusan megemelt teher alatt. Mielőtt valaki átmenne a területen, helyezze le a talajra a megemelt terhet;
- a felszerelést ne tartsa a földtől elemelve parkolás vagy a karbantartási műveletek végzése alatt. Amennyiben felemelt helyzetben kell tartani a hidraulikus munkahengereket, a karbantartási és egyéb beavatkozásokhoz, mechanikus módon rögzítse őket vagy támassza alá;
- ne emelje a terhet a szükségesnél magasabbra. Szállításhoz engedje le a terhet. Ne feledje a megfelelő távolságot betartani a talajtól és más akadályoktól.



Megjegyzés

A gyártót nem terheli felelősség, ha nem megfelelő módon használja a lapátot vagy más felszerelést, és az a fülkében tartózkodók számára veszélyes lehet.

Homlokrakodóval ellátott változatok:

- csak akkor használjon homlokrakodót, ha a vezető megfelelő biztonsági felszerelésekkel (FOPS) védve van, vagy ha a homlokrakodón rögzítő szerkezeteket alkalmaz;
- markolókanál, villa vagy a homlokrakodó más munkaeszközök felszerelése, a mozgatás vagy markolás és az így felemelt teher megváltoztatják a gép tömegközéppontját. Ez lejtős vagy nehéz terepen a gép felborulását okozhatja;
- a függesztett terhek kieshetnek a homlokrakodó kanálából vagy az emelő felszerelésből, és agyonnyomhatják a gépkezelőt. Nagy körültekintéssel járjon el a terhek emelésénél. Megfelelő emelő felszerelést használjon.

2.1.29 Borulás elleni védőszerkezet

A gép védőkerettel vagy fülkével van felszerelve. A szerkezet megvédi a kezelőt borulás esetén. A nagyobb biztonság érdekében tartsa be az alábbiakban leírt utasításokat.

A súlyos vagy halálos személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:

- ne használja a traktort lejtőn vagy olyan körülmények között, ami veszélyezteti a biztonsági és stabilitási határokat. Ha a traktort ezen határérték fölött használja, az felborulhat, vagy megdőlhét. Tartsa be az itt leírt javaslatokat;
- nagy körültekintéssel járjon el, ha meredek lejtőn, teherrel megrakodva halad;
- a védőszerkezetre vontatás céljából tilos bármit felszerelni;
- ne módosítsa a biztonsági ívet hegesztéssel, furatkészítéssel, hajlítással, csiszolással stb. Ezek a módosítások a típusjóváahagyási jellemzők elvesztésével járnak
- mindig tartsa bekövetve a biztonsági öveket, amikor a gépet használja. A szerkezet csak akkor nyújt megfelelő védelmet, ha a vezető megfelelő módon biztosítva van az ülésben;
- ha a szerkezet kopás, balesetek vagy felborulás miatt deformálódott, feltétlenül helyre kell állítani hatékonyságát, mielőtt a gépet a munkaterületen újból használatba venné. A szerkezet javítását vagy cseréjét bízza szakképzett személyekre;
- a biztonsági ívnek mindig felemelt és rögzített helyzetben kell lennie. Mindig használja a biztonsági öveket;
- csak akkor engedje le a biztonsági ívet, ha feltétlenül szükséges. Az ilyen helyzetekben legyen óvatos és mindig tartsa bekapcsolva a biztonsági öveket. A munka befejeztével újra emelje fel az ívet és rögzítse, mielőtt újból használná a gépet;
- ne használja a gépet a biztonsági ívvel, amikor növényvédő szerekkel végez kezelést;
- ne használja a gépet olyan vontatási vagy húzási munkákra, ahol nem ismeri a húzóerő nagyságát, mint például fatörzs kiemelésére. A traktor hátrafelé felborulhat, amennyiben a fatörzs nem enged.

2.1.30 Kezelőt védő biztonsági szerkezet (FOPS)

 Veszély
Ezekon a traktormodelleken nem található FOPS típusjövahagyással rendelkező fülke. A meghatározott védelmi szintet igénylő munkák további biztonsági intézkedéseket igényelnek.

A fülke célja, hogy a normál munkavégzés során megakadályozza vagy korlátozza, hogy a magasból tárgyak essenek a kezelőre. Egy tanúsítvánnyal nem rendelkező fülke (FOPS) nem nyújt megfelelő védelmet a sziklák, téglák, betontömbök leesése ellen.

Használjon tanúsítvánnyal ellátott (FOPS) szerkezetet, amikor homlokrakodóval dolgozik, illetve az erdészeti munkák esetén is.

2.1.31 Kezelőt védő biztonsági szerkezet (OPS)

 Veszély
Az ilyen típusú fülkével ellátott gépen nincsenek fix rögzítési pontok a kezelői védelmére szolgáló védőszerkezetek (OPS) rögzítésére, az ISO 8084:2003 szabványban foglaltak szerint. Mivel a gép nem rendelkezik olyan szerkezettel, amely hatékonyan tudná védeni a kezelőt a fent felsorolt veszélyekkel szemben, ezért nem alkalmas erdészeti munkákhoz. A meghatározott védelmi szintet igénylő munkák további biztonsági intézkedéseket igényelnek.

A kezelő védelmét biztosító szerkezet (OPS) korlátozza azokat a sérülési lehetőségeket, amelyeknek a kezelő idegen testeknek a vezetőülés légterébe történő behatolása miatt van kitéve.

A fülke szűrő és ventilációs rendszere nem nyújt teljes védelmet a por és a gázok beáramlása ellen, amikor növényvédő szerekkel dolgozik. A védelmi szint megemeléséhez alkalmazza az alábbi óvintézkedéseket:

- mindig használjon személyes munkavédelmi eszközöket (SzME) és védőruházatot;
- a permetezési munkák alatt tartsa az ajtókat, ablakokat és a tetőt zárva;
- tartsa tisztán a fülke belsejét;
- ne lépjen be a fülkébe szennyezett cipővel és/vagy ruházattal;
- minden személyes munkavédelmi eszközt (SzME) a fülkén kívül tároljon;
- vigye a fülke belsejébe a permetező távirányító billentyűzetét és a kábeléket;
- csak eredeti szűrőket használjon cserealkatrészként, és győződjön meg róla, hogy a szűrő helyesen van beszerelve;
- ellenőrizze a tömítőanyag és a szűrők állapotát, cserélje ki őket, ha megrongálódtak.

2.1.32 Homlokrakodó (ha van)

A homlokrakodóból leeshetnek tárgyak, amik súlyos, akár halálos sérüléseket is okozhatnak. A leeső tárgyak okozta balesetek elkerülése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:

- soha ne szereljen fel homlokrakodót védőszerkezet (FOPS) nélküli traktorokra;
- használja a homlokrakodóra szerelt rögzítő tartozékokat;
- az elülső rakodót ne emelje fel olyan magasra, hogy abból tárgyak eshessenek vagy borulhassanak rá a kezelőre;
- ne engedje a jelenlévőknek, hogy belépjenek a munkaterületre, vagy hogy a traktort a homlokrakodóval kezeljék. Ne engedje, hogy más személyek a homlokrakodó által felemelt markolókanál közelében vagy alatta tartózkodjanak;
- soha ne használja a homlokrakodó személyek megemelésére;
- figyeljen rá, hogy a homlokrakodó alkalmazási területén ne legyenek a levegőben elektromos vezetékek. Ellenkező esetben tartson megfelelő távolságot, hogy biztonságosan tudjon dolgozni;
- A homlokrakodót akkor használja szalmabálák, raklapok stb. emelésére, ha rendelkezik a megfelelő munkaeszközökkel;
- Közúti szállítás esetén rakja a rakodót szállítási helyzetbe és ott rögzítse. Tartsa be a maximális előrenyúlást. Ha a jármű befoglaló méretei a felszerelt munkaeszkővel meghaladják a 3,5 métert, további intézkedéseket kell tenni a közúti biztonság érdekében. Tilos munkaeszközöket vagy bármilyen anyagot homlokrakodóval közúton szállítani;
- fennáll a homlokrakodó hirtelen leesésének veszélye. Ezért a munka befejezését követően rögzítse a szelepeket. Mielőtt a traktort elhagyná, engedje le a homlokrakodót a talajra;
- A homlokrakodó fel- és leszerelését biztonsági okokból csak egy személy, maga a vezető végezheti;
- az egy munkaeszkővel (lapát, villa) felszerelt homlokrakodót szilárd és sík felületen szerelje le;
- amikor a homlokrakodót felszereli, csatlakoztassa az összes hidraulikus csövet, a hidraulikus visszatérő csövet is;
- a karbantartási munkákat (kenés) csak úgy végezze, hogy a felszerelt rakodó le van engedve a talajra;
- balesetveszélyt jelent az emelési magasság, az aluljárók, hidak alatt történő áthaladás stb. során.
- a haladási sebességet mindig a vezetési körülmények függvényében kell megválasztani;
- szigorúan tilos személyeket szállítani. Úgy helyezze el és rögzítse a homlokrakodót, hogy illetéktelen személyek, például gyerekek ne tudják felborítani vagy feldönteni.

2.1.33 Klímaberendezés biztonsági szabályok

A klímaberendezés nagy nyomásnak van kitéve. Ne kösse le a csöveket. A magas nyomás kiengedése súlyos balesetet okozhat.

A klímaberendezés a környezetre veszélyes gázokat tartalmaz, amennyiben kikerül a levegőbe. Ne próbálja meg a berendezést karbantartani vagy javítani.

A klímaberendezés karbantartását, javítását vagy feltöltését csak szakképzett személyekkel végeztesse.

2.1.34 Személyes munkavédelmi eszköz

A személyes munkavédelmi eszközök (SzME) a munkavégző személy által viselt felszerelések, melyek a munkafolyamatok, karbantartás vagy javítás során védik a dolgozót egy vagy több olyan kockázattól, amelyek a biztonságát vagy az egészségét veszélyeztetik.

A munkavégzés és karbantartás alatt használjon mindig SzME-t, akkor is, ha a balesetveszély minimális, mivel így megelőzhetők a ki nem küszöbölhető „maradvány kockázatok”.

Mindig az adott eljáráshoz megfelelő SzME-t használja. A szükséges személyes munkavédelmi eszközökbe beletartoznak a balesetvédelmi cipők, a védőszemüvegek és/vagy egy szemvédő, sisak, munkavédelmi kesztyű, légútvédő, valamint fülvédő.



ábra 2.43

2.1.35 Biztonsági szabályok - „Használaton kívül” tábla

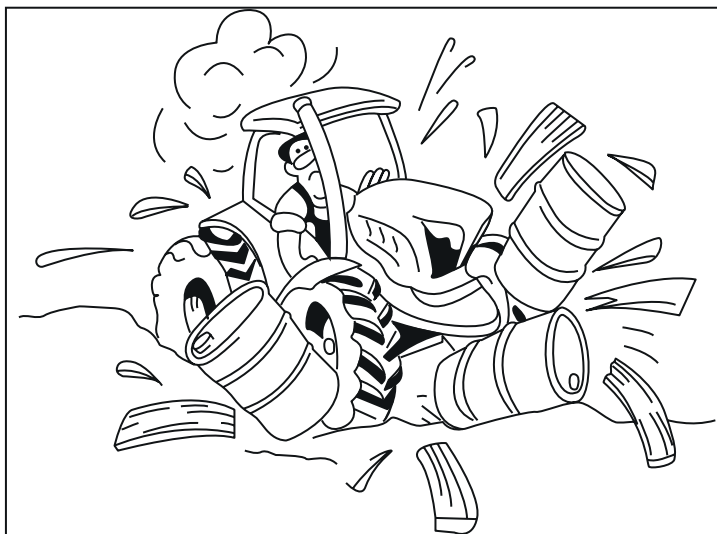
A gép karbantartásának megkezdése előtt helyezzen ki egy „Használaton kívül” táblát a gép egy jól látható pontjára, és vegye ki a kulcsot az indító kapcsolóból.

2.1.36 Veszélyes vegyi anyagok

A veszélyes vegyi anyagok súlyos baleseteket okozhatnak. A gép működéséhez szükséges folyadékok, kenőanyagok, festékek, ragasztók, hűtőfolyadékok stb. ártalmasak lehetnek.

Az anyagok biztonsági adatlapjai (MSDS) információt nyújtanak az egyes termékekben lévő vegyi anyagokról, a biztonságos használatukról, valamint arról, hogy mi a teendő, ha ezzel az anyagok véletlenül kiömlenek. Az MSDS adatlapok a márkakereskedőnél állnak rendelkezésre.

Mielőtt karbantartási beavatkozásokat végezne, figyelmesen olvassa el az egyes termékek tájékoztató adatlapját, a gépen alkalmazott termékek biztonságával kapcsolatosan.



ábra 2.44

A tájékoztató adatlapon feltüntetett információk lehetővé teszik, hogy biztonságosan hajtsa végre a gépen végzendő beavatkozásokat.

Tartsa be a gyártó által a termék tartályára vonatkozó információkat, valamint a jelen kézikönyvben szereplő információkat is.

A folyadékok, szűrők és tárolóedények megsemmisítését a környezet tiszteletben tartása mellett és a hatályos környezetvédelmi rendelkezések betartásával kell végezni. A megsemmisítésről pontos információt kaphat a helyi szelektív hulladékgyűjtőnél vagy a márkakereskedőnél.

A folyadékokat és szűrőket az adott országban érvényes helyi rendelkezések szerint kell tárolni. A vegyi anyagok vagy köolajszármazékok tárolásához csak a célnak megfelelő tárolóedényt használjon.

2.1.37 Biztonsági információk növényvédő szerek, Plant Protection Products (PPP) alkalmazásához

Ennek a traktornak a fülkéje megfelel az EN 15695-1:2009 szabványban leírt 1. osztálynak, nem rendelkezik védelemmel veszélyes anyagokkal szemben.

Az ilyen fülkével felszerelt traktort nem szabad olyan munkákra használni, amelyek veszélyes anyagok elleni védelmet igényelnek. A fülke csak részben védi a kezelőt a vegyi anyagokkal és porokkal szemben.

A növényvédő szerekkel végzett kezeléseknél tartsa be az alábbi utasításokat:

- a kezelések alatt viseljen speciális védőfelszerelést a vegyi gőzök ellen (SzME), akkor is, ha a fülkén belül tartózkodik;
- figyelmesen olvassa el az utasításokat és kövesse a veszélyes anyag gyártója által megadott információkat, ami a termékek csomagolásán található címkén olvasható;
- figyelmesen olvassa el a permetező gyártója által megadott utasításokat;
- annak ellenére, hogy ventilátor és légszűrő rendszer nem tud teljes védelmet nyújtani, a megfelelő védőintézkedések megtételével a védelmi szint növelhető;
- permetezőt vontatmányként és a traktorra szerelve is lehet használni, de kötelező a személyes munkavédelmi eszközök (SzME) viselése a mérgezés kockázatának csökkentése érdekében;
- a használt vegyi anyagtól függetlenül kötelező személyes munkavédelmi eszközök (SzME) viselése.

2.1.38 Fel- és leszállás a járműről

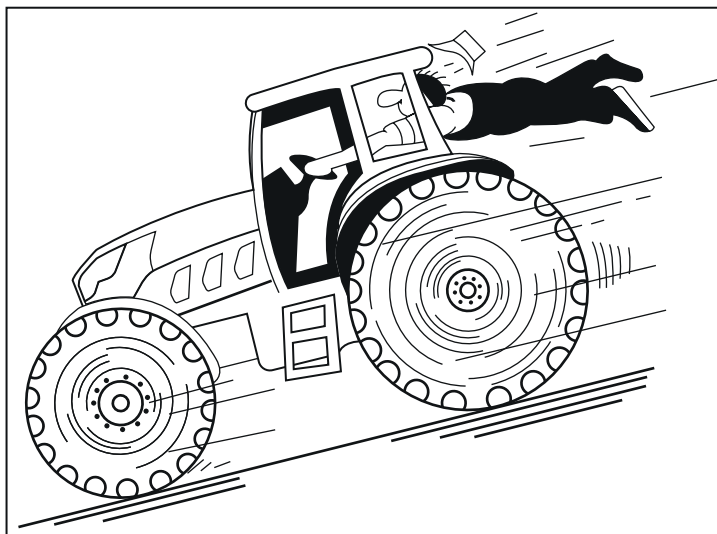
Csak a gyártó által megjelölt oldalon szálljon fel- vagy le a járműről, a fogantyúkat, fellépőket vagy lépcsőket használva.

Ne szálljon le a járműről, ha az még mozgásban van.

A lépcsőfokokat, lépcsőket és a platót tisztán, hulladékoktól mentesen kell tartani.

Ne tartózkodjon a fellépőn vagy lépcsőfokokon, miközben a gép mozgásban van.

Amikor fel- vagy leszáll a traktorról, ne használja a kormányt vagy más vezérlőket kapaszkodóként.



ábra 2.45

2.1.39 Erdészeti alkalmazások

A gép nem nehéz erdészeti munkálatokra lett tervezve. Tilos az ilyen célú használat, kivéve ha érdeklődik a márkakereskedőnél, milyen lehetőségek vannak arra, hogy a gépet alkalmassá tegyék erre a feladatra. A nehéz tárgyak leesése elleni védelmet csak speciális biztonsági intézkedések megtételével lehet garantálni.

2.1.40 Rezgésszint



A nem megfelelő karbantartásból adódó rezgések a kezelő sérülését okozhatják. Ellenőrizze, hogy a gép megfelelő állapotban van-e, és hogy a karbantartás során betartották-e a jelen kézikönyvben leírt utasításokat, amivel elkerülhetők az egészségkárosodások.

A kezelő testére ható rezgések különböző tényezőktől függenek:

- a talaj vagy a felület, amin dolgozik;
- megfelelő karbantartás;
- megfelelő gumibroncsnyomás;
- az ülés típusa és elhasználódásának foka;
- a gép sebessége;
- kormánymű és fékrendszer hibás működése

A gép által a kezelő felé továbbított rezgések zavarforrást jelenthetnek a kezelő számára.

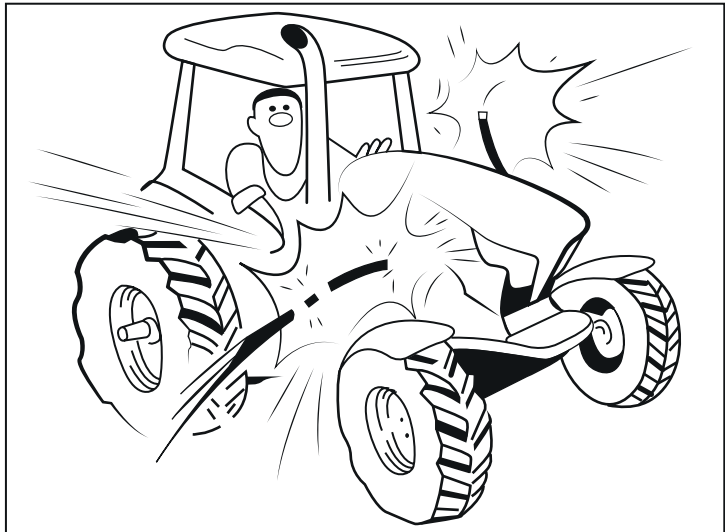
A tartós rezgésnek való kitettség bizonyos esetekben egészségügyi problémákat okozhat, és veszélyeztetheti a biztonságot.

2.1.41 Biztonsági információk az elektromos légkábelekkel kapcsolatban

A traktor, az összecusukható felszereléseinek nyitása és zárása során, a használatkor és az antennákon keresztül érintkezhet az elektromos felsővezetékkel.

A halálos áramütés vagy a traktor felé kisülő elektromosság által okozott balesetek elkerülése érdekében:

- a felszerelések nyitása és zárása során tartson megfelelő távolságot a magasfeszültségű elektromos kábelektől.
- ne nyissa ki vagy csukja be a felszerelést nagyfeszültségű oszlopok vagy elektromos kábelek közelében;
- amikor a munkaeszköz nyitva van, tartson biztonsági távolságot a nagyfeszültségű kábeltől, hogy el tudja végezni a szükséges manővereket;
- ne hagyja el a traktort, illetve ne állítsa le felsővezetékek alatt, hogy elkerülhető legyen az elektromos ívek által okozott elektromos kisülés veszélye;
- Elektromos felsővezetékek közelében elektromos ívek alakulhatnak ki. Ezek az elektromos ívek a traktoron kívül rendkívül magas feszültséget tudnak létrehozni, és a traktort körülvevő területen nagy feszültségkülönbségek alakulnak ki.



ábra 2.46

Az akár halálos feszültség elkerülése érdekében:

- ne sétáljon hosszú lépésekkel, ne feküdjön a földre, és ne érintse meg a kezével a talajt;
- ne érintse meg a fém részeket;
- ne hozzon létre érintkezést a talajjal;
- figyelmeztesse a jelenlévőket: NE menjenek a gép közelébe. Az elektromos feszültségek a talajon erős elektromos kisüléseket produkálhatnak;
- várja meg a speciális mentőegységek beavatkozását. Az elektromos felsővezeték ki kell kapcsolni.

Amennyiben az elektromos ív ellenére kénytelen elhagyni a fülkét, például tűz miatt fennálló közvetlen életveszély esetén:

- úgy hagyja el a traktort, hogy a lehető legmesszebbre ugorjon le róla, egy biztonságos helyzetet keresve;
- ne érjen hozzá a traktor külső részeihez és hagyja el a veszélyzónát.

2.1.42 A traktor elektromos rendszere

A traktor bizonyos részei feszültség alatt lehetnek.

Az áramütés elkerülése érdekében ne érjen hozzájuk.

A súlyos, akár halálos balesetek elkerülése érdekében forduljon szakképzett szerelőhöz.

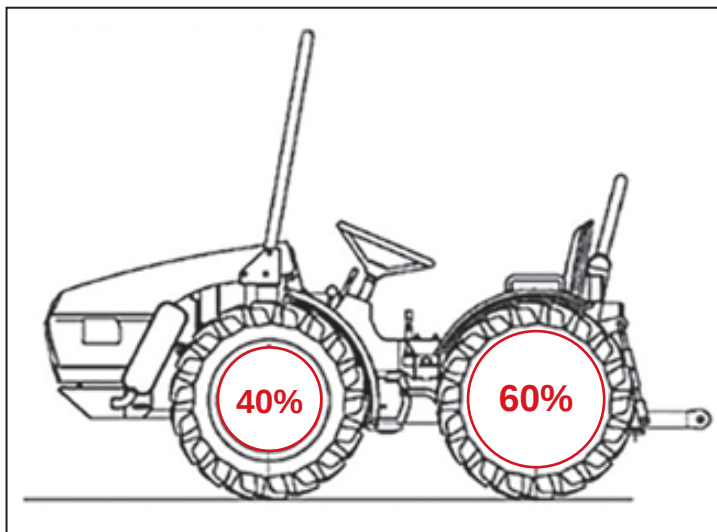
2.1.43 A gép stabilitása

Amennyiben elöl és hátul felszerelést csatlakoztat a traktorhoz, megváltozik a hidakra ható súlyeloszlás.

Rakjon fel, vagy vegyen le ballasztot a traktorról, amíg a használt munkaeszköz függvényében ki nem alakul a megfelelő súlyeloszlás.

A súly soha ne haladja meg a hidanként megengedett és a gumiabroncsoknál megengedett maximális terhelést.

A súlyok helyes statikus elosztása garantálja a traktor maximális hatékonyságát, maximális teljesítményét és megnöveli a gép alkatrészeinek élettartamát.



ábra 2.47



Megjegyzés

A kettős meghajtású modell ábráján látható százalékok tájékoztató jellegűek. A teljesen menetkész, ballasztal felszerelt traktorra vonatkoznak.

2.1.44 Környezetvédelmi szabályok

A környezet védelme alapvető fontossággal bír. Ha a folyadékokat, vagy hulladékokat nem megfelelő módon kezeli, azzal változást idéz elő az ökológiai rendszerben.

Semelyik folyadék (kenőolaj, üzemanyag, hűtőfolyadék stb.) nem szórható szét a környezetben. Megsemmisítésüket az adott országban érvényes jogszabályok betartásával kell végezni.

A helyes hulladékkezelés érdekében vegye fel a kapcsolatot az illetékes szervekkel vagy a márkakereskedőjével.

Amikor olyan karbantartást végez, ami a kenőolaj leeresztésével jár, mindig tegyen egy gyűjtőtartályt a kérdéses egység alá.

A különböző folyadékok leeresztéséhez használt edényeket felismerhetően meg kell jelölni. Az ilyen anyagok felfogásához soha ne használjon élelmiszerek tárolásához alkalmazott edényeket, mivel azok félrevezetőek lehetnek.

2.1.45 Forgalmából való kivonás és leselejtezés

A traktor olyan alkatrészekből áll, amelyek a hulladékkezelésről szóló törvények hatálya alá tartoznak, ezért amikor a traktor leselejtezésre kerül, a bontásával az engedéllyel rendelkező céget kell megbízni.

A traktort és alkatrészeit szórja szét a környezetben.



Figyelmeztetés

Bontás esetén a motort egy megfelelő lerakatra kell átadni, a hatályos törvényekkel összhangban.

A bontás megkezdése előtt szét kell válogatni a műanyag és gumi alkatrészeket a többi alkatrésztől.

A csak műanyagból, alumíniumból és acélból készült részek akkor hasznosíthatók újra, ha a speciális gyűjtőközpontokba szállítják.

A fáradt olaj és a szűrők begyűjtéséhez forduljon a „Consortio Obbligatorio Oli Usati”-hoz (Fáradt Olaj Konzorcium).

A fáradt olajat megfelelő módon fel kell fogni, és nem szabad a környezetbe engedni, mivel a hatályos jogszabályok értelmében veszélyes hulladéknak minősül, így a speciális gyűjtőközpontoknak kell átadni.

3 : Műszaki jellemzők

Mutató

3.1 Műszaki adatok.....	3-2
3.1.1 Motor	3-2
3.1.2 Meghajtás	3-2
3.1.3 Fékek	3-3
3.1.4 Kormány.....	3-3
3.1.5 Hátsó TLT	3-3
3.1.6 Hátsó emelő	3-3
3.1.7 Hidraulikus rendszer.....	3-3
3.1.8 Elektromos rendszer	3-3
3.1.9 Vezetőülés.....	3-4
3.1.10 A jármű maximális operatív dőlése.....	3-4
3.1.11 Vontatóeszközök	3-4
3.1.12 Ballasztok	3-4
3.2 Súly és méretek	3-5
3.3 Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok.....	3-6
3.3.1 Üzemanyag.....	3-6
3.3.2 Motorolaj	3-7
3.4 Sebességtáblázat	3-8
3.5 Zajszint.....	3-9
3.6 Gumiabroncsok.....	3-10
3.6.1 Általános információk a gumiabroncsokról.....	3-10
3.6.2 Rendelkezésre álló gumiabroncsok	3-12

3.1 Műszaki adatok

3.1.1 Motor

Traktor		E20 SN
Gyártó		LOMBARDINI
Modell		12LD477/2 B1
Jóváhagyási kód		e3-24R-036033
Betáplálás		Közvetlen befecskendezésű dízel
Kibocsátásokra vonatkozó szabvány		3 A
Hengerek		2
Névleges fordulatszám	rpm	3000
Névleges teljesítmény (N 80/1269/CEE-ISO 1585)	kW (CV) @ ford/ perc	15 (20,5) @ 3000
Hűtés		Levegő
Hengerűrtartalom	cm ³	954
Fajlagos üzemanyag-fogyasztás (maximális nyomaték)	g/kWh	236
Maximális nyomaték	N·m	53
Maximális nyomaték	ford/perc	2300
Nyomatéktartalék		6%
Üzemanyagtartály űrtartalom	l	14,5
Légszűrő		Olajfürdő
Száraz súly	kg	78
Motorháztető		Lemez

3.1.2 Meghajtás

Hajtás típusa		Mechanikus meghajtás, négykerék-meghajtás
Váltótípus		6+3 könnyített kapcsolás
Váltóvezérlés		Mechanikus, elülső karokkal
Biztonság		PUSH & START eszköz a tengelykapcsoló pedálon és Interlock a váltókaron
Kuplung		Egytárcsás száraz, 7.3" (182,5 mm) átmérőjű
A tengelykapcsoló vezérlése		Mechanikus, pedállal
Elülső meghajtást beiktató kapcsoló		4WD Állandó
Hátsó differenciálzár		Mechanikus
Első differenciálzár		Mechanikus
Első híd-oszcilláció	Fok	8° jobbra + 8° balra
Minimális sebesség	km/h	2,45
Maximális sebesség	km/h	18,36

3.1.3 Fékek

Típus		A hátsó tengelyre ható mechanikai dobfékek
Vezérlés		Mechanikus, egy pedál
Rögzítő és biztonsági fék		A hátsó kerekekre hat, független mechanikai vezérlésű
Szerkezetek a pótkocsi fékezéséhez		A tehetetlenségi fékezés mellett a vontatott mezőgazdasági gép kézi mechanikus fékberendezése is biztosítva van, amelynek foglalatja megfelel a CUNA NC 441-00 táblázatnak.

3.1.4 Kormány

Kormányzás típusa		Hidrosztatikus
Csuklószög	Fok	30° (jobb); 30° (bal)

3.1.5 Hátsó TLT

Típus		Egytengelyes, független és szinkronizált
A haladástól független sebességek	ford/perc	540 - 750 (540E)
Sebesség szinkronizálva az előrehaladásakor		Igen
Forgásirány (a TLT-re nézve)		Az óramutató járásával megegyező irány
Profil		1-3/8", 6 hornyos
Kuplung		Mechanikus száraz tárcsás (a hajtás tengelykapcsolója)
A tengelykapcsoló vezérlése		Mechanikus
Biztonság		Független/Szinkronizált választókaron interlock

3.1.6 Hátsó emelő

Típus		Hidraulikus felemel és leenged
Emelési kapacitás	kg	500
Hárompontos csatlakozó kategória		1N kategória
Mechanikus felső támasztórúd		1N kategória
Alsó támasztórúd típus		Rögzített
Bal és jobb függesztőkar típus		Mechanikus állítható

3.1.7 Hidraulikus rendszer

Típus		Nyitott központú
A szivattyú hozama motorral maximális fordulatszámon	l/min.	10,7
A szivattyú hengerűrtartalma	cm ³	4

3.1.8 Elektromos rendszer

Akkumulátor		12 V 360A 44 Ah
Biztonság		Akkumulátorleválasztó
Műszerek		Digitális / analóg
7 pólusú csatlakozó	Volt	12
Forgólámpa		Narancssárga (opcionális)

3.1.9 Vezetőülés

Vázkeret	/
Első sárhányók	Beépített a karosszériába
Hátsó sárhányók védelme	Gumi profil
Első sárhányók védőburkolata	Gumi profil
Biztonsági váz	Teljesen összecsucskható középső rész
Standard fülke	/
Alacsony profilú fülke	/
Bal és jobb visszapillantó tükör	Állítható
Ülés	Elasztikus felfüggesztésen, biztonsági övekkel és OPS (szenzor gépkezelő nélkül)
Ülés beállításai	Hosszirányú, függőleges, vezető súlya
Szerszámtartó	Igen
Használati és karbantartási kézikönyv	Igen

3.1.10 A jármű maximális operatív dőlése

Előremenet	Fok	25°
Hátramenet	Fok	25°
Bal	Fok	25°
Jobb	Fok	25°

3.1.11 Vontatóeszközök

Hátsó vonóhorog	CEE-X kategória csapszegekkel állítható
SLIDER hátsó vonóhorog	/
Elülső vonóhorog	Fix
Vonórúd	/

Függőleges terhelések

	A vonóhorog megengedett függőleges terhelése (kg)	A horog bejelentett maximális magassága (mm)
CEE-X típusú vonóhorog	500	330-495

Vontatható tömeg

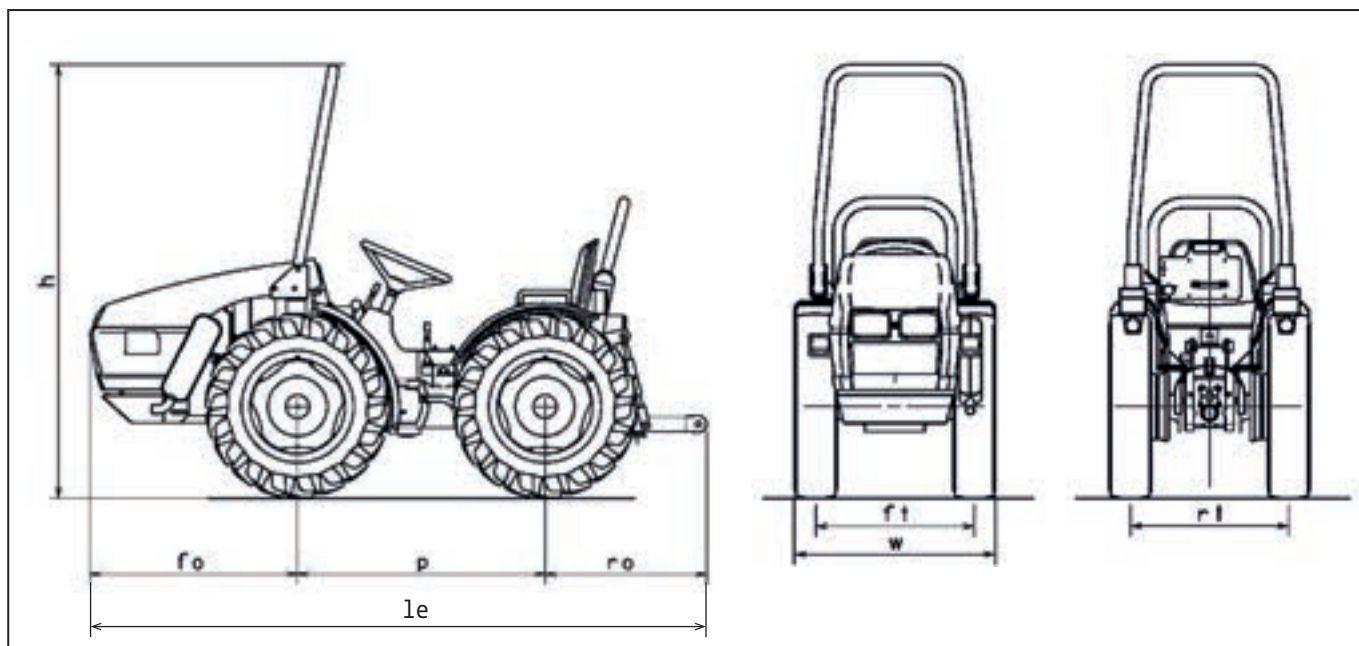
A traktor tömege menetkész állapotban (minimális érték)	730 kg
Ellenőrzött és kért maximális vontatható tömeg	1500 kg
A pótkocsi-traktor együttesének megengedhető maximális össztömege	2230 kg
Fékek nélküli mezőgazdasági munkagép vonatható tömeg	725 kg
Fékekkel ellátott mezőgazdasági munkagép vonatható tömeg	1500 kg

3.1.12 Ballasztok

Elülső	/
Vizes a gumibroncsban	Levegő- / vízszeleppel
Kerék	Kerékballasztok set kg 30x2 (összesen 60 kg)

3.2 Súly és méretek

Méretek



ábra 3.1

fo	Elülső előrenyúlás	mm	880
p	Lépés (tengelytáv)	mm	990
ro	Hátsó előrenyúlás	mm	650
h	Maximális magasság	mm	1740
ft	Elülső nyomtáv	mm	646 (max)
rt	Hátsó nyomtáv	mm	632 (max)
w	Maximális szélesség közúti közlekedéshez	mm	815
le	Maximális hosszúság	mm	2520

Tömeg üresen

A jármű üres tömege menetkész állapotban	730 kg
Első tengely tömege menetkész állapotban	435 kg
A hátsó tengely tömege menetkész állapotban	295 kg

Megengedett műszaki súly (közúti forgalomra)

Első tengely megengedett maximális terhelés	460 kg
Hátsó tengely megengedett maximális terhelés	730 kg
Teljes megengedett műszaki súly	1190 kg

3.3 Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok

Csoport	Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok	Mennyiség	Ajánlott termékek	Típus	Specifikációk
Motor	Motorolaj	3,15 l	ARBOS ONYX - ENGINE OIL E7 10W/40	SAE 10W-40	API CI-4 ACEA E7
	Üzemanyag (1)	15 l	\	\	ASTM D-975 - 1D vagy 2D, EN590
Meghajtás	Elülső híd olaj - elülső differenciálmű	6,3 l	ARBOS ZIRCON TRANSMISSION OIL GL5 80W/90	TRW 90	API GL-5
	Hajtóműolaj - hátsó differenciálmű	6,5 l	ARBOS AMBER STOU GL4 15W/40	UNIVERSAL 15W-40	API GL4
Egyebek	Zsírok	\	ARBOS CORAL - MULTIPURPOSE EP 2	MULTIFUNKCIÓS E.P.	NLGI 2

(1) - Nehéz környezeti hőmérséklet esetén (-10° C) adjon hozzá a gázolajhoz speciális adalékanyagokat, hogy elkerülje a paraffinosodást.

3.3.1 Üzemanyag



Figyelem

A megadottaktól eltérő tulajdonságú üzemanyagok használata tilos.

A magas kéntartalom a motor idő előtti kopását okozhatja.

A nem megfelelő üzemanyag használata a motort károsíthatja. Ne használjon szennyezett üzemanyagot, vagy gázolaj-víz keveréket, mert az a motorban súlyos problémát okozhat.

A javasolttól eltérő üzemanyag használata miatt bekövetkező motorhibát a garancia nem fedezi.



Figyelmeztetés

Megfelelően átszűrt üzemanyaggal megelőzhető a befecskendező rendszer megrongálódása.

Ne töltsse fel teljesen a tartályt, de tartsa körülbelül 1 cm-re a maximális szinttől, hogy az üzemanyag bizonyos mértékben mozoghasson.

Tankolás során azonnal takarítsa fel az esetlegesen kifolyt üzemanyagot. Indítás előtt törölje le a kiömlött üzemanyagot.

Ne tárolja az üzemanyagot horganyzott (vagy cinkkel bevont) kannában. Az üzemanyag a horganyzott tárolóban kémiai reakciót hoz létre, és olyan „vegyületek” keletkeznek, amelyek gyorsan eltömítik a szűrőket vagy meghibásodást okoznak a befecskendező szivattyúnál és/vagy a befecskendezőknél.

Az optimális teljesítmény érdekében csak kereskedelemben kapható, új és tiszta dízelüzemanyagot használjon. A dízelüzemanyagok, amelyek megfelelnek az ASTM D-975 - 1D vagy 2D, EN590, vagy azzal egyenértékű előírásoknak, alkalmasak ehhez a motorhoz.

3.3.1.1 Üzemanyag alacsony hőmérsékletekhez

A motor működéséhez 0 °C alatti hőmérsékleten használjon az olajtársaságok által általában forgalmazott, megfelelő üzemanyagot, melyek megfelelnek az üzemanyag kompatibilitási táblázatban felsorolt specifikációnak.

Ezek az üzemanyagok korlátozzák a paraffinképződést alacsony hőmérsékleten.

Nehéz környezeti hőmérséklet esetén (-10° C) adjon hozzá a gázolajhoz speciális adalékanyagokat, hogy elkerülje a paraffinosodást.

Amikor az üzemanyagban paraffin képződik, a gázolajszűrő eltömődik, és gátolja az üzemanyag áramlását.

3.3.1.2 Biodízel üzemanyag

A 20%-nál kevesebb metilésztert vagy B20-at tartalmazó üzemanyagok alkalmasak ehhez a motorhoz. Ajánlottak azok a biodízel-üzemanyagok, amelyek megfelelnek a BQ-9000, EN 14214 vagy azzal egyenértékű előírásoknak. NE HASZNÁLJON növényi olajokat bioüzemanyagként ennél a motornál. A javasolttól eltérő üzemanyag használata miatt bekövetkező motorhibát a garancia nem fedezi.

3.3.2 Motorolaj



Figyelmeztetés

Ha az olajszint nem megfelelő, az a motor megrongálódásához vezethet.

Ne töltse a MAX szint fölé, mivel az égése a forgási sebesség hirtelen megemelkedését okozhatja.

A megfelelő védelem, hatékonyság és a motor élettartamának garantálása érdekében kizárólag az előírt olajat használja.

Az előírtnál rosszabb minőségű olaj használata a motor élettartamát jelentősen veszélyezteti.

Az olaj viszkozitásának meg kell felelnie annak a környezeti hőmérsékletnek, amelyen a motor működik.



Veszély

Amennyiben bőre hosszasan érintkezik a fáradt olajjal, az bőrrákot okozhat.

Amennyiben az olajjal való érintkezés elkerülhetetlen, amint lehet, gondosan mossa meg a kezét vízzel és szappannal.

A fáradt olaj hulladékként való kezeléséhez olvassa el az „Általános biztonsági szabályok” fejezet „Forgalomból való kivonás és leselejtezés” pontját.

3.3.2.1 SAE olaj osztályba sorolás

A viszkozitás alapján azonosítja az olajakat, és semmilyen más minőségi jellemzőt nem vesz figyelembe.

A kód két számból és közte egy W betűből áll, ahol az első szám a hideg körülmények közötti értéket mutatja, a második pedig a magas hőmérsékletnél fennálló értéket.

3.4 Sebességtáblázat

Traktor változat/modell	Minden
Motortengely forgássebesség	3000 fordulat/perc.
Sebesség sugár index	345 mm

Tartomány	Sebességfokozat	Jelzés	Áttétel	Sebesség km/h
Előre lassan	1	FW1	328,89	1,19
	2	FW2	153,16	2,55
	3	FW3	100,39	3,88
Előre gyors	1	FW4	69,57	5,61
	2	FW5	32,40	12,04
	3	FW6	21,24 *	18,36 *
Hátramenet	1	RW1	446,35	0,87
	2	RW2	207,86	1,88
	3	RW3	136,25	2,86

* - Maximális sebesség

3.5 Zajszint

Külső hangszint: 77,8 dB(A)

A maximális zajszintek táblázata

Modell	Változat/verzió	Maximális zajszint a vezetőülésnél dB (A)	A traktor zajszintje mozgásban dB
		II. fejezet	
E20 SN	YBC01	85	77

A zajról szóló adatlap

 Megjegyzés
A kerekes mezőgazdasági traktorok vezetőinek fülénél fellépő zajszintre vonatkozó 81/2008 törvényerejű rendelet és 77/311/EGK irányelv rendelkezéseivel összhangban meg vannak adva a jelen használati és karbantartási kézikönyvben bemutatott traktorok által okozott zajértékek.

 Megjegyzés
Figyelembe véve a gyártó számára a mezőgazdasági traktor szokásos felhasználási körülményeinek előzetes meghatározása során felmerülő objektív nehézségeket, a zajszint az 1981/02/10 keltezésű, 212. számú elnöki rendelet 8. mellékletében ismertetett módszerek és feltételek szerint van meghatározva, amely átveszi a kerekes mezőgazdasági traktorok vezetőinek fülénél fellépő zajszintre vonatkozó 77/311/EGK irányelvet (hatályon kívül helyezte a 2009/76/EGK). A 2009/63/EGK irányelv 6. melléklete a mozgó traktor zajszintjéről.

Figyelmeztetések a felhasználónak

 Figyelmeztetés

Emlékeztetni kell arra, hogy tekintettel a mezőgazdasági traktor különféle használati módjaira, mivel végtelen számú szereléssel kapcsolható össze, a teljes traktor-szerelék egységet kell értékelni annak érdekében, hogy a munkavállalókat megóvják a zajnak való kitettségéből adódó kockázatoktól.

 Figyelmeztetés

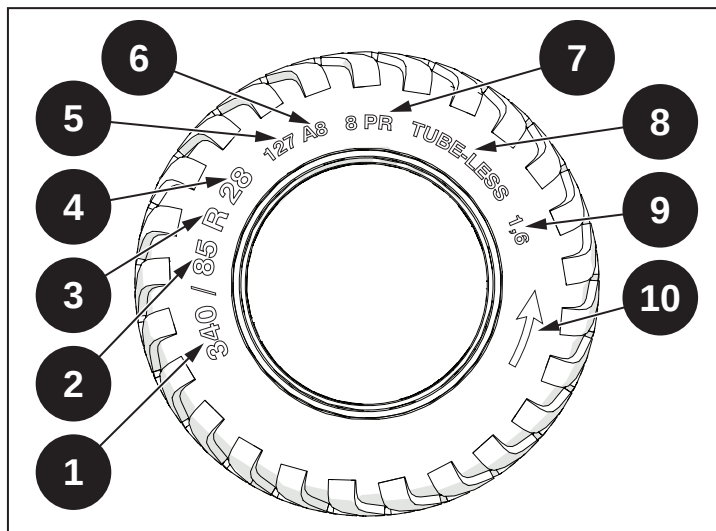
Tekintettel a fent említett zajszintekre és az ebből fakadó egészségügyi kockázatokra, a felhasználónak meg kell tennie a megfelelő óvintézkedéseket a 81/2008 törvényerejű rendelet IV. fejezetében leírtak szerint.

3.6 Gumiabroncsok

3.6.1 Általános információk a gumiabroncsokról

Jelölés

Az egyes gumiabroncsokban vannak olyan jelölések, amelyek jelzik a méretüket, a szerkezetüket és a jellemzőiket.



ábra 3.2

	Példa	Leírás
1	340	A rész névleges szélessége (mm-ben)
2	85	Névleges profilarány (a bemutatott példában a magasság a szélesség 85%-a)
3	R	Radiál szerkezetű gumiabroncs; "-" ha hagyományos szerkezetű
4	28	Keréktárcsa átmérő (coll)
5	127	Terhelhetőségi jelzőszám
6	A8	Sebességekód
7	8 PR	Ellenállási index vagy az abroncsot alkotó szövetrétegek száma (ez a rövidítés általában nincs megadva a radiál abroncsokon)
8	TUBE-LESS	Csak ha tömlő nélküli gumik; ha nem tömlős kivétel "TUBE TYPE" vagy semmilyen jelölés
9	1,6	Referencianyomás (bar)
10		A menetirányt a nyíl jelzi.

Terhelési index

A terhelési index jelzi a gumibroncs által megengedett legnagyobb terhelést.

Index	kg	Index	kg	Index	kg	Index	kg	Index	kg
80	450	100	800	120	1400	140	2500	160	4500
81	462	101	825	121	1450	141	2575	161	4625
82	475	102	850	122	1500	142	2650	162	4750
83	487	103	875	123	1550	143	2725	163	4875
84	500	104	900	124	1600	144	2800	164	5000
85	515	105	925	125	1650	145	2900	165	5150
86	530	106	950	126	1700	146	3000	166	5300
87	545	107	975	127	1750	147	3075	167	5450
88	560	108	1000	128	1800	148	3150	168	5600
89	580	109	1030	129	1850	149	3250	169	5800
90	600	110	1060	130	1900	150	3350	170	6000
91	615	111	1090	131	1950	151	3450	171	6150
92	630	112	1120	132	2000	152	3550	172	6300
93	650	113	1150	133	2060	153	3650	173	6500
94	670	114	1180	134	2120	154	3750	174	6700
95	690	115	1215	135	2180	155	3875	175	6900
96	710	116	1250	136	2240	156	4000	176	7100
97	730	117	1285	137	2300	157	4125	177	7300
98	750	118	1320	168	2360	158	4250	178	7500
99	775	119	1360	139	2430	159	4375	179	7750

Sebességkód

A sebességkód a gumibroncs megengedett legnagyobb sebességét jelzi a gyártó által meghatározott terhelési feltételek mellett.

Kód	km/h	mph
A1	5	3.10
A2	10	6.21
A3	15	9.32
A4	20	12.42
A5	25	15.53
A6	30	18.64
A7	35	21.74
A8	40	24.85
B	50	31.06
C	60	37.28
D	65	40.38

3.6.2 Rendelkezésre álló gumiabroncsok

Az alábbiakban meg vannak adva a gumiabroncsok nyomásának értékei és terhelési értékei a felszerelt gumiabroncs alapján.

[illegible]**ábra 3.3**

Készlet	Tengely	Gumiabroncs	Sebesség sugár index (mm)	Pneumatikus osztályozás	A gumiabroncs maximális terhelése, tengelyenként (kg)	A jármű legnagyobb megengedett terhelése tengelyenként (kg)	Nyomás (bar)
1	Első	6.00-16	350	6 PR	1118	460	2,2
	Hátsó	6.00-16	350	6 PR	1118	730	2,2
2	Első	6.5/80-15	320	4 PR	970	460	1,9
	Hátsó	6.5/80-15	320	4 PR	970	730	1,9
3	Első	5.00-15	310	6 PR	880	460	1,8
	Hátsó	5.00-15	310	6 PR	880	730	1,8
4	Első	23x8.5-12	280	4 PR	962	460	2,2
	Hátsó	23x10.50-12	280	4 PR	1128	730	2,2

4 : Vezérlések és műszerek

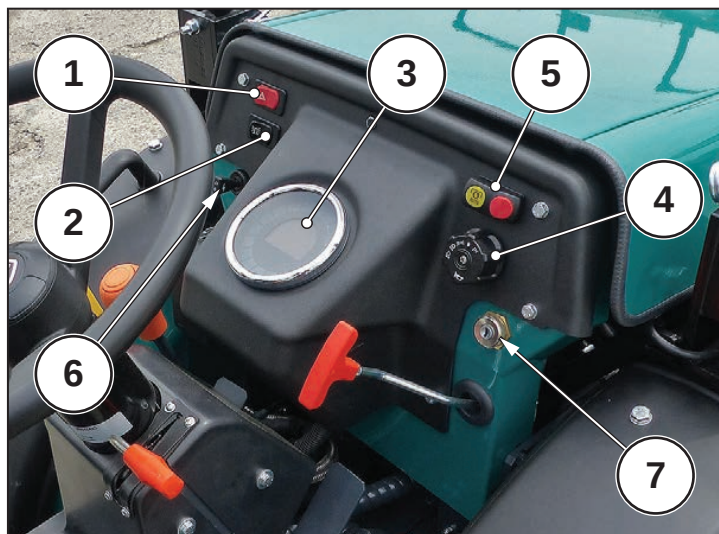
Mutató

4.1 A parancsok általános listája	4-2
4.1.1 Műszerfal kezelőszervek	4-2
4.1.2 Az elülső terület kezelőszervek	4-2
4.1.3 Hátsó terület kezelőszervei	4-3
4.2 Kapcsolók	4-4
4.2.1 Ülés	4-4
4.2.2 Visszapillantó tükrök	4-7
4.2.3 Hangjelzés	4-8
4.2.4 Biztonsági ház	4-8
4.2.5 Kapaszkodók	4-9
4.3 Multifunkciós műszer	4-10
4.3.1 Digitális műszerfal	4-10
4.3.2 Visszajelző fények egysége	4-12
4.4 Világítások	4-13
4.4.1 Fények kapcsolója	4-13
4.4.2 Irányjelző	4-14
4.4.3 Fényszórók villogása	4-14
4.4.4 Vészvilágítás	4-15
4.4.5 Forgólámpa	4-15

4.1 A parancsok általános listája

4.1.1 Műszerfal kezelőszervek

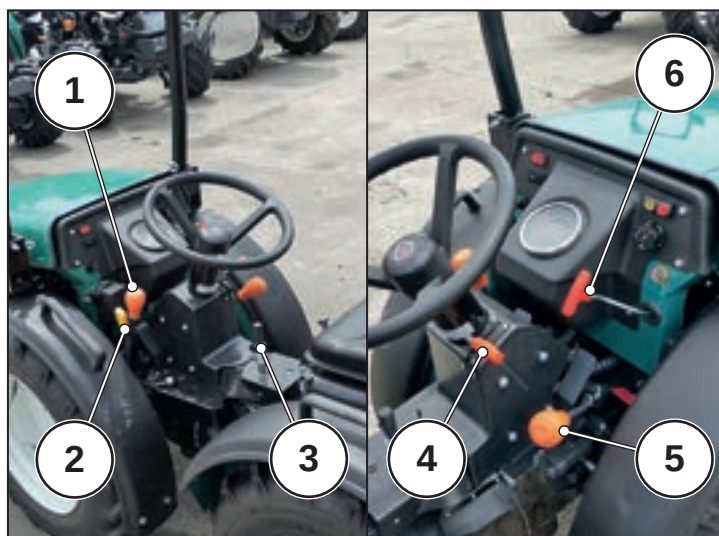
- 1 - Vészvilágítás kapcsoló
- 2 - Forgólámpa kapcsolója
- 3 - Multifunkciós műszer
- 4 - Hangjelzés és fények kapcsolója
- 5 - AUTO TLT engedélyező kapcsoló
- 6 - Távolsági fényszóró villogása és irányjelzők választókapcsoló
- 7 - Indítókulcs tábla



ábra 4.1

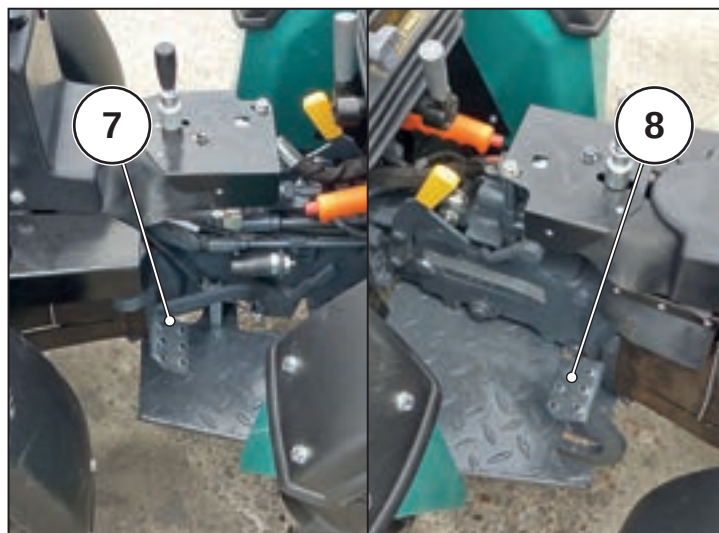
4.1.2 Az elülső terület kezelőszervek

- 1 - A kar tartományai
- 2 - Hátsó TLT sebességválasztó kar
- 3 - Hátsó emelő vezérlőkar
- 4 - Kézi gázkar
- 5 - Váltókar
- 6 - Elülső differenciálzár kar



ábra 4.2

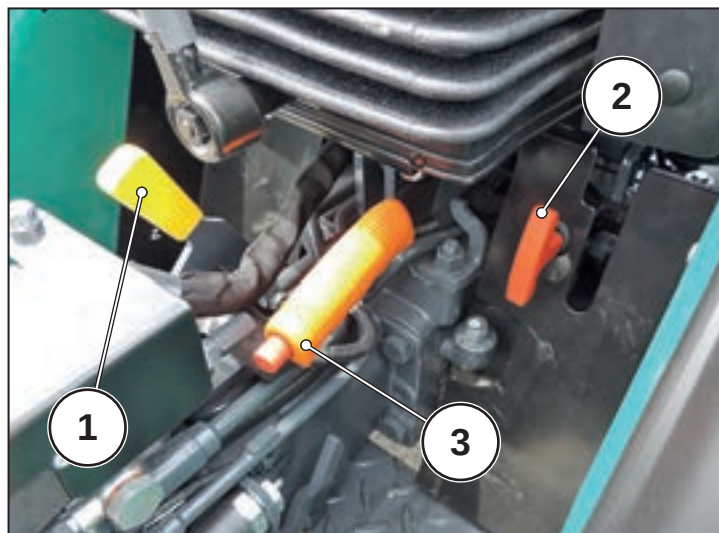
- 7 - Kuplungpedál
- 8 - Üzemi fékpedál



ábra 4.3

4.1.3 Hátsó terület kezelőszervei

- 1 - Hátsó TLT üzemmód választókar
Független vagy Szinkronizált
- 2 - Hátsó differenciálzár kar
- 3 - Rögzítőfék kar



ábra 4.4

4.2 Kapcsolók

4.2.1 Ülés



Veszély

Ne szálljon fel vagy le az ülésről, amikor a gép mozog.

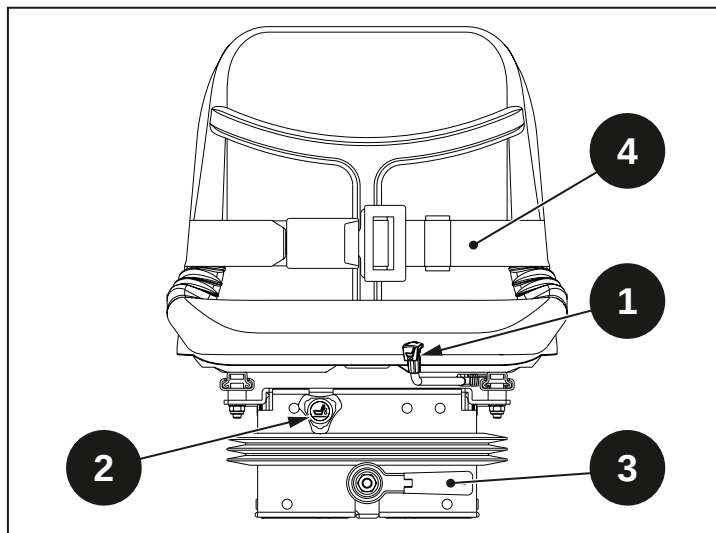


Veszély

Az ülések beállítását akkor kell elvégezni, amikor a gép álló, a motor ki van kapcsolva és a rögzítőfék be van húzva.

Ülés kezelőszervek:

- 1 - Az ülés hosszirányú beállítása
- 2 - Az ülés magasságának beállítása
- 3 - Ülés rugózás szabályozó kar
(vezető súly)
- 4 - Biztonsági öv



ábra 4.5

Gyártó	COBO
Típus	GT62-M91
Jóváhagyás N°	e13 00015 W2
Kategória	A
Osztály	I, II
Pozíció	Középső

Súly beállítása



Figyelmeztetés

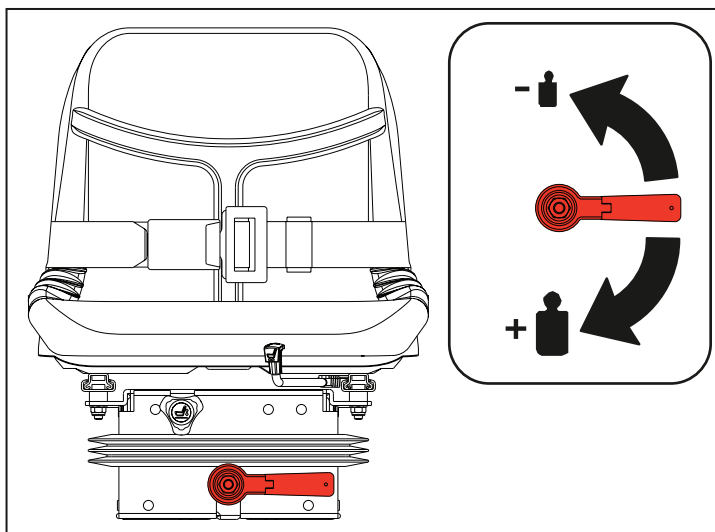
A vezető súlyának folyamatos beállítása 50 és 120 kg között.

Forgassa a felfüggesztés elejénél található kart az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba. A megfelelő beállítást akkor éri el, amikor az ülés magassága a felfüggesztés útjának felénél van.

Ha az ülésen van súlyellenőrző kémlelőnyílás, akkor az ott leolvasott súly függvényében végezze el a beállítást.

Amennyiben az ülés nyilas kijelzővel rendelkezik, (M99 felfüggesztés) a megfelelő beállítást akkor éri el, amikor a nyíl a zöld zóna közepénél áll.

Néhány felfüggesztés racsnis karral van ellátva, A kar állását a kar forgásirányának a függvényében kell beállítani. húzza kifelé a fogantyút, és fordítsa el 180°-kal, amíg a helyére nem kerül.



ábra 4.6



Megjegyzés

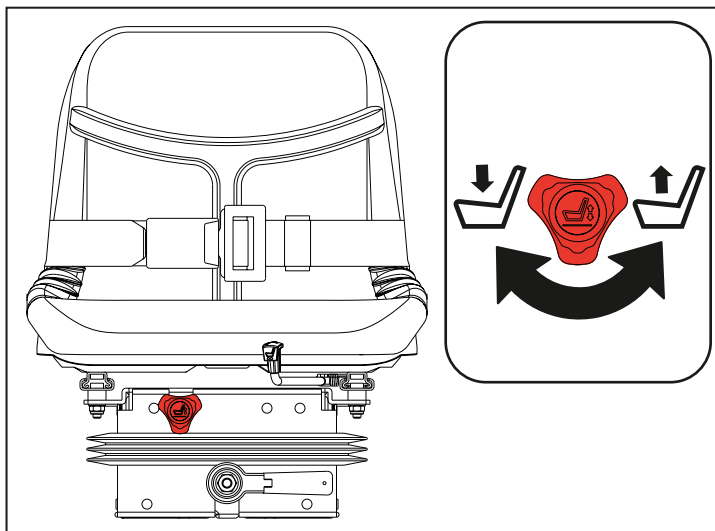
A beállítást úgy végezze, hogy a kezelő ül, mert akkor van az ülés terhelés alatt.

Magasságbeállítás (korlátozó)

A korlátozó korlátozza a felfüggesztés pályáját felfelé.

A korlátozás folyamatosan történik, és akkor kell elvégezni, amikor a kezelő benne ül az ülésben, és az terhelés alatt van. Az ülés magassága felfelé és lefelé is állítható a magasságbeállító gomb elforgatásával.

Minden magasságbeállítás után el kell végezni a súly beállítását is.



ábra 4.7

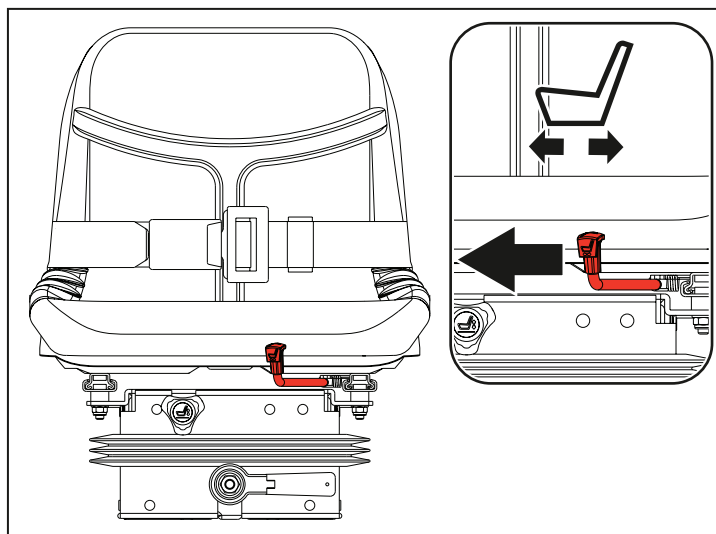


Megjegyzés

A beállítást úgy végezze, hogy a kezelő ül, mert akkor van az ülés terhelés alatt.

Hosszirányú beállítás

Húzza jobbra a beállítókart a vezetősínek kioldásához; a kar az ülés bal vezetősínén lehet. Győződjön meg róla, hogy a beállítás elvégzése után a kar kattán és rögzíti a síneket. Ellenőrizze, hogy az ülés nem mozog-e hosszanti irányban.



ábra 4.8

Irattartó zseb (ha van ilyen)

Típus	Használati utasítás
Merev tasak hátsó fedéllel	Nyissa ki a tasakot úgy, hogy a fedelet az ülés hátulja felé mozgatja, miután kihúzta a két oldalsó nyelvet a helyükről
Automatikus, gombbal záródó rugalmas tasak	Nyissa ki a tasakot az automatikus gombot kinyitva és felfelé emelve a zárófület

4.2.1.1 Hasi biztonsági öv

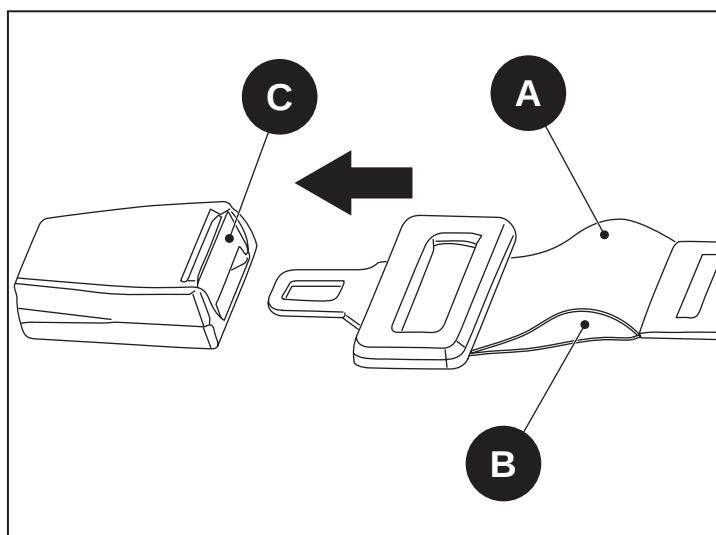
Statikus öv: állítsa be az öv hosszát a kezelő haskörfogata alapján, ehhez támaszkodjon a háttámlára és az övet szorosan a has alsó részének comb felőli oldalán vezesse el. Tartsa a nyelvet az övre merőlegesen, rövidítse meg az övet a szabad vég – (A) rész – meghúzásával, vagy hosszabbítsa meg a (B) rész meghúzásával.

Öv felcsévéelővel: a felcsévéelővel rendelkező öveknél a beállítás automatikusan megtörténik.

Ellenőrizze, hogy a bekötést követően az öv nincs-e megtekeredve, nem érintkezik-e éles peremekkel, vagy törékeny tárgyakkal, ha azok a ruházattal érintkezésben vannak.

Kapcsolja be az övet, ehhez helyezze a nyelvet a csat nyílásába, amíg nem hallja a kattánást, majd próbálja meg kihúzni, ezzel ellenőrizve, hogy a nyelv a helyén van-e.

A csaton lévő piros gombot (C) megnyomva a nyelv kiold és az öv kiköthető.



ábra 4.9

Felcsévéző működése

A felcsévézőnek két működési módja lehetséges:

- Blokkolja az övet, amikor az be van kapcsolva. Ellenőrizze, hogy bekapcsolt állapotban az öv blokkolva van-e; próbálja meg lassan kihúzni a felcsévézőből.
- Rögzíti az övet, amikor a felcsévézőből hirtelen kirántják.

Ellenőrizze, hogy bekapcsolt állapotban az öv blokkolva van-e; próbálja meg gyorsan kirántani a felcsévézőből.

4.2.1.2 Az ülés ápolása

Minden beavatkozást, beleértve a karbantartást is, szakképzett személyzetnek kell elvégeznie és megfelelő egyéni védőeszközöket kell használnia.

A szennyeződés akadályozhatja az ülés megfelelő működését. Ezért mindig tartsa tisztán az ülést!

A tisztításhoz a tömőanyagot ne vegye le az ülés vázáról.



Figyelmeztetés

Ne tisztítsa az ülést nagynyomású gőztisztító géppel!

Amikor a párna felületét tisztítja, ügyeljen arra, hogy a nedvesség ne hatoljon át a párnán.

Ellenőrizze a kereskedelembe kapható kárpittisztító szerek vagy szintetikus szövettisztító szerek megfelelőségét egy kisebb, rejtettebb részen.

4.2.2 Visszapillantó tükrök

A visszapillantó tükrök minden irányban forgathatók, ami kiváló kilátást nyújt a kezelőnek a vezetőülésből.



ábra 4.10

4.2.3 Hangjelzés

Nyomja meg a műszerfalán található világításkapcsolót. A hangjelző (kürt) elkezd hangjelzést kiadni.

A hangjelzést akkor használja, ha a traktorral menet közben jelezni kíván a gyalogosok vagy más járművek felé.



Megjegyzés

A hangjelzés a világítás választókapcsoló állásától függetlenül működik.



ábra 4.11

4.2.4 Biztonsági váz

A gép összecusukható védőkerettel van felszerelve.



Veszély

Munkavégzés közben mindig tartsa a védőkeretet a megfelelő függőleges helyzetbe szerelve.

Ha a roll bar vízszintes helyzetben van, akkor feldőlés esetén nem lesz biztonságban.

A motor indítása előtt ellenőrizze a roll bar helyes beállítását.



Veszély

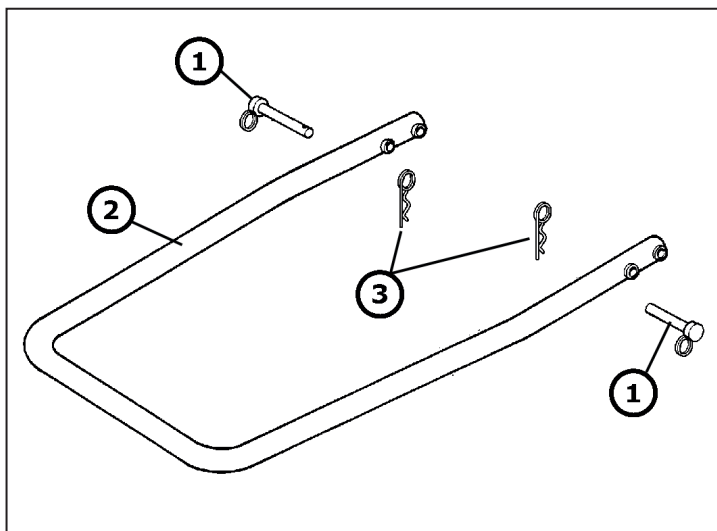
A védőkeret szerkezeti elemei semmiképp nem módosíthatóak további részeket ráhegesztve, lyukakat fúrva, csiszolással stb. Ezen utasítások be nem tartása veszélyeztetheti a keret merevségét, így csökkenti az eredeti berendezés által biztosított védelmi szintet.



Veszély

A traktor felborulása vagy a védőkeret vagy a fülke károsodása esetén (például ütközéskor), minden deformálódott szerkezeti elemet ki kell cserélni az eredeti biztonság biztosítása érdekében.

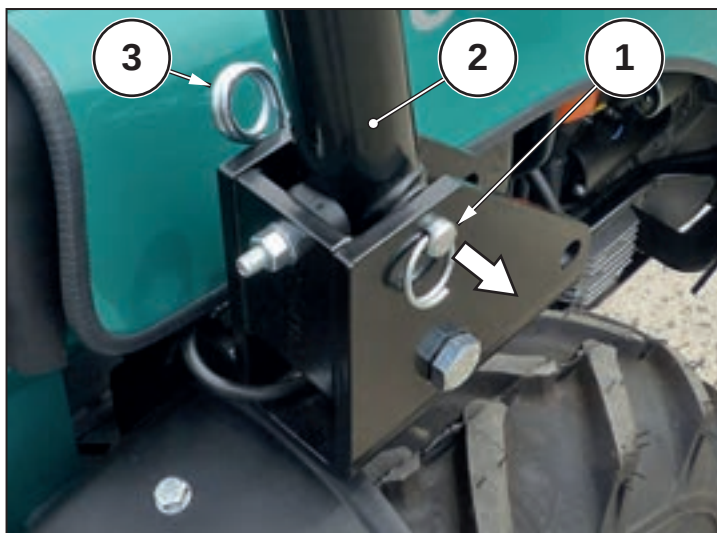
- 1 - Biztonsági csapszeg
- 2 - Biztonsági váz
- 3 - Biztonsági sasszeg



ábra 4.12

A biztonsági keret leengedéséhez mindkét oldalon:

- Vegye ki a biztonsági sasszeget (3).
- Húzza ki a csapszeget (1);
- Engedje le a vázat (2).
- Helyezze be a csapszeget (1) a második foglalatba.
- Állítsa be a biztonsági sasszeget (3).



ábra 4.13

4.2.5 Kapaszkodók

A sárvédőkön elhelyezett fogantyúkkal könnyebben és biztonságosabban férhet hozzá a vezetőüléshez.

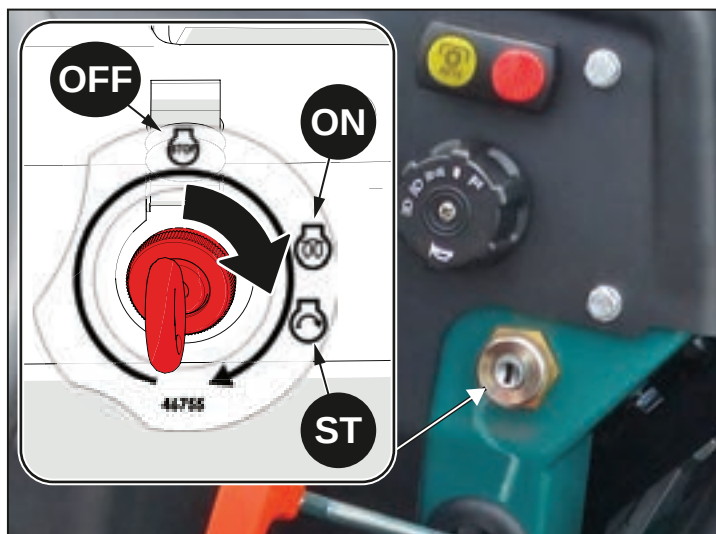


ábra 4.14

4.3 Multifunkciós műszer

Ez a fejezet felsorolja és leírja a multifunkciós műszeren levő információkat, mind a visszajelző fények, analóg kijelzők és a digitális információs kijelző esetében.

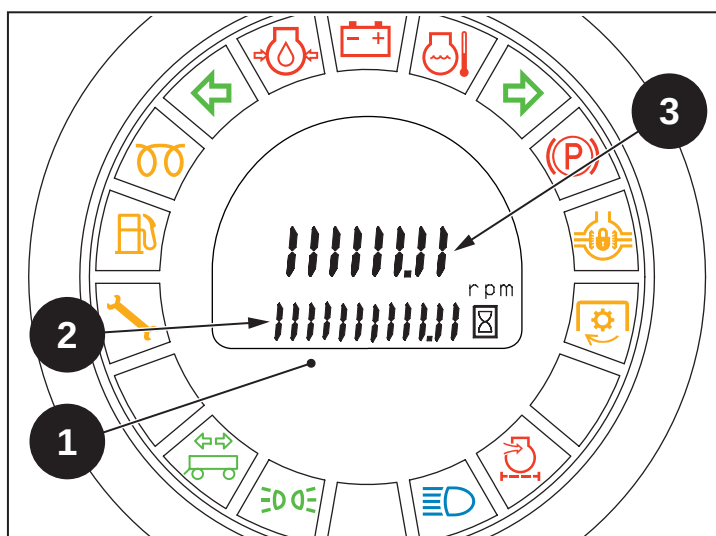
A kijelző felkapcsolásához forgassa el az indítókulcsot az óramutató járásával megegyező irányban "ON" állásba.



ábra 4.15

4.3.1 Digitális műszerfal

- 1 - Számlap
- 2 - Üzemóraszámláló
- 3 - Motorfordulatszám jelző

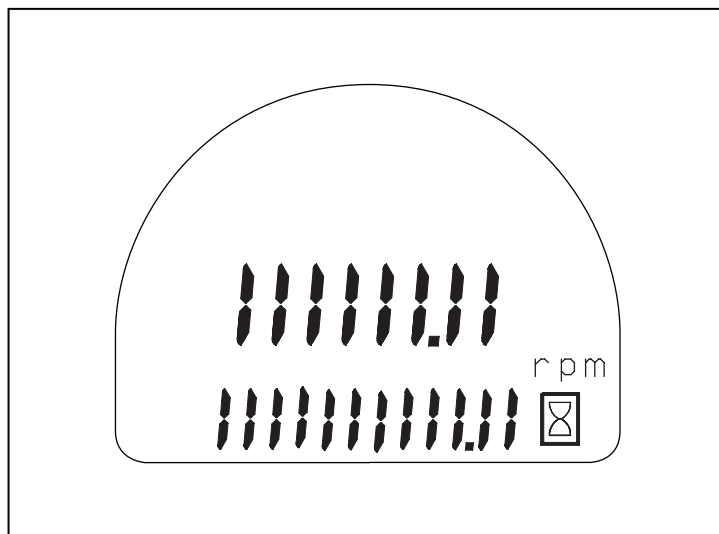


ábra 4.16

LCD kijelző digitális jelzők

Kezdeti ellenőrzés

Bekapcsoláskor a panelen 1 másodpercig világítania kell a kijelző összes szegmensének.



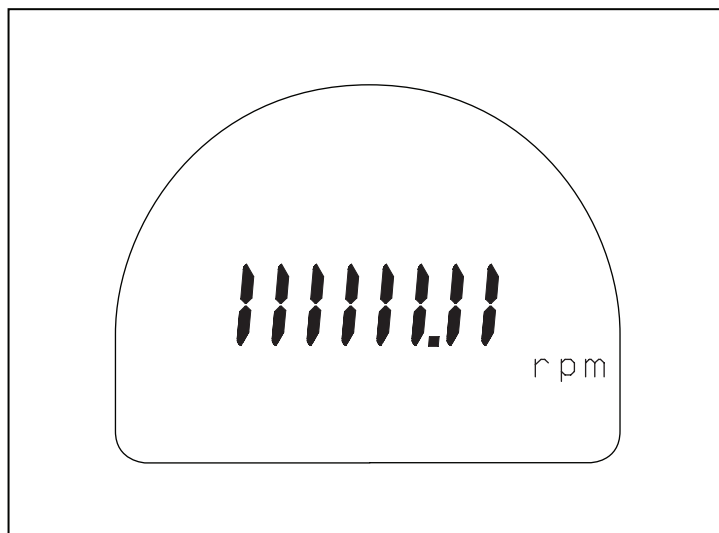
ábra 4.17

Motorfordulatszám jelző

A motor fordulatszámát a kijelző középső számjegyei mutatják.

Bekapcsolnak:

- RPM rövidítés (fordulatok percenként).
- Fordulatszám.



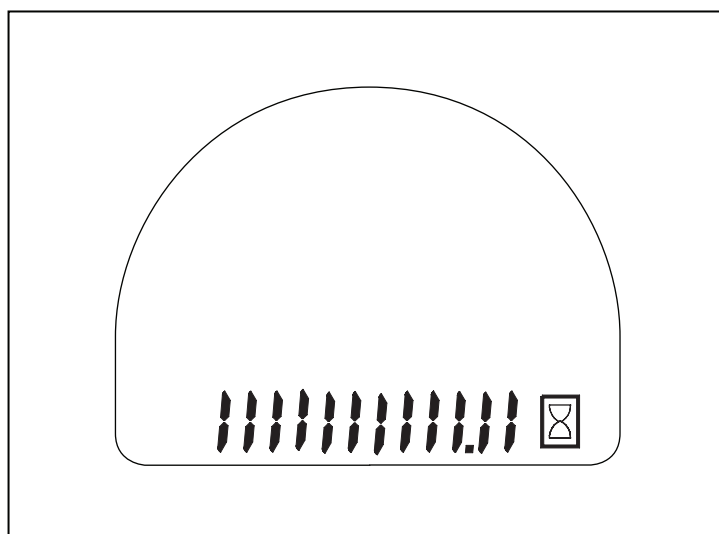
ábra 4.18

Teljes időmérő

Az óraszámoló a kijelző alján található. A gép összesített munkaideje 7 másodpercig látható a következő karbantartási műveletig hátralévő órák megjelenése után.

Bekapcsolnak:

- A homokóra szimbólum.
- Az órák száma.



ábra 4.19

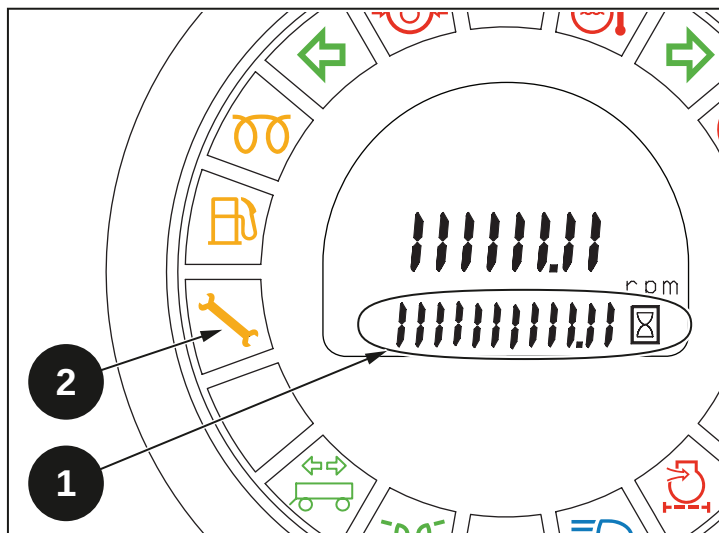
Karbantartási kijelző

A karbantartási műveletek megkönnyítése érdekében a műszerfalon található:

- 1 - Karbantartás üzemóra-számláló
- 2 - Karbantartás sárga visszajelző fény

A szerviz jelzőfény (2) és a motor következő karbantartásáig hátralévő órák 3 másodpercre jelennek meg, amikor a gyújtáskulcsot az indító ON állásba fordítja.

A gép első bekapcsolásakor az ütemezett karbantartás óraszámolója az 50 óra értéket jeleníti meg (első ütemezett karbantartás), amikor az óraszámoló elérte a nullát, a 150 órás karbantartási intervallum automatikusan megjelenik, és a nulla felé történő visszaszámlálás folytatódik.

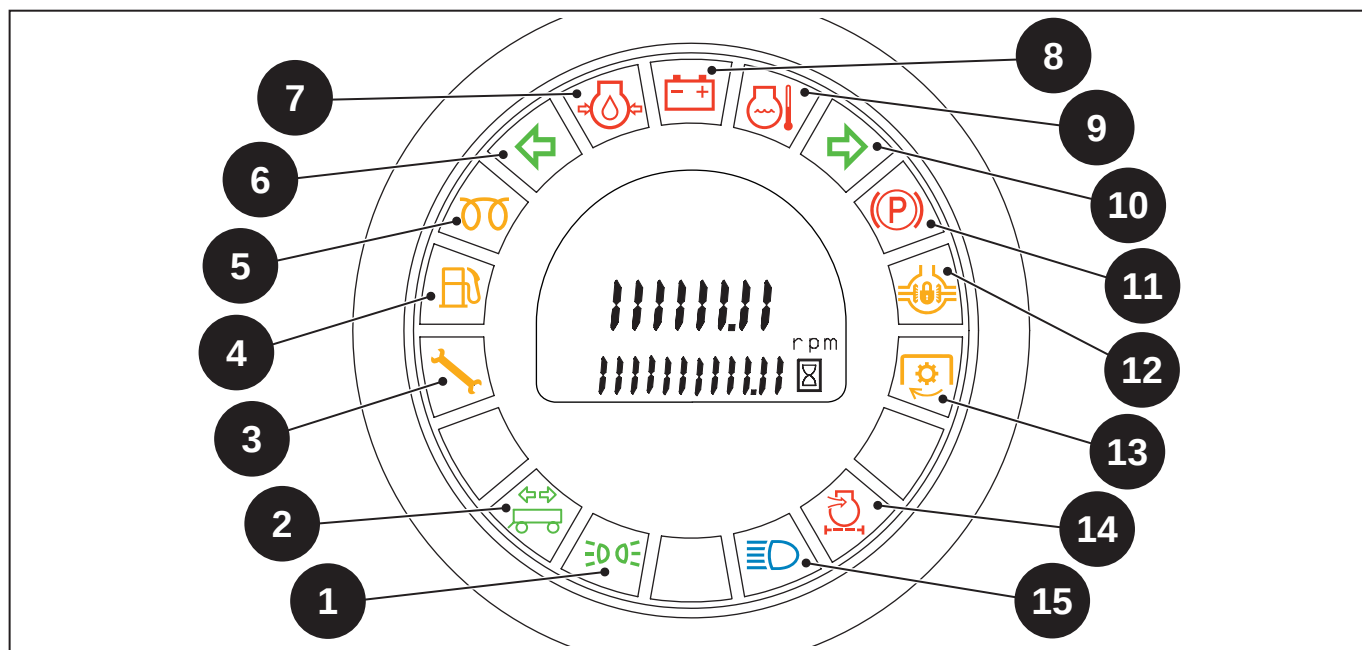


ábra 4.20

A karbantartáshoz forduljon a jogosult szakszervizhez.

A beállítási és kalibrálási műveletek elvégzéséhez vegye fel a kapcsolatot a szakszervizzel.

4.3.2 Visszajelző fények egysége



ábra 4.21

1 - Helyzetjelző lámpák zöld jelzőfény

2 - A pótkocsi zöld irányjelző jelzőfénye

3 - Karbantartás sárga visszajelző fény

4 - Üzemanyag-tartalék sárga jelzőfény

5 - Motor előmelegítés sárga jelzőfény

6 - Bal irányjelző zöld jelzőfény

7 - Motorolaj nyomás elégtelen piros jelzőfény

8 - Akkumulátortöltés piros jelzőfény

9 - Nem használt

10 - Jobb irányjelző zöld jelzőfény

11 - Behúzott rögzítőfék piros jelzőfény

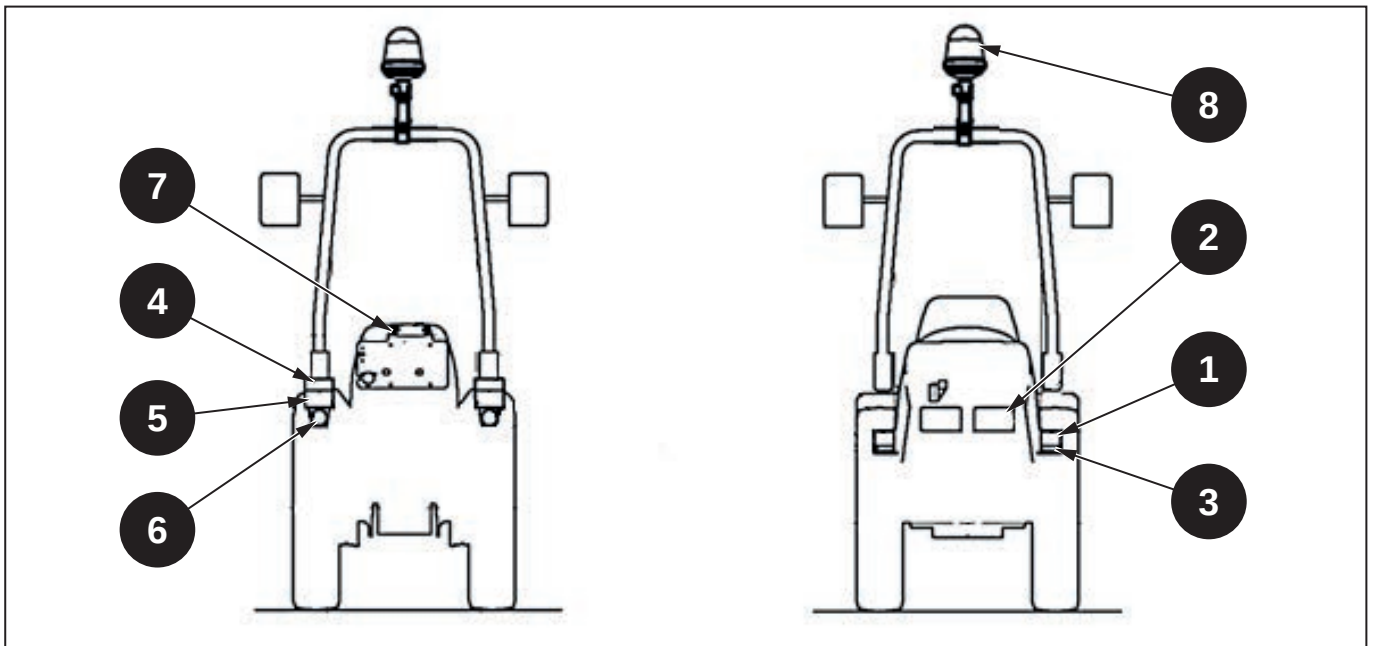
12 - Differenciálzár beiktatás sárga jelzőfény

13 - Beiktatott TLT sárga jelzőfény

14 - Eltömődött motor légszűrő piros visszajelző fény

15 - Fényszórók kék jelzőfény

4.4 Világítások



ábra 4.22

- 1 - Elülső irányjelző
- 2 - Elülső tompított fényszóró / távolsági fényszóró
- 3 - Elülső helyzetjelző fény
- 4 - Hátsó irányjelző
- 5 - Hátsó helyzetjelző fény
 - Hátsó féklámpa
- 6 - Hátsó fényvisszaverő
- 7 - Rendszámtábla megvilágítás
- 8 - Forgólámpa

4.4.1 Fények kapcsolója

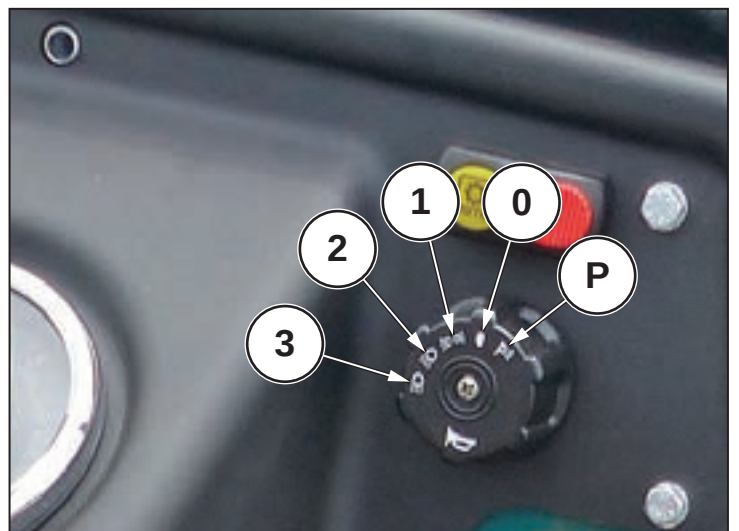
A helyzetjelzők felkapcsolásához a világítás választókapcsolóját állítsa (1) állásba.

A tompított fényszórók felkapcsolásához a világítás választókapcsolóját állítsa (2) állásba.

A tompított fényszóró bekapcsolásához állítsa a világítás választókapcsolóját (3) helyzetbe, a műszerfalon a távolsági fényszóró jelzőfénye világít.

Az összes lámpa kikapcsolásához a világítás választókapcsolóját állítsa (0) állásba.

A helyzetjelzők felkapcsolásához a világítás választókapcsolóját állítsa (P) állásba.



ábra 4.23

4.4.2 Irányjelző

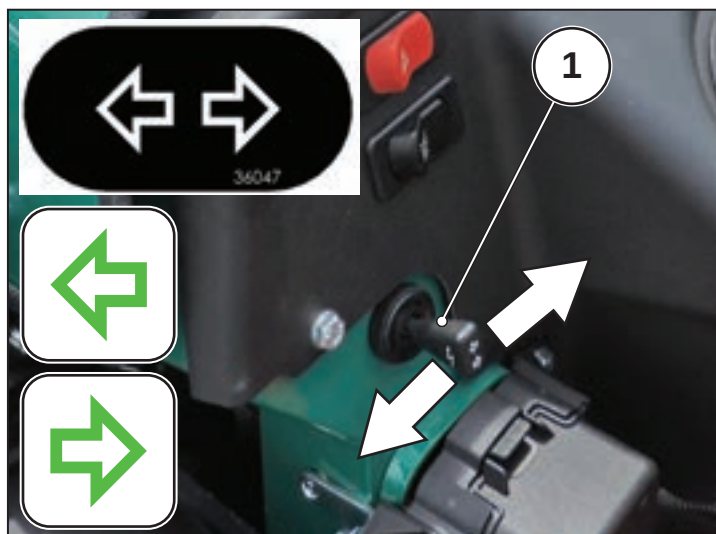
Ha az irányjelzővel jobbra akar mutatni, állítsa a kapcsolót jobbra (1).

Ha az irányjelzővel balra akar mutatni, állítsa a kapcsolót balra (1).

Bekapcsolnak:

- A traktor irányjelzőinek zöld visszajelző fénye.
- Hangjelzés (berregő).

Az irányváltás végén állítsa vissza a kapcsolót középre.



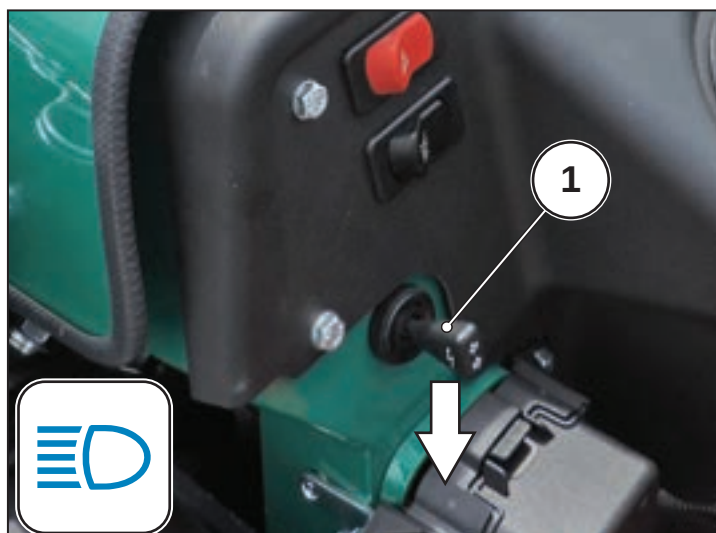
ábra 4.24

4.4.3 Fényszórók villogása

A fényszórók villogásához nyomja a kapcsolót (1) lefelé.

Bekapcsolnak:

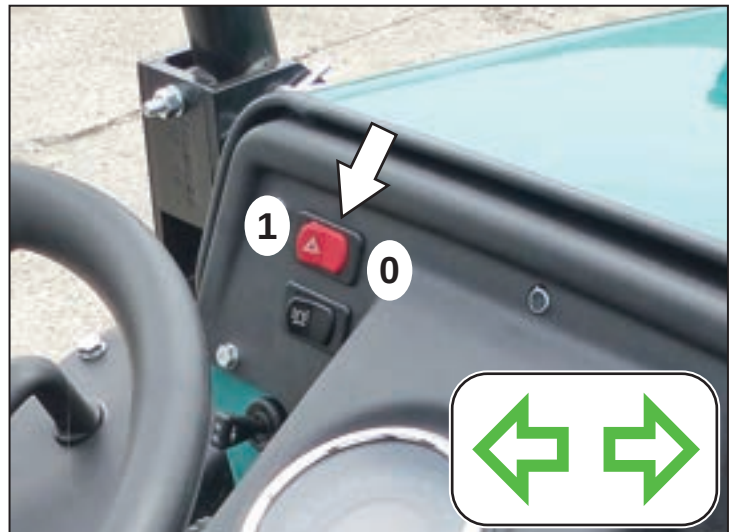
- Fényszórók kék jelzőfény.



ábra 4.25

4.4.4 Vészvilágítás

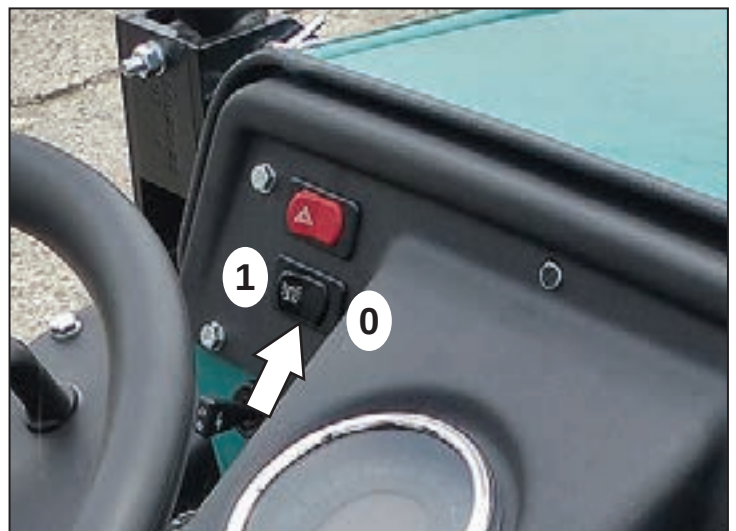
A vészvilágítás kapcsolója a vészvilágítás működtetésére szolgál. Az (1) helyzetben a kapcsolót lenyomva egyszerre villognak az irányjelzők. A kapcsolót (0) helyzetben lenyomva az irányjelzők abbahagyják a villogást.



ábra 4.26

4.4.5 Forgólámpa

A forgó lámpa kapcsolója a forgófény bekapcsolásának vezérlését szolgálja. Nyomja a kapcsolót (1) helyzetbe a forgólámpa felkapcsolásához; nyomja a kapcsolót (0) helyzetbe a kikapcsoláshoz.



ábra 4.27

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

5 : Használati szabályok

Mutató

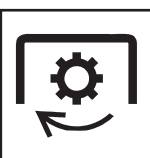
5.1	A motor beindítása és leállítása	5-3
5.1.1	Biztonsági rendszerek az indításnál.....	5-3
5.1.2	Hozzáférés a vezetőüléshez.....	5-4
5.1.3	A motor indítása	5-4
5.1.4	A motor leállítása	5-7
5.1.5	A traktor indítása	5-8
5.1.6	A traktor leállítása	5-10
5.1.7	Bejáratás	5-12
5.2	Kormányzás középső csukló.....	5-13
5.3	Meghajtásvezérlők.....	5-14
5.3.1	Kézi gázkar.....	5-14
5.3.2	Kuplungpedál	5-14
5.3.3	A kar tartományai.....	5-15
5.3.4	Váltókar	5-16
5.3.5	Differenciálmű blokkolás.....	5-17
5.4	Fékrendszer	5-19
5.4.1	Üzemi fékek.....	5-19
5.4.2	Parkolófék	5-19
5.5	TLT	5-21
5.5.1	Hátsó TLT	5-21
5.5.2	TLT sebessége.....	5-25
5.5.3	Kardáncsukló.....	5-25
5.6	Hátsó emelő	5-26
5.6.1	Felemelés-leeresztés.....	5-26
5.7	Vonórúd és -horog	5-27
5.7.1	Biztonsági figyelmeztetések.....	5-27
5.7.2	Elülső mentőhorog.....	5-28
5.7.3	Hátsó vonóhorog.....	5-29
5.8	Pótkocsik vontatása	5-30
5.8.1	7 pólusú csatlakozó vontatmányokhoz	5-31

5.9 Három pontos felszerelés csatlakozó	5-32
5.9.1 Hátsó három pontos csatlakozó	5-33
5.10 Kerekek és nyomtávok	5-35
5.10.1 Gumiabroncs fújása	5-36
5.10.2 A gumiabroncs kilyukadása	5-38
5.10.3 Kerékcseré.....	5-38
5.10.4 Nyomtávok beállítása.....	5-39
5.10.5 Kormányzási szög beállítása	5-42
5.11 Ballasztok	5-44
5.11.1 Kerékballaszt	5-44
5.11.2 Folyékony ballaszt	5-44

5.1 A motor beindítása és leállítása

5.1.1 Biztonsági rendszerek az indításnál

Ebben a fejezetben felsoroljuk és leírjuk a traktorra alkalmazott azon biztonsági intézkedéseket, melyek garantálni tudják a minimális biztonsági feltételeket az indítás során.

 Megjegyzés				
A traktor a biztonsági műveletek végrehajtása nélkül nem indítható el.				
Funkció	Ikon	Ikon leírása	A traktor viselkedése	Megoldás
„Kezelő az ülésben” kapcsoló		Az ikon azt jelzi, hogy a traktor indítása alatt a kezelőnek az ülésben kell ülnie	Ha a rendszer nem érzékeli a gépkezelő jelenlétét az ülésen, hangjelzést ad. A traktor nem indítható el	Üljön be az ülésbe, hogy el tudja indítani a traktort
Írányváltó kar állásának érzékelője		Az ikon azt jelzi, hogy a váltó karját üresbe (N) kell tenni	Ha a rendszer nem észleli, hogy a sebességváltó kar semleges (N) helyzetben van, egy hangjelzést ad. A traktor nem indítható el	Tegye a váltó karját üresbe (N)
Hátsó TLT érzékelő nincs bekapcsolva		Az ikon azt jelzi, hogy a hátsó TLT-t nem szabad beilleszteni	Ha a rendszer észleli, hogy a hátsó TLT be van kapcsolva, vagy a "PTO Auto" kapcsolót megnyomják, egy hangjelzés hallható. A traktor nem indítható el	Állítsa a Független/ Szinkronizált módválasztó kart semleges helyzetbe (N), és iktassa ki a "PTO Auto" kapcsolót
Parkolófék-kapcsolási érzékelő		Az ikon azt jelzi, hogy a parkolóféket be kell kapcsolni	Amennyiben a rendszer azt érzékeli, hogy parkolófék nincs bekapcsolva, a műszerfal kijelzőjén megjelenik az ikon, amit egy hangjelzés követ. A traktor nem indítható el	Kapcsolja be a parkolóféket
Kuplungpedál-lenyomás érzékelő		Az ikon azt jelzi, hogy a kuplungpedált le kell nyomni	Ha a rendszer észleli, hogy a tengelykapcsoló-pedál nincs megnyomva, egy hangjelzés hallható. A traktor nem indítható el	Nyomja le a kuplungpedált

5.1.2 Hozzáférés a vezetőüléshez

Hajtsa végre az alábbi utasításokat ahhoz, hogy biztonságosan el tudjon helyezkedni a vezetőülésben:

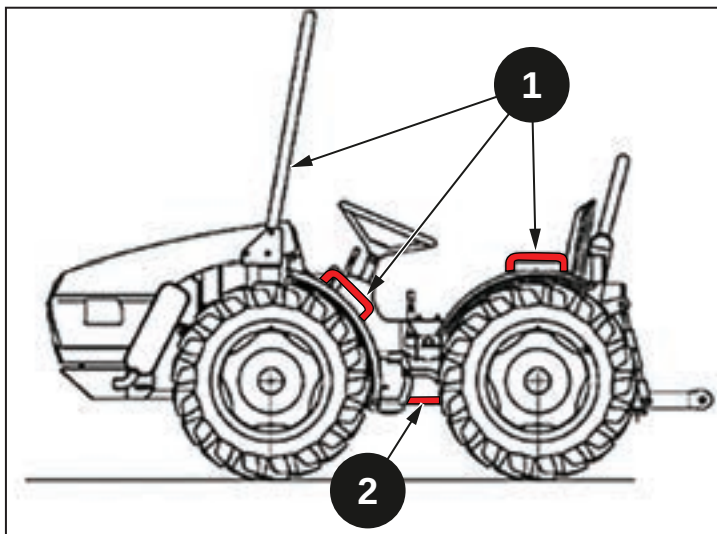
- A biztonság kedvéért fogja meg a korlátot (1), majd óvatosan lépjen fel a traktorra.



Veszély

A fellépő (2) csúszós lehet, fogja meg erősen a korlátot (1) a fellépés során.

- Üljön be az ülésbe.
- Állítsa be a tükröket és az ülés helyzetét az előző fejezetben leírtak szerint.
- Ismerkedjen meg a traktorvezérlőegységeinek elhelyezkedésével.
- **rögzítse a biztonsági övet.**



ábra 5.1

5.1.3 A motor indítása

A motor csak akkor indítható be, ha rendesen benne ül a vezetőülésben és végrehajtja az alábbi utasításokat:

- húzza be a kéziféket;
- nyomja le teljesen a kuplungpedált, majd állítson minden vezérlőkart üresbe (N);
- fordítsa el az indítókulcsot indításra kész állásba, és várja meg, amíg lekapcsolódik az indítószerkezet bekapcsolását jelző ikon;
- forgassa el a kulcsot indító állásba.

A traktor mozgatása előtt várjon úgy, hogy a motor minimális fordulatszámon van néhány percen át, ahogy a táblázatban látható.

Környezeti hőmérséklet	Várakozási idő
-20°C vagy kevesebb	5 perc
-20°C és -10°C között	2 perc
-10°C és -5°C között	1 perc
5°C vagy több	20 másodperc

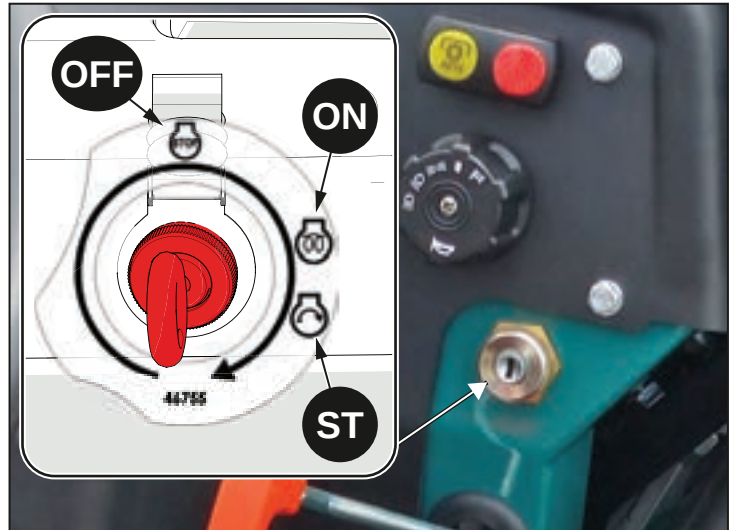


Figyelmeztetés

Mielőtt megkísérelné beindítani a motort, ellenőrizze, hogy van-e üzemanyag a tartályban.

Tegye be a kulcsot az indítókapcsolóba: Az indítókapcsolónak 3 állása van:

- OFF: ebben a helyzetben a motor áll, a kulcs betehető vagy kivethető.
- ON: ebben a helyzetben áram alá kerül a traktor áramköre és felkapcsolódik a kijelző. (Ha a külső hőmérséklet -8°C alatt van, automatikusan bekapcsol az előmelegítő rendszer)
- ST: Ebben a helyzetben a motor elindítható. Amint a motor elindult, engedje el a kulcsot, és az automatikusan visszaáll ON állásba.



ábra 5.2

A motor indításához nyomja le teljesen a kuplungpedált (1), és forgassa a kulcsot ON állásba. Ellenőrizze, hogy a kijelzőn nem gyulladnak-e fel meghibásodást jelző lámpák.

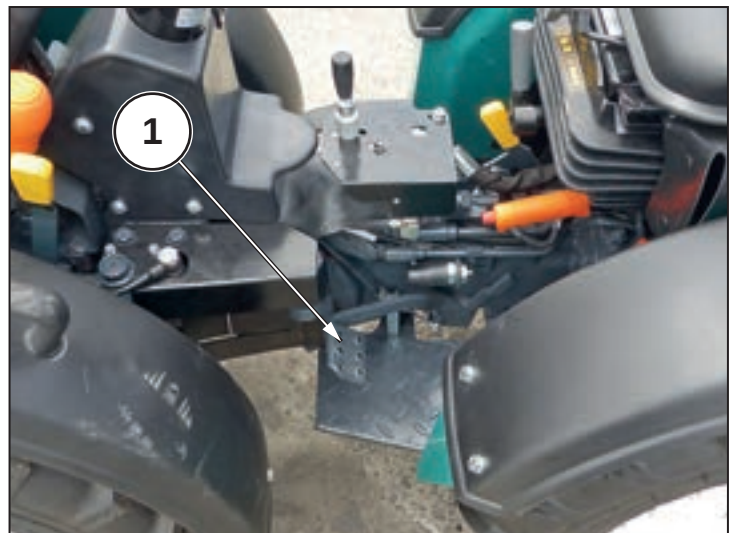
Amint az előmelegítést jelző lámpa lekapcsolódik, indítsa el a motort a kulcsot ST állásba forgatva. Várja meg, míg a motor elindul, majd engedje el a kulcsot.


Figyelmeztetés

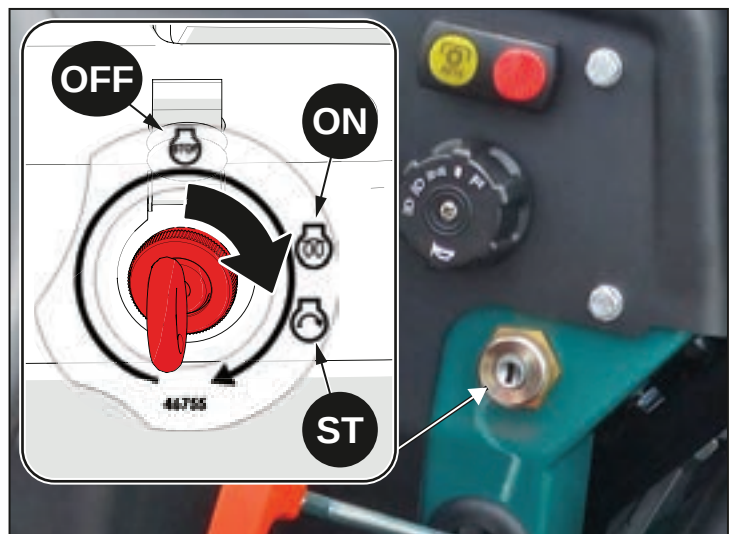
A motor indítását követően azonnal engedje el a kulcsot, hogy az visszaállhasson ON állásba, különben a motor megrongálódhat.


Figyelmeztetés

Ne próbálkozzon 20 másodpercnél hosszabban a motor beindításával. Ha a motor nem indul el, várjon 1 percet, mielőtt megismétli az indítási műveletet. Ha a gyújtás két egymást követő kísérlet után megghiúsul, olvassa el a "Problémák és megoldások" c. fejezetet a probléma azonosításához és megoldásához.



ábra 5.3



ábra 5.4

5.1.3.1 A motor indítása alacsony külső hőmérséklet esetén



Figyelem

NE használjon étert vagy más folyadékot a motor indításához alacsony hőmérsékleten, mivel az személyi sérülést, illetve a jármű károsodását okozhatja.



Figyelmeztetés

NE próbálja hosszabb ideig beindítani a motort, mert az akkumulátor lemerülését kockáztatja.



Figyelmeztetés

Amikor a hőmérséklet 8 °C alatt van, csak az előmelegítést követően forgassa el a kulcsot ST állásba.

A motor élettartamának és hatékonyságának megtartása érdekében a motort a meleg és a hideg évszakokban is melegíteni szükséges.

Alacsony hőmérsékleten, a motor indítását követően járassa a motort alacsony fordulatszámon a táblázatban megadott időn át.

Környezeti hőmérséklet	Várakozási idő
-20°C vagy kevesebb	5 perc
-20°C és -10°C között	2 perc
-10°C és -5°C között	1 perc
5°C vagy több	20 másodperc

Ha a hőmérséklet 0°C alatt van, javasoljuk, hogy a hűtőkörbe az ajánlott hűtőfolyadékot, az üzemanyagtartályba pedig antikoaguláns adalékot töltsön, és csak ezután a gázolajat.



Figyelmeztetés

A folyadék mennyiségére és típusára vonatkozóan lásd: "Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok".

5.1.4 A motor leállítása



Figyelmeztetés

Ne kapcsolja ki a motort teljesen terhelésen, vagy nagy forgássebesség mellett.



Figyelmeztetés

Mielőtt az indítókulcsot OFF állásba forgatná, várjon néhány percet a motort alacsony fordulatszámon járatva, hogy az alkatrészek egyenletesen tudjanak lehűlni, és elkerülhetők legyenek a magas hőmérsékletből és a nem megfelelő kenésből fakadó meghibásodások.

Állítsa le a traktort, tegye a váltót valamelyik sebességfokozatba és húzza be a kéziféket.

Mindig engedje le a talajra a felszerelt munkaeszközöket.

Fogassa az indítókulcsot OFF állásba.

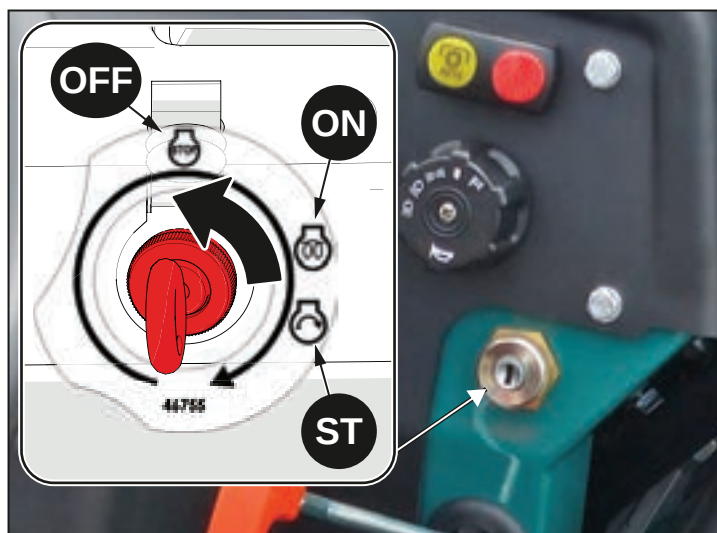
Vegye ki a kulcsot a váltókapcsolóból, hogy a motort ne tudják illetéktelen személyek beindítani.



Figyelmeztetés

Ha van egy akkumulátorleválasztó, ne húzza ki az áramellátást elindított motorral a motor leállításához.

Az áramellátás lekapcsolása előtt kapcsolja ki a motort, és várjon legalább 2 percet, hogy az elektronikus vezérlőegység elvégezhesse az "after-run" eljárást: ha ezt az eljárást nem tartják be, akkor az elektronikus motorkezelő egység megsérülhet.



ábra 5.5

5.1.5 A traktor indítása

**Veszély**

A traktort mindig a vezetőülésben ülve indítsa, úgy hogy a váltókar és a TLT kar üresben legyen. A fékeket helyesen kell beállítani és egyidejűleg kell kapcsolniuk. Állítsa be az ülést és kapcsolja be a biztonsági övet.

**Veszély**

Soha ne járassa a motort zárt térben, a megfelelő szellőzés ellenőrzése nélkül. A kipufogó gázok károsak az egészségre, akár halálosak is lehetnek.

**Veszély**

A motor indítása előtt ellenőrizze, hogy a kézifék rögzítve van-e és hogy a váltó és a TLT üresben van-e, akkor is, ha a traktor fel van szerelve biztonsági indító szerkezettel. Soha ne iktassa ki a biztonsági indító kapcsolót. Amennyiben ez nem működik megfelelően, keresse fel a márkakereskedőjénél dolgozó szakembereket.

**Veszély**

A motor indítása előtt győződjön meg róla, hogy minden csatlakoztatott tartozék le van engedve.

**Veszély**

Győződjön meg róla, hogy minden védőelem megfelelően fel van-e szerelve a traktorra (biztonsági váz, oldalelemek, motorháztető, TLT védőburkolat, első híd meghajtó tengely védőburkolat stb.).

**Veszély**

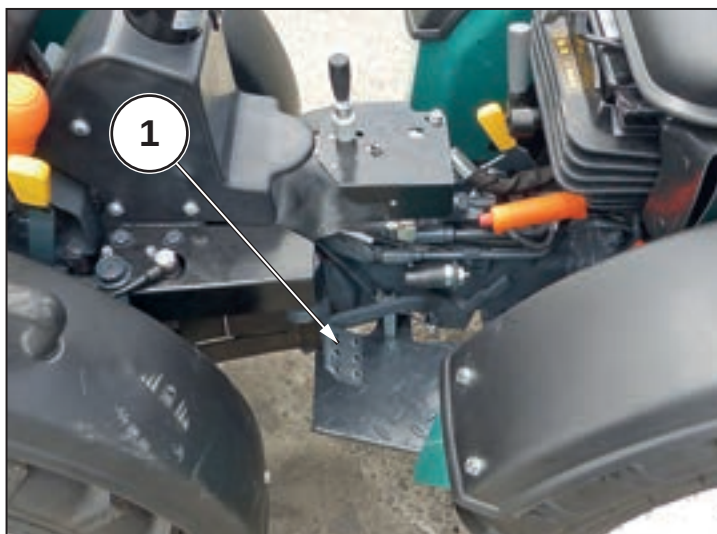
Mielőtt a traktort elindítaná, mindig győződjön meg róla, hogy a hatósugarában nem tartózkodnak személyek és nincsenek akadályok.

**Veszély**

Miután elindította a traktort, mindig ellenőrizze, hogy a világítások és az eszközök megfelelően működnek-e. Amennyiben hibát vagy rendellenes működést észlel, NE használja a traktort, amíg a problémát meg nem oldották.

A motor indítása után az alábbiak szerint járjon el:

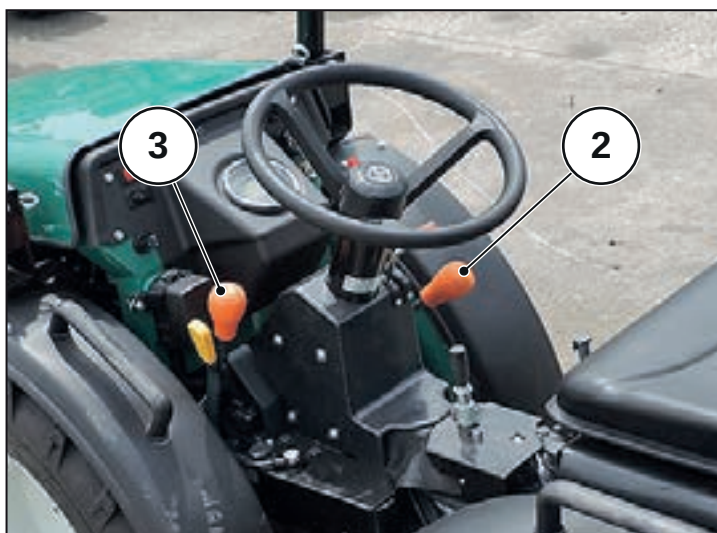
Nyomja le a kuplungpedált (1)



ábra 5.6

Használja a váltó karját (2) a kívánt sebesség beadásához;

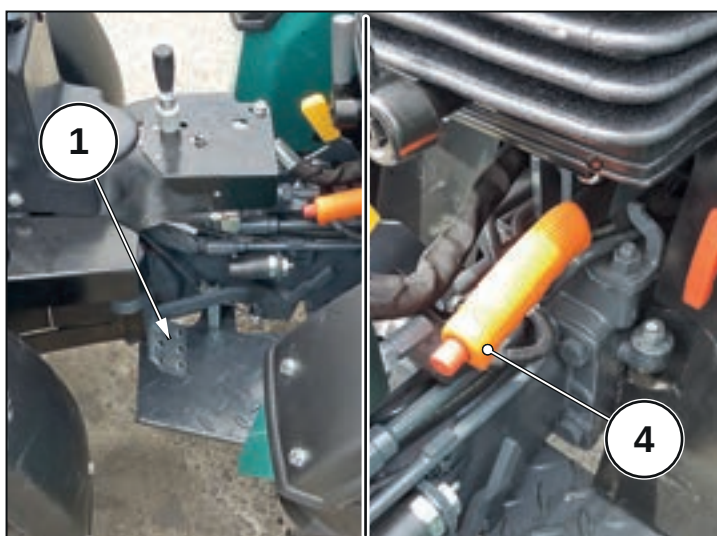
A tartomány karral (3) kapcsolja be a kívánt tartományt;



ábra 5.7

Engedje ki a rögzítőféket (4);

Fokozatosan engedje fel a kuplungpedált (1), és a gázpedállal növelje a motor fordulatszámát.



ábra 5.8

5.1.6 A traktor leállítása



Veszély

Mielőtt a traktort elhagyná, mindig eressze le a csatlakoztatott felszereléseket a talajra. Soha ne hagyja a talajtól elemelt helyzetben.



Veszély

Amikor a traktort elhagyja, mindig állítsa a vezérlőkarokat üres állásba, húzza be a kéziféket, állítsa le a motort és a sebességváltót tegye valamelyik fokozatba.



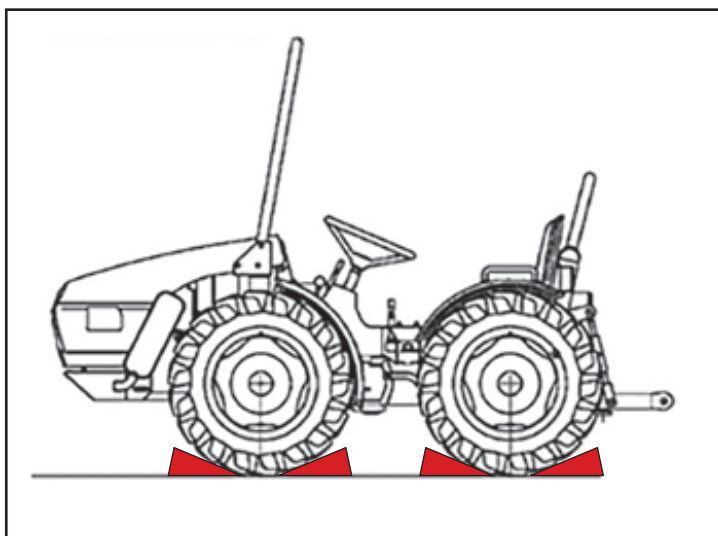
Veszély

Amikor elhagyja a traktort, és az felügyelet nélkül marad, mindig vegye ki az indítókulcsot.



Veszély

A traktort lehetőleg sík területen parkolja le, tegye sebességbe a váltókart és rögzítse a kéziféket. Lejtős területen, a kézifék rögzítésén túl, tegye egyesbe a váltókart, ha emelkedőn áll, vagy egyes hátramenetbe, ha a lejtő felé áll. A nagyobb biztonság érdekében használjon rögzítő ékeket is. Ezt semmiképpen ne feledje el, ha csatlakoztatott pótkocsival parkol.

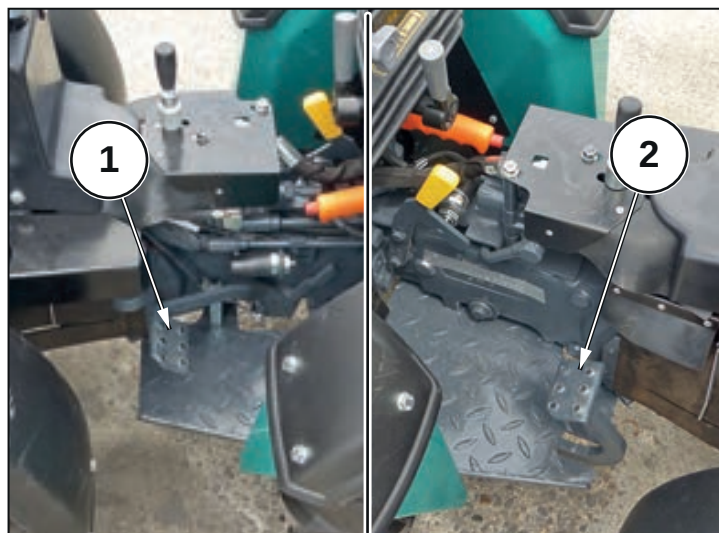


ábra 5.9

A motor leállítását az alábbiak szerint végezze:

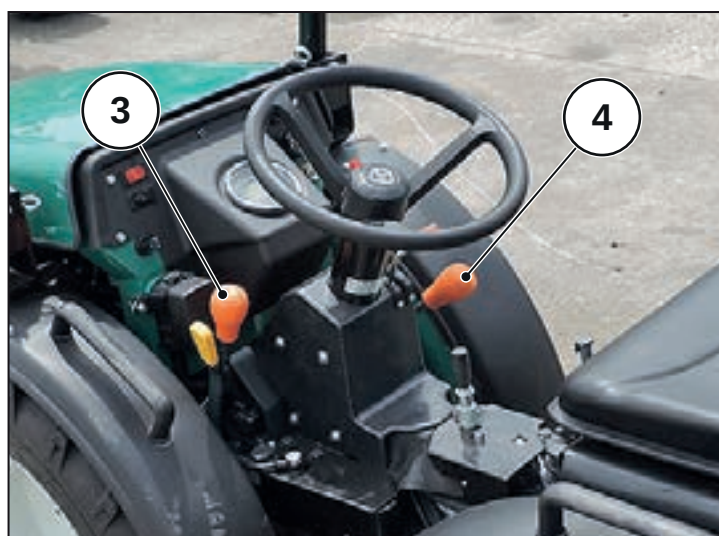
Csökkentse a motor fordulatszámát;

Nyomja le a tengelykapcsoló pedált (1) és a fékeket (2) a lassításhoz, amíg a jármű meg nem áll



ábra 5.10

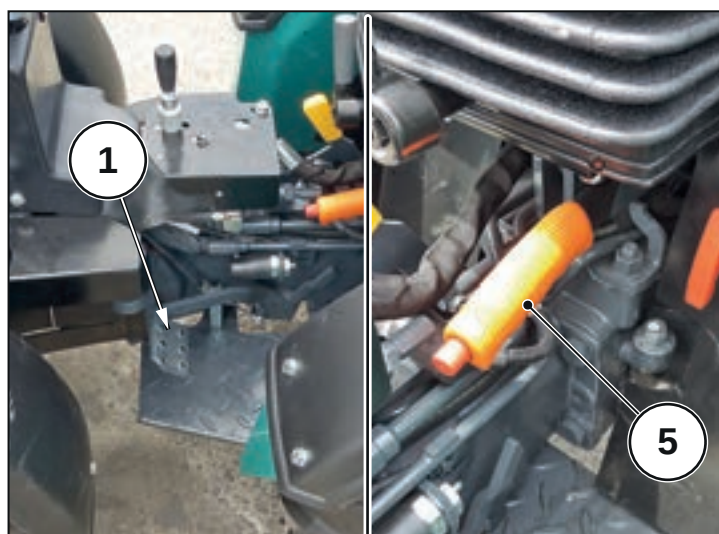
Tegye a tartományválasztó kart (3), a váltókart (4) semleges helyzetbe.



ábra 5.11

Engedje fel a kuplungpedált (1);

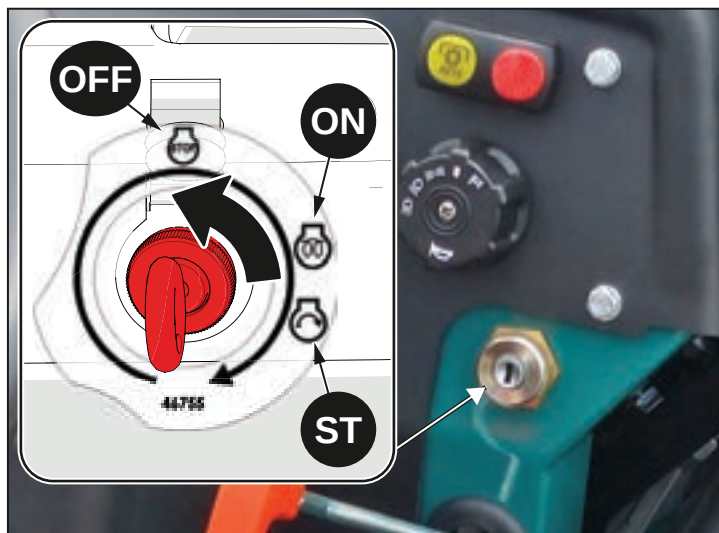
A kar meghúzásával kapcsolja be a parkolóféket (5);



ábra 5.12

Állítsa a kulcsot OFF állásba;

Vegye ki a kulcsot a váltókapcsolóból, hogy a motort ne tudják illetéktelen személyek beindítani.



ábra 5.13

5.1.7 Bejáratás

Használat előtt a traktort bizonyos ideig a kenési körülmények között kell működtetni, a meghatározott forgássebességen és terheléssel. Egyidejűleg végezze el a szükséges ellenőrzéseket, beállításokat és karbantartásokat a normál műszaki feltételek helyreállításához.

Előkészítés a bejáratás előtt

- Ellenőrizze a szintet a motor olajteknőjében, a meghajtás rendszerében és az emelőben, az első hajtótengely középső vezérlésében és a véghajtóműben a szükséges feltöltéseket elvégezve.
- Töltsön be gázolajat és hűtőfolyadékot.
- Ellenőrizze, hogy a gumibroncsok megfelelő nyomással vannak-e felfújva.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos áramkör megfelelően működik-e és a bekötések biztonságosak-e.

Bejáratás

A bejáratási időszakban (az első 50 üzemóra) ne haladja meg a teljes terhelés 70%-át.

- A bejáratás során ne használja a motort maximális teljesítményen hosszú időn át.
- Ha a motort 50 óránál hosszabb ideig járattja be, a maximális teljesítmény 50% és 70%-a közötti felvett terhelési százalékkal, biztosíthatja az alkatrészek hosszabb élettartamát és az alacsonyabb karbantartási költséget.
- A bejáratási alatt végezzen karbantartást meghatározott időközönként (lásd a "Karbantartási kuponok" c. fejezetet).

5.2 Kormányzás középső csukló

Veszély

A kormányzás során nagyon figyeljen, mivel a csuklós gép jellemzője, hogy lecsökken a lábtartó közelében a sárvédők közötti terület.

Veszély

Kormányzás közben a traktor elülső része elmozdul, fordítson figyelmet a környező területre.

Kormányzás középső csukló



ábra 5.14



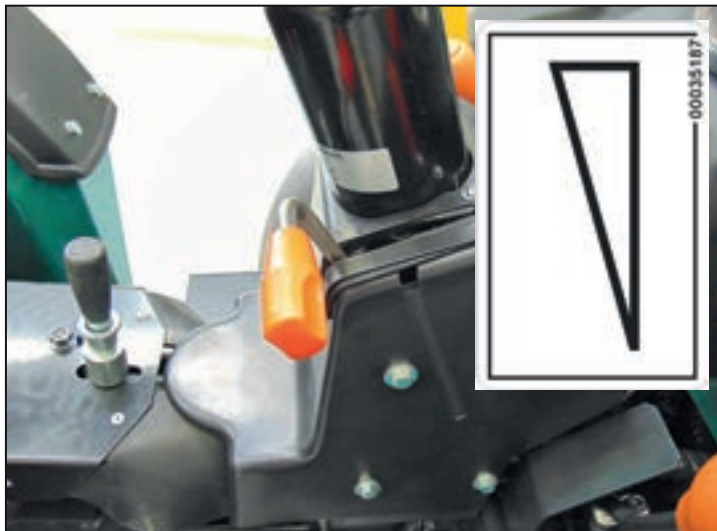
ábra 5.15

5.3 Meghajtásvezérlők

5.3.1 Kézi gázkar

A kézi gázkarral a motor fordulatszáma manuálisan vezérelhető, és állandó szinten tartható.

A minimális fordulatszámhoz tolja le teljesen a kart. Fokozatosan tolja fel a motor fordulatszám emeléséhez.



ábra 5.16

5.3.2 Kuplungpedál

⚠ Veszély

SOHA ne induljon el lejtőn kikapcsolt tengelykapcsolóval.

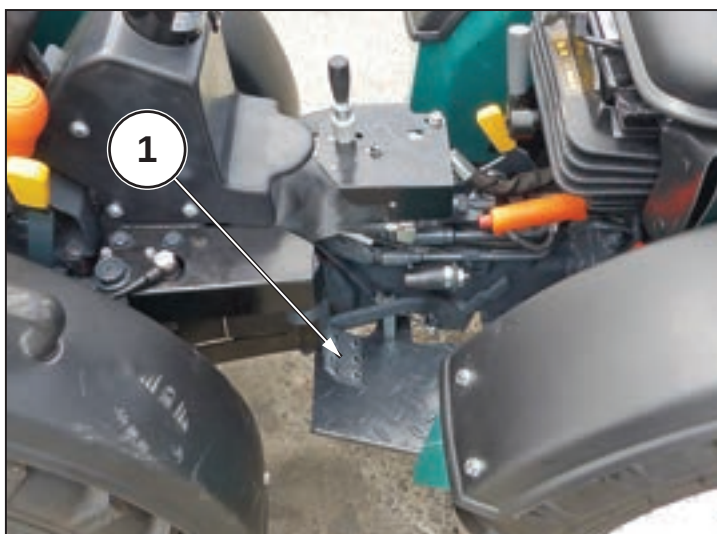
⚠ Figyelmeztetés

Munkavégzés közben ne tartsa a lábát a kuplungon, ezzel megelőzheti a kuplungtárcsa idő előtti kopását.

⚠ Figyelmeztetés

A tengelykapcsoló hosszabb kioldása a kinyomócsapágy kopását okozza.

Fent lévő pedállal a tengelykapcsoló be van kapcsolva, és továbbítja a mozgást a motor és a meghajtás között. Nyomja le a pedált (1) a kuplung kikapcsolásához. Engedje el és illessze be újra a tengelykapcsolót.



ábra 5.17

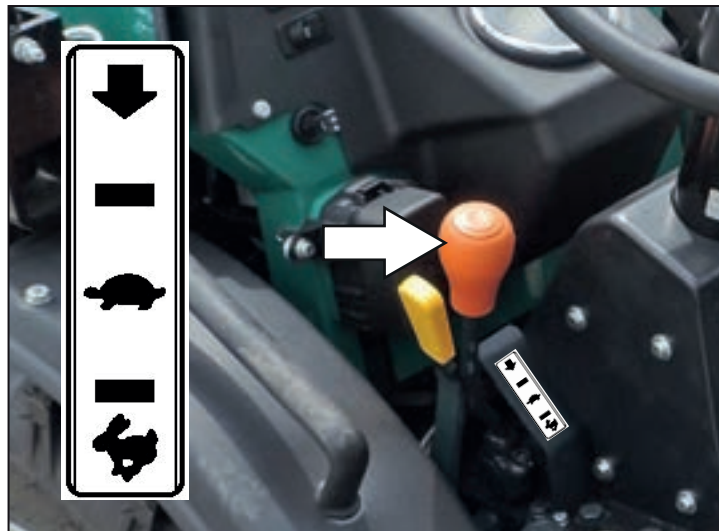
5.3.3 A kar tartományai

A tartományválasztó kar segítségével kétféle munkatartományt vagy a tolatást választhatja ki.

Az egyik tartományból a másikra történő váltáshoz az alábbiakra van szükség: állítsa le a gépet, kapcsolja ki a meghajtás tengelykapcsolóját a pedált megnyomva, válassza ki a kívánt tartományt a karon, majd végül engedje el fokozatosan a tengelykapcsoló pedált.

A kar három helyzetben lehet (plusz az üres helyzet):

	Hátramenet
	Semleges (üres)
	Csökkentett (Teknős)
	Semleges (üres)
	Gyors (nyúl)



ábra 5.18

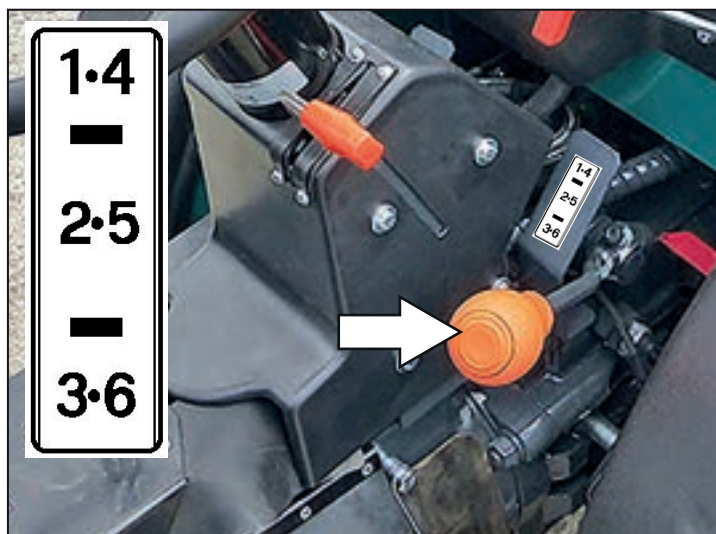
A kijelölések nincsenek szinkronban. Az egyik kijelölésről a másikra váltáshoz a következőre van szükség:

- Állítsa meg a gépet.
- Nyomja le a kuplungpedált.
- Válassza ki a kívánt tartományt.
- Fokozatosan engedje el a tengelykapcsoló-pedált.

5.3.4 Váltókar

A kar három állásban lehet, plusz az üres állás (semleges):

1.4	1° Lassú • 1° Gyors
—	Semleges (üres)
2.5	2° Lassú • 2° Gyors
—	Semleges (üres)
3.6	3° Lassú • 3° Gyors



ábra 5.19

A kijelölések nincsenek szinkronban. Az egyik kijelölésről a másikra váltáshoz a következőre van szükség:

- Nyomja le a kuplungpedált.
- Válassza ki a kívánt tartományt.
- Fokozatosan engedje el a tengelykapcsoló-pedált.

5.3.5 Differenciálmű blokkolás



Megjegyzés

Ahhoz, hogy a legjobban ki tudja használni a szerkezetet, kapcsolja be a differenciálmű blokkolását, mielőtt a kerekek csúszni kezdenek. Ne kapcsolja be a blokkolást, miközben az egyik kerék már megcsúszott.



Figyelmeztetés

A bekapcsolt differenciálmű blokkolás megakadályozza a gép kormányzását.



Figyelmeztetés

Ne használja a differenciálmű blokkolását kanyarok közelében, és kerülje használatát nagy sebesség és magas motor- fordulatszám esetén.



Figyelmeztetés

Ha a kerék besüpped a talajba, csökkentse a motor fordulatszámát, mielőtt bekapcsolná a differenciálmű blokkolását, hogy elkerülje a sebességváltó megrongálódását.



Veszély

Ne használja a differenciálmű blokkolását 10 km/h-nál nagyobb sebességnél.

5.3.5.1 Hátsó differenciálzár

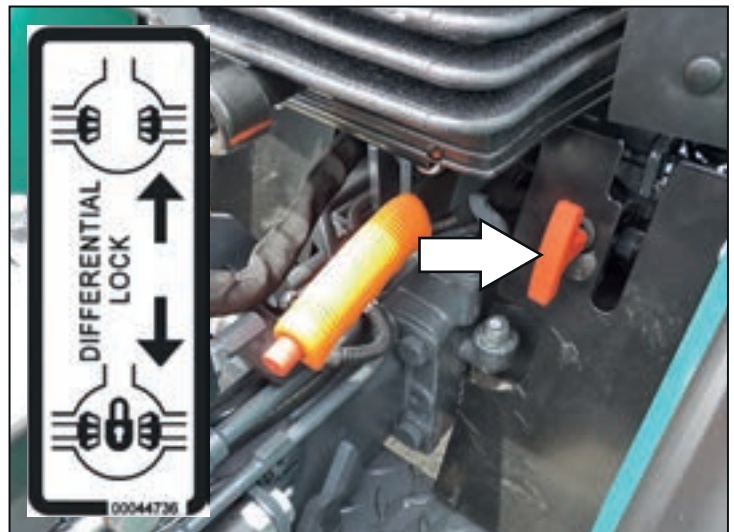
A traktor hátsó differenciálzárral van felszerelve. Javasoljuk a használatát szántás esetén, vagy ha a két hajtókerék egyike rosszul tapad (sáros, egyenetlen, csúszós talaj).

A differenciálzárát mechanikusan vezérli a kar. A kioldás a kar elengedésével történik.



Veszély

Ha a differenciálmű nem oldódik ki, csökkentse a motor fordulatszámát, állítsa le a gépet, és oldja ki a differenciálművet a kormányt mozgatva.



ábra 5.20

5.3.5.2 Első differenciálzár

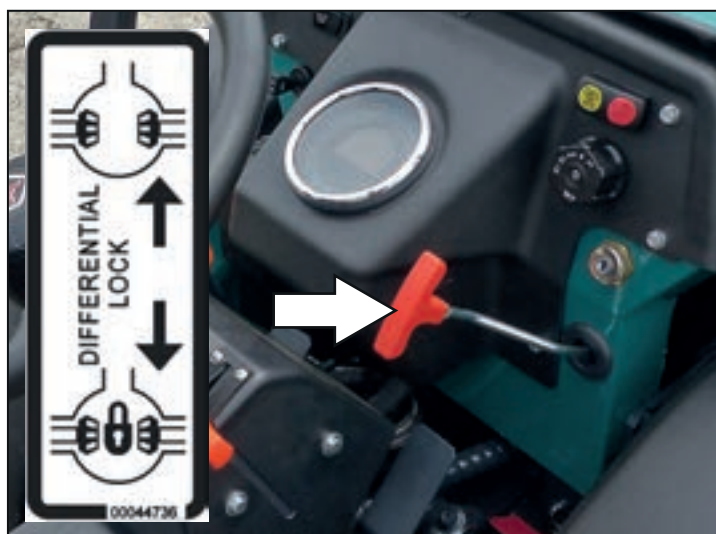
A traktor első differenciálzárral van felszerelve. Javasoljuk a használatát szántás esetén, vagy ha a két hajtókerék egyike rosszul tapad (sáros, egyenetlen, csúszós talaj).

A differenciálzár mechanikusan vezérli a kar. A kioldás a kar elengedésével történik.



Veszély

Ha a differenciálmű nem oldódik ki, csökkentse a motor fordulatszámát, állítsa le a gépet, és oldja ki a differenciálművet a kormányt mozgatva.



ábra 5.21

5.4 Fékrendszer

5.4.1 Üzemi fékek

Nyomja meg a fékpedált. A gép fékezése a fékpedál megnyomásával érhető el.

Ha a fékezés alatt úgy érzékeli, hogy a pedál túl lágy vagy szabadon teljesen lenyomható:

- Kerülje a gép mozgását.
- Haladéktalanul azonosítsa az okokat és szüntesse meg a hibát.
- Amennyiben nem tudja orvosolni a hibát, forduljon haladéktalanul a szerződött szervizhez.



ábra 5.22



Megjegyzés

Kerülje a hirtelen fékezést, kivéve, ha azt valamilyen rendkívüli helyzet indokolja.

A lassú fékezés növeli a biztonságot és csökkenti a fékek kopását, vagyis növeli élettartamukat.



Veszély

Ellenőrizze a fékek hatékonyságát és működését, mielőtt a traktort elindítaná.

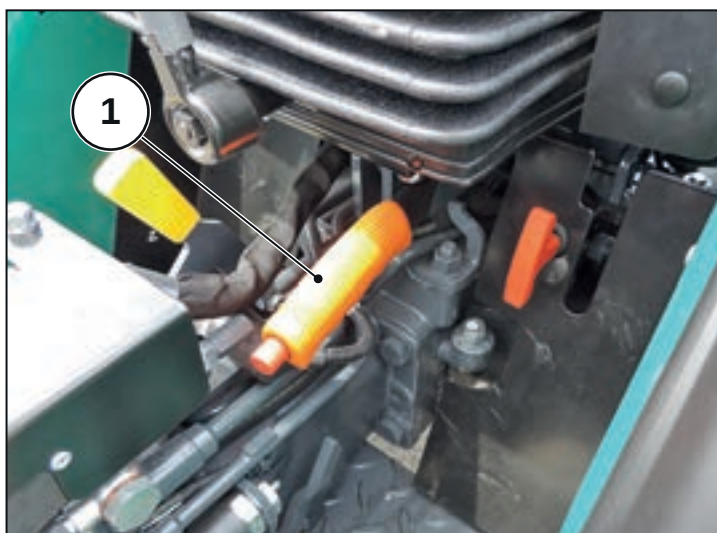


Veszély

Amikor nem szükséges, ne tartsa a lábát a fékpedálon.

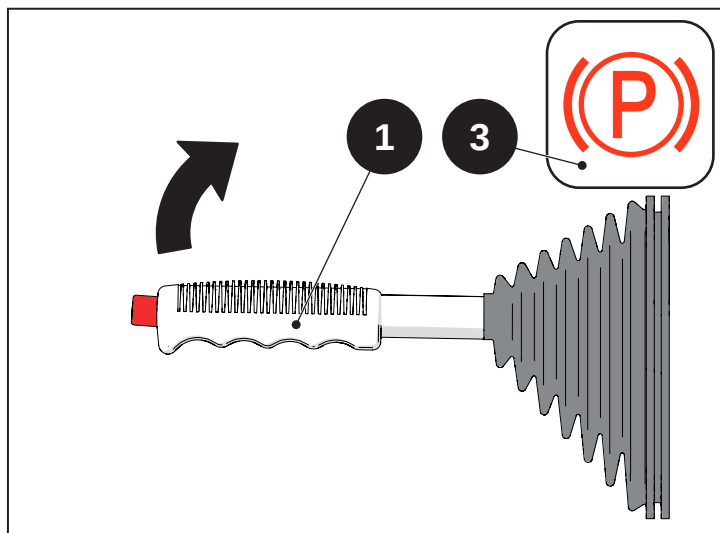
5.4.2 Parkolófék

A rögzítőféknek (vagy parkolóféknek) tárcsái vannak, teljesen függetlenek és mechanikusan vannak vezérelve egy karral (1).



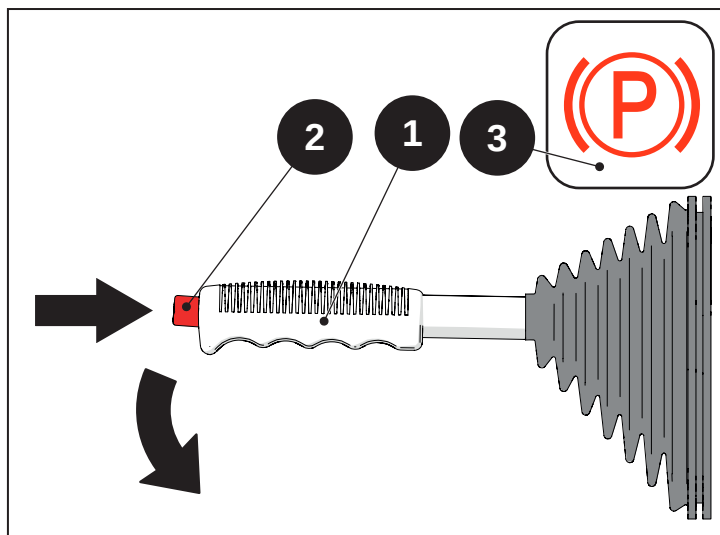
ábra 5.23

A rögzítőfék bekapcsolásához nyomja le teljesen az üzemi fékpedált, húzza felfelé a kart (1), majd engedje fel a pedált. A fék behúzását jelzi a piros jelzőfény (3) kigyulladás a műszerfalon.



ábra 5.24

A rögzítőfék kioldásához nyomja meg a gombot (2) és engedje le a kart (1). A fékkioldást a műszerfalán a piros jelzőfény (3) kikapcsolása jelzi.



ábra 5.25



Veszély

Mielőtt elindulna, ellenőrizze, hogy a parkolófék ki van-e kapcsolva, és hogy a vonatkozó jelzőlámpa lekapcsolódott-e a kijelzőn.



Veszély

Kapcsolja be a parkolóféket minden alkalommal, amikor elhagyja a vezetőülést.



Figyelmeztetés

Ne használja a parkolóféket a fékrendszer helyett fékezésre.

5.5 TLT

A TLT egy forgó tengely, amelyhez a különböző munkálatokhoz szükséges felszerelések csatlakoztathatók.



Megjegyzés

Biztonsági okokból nem lehet elindítani a motort, amikor a TLT mozgásban van.



Figyelmeztetés

Ha nem használja a TLT-t, mozgassa az üzemmódválasztó kart üres állásba. Ez megakadályozza a TLT tengely és más forgó alkatrészek véletlen forgását.



Veszély

Ne távolítsa el és ne rongálja meg a lemezből készült védőburkolatot.



Veszély

Amikor nem használja a TLT-t, a tengelyt be kell fedni a védőelemmel.



Veszély

Amennyiben a TLT-hez nagy tehetetlenségű munkaeszközt csatlakoztat (például fűnyírót vagy szárvágót stb.), javasoljuk, hogy egy „szabadonfutó kerékkel” ellátott kardánmeghajtást alkalmazzon. Ez a szerkezet meggátolja a mozgás továbbítását a felszereléstől a gép felé, ami lehetővé teszi az előremenetel azonnali leállítását a kuplung lenyomásakor.

5.5.1 Hátsó TLT

A TLT-re kifejtett maximális erő
(forgatónyomaték): 30 kg·m



Figyelem

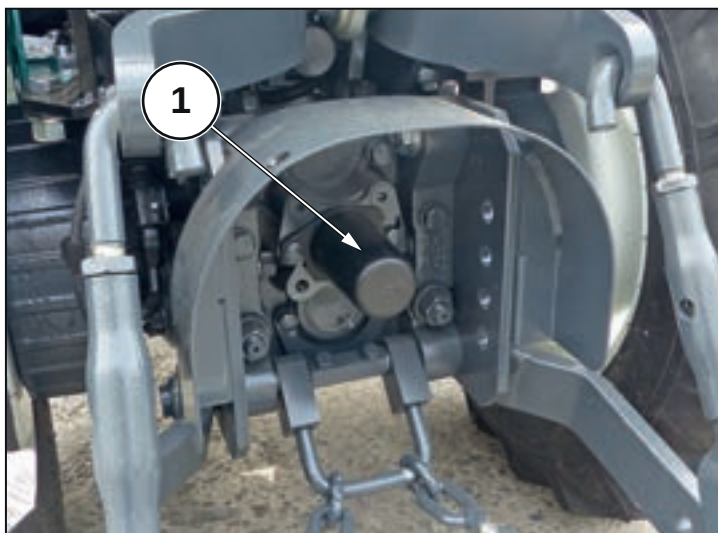
3.4:1-nél nem alacsonyabb arányú szerelések alkalmazása, és legfeljebb 300 N · m (30 kg · m) nyomatékhatárolóval ellátott csuklót használjon.



ábra 5.26

A hátsó TLT kétféle üzemmódban (szinkronizált vagy független) és két sebességgel (540 ford/perc vagy 750 ford/perc) használható.

A TLT tengelyvédő eltávolításához (1), az óramutató járásával megegyező irányba forgassa el a kioldáshoz, majd távolítsa el. Szerelje vissza a védelmet (1) úgy, hogy illeszkedjen a rögzítőcsapokhoz, és az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, hogy rögzítse.



ábra 5.27

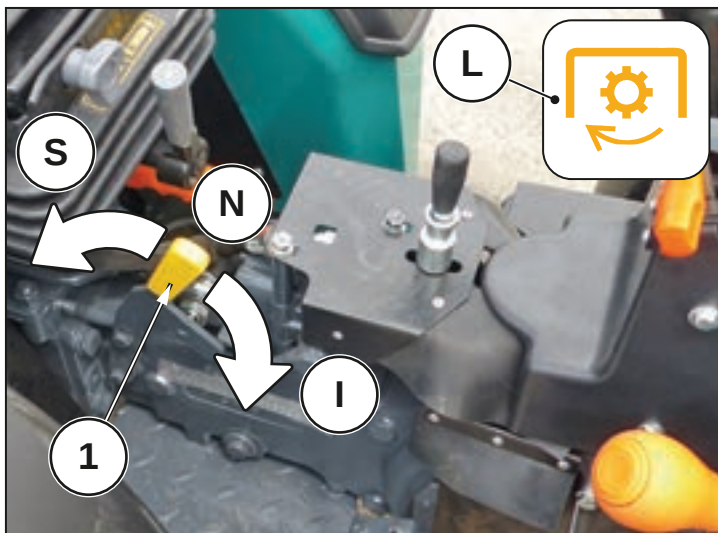
TLT kapcsoló

A hátsó TLT-t két kar és egy nyomógomb kezeli.

A TLT üzemmód-választó kar (1) három állással rendelkezik:

- Szinkronizált - kar helyzetben (S)
- Semleges (üres) - kar középen (N)
- Független - kar a helyzetben (I)

Válassza ki a Szinkronizált üzemmódot a kart (1) hátra mozgatva. Válassza ki a Független üzemmódot a kart (1) előre mozgatva. Mindkét esetben a jelzőfény (L) kigyullad a műszeren.

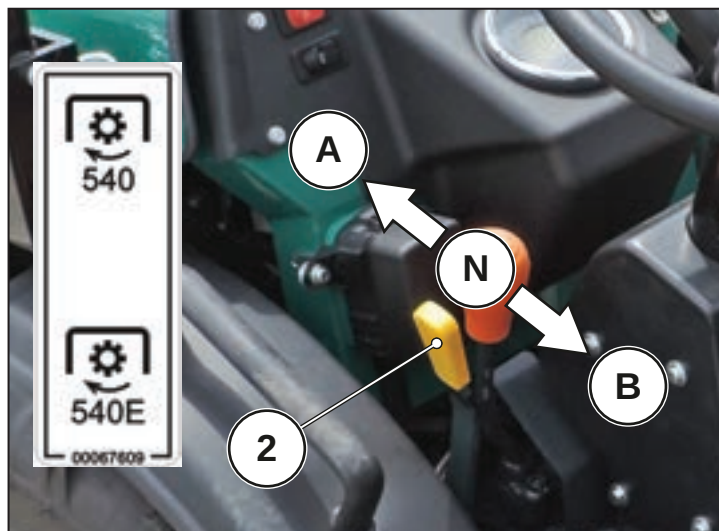


ábra 5.28

A TLT sebességválasztó kar (2) három állással rendelkezik:

- Lassú 540 ford/perc - kar előre (A)
- Semleges (üres) - kar középen (N)
- Gyors 750 fordulat/perc (540E) - kar hátra (B)

A megmunkálások befejezése után ne felejtse el visszaállítani a teljesítményleadó sebességválasztó kart (2) ebbe a helyzetbe: **Semleges (üres)**.



ábra 5.29



Megjegyzés

A gép tengelykapcsoló-pedáljával a teljesítményleadó tengely forgó mozgásának továbbítása megszűnik.

A hátsó tengelyleadó tengely beiktatásához az alábbiak szerint járjon el:

- Nyomja le a kuplungpedált.
- Állítsa a TLT üzemmód karját (1) szinkronizált (S) vagy független (I) helyzetbe.
- Állítsa a TLT sebesség karját (2) lassú (A) vagy gyors (B) helyzetbe.
- Fokozatosan engedje el a tengelykapcsoló-pedált.
- A megmunkálások befejezése után állítsa vissza mindkét kart (1) és (2) semleges helyzetbe (N).

A traktor olyan biztonsági rendszerrel van felszerelve, amely leállítja a motort, ha a kezelőnek fel kell állnia az ülésből, miközben a hátsó TLT aktív.

Amikor a gépkezelő felemelkedik az ülésről, míg a TLT aktív, egy riasztási hangjelzés aktiválódik, és a műszerfalán a TLT visszajelző fénye villogni kezd: ha a gépkezelő 2 másodpercen belül visszaül a visszajelző fény (L) és a hangjelzés kikapcsolnak; ellenkező esetben 5 másodpercen belül a motor leáll, a hangjelző kikapcsol, de a visszajelző lámpa (L) folyamatosan villog, mert a TLT még mindig be van iktatva.

Ha a motor 5 másodperc elteltével leáll, a szokásos motorindítási eljárást kell elvégezni (lásd a "Motor indítása és leállítása" c. fejezetet), majd újra aktiválja a TLT-t az ebben a részben leírt eljárásoknak megfelelően. A motor (és a TLT) nem aktiválható újra automatikusan, csak az ülésen ülve.

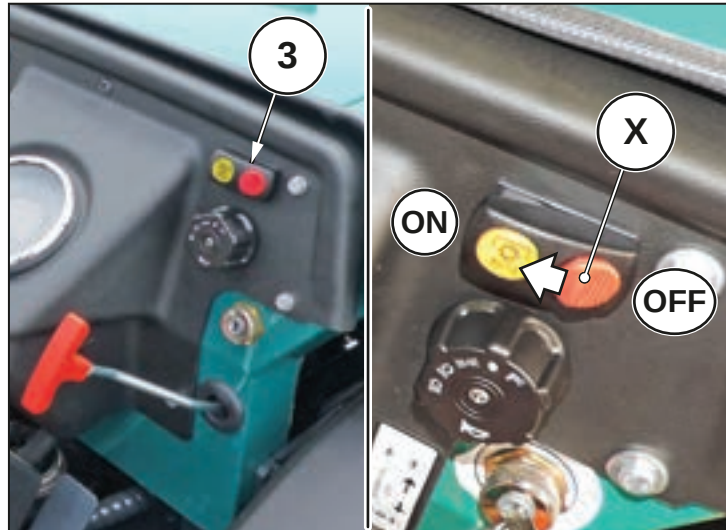


Veszély

A motor kb. 5 másodperc elteltével leáll (következésképpen lekapcsol a TLT) attól a pillanattól kezdve, amikor a gépkezelő az ülésből feláll. Ez idő alatt egy hangjelzés (hangjelző) jelzi, hogy a TLT még mindig működik.

Ha a TLT-t működtetni akarja tartani akkor is, amikor a gépkezelő az ülésről felemelkedik, aktiválni kell a "PTO Auto" üzemmódot a kapcsolót használva (3). Tolja balra a biztonsági reteszt (X), majd nyomja meg a kapcsolót (ON) állásba az automatikus funkció aktiválásához, a kapcsoló beiktatva kigyullad.

Az automatikus funkció kikapcsolásához nyomja a kapcsolót (OFF) állásba, a kapcsoló megvilágítása kialszik.



ábra 5.30

TLT üzemeleési logikái

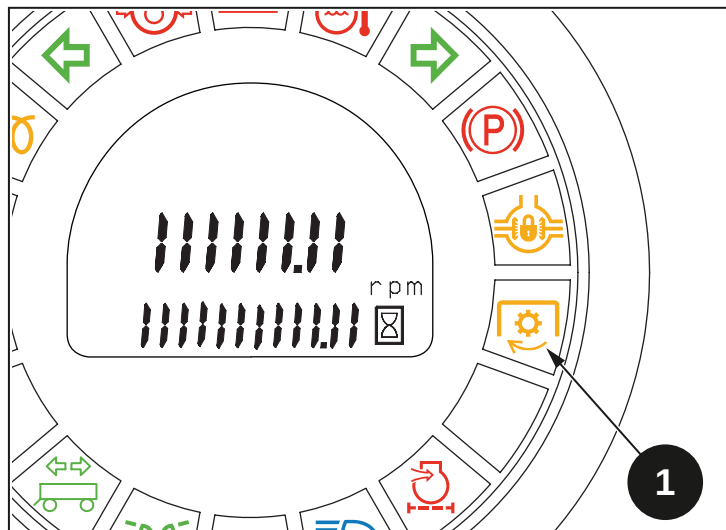
Ha a TLT aktív, és a kezelő az ülésből felemelkedik, a riasztás hangjelzője megszólal és a TLT (1) visszajelző fénye elkezd villogni. Ha a kezelő visszaül, a hangjelző kikapcsol.

Ha a TLT deaktiválva van, a riasztási hangjelző nincs aktiválva. Ha a motor védelem miatt kikapcsol, a hangjelző kikapcsol.

Ha a motor a TLT-re vonatkozó biztonsági okokból kikapcsol (például a gépkezelő az ülésből feláll), a TLT (1) villog.

Ha a motort a TLT-re vonatkozó biztonsági okok miatt kikapcsolják, a motort újra kell indítani és a TLT-t újra az elejétől be kell iktatni. A motor és a TLT nem aktiválható újra automatikusan, csak az ülésen ülve.

Ha az ülésen meghibásodás észlelhető, hiba jelenik meg a kijelzőn, és a motor automatikusan kikapcsol, mindig amikor a TLT-t bekapcsolja.



ábra 5.31

5.5.2 TLT sebessége

TLT	540	750 (540E)	1000
Pozíció	Hátsó	Hátsó	-
Forgásirány	Az óramutató járásával megegyező irány	Az óramutató járásával megegyező irány	-
Típus	Független	Független	-
Normalizált sebesség (ford./perc)	540	750	-
Motor sebessége / TLT sebessége (fordulat/ perc)	5,27 / 1	3,59 / 1	-
Motor sebessége @ TLT normalizált sebesség (fordulat/perc)	2846	2692	-
TLT sebességarány/keréksebesség (fordulat/ perc)	15,04 : 1	15,04 : 1	-

5.5.3 Kardáncsukló

A harmadik felek által gyártott bizonyos alkatrészek biztonságos használatához és karbantartásához olvassa el a vonatkozó kézikönyvet.



Figyelmeztetés

A kardáncsukló megfelelő működéséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek az alkatrészek és a védőburkolatok megrongálódásai, vegye figyelembe, hogy a kardáncsukló műszakilag lehetséges dőlésszöge a TLT védőburkolatának méreteitől és formájától függ, valamint a kardáncsukló és az azt védő szerkezet méreteitől. Ezért a kardáncsukló lehetséges dőlésszöge módosulhat.



Veszély

Csak megfelelő védőburkolattal ellátott kardáncsuklót használjon.

5.6 Hátsó emelő

Ez egy 3 pontos hátsó, hidraulikus emelő, ami a hidraulikus elosztón keresztül vezérelhető.

Az alábbi működési körülménynek lehetségesek:

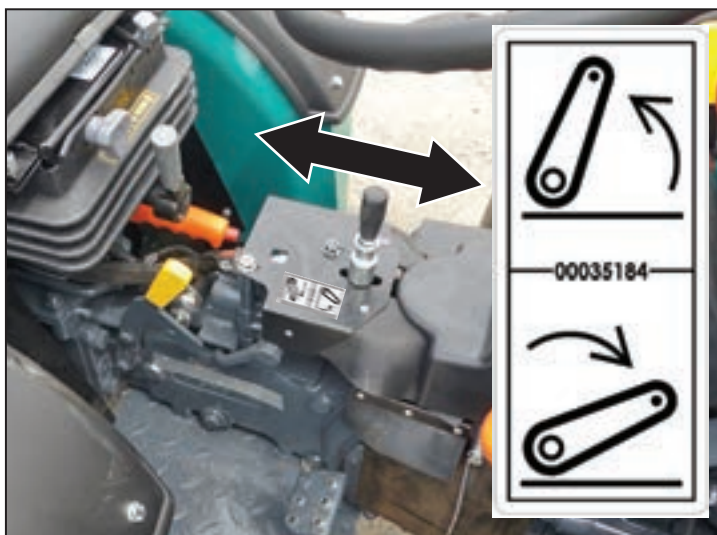
- Felemelés-leeresztés



ábra 5.32

5.6.1 Felemelés-leeresztés

- Kar elől = Szerelék emelése.
- Kar hátra = Szerelék leeresztés (úszó alkalmazás olyan szerelésekhez, amelyeknek követniük kell a talaj profilját).
- Kar középhelyzetben = A szerszámot különböző magasságokban rögzíti.



ábra 5.33

5.7 Vonórúd és -horog

5.7.1 Biztonsági figyelmeztetések



Álló és biztonságosan rögzített jármű mellett végezzen minden telepítési, használati, tisztítási és karbantartási vagy beállítási műveletet. Az ilyen műveletek során viseljen személyi védőfelszerelést (védőkesztyű és balesetvédelmi cipő).



A biztonságos munkavégzéshez a vontató szerkezetet a vontatandó pótkocsi vagy munkaeszköz típusa alapján kell kiválasztani, a hatályos törvények betartása mellett.



Ha a vontató szerkezet a legmagasabb állásban van, a gép könnyen felemelkedhet. Ne álljon a traktor és a vontatmány közé.



Vizsgálja át és ellenőrizze minden használat előtt a szerkezet működését a károk elkerüléséért, valamint a kopott alkatrészek azonosításához. Szigorúan tilos olyan szerkezet használni, melynek alkatrészei megrongálódtak, kopottak vagy hiányoznak.



Ne végezzen módosításokat vagy változtatásokat a szerkezeten.



A szerkezetet csak olyan személy használhatja, aki tapasztalattal rendelkezik ilyen jellegű eszközök használatát illetően. Olvassa el az itt leírt utasításokat. A beállítási és karbantartási műveleteket szakképzett és engedéllyel rendelkező személyeknek kell végezniük.



A gép manőverezhetősége a vontató szerkezet helyes használatától és a magasság megfelelő beállításától is függ.



Amikor szinkronizált vontatóval felszerelt pótkocsit használ, tartsa a vontató rudat a vízszintet leginkább megközelítő helyzetben.



A gép fel van szerelve első mentőhoroggal, amennyiben a pótkocsival valamilyen vészmanővert kell végrehajtani vagy a gépet vontatni szükséges.

5.7.2 Elülső mentőhorog

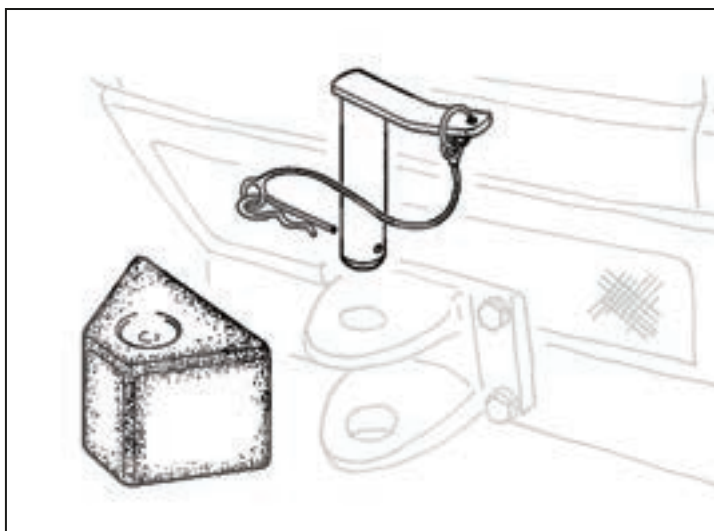
A gép fel van szerelve első mentőhoroggal, amennyiben a pótkocsival valamilyen vészmanővert kell végrehajtani vagy a gépet vontatni szükséges.

A meghajtás és a hidraulikus rendszer károsodásának elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy elvégezte az alábbiakat:

- kiiktatott differenciálzár;
- sebességváltó karok és tartományok semleges helyzetben;
- a rögzítőfék be van húzva.



ábra 5.34



ábra 5.35



Figyelmeztetés

Az első vonóhorgot kizárólag a traktor vészhelyzeti vontatásához használja.

A vontatási iránynak meg kell egyeznie a traktor hosszanti tengelyével.

Csak a megengedett üzemmódokra és célokra használja.



Figyelem

A vontatás legnagyobb megengedett sebessége 10 km/h.

Egy gépkezelő jelenléte szükséges a vontatott járművön a szükséges manőverek elvégzéséhez.



Megjegyzés

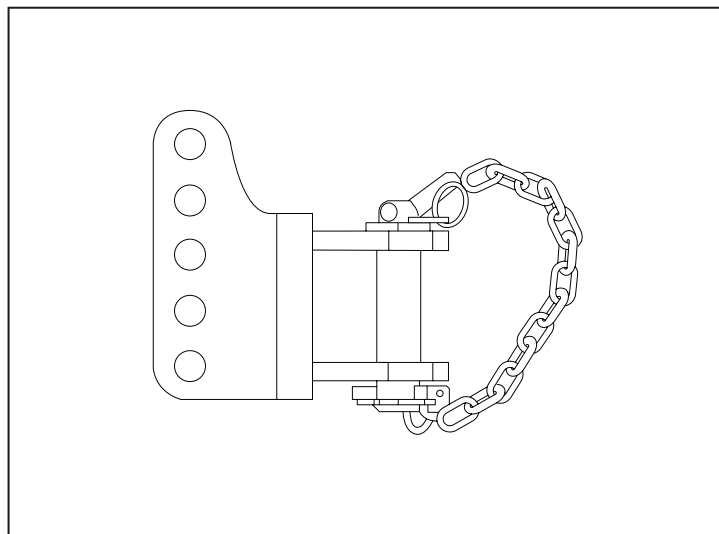
Ha a traktor nem működik, nagyobb erő szükséges a kormányozáshoz.

5.7.3 Hátsó vonóhorog

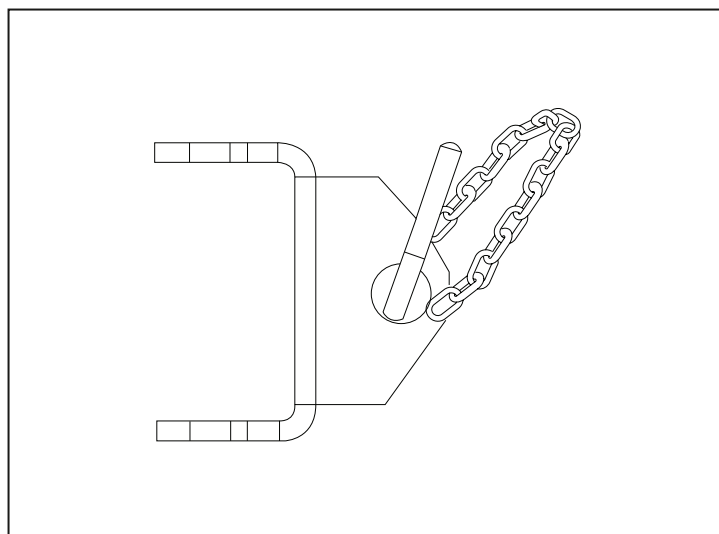
5.7.3.1 Vonóhorog CEE-X

A traktor felszerelhető "CEE-X" típusú hátsó vonóhoroggal az egy vagy két tengelyes vontatmányok vontatására.

Típus	Állítható vonóhorog
Kategória	X
Márka	CBM
A gyártó típusmeghatározása	X193F
EU jóváhagyási jel vagy szám	e11 00304 NS
Kat. függ. statikus teher	500 kg
"C" horog túlnyúlás	380 mm
"I" mezőgazdasági gép tengelytáv	990 mm
Teljes/első tengely arány "Ma/Mt"	0,59
h max megengedett (a) (0,5xI) "h"	495 mm
min/max tényleges max h	330 mm



ábra 5.36



ábra 5.37

5.8 Pótkocsik vontatása

Veszély

A fékezési távolság a sebesség és a vontatott teher függvényében nő. Lassan fékezzon, mindig tartson egy kicsivel nagyobb távolságot, és számítson valamivel hosszabb fékezési időt a biztonságos megálláshoz.

Veszély

A teljes vontatott súly nem haladhatja meg a traktor, a ballaszt és a kezelő összesített súlyát. Használjon ellensúlyokat és ballasztokat a munkaeszköz és a traktor kezelői kézikönyvében leírtak szerint.

Veszély

Túlzott méretű teher vontatása meghajtásvesztéshez és a lejtőn az ellenőrzés elvesztéséhez vezethet. Lejtőn való működés során csökkentse a vontatott teher súlyát.

Veszély

Soha ne engedje, hogy gyerekek vagy más személyek a vontatott munkaeszközön utazzanak

Veszély

Csak tanúsítvánnyal ellátott horgot használjon. Csak megfelelő vonóhoroggal ellátott gépet vontasson. A vontatott eszközöket kizárólag a jóváhagyott csatlakozási pontokhoz szabad csatlakoztatni.

Veszély

Ha egy emelkedőn, vontatott teherrel nem lehetséges hátramenetben menni, az azt jelenti, hogy az emelkedő túl meredek ahhoz, hogy a vontatott teherrel dolgozzon rajta. Csökkentse a vontatott teher súlyát, vagy mondjon le a munkavégzésről.

Veszély

Üresbe helyezett sebességváltóval ne menjen lejtőn.

Veszély

Ne álljon a traktor és a vontatmány közé.

Veszély

Ne hajtson végre hirtelen kanyarodást. Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket, amikor kanyarodik vagy nehéz körülmények között dolgozik. Hátramenet közben óvatosan járjon el.

Figyelmeztetés

Amennyiben egy felszereléstől nem jól láthatók az irányjelzők vagy a traktor hátsó fényjelzései, használjon kiegészítő lámpákat.

Helyezze a horgot a vontatmány jellemzői és súlya függvényében a megfelelő magasságba.



ábra 5.38

5.8.1 7 pólusú csatlakozó vontatmányokhoz

A hét pólusú aljzat lehetővé teszi a világítás, irányjelzők és más elektromos berendezések csatlakoztatását egy vontatmányhoz vagy szerelékhez.

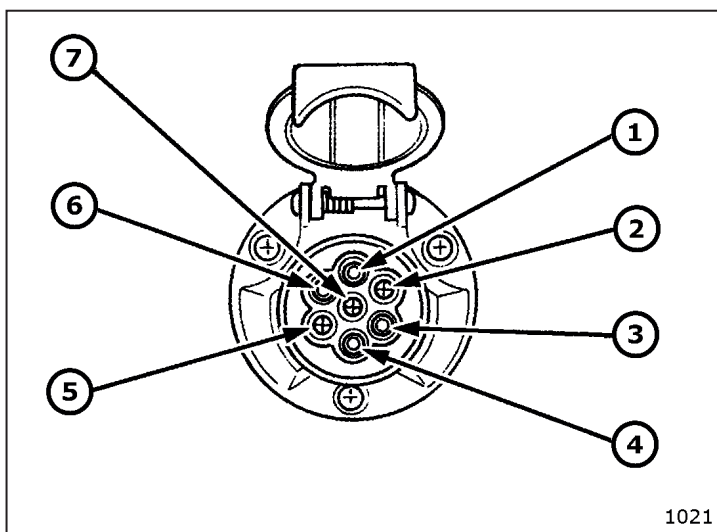
Amennyiben egy felszereléstől nem jól láthatók az irányjelzők vagy a traktor hátsó fényjelzései, használjon kiegészítő lámpákat.



ábra 5.39

Terminál funkció:

- 1 - Bal oldali irányjelző
- 2 - Szabad
- 3 - Tömeg
- 4 - Jobb irányjelző
- 5 - Jobb hátsó lámpa
- 6 - Stoplámák
- 7 - Bal hátsó lámpa



1021

ábra 5.40

5.9 Három pontos felszerelés csatlakozó



Veszély

A három pontos csatlakozó vagy a munkaeszköz beállításait csak álló motorral végezze, kihúzott kulcs és talajra helyezett felszerelés mellett.



Veszély

Amikor a három pontos csatlakozót ellenőrzi, maradjon a csatlakozási zónán kívül.



Veszély

Ne használja az emelő felső támasztórúdjának csatlakozóját vontatáshoz.



Veszély

A három ponton csatlakoztatott munkaeszközökkel történő haladás alatt tartsa feszesen a láncot és emelje fel az emelőt.



Veszély

Soha ne dolgozzon egy olyan munkaeszköz alatt, amit csak a hidraulikus emelő tart felemelve, hanem mindig rögzítse egy megfelelő alátámasztással és állítsa le a motort.



Figyelem

Az emelő által engedélyezhető maximális teher súlya csak jelzésértékű. A megemelendő munkaeszköz súlyának kisebbnek kell lennie, mint a megengedett megemelhető teher, mivel jelentősen befolyásolja a három pontos csatlakozótól való távolság is, ahova a munkaeszköz tömegközéppontja kerül.

A távolság növekedésével a súly is jelentősen nő.



Figyelmeztetés

A szállítás során a felső támasztórudat a legmagasabban lévő furatba helyezze, hogy elkerülhető legyen a oszcilláló tartó törése.

A gép fel van szerelve hárompontos csatlakozó rendszerrel.

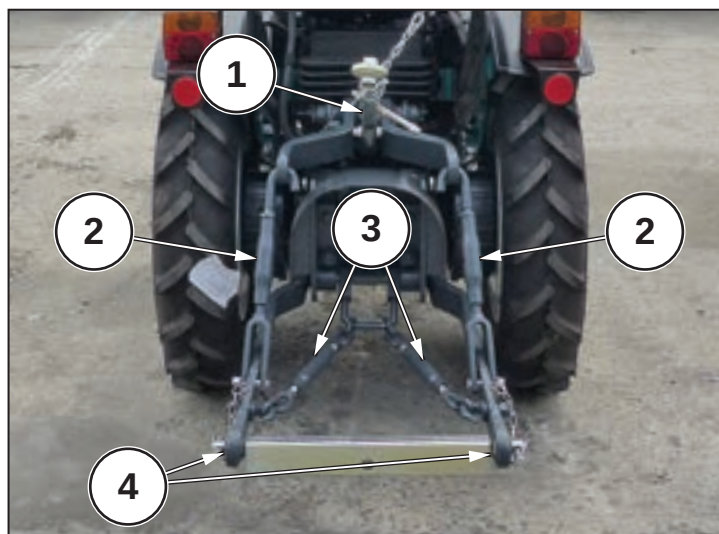
Az emelő megfelelő működéséhez gondosan ellenőrizze a traktorhoz kapcsolandó felszerelések szerkezeti méreteit.

Ezeknek a traktor három pontos csatlakozójával azonos szabvánnyal kell rendelkezniük annak érdekében, hogy a munkavégzés alatt elkerülhető legyen a méretbeli eltérésből adódó szabálytalan igénybevétel.

5.9.1 Hátsó három pontos csatlakozó

A három pontos csatlakozó az alábbi alkatrészekből áll:

- 1 - Felső támasztórúd
- 2 - Állítható függesztőkar
- 3 - Oldalláncok
- 4 - Emelő alsó kar



ábra 5.41

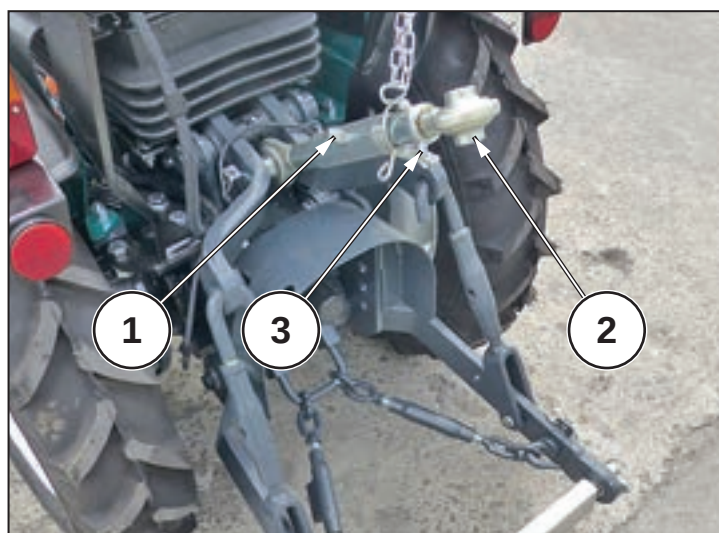
5.9.1.1 Felső támasztórúd

Állítsa be a felső támasztórúd hosszúságát, hogy a felszerelés csatlakozási szögét megváltoztathassa a talajhoz képest.

Forgassa el a felső támasztórudat a kívánt hosszúságra a karral (1).

A szerelékcsatlakozó gömb (2) az 1. kategóriába tartozik.

A felső támasztórúd kívánt hosszúságban történő rögzítéséhez csavarja rá a menetes gyűrűt (3).



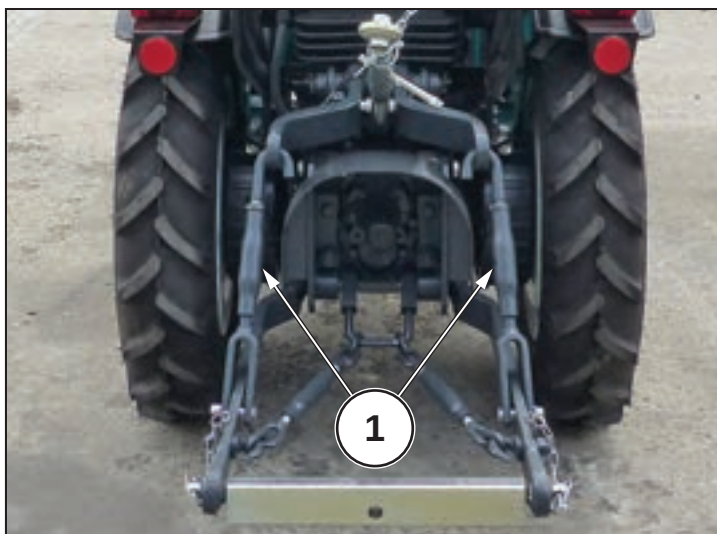
ábra 5.42

5.9.1.2 Állítható függőleges függesztőkarok

Állítsa be az állítható függesztőkart, hogy az emelő alsó karjait szintbe és egy vonalba hozza a használni kívánt felszerelés és a végzendő munka függvényében.

A függesztőkar beállításához forgassa el a fogantyút (1) az óramutató járásával megegyezően az alsó kar emeléséhez, vagy az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy leengedje, amíg a kívánt magasságot el nem éri.

A beállítás elvégzése után ellenőrizze, hogy amikor teljesen felemeli az emelőt, a munkaeszköz nem emelkedik-e fel a szükségesnél jobban, és hogy az emelő leengedésével a munkaeszköznek még van-e helye a további lesüllyedéshez.



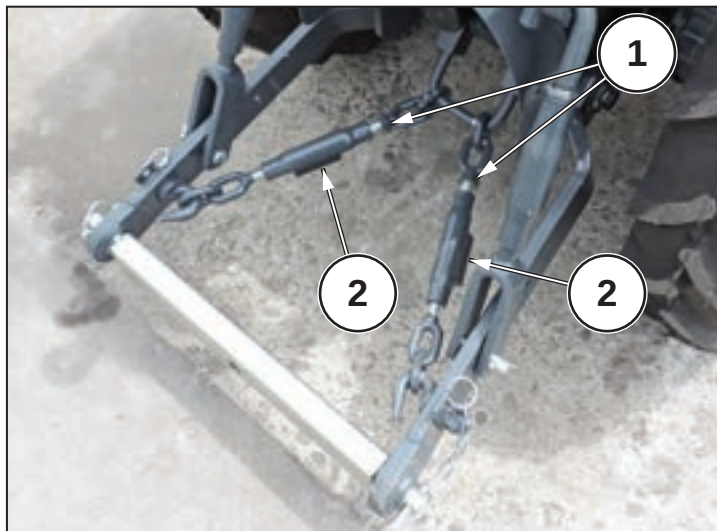
ábra 5.43

5.9.1.3 Stabilizáló láncok

Állítsa be az oldalsó láncokat, melyek korlátozzák az emelő alsó karjainak oldalirányú mozgását.

- 50-60 mm oszcilláció az ekéhez, forgóbóronához stb
- 10-50 mm oszcilláció talajegyengető pajzsokhoz, kapákhoz stb
- Oszcilláció 0 mm nem munkában levő munkaeszközök szállításához.

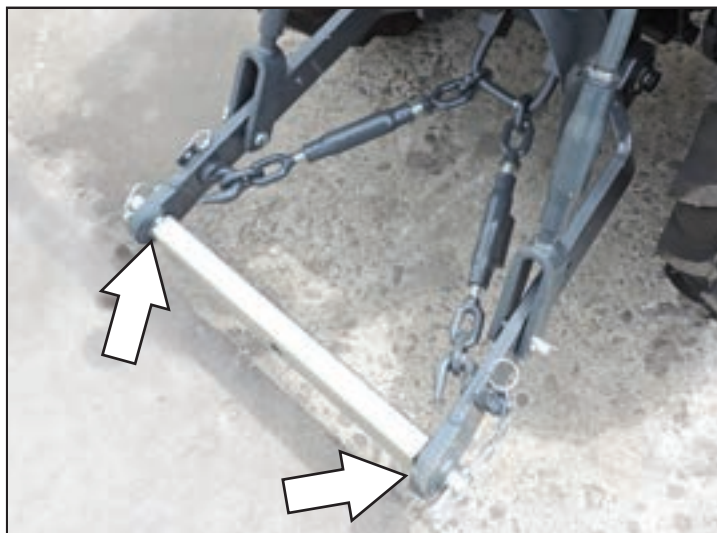
A láncok beállításához csavarja ki a rögzítőanyát (1), csavarja be vagy csavarja ki a láncot a fogantyúval (2), amíg a kívánt oszcillációt el nem éri, majd húzza meg az anyát, hogy rögzítse a láncot.



ábra 5.44

5.9.1.4 Munkaeszköz-csatlakozó végelem

1. kategóriájú gömb



ábra 5.45

5.10 Kerekek és nyomtávok



Veszély

A gumiabroncsot szakembernek kell kicserélnie, megfelelő műszaki ismeretekkel és eszközökkel.

A művelet súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethet, ha nem az utasítások szerint történik.



Veszély

A gumiabroncs kidurranhat a felfújás során, ha megsérült vagy ha a keréktárcsa nem ép vagy nincs megfelelően párosítva.



Figyelmeztetés

Cserélje ki azonnal a sérült, károsodott vagy kipúposodott gumiabroncsokat.



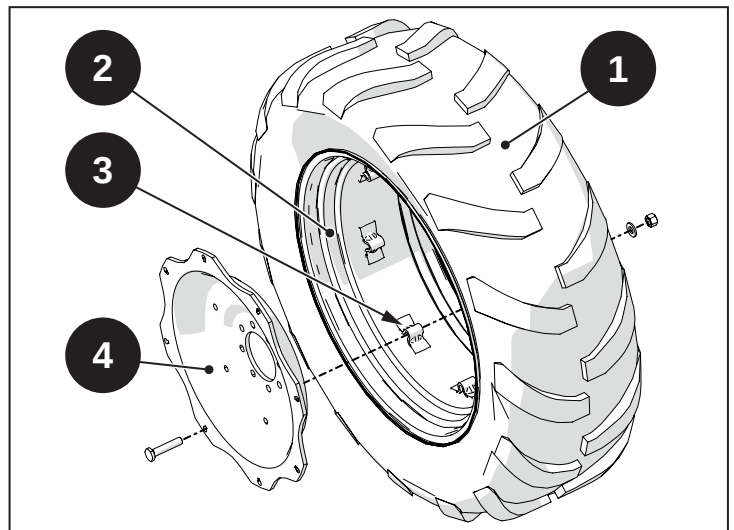
Figyelmeztetés

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok megfelelő nyomáson vannak-e, ellenőrizve az adatokat és a gyártó által a gép használatával kapcsolatban adott utasításokat.

Kövesse az alábbi használati, karbantartási és gumiabroncs-cserével kapcsolatos utasításokat:

- az ajánlott kombinációkban válassza ki a traktor használatához alkalmas gumiabroncsokat;
- használjon a rendeltetésszerű munkaterheléshez alkalmas gumiabroncsokat;
- ne lépjen túl a gumiabroncsokon megadott sebességen;
- ellenőrizze, hogy az épp felszerelt gumiabroncs anyái szorosan meg vannak-e húzva 3 óra munka után;
- rendszeresen ellenőrizze az anyák meghúzását, a futófelület szabályos kopását és hogy mentes sérülésektől, nem púposodott ki vagy károsodott;
- forduljon szakemberhez, ha az egyik gumiabroncsot erőszakos ütések vagy sérülések érik;
- ne álljon a gumiabroncsokkal szénhidrogéneken (olaj, zsír, gázolaj...), hogy meg ne sérüljenek;
- a tárolt traktorokra szerelt gumiabroncsok gyorsabban öregedhetnek, emelje fel a traktort a földről, és óvja a közvetlen napfénytől.

- 1 - Gumiabroncs
- 2 - Kerékpánt
- 3 - Csatlakozó konzol
- 4 - Felni (vagy tárcsa)



ábra 5.46

5.10.1 Gumiabroncs fújása

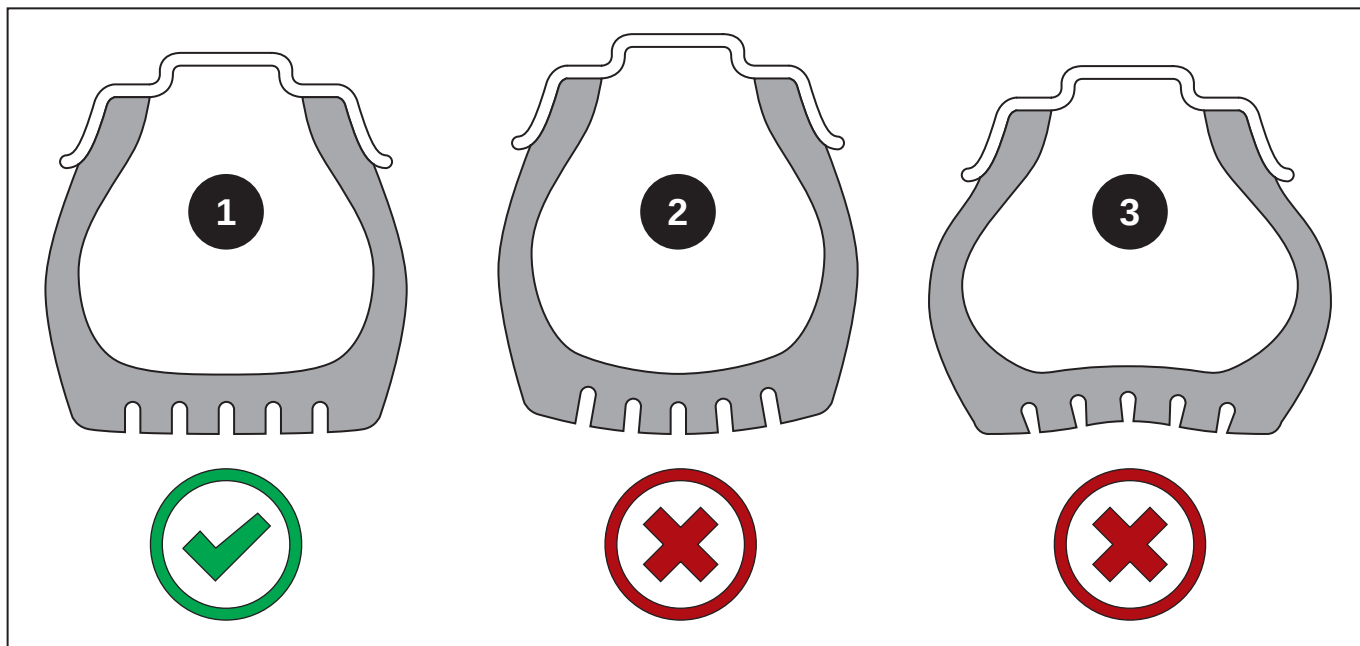


Veszély

Mindig tartsa a gumiabroncsok levegőnyomását a megfelelő nyomásértéken. Soha ne lépjen túl ezen az értéken, mivel a túlzott nyomás miatt a gumiabroncs felrobbanhat. A nem megfelelő nyomással felfújt gumiabroncsok használata végzetes következményekkel járhat.

A biztonság és a hosszú élettartam biztosításához elengedhetetlen a gumiabroncsok megfelelő nyomásra történő felfújása. A helytelen nyomás a kereke felfújásakor a következő kockázatokkal jár:

- Az elégtelen nyomás korai és szabálytalan kopást és károsodást okoz, ami jelentősen lerövidíti a gumiabroncs élettartamát. Ezenkívül a leeresztett gumiabroncs leválhat a felniről.
- A túlzott nyomás csökkenti a gumiabroncsok ütközésállóságát, növelve annak valószínűségét, hogy megduzzad és deformálódik, ami befolyásolhatja a keréktárcsát és a gumiabroncs kidurranását okozhatja.



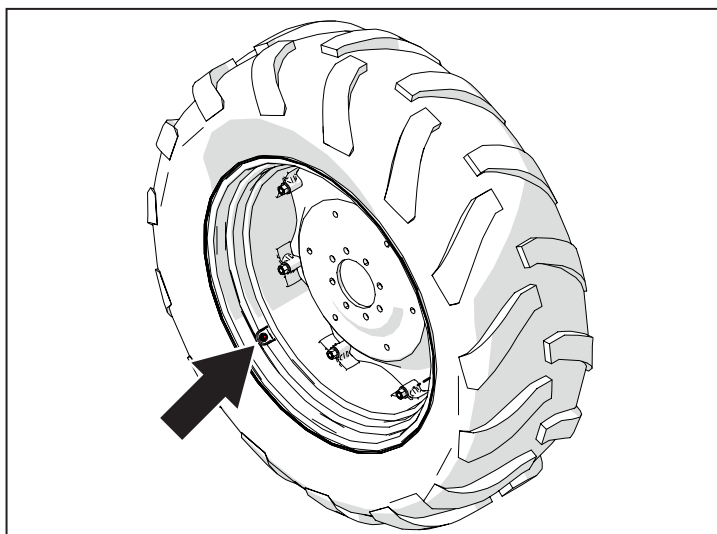
ábra 5.47

- 1 - Helyes nyomás
2 - Túlzott nyomás
3 - Nem megfelelő nyomás

Nyomásszabályozás

A nyomást rendszeresen, legalább 15 naponként ellenőrizni kell, különösen akkor, ha a gumibroncsokat folyadékos ballaszttsúllyal töltik fel.

Ellenőrizze a hideg gumibroncsokat, mert a túlmelegedés befolyásolja a nyomást. A gumibroncsok hidegek, ha nem használják legalább 1 órája.



ábra 5.48

Figyelem

A gumibroncsnyomás ellenőrzése során helyezkedjen a szelep vagy a sapka lehetséges pályáján kívülre.

Figyelmeztetés

Soha ne csökkentse a felfújási nyomást, amíg a gumibroncsok melegek.

Figyelmeztetés

Kerülje el a traktor túlterhelését, amikor a nyomtávot kiszélesíti.

Megjegyzés

A hídterhelés megváltoztatja az abroncs nyomását.

5.10.2 A gumiabroncs kilyukadása



Veszély

Ha a gumiabroncs leereszt, mert kilyukadt vagy más okból kifolyólag, azonnal állítsa le a járművet.

Ha nem biztonságos azonnal leállni, például közúti közlekedéskor, keresse meg a legközelebbi helyet, hogy leállhasson.

A javítási és alkatrészcsere műveleteket a szükséges jogosultsággal rendelkező, megfelelően képzett személyzetnek kell elvégeznie.

A kerékcseréje eljárást a "Kerékcseré" részben ismertetjük.

5.10.3 Kerékcseré

A kerék cseréjéhez az alábbiak szerint járjon el.



Veszély

A javítást és cserét a megfelelő felszereléssel rendelkező, erre jogosult és szakképzett személynek kell elvégeznie.

Győződjön meg arról, hogy a többiek biztonságos távolságban vannak a művelet során.

- 1 - Távolítsa el a ballaszt kerekeket, ha vannak.
- 2 - Emelje fel a traktort. A traktor biztonságos emelésére vonatkozó utasításokhoz nézze meg az "Emelési pontok" c. részt az "Általános biztonsági utasítások" c. fejezetben.
- 3 - Eressze le teljesen annak a keréknek a gumiabroncsát, amelyet le akar cserélni.
- 4 - Csavarja ki a kereket a féltengelyhez rögzítő anyákat, majd távolítsa el a kereket.
- 5 - Szerelje be az új kereket, majd húzza meg a rögzítőanyákat/ csavarokat a megfelelő meghúzási nyomatékkal.
- 6 - Engedje le a traktort.



ábra 5.49



Figyelmeztetés

A kerék újbóli felszerelése után az első 10 munkaóra elteltével ellenőrizze a meghúzási nyomatékokat a kerékcsavarok ismételt meghúzásával egy megfelelő nyomatékkulcs segítségével.

Meghúzási nyomaték

Az alábbi táblázat a kerekek kerékagyhoz való rögzítésének meghúzási nyomatékát mutatja (féltengely).

Kerék	Meghúzási nyomaték
Első kerék	85 N·m (8,5 kg·m)
Hátsó kerék	85 N·m (8,5 kg·m)

5.10.4 Nyomtávok beállítása

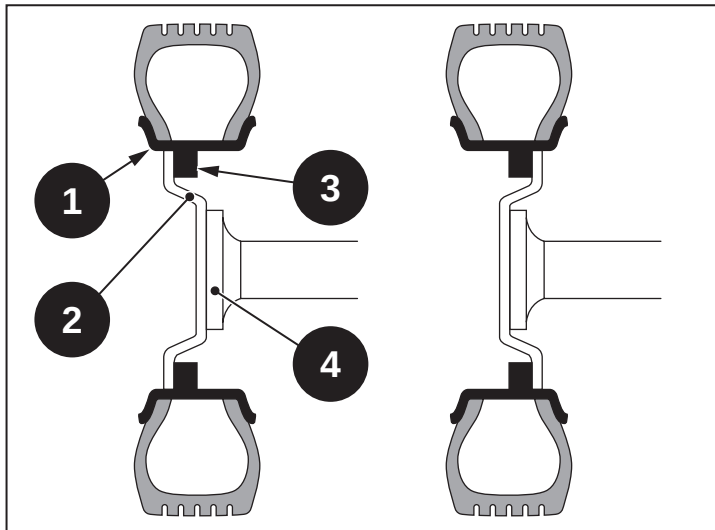
Veszély

Csak akkor használja a traktort, ha a kerekek, keréktárcsák és kerékpántok szilárdan meg vannak húzva. Húzza meg a csavarokat és anyákat a megadott meghúzási nyomatékkal.

A különféle mezőgazdasági munkavégzések más-más nyomtávot igényelnek.

A nyomtávot egyszerűen megváltoztathatja, ha a keréktárcsát a féltengelyhez (4) úgy rögzíti, hogy a homorú rész befelé vagy kifelé néz, és megfordítja a hídon a kerekek helyzetét, hogy a futófelület csúcsai menetirány felé fordítva legyenek.

Ha a kerekek változtatható nyomtávú keréktárcsával vannak felszerelve, akkor a keréktárcsa (2) a kerékpántról (1) is leszerelhető, és felszerelhető új irányba. A csatlakozók (3) a kerékpánt tengelyéhez (1) képest nincsenek középen, így különböző nyomtávok határozhatóak meg az összeszerelési konfiguráció szerint. Ez a beállítás nem áll rendelkezésre a rögzített nyomtávú keréktárcsákhoz, mivel a tárcsa (2) és a kerékpánt (1) egy darab.



ábra 5.50

A gyakorlatban nem minden nyomtáv valósítható meg, a gumibroncsnak elég helytel kell rendelkeznie.

Figyelmeztetés

A nyomtávok szélességének beállításakor ügyeljen arra, hogy a futófelület helyesen legyen beállítva az előre menetirányhoz. A futófelület irányát egy a gumibroncs oldalán lévő nyíl jelzi.

Figyelmeztetés

Használjon megfelelő emelőt a kerekek alátámasztására és viseljen megfelelő védőruházatot.

Egyszerre egy keréken dolgozzon, és csak az előző rögzítését követően lépjen tovább a következőre.

A maximális kormányzási szög ellenőrzése

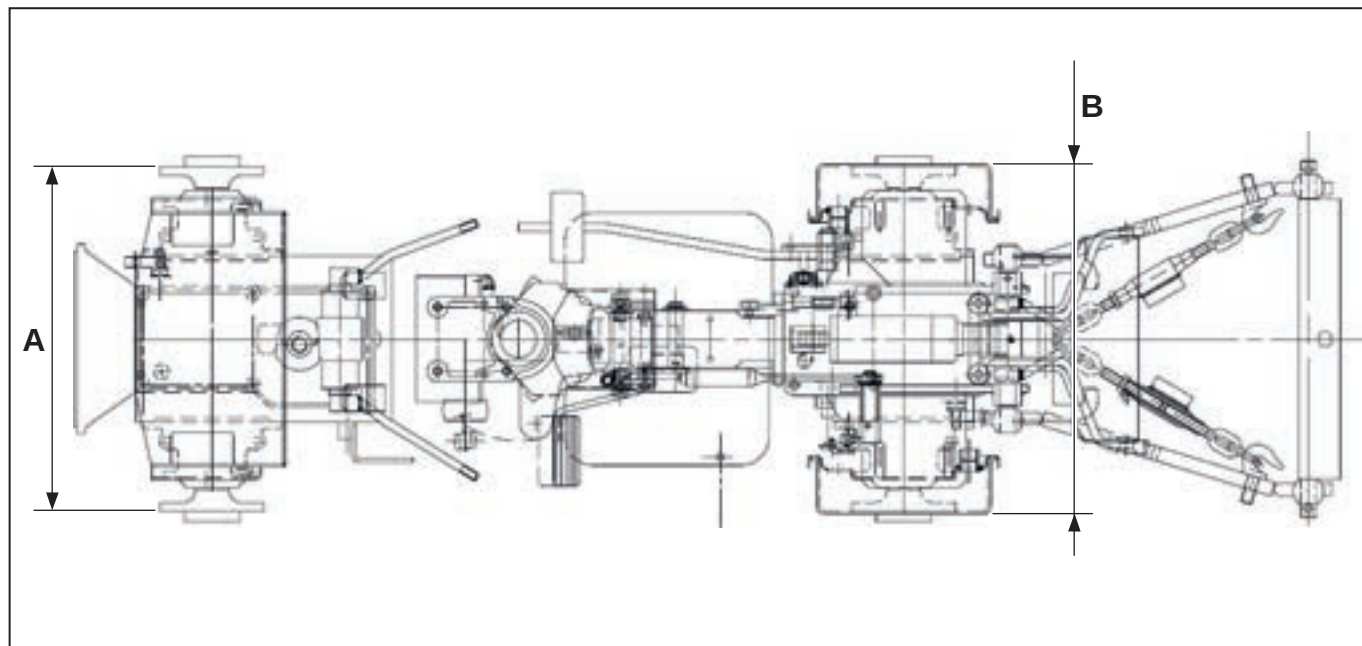
Figyelmeztetés

A nyomtáv beállítása után ellenőrizni kell a maximális kormányzási szöget. Az alábbiak szerint járjon el.

- Emelje fel az első részt a talajról úgy, hogy az első híd elérje a maximális oszcillációt. A traktor biztonságos emelésére vonatkozó utasításokhoz nézze meg az "Emelési pontok" c. részt az "Általános biztonsági utasítások" c. fejezetben.
 - Kapcsolja be a motort és kormányozza a kormánykerék végállásáig, mind jobbra, mind balra.
 - Győződjön meg róla, hogy a gumibroncsok (vagy sárvédők, ha kormányoznak) legalább **2 cm**-re maradnak a karosszériától (vagy sárvédőktől, ha fixek).
- Ha ezt a távolságot nem tartják be, akkor a **kormányzási szög beállítása** és esetleg az első sárvédők forgásszögének beállítása (ha rendelkezésre áll).

5.10.4.1 Nyomtávok

Híd szélessége

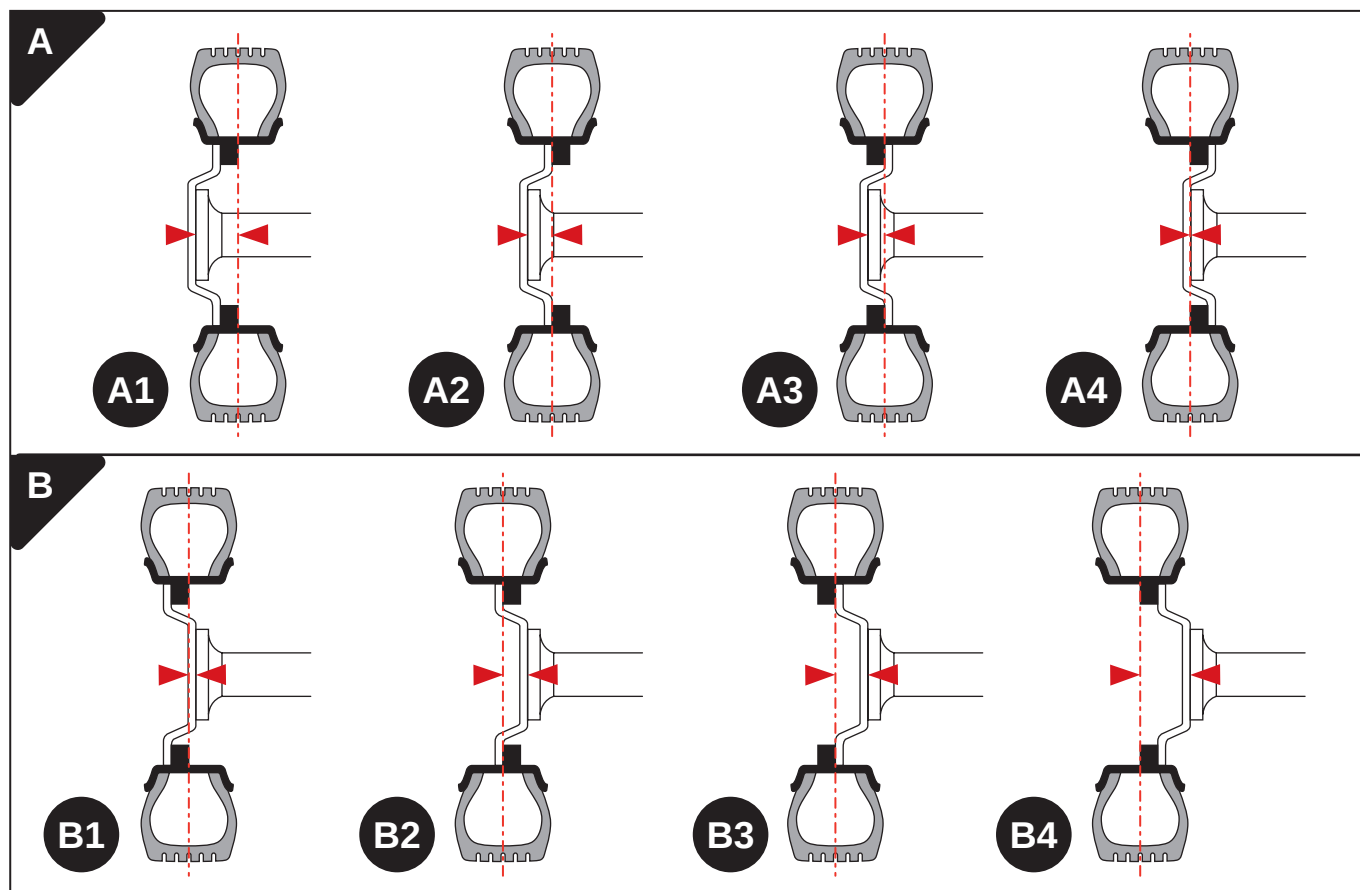


ábra 5.51

"Hídszélesség" alatt a féltengelyek csatlakozó felületei közti értéket értjük (kerekek nélkül).

A	Az első híd perem szélessége	492 mm
B	Hátsó híd karima szélesség	500 mm

Nyomtáv értékek



ábra 5.52

A - Belülre felszerelve
B - Kívülre felszerelve

Készlet	Tengely	Gumiabroncs	Felni	A1 (mm)	A2 (mm)	A3 (mm)	A4 (mm)	B1 (mm)	B2 (mm)	B3 (mm)	B4 (mm)
1	Első	6.00-16	4.00EX16	364	/	/	/	632 *	/	/	/
	Hátsó	6.00-16	4.00EX16	378	/	/	/	646 *	/	/	/
2	Első	6.5/80-15	5JX15	364	/	/	/	632 *	/	/	/
	Hátsó	6.5/80-15	5JX15	378	/	/	/	646 *	/	/	/
3	Első	5.00-15	4JX15	412	/	/	/	584 *	/	/	/
	Hátsó	5.00-15	4JX15	426	/	/	/	598 *	/	/	/
4	Első	23x8.5-12	4.00EX16	364	/	/	/	632 *	/	/	/
	Hátsó	23x10.50-12	4.00EX16	378	/	/	/	646 *	/	/	/

* - Alapváltozat

† - Nem ajánlott

‡ - Nem lehetséges

^ - Külön kérésre

Készlet - Gumiabroncsok párosítása



Megjegyzés

A gyári nyomtávnál kisebb nyomtávok esetében szükség lehet a kormányzási szög beállítására és esetleg az elülső sárvédők eltávolítására (ha vannak) .

5.10.5 Kormányzási szög beállítása

A gép optimalizált kormányzási tulajdonságokkal van leadva, az első felszerelés függvényében.

A nyomtáv módosításával a gumibroncsok, vagy sárvédők érintkezhetnek a karosszériával, amikor a kerekek maximális kormányzási helyzetben vannak. A probléma megoldásához a megfelelő beállító csavarokon kell állítani.



Figyelmeztetés

Az eljárást szakembernek kell elvégeznie, a megfelelő felszereléssel.

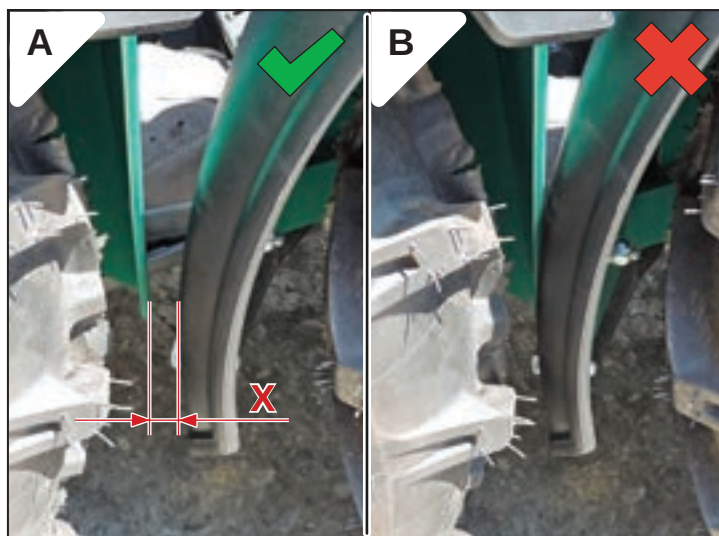


Figyelmeztetés

A beállítási eljárást a híd maximális kitérési helyzetében kell elvégezni (egy éken először egy kerékhez, majd a másikhoz).

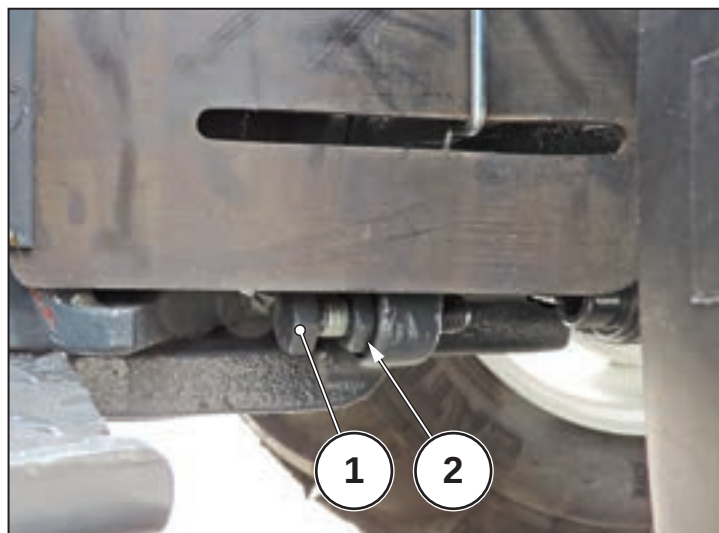
Az alábbiak szerint járjon el.

- Irányítsa a kerekeket az egyik oldalról a maximális kormányzási helyzetbe, és ellenőrizze a távolságot a két első és hátsó sárvédő között.
- A beállítás akkor helyes, ha $X = 1,5 \div 2$ cm a távolság, az (A) ábra szerint.
- Ha a megállapított távolság nem esik a megadott értékbe, mint például a (B) pontban, akkor be kell állítani.



ábra 5.53

- A pálya végét beállító csavarok (1) a középső alagúton találhatóak. A jobb oldalon lévő csavar vezérli a jobbra kormányzást, a bal oldalon lévő pedig a balra kormányzást. Állítsa a csavaron (1) ugyanazon az oldalon, amelyhez a kormányzást kell beállítani.
 - Csavarja be a csavart (1), hogy lecsökkentse a sárvédők közötti távolságot.
 - Csavarja ki a csavart (1), hogy megnövelje a sárvédők közötti távolságot.
- Ismét ellenőrizze a sárvédők közötti távolságot úgy, hogy a kerekeket maximális kormányzási helyzetbe fordítja a kezdetben használt oldalon. Ha szükséges, ismételje meg az előző műveleteket, amíg el nem éri a helyes beállítást.
- Ha a sárvédők közötti távolság a maximális kormányzási helyzetben betartja a helyes értéket, rögzítse a csavar (1) beállítását úgy, hogy a rögzítőanyát (2) teljesen becsavarja.



ábra 5.54

A beállítást a csomótól jobbra és balra is el kell végezni. Ismételje meg a leírt beállítást a traktor mindkét oldalán.

Miután a teljes eljárás befejeződött, ellenőrizze, hogy a gumibroncs és a karosszéria között mindkét oldalon legalább 2 cm távolság van-e.

5.11 Ballasztok

5.11.1 Kerékballaszt

Nagy húzóerő esetén a meghajtott kerekek elveszíthetik a talajhoz való tapadásukat. Ez a sebesség csökkentését, az üzemanyag-fogyasztás megnövekedését és a futófelület károsodását okozhatja. Az ilyen esetekben öntöttvas ballasztok alkalmazhatók a hátsó kerekeknél a tapadás növelése érdekében.

Kerekenként megengedett maximális ballasztszám	1
Egyes ballaszt súlya	30 kg
Anyag	Öntöttvas

5.11.2 Folyékony ballaszt

A hajtó kerekek ballasztját vizet juttatva a gumibroncsokba lehet elérni.



Figyelmeztetés

A folyékony ballaszt felszerelése speciális felszerelést és képzést igényel. Forduljon hivatalos viszonteladójához vagy gumibroncs szakembereihez.



Figyelmeztetés

SOHA ne töltsön fel egy gumibroncsot több mint 90%-ban. A túlzott folyadék károsíthatja a gumibroncsokat.



Figyelmeztetés

Lehetőleg légkamrás kerekeket használjon.

Ha tubeless gumibroncsokkal felszerelt kerekeket használnak, tájékozódjon kereskedőjénél, hogy a korong megfelelő kenése megakadályozza annak rozsdásodását.



Figyelmeztetés

Alacsony hőmérséklet esetén használjon fagyásgátló oldatos vizet.



Figyelmeztetés

Ne használjon alkoholt folyékony ballasztként.



Veszély

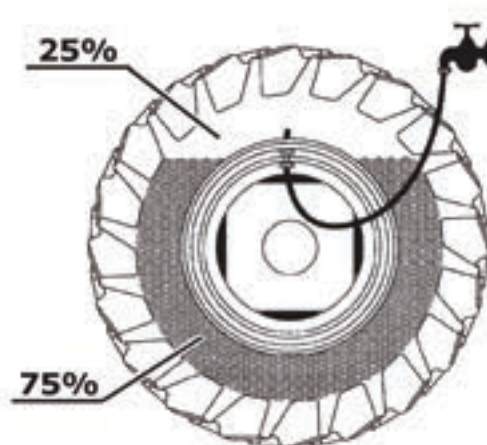
Korlátozza a sebességet 32 km/h sebességre (20 mph) folyékony ballaszt használatakor.

Víz bevezetéséhez:

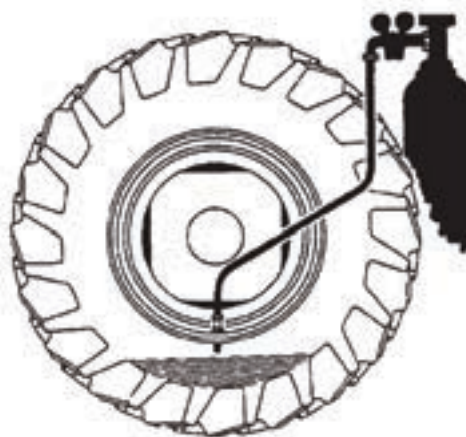
- állítsa fentre a szelepet;
- óvatosan csavarja le a szelep mozgatható csatlakozását;
- adjon be vizet speciális eszközzel;
- szakítsa meg a töltést időnként, hogy a levegő kijusson;
- az előlső gumibroncsok 40%-ra vagy 75%-ra tölthetők fel a ballaszt igénye szerint; a hátsó gumibroncsokat legfeljebb 40%-ra töltsé;
- csavarja be a szelep mozgatható csatlakozását;
- fújja fel a normál üzemi nyomásig.

**Figyelmeztetés**

A híd minden gumiját ugyanazon a szinten kell feltölteni.

**ábra 5.55****A víz leeresztéséhez:**

- helyezze lentre a szelepet;
- óvatosan csavarja le a szelep mozgatható csatlakozását;
- hagyja, hogy a víz kifolyjon;
- az ürítést megfelelő csövet rácsatlakoztatva végezze el;
- a levegő befújást a víz teljes ürítéséig kell elvégezni;
- csavarja be a szelep mozgatható csatlakozását;
- fújja fel a normál üzemi nyomásig.

**ábra 5.56**

[illegible]

6 : Karbantartási szelvények

Mutató

6.1	Műszaki karbantartási intervallumok.....	6-3
6.1.1	Vezérlés és tisztítás	6-4
6.1.2	Csereintervallumok	6-4
6.2	Általános karbantartás és felülvizsgálat.....	6-5
6.2.1	Motorháztető felnyitása.....	6-5
6.2.2	Üzemanyag-utántöltés	6-6
6.2.3	A motorolaj szintjének ellenőrzése és utántöltés	6-6
6.2.4	Motorolajszűrő-betét cseréje	6-8
6.2.5	Motorolajcsere.....	6-9
6.2.6	Ellenőrizze a csavarok meghúzását és a szerelvények tömítését	6-10
6.2.7	Karosszéria karbantartása	6-11
6.2.8	Ellenőrzések és felülvizsgálatok a motoron.....	6-11
6.2.9	Légszűrő olajellátás	6-12
6.2.10	Olajfürdő légszűrő tisztítása.....	6-13
6.2.11	Üzemi fékpedál magasságának ellenőrzése és beállítása	6-15
6.2.12	A tengelykapcsoló pedál pályájának ellenőrzése és beállítása	6-16
6.2.13	A motor minimális fordulatszám-szabályozása	6-17
6.2.14	A szelepek játékának beállítása.....	6-17
6.2.15	A szelephimbák holtjátékának beállítása	6-17
6.2.16	Biztonsági öv ellenőrzése	6-17
6.3	A hűtési rendszer karbantartása.....	6-18
6.3.1	A hűtőrendszer tisztítása.....	6-18
6.4	Üzemanyag-ellátó rendszer karbantartása	6-20
6.4.1	Üzemanyagszűrő cseréje.....	6-20
6.4.2	A betápláló kör légtelenítése	6-21
6.4.3	Üzemanyagtartály karbantartása	6-21
6.4.4	Az üzemanyagtömlők cseréje és ellenőrzése	6-21

6.5	A traktor hidraulikus rendszerének karbantartása	6-22
6.5.1	Elülső differenciálmű és sebességváltó védőburkolat.....	6-23
6.5.2	Hátsó differenciálmű védőburkolat, emelő.....	6-24
6.5.3	Beszívás hajtásolaj szűrő	6-25
6.6	Elektromos rendszer karbantartása	6-26
6.6.1	Akkumulátor	6-27
6.6.2	Generátor szíj karbantartása	6-28
6.6.3	Akkumulátor kapcsoló.....	6-28
6.6.4	Világítások.....	6-29
6.6.5	Biztosítékok és relék.....	6-33
6.7	Kenési és zsírzási pontok	6-35
6.8	Műszaki karbantartás hosszabb üzemén kívüli időszak előtt	6-37

6.1 Műszaki karbantartási intervallumok

Nézze meg a táblázatban a karbantartást igénylő alkatrészeket, a kérdéses elemeket és a karbantartási periódusokat.

 Figyelmeztetés
Minden műveletet kikapcsolt motorral és szobahőmérsékleten végezzen.
 Figyelmeztetés
Az üzemanyag-utántöltést és az olajsint-ellenőrzést úgy kell elvégezni, hogy a motor vízszintes helyzetben legyen.
 Figyelmeztetés
Minden indítás előtt, az olajkifolyás elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy: - az olajsint-rudakat helyesen illesztették be; - rendesen meg van-e húzva: - olajleeresztő dugók; - olajbetöltő kupakok.
 Megjegyzés
A karbantartás, tisztítás vagy javítás befejezését követően szereljen vissza minden védőburkolatot vagy lemezt az elindítás előtt.

6.1.1 Vezérlés és tisztítás

Csoport	Beavatkozás leírása	Ellenőrzési intervallum					
		Óra	10	50	200	300	1.000
		Hónapok		12	12	12	12
Motor	Motorolaj		X				
	Motor levegőszűrője		X				
	Száraz levegőszűrő elszívó gumicső (szívócső)		X				
	Üzemanyagtartály						X
	Üzemanyagcsövek		X				
	Hűtési rendszer				X		
	Injektorok kalibrálása és tisztítása (1)					X	
Meghajtás	Elülső híd olaj - elülső differenciálmű			X			
	Hajtóműolaj - hátsó differenciálmű			X			
	Szívó olajszűrő			X			
Karosszéria	Gumiabroncsnyomás			X			
	A kerék meghúzási nyomatékai			X			
	Tengelykapcsoló pedálútja		X				
	Fékpédál menet		X				

(1) - Ezen tevékenységekért forduljon egy hivatalos GOLDONI műhelyhez

6.1.2 Csereintervallumok

Csoport	Beavatkozás leírása	Csereintervallum						
		Óra	200	800	1000	1200	2500	5000
		Hónapok	12	12				
Motor	Motorolaj (1)		X					
	Motorolajszűrő (1)		X					
	Üzemanyagszűrő		X					
	Motor légszűrő - Külső (1) (2)							
	Száraz levegőszűrő elszívó gumicső (szívócső)				X			
	Radiátor belső tisztítás (3)					X		
	A szelephimbák holtjátékának beállítása				X			
	A motor részleges felülvizsgálata (3)						X	
	A motor teljes felülvizsgálata (3)							X
Meghajtás	Hajtóműolaj - hátsó differenciálmű			X				
	Elülső híd olaj - elülső differenciálmű			X				

(1) - Megterhelő munkakörülmények között, pl. poros környezetben és rendkívüli terhelés mellett, 150 óránként cserélje ki őket.

(2) - 6 ellenőrzés után tisztítással

(3) - Ezen tevékenységekért forduljon egy hivatalos GOLDONI műhelyhez

6.2 Általános karbantartás és felülvizsgálat

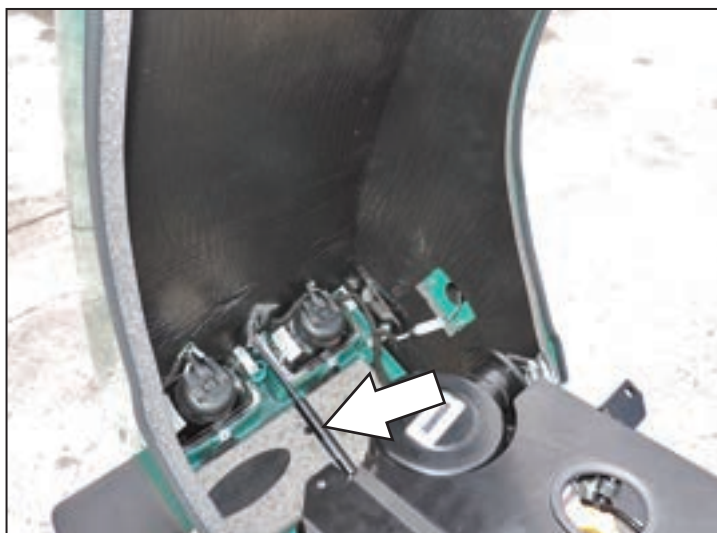
6.2.1 Motorháztető felnyitása

Helyezze a megfelelő csapszeget a megadott lyukba a motorháztető kioldásához, majd emelje fel.



ábra 6.1

A motorháztetőt a gázrugó tartja a helyén.



ábra 6.2

Figyelem

Normál munka közben ellenőrizze, hogy a motorháztető megfelelően be van-e zárva.

6.2.2 Üzemanyag-utántöltés

Veszély

Kizárólag kikapcsolt motorral tankoljon.

Ne dohányozzon az üzemanyag közelében és a művelet során.

Figyelem

Ne tölts fel teljesen a tartályt, de tartsa körülbelül 1 cm-re a maximális szinttől, hogy az üzemanyag bizonyos mértékben mozoghasson.

A motor indítása előtt törölje le a kiömlött üzemanyagot.

Figyelmeztetés

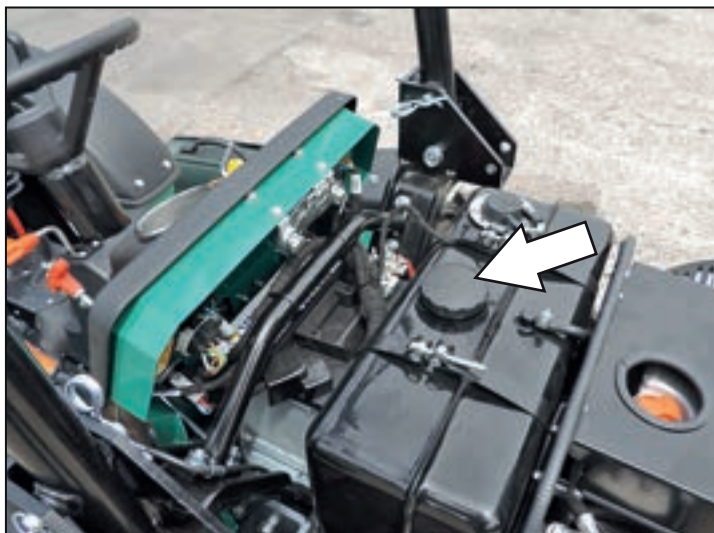
A megadottaktól eltérő tulajdonságú üzemanyagok használata tilos.

Kerülje a vízzel vagy egyéb anyaggal kevert üzemanyagot, nehogy károsodjon a motor.

Az üzemanyagtartály töltősapkájának eléréséhez nyissa ki a burkolatot.

A tankoláshoz használjon egy tölcsezt az üzemanyag-szivárgás elkerülésére. A tankolás során győződjön meg arról, hogy az üzemanyag nem tartalmaz maradékanyagokat, ellenkező esetben használjon megfelelő szűrőket.

Használjon minőségi üzemanyagot, amelynek műszaki jellemzői a "Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőközegek" szakaszban, a "Műszaki jellemzők" c. fejezetben találhatók.



ábra 6.3

6.2.3 A motorolaj szintjének ellenőrzése és utántöltés

Figyelem

Védje a kezét, mert az olaj és a nívópálca, ha túl forró, égési sérülést okozhat.

Figyelem

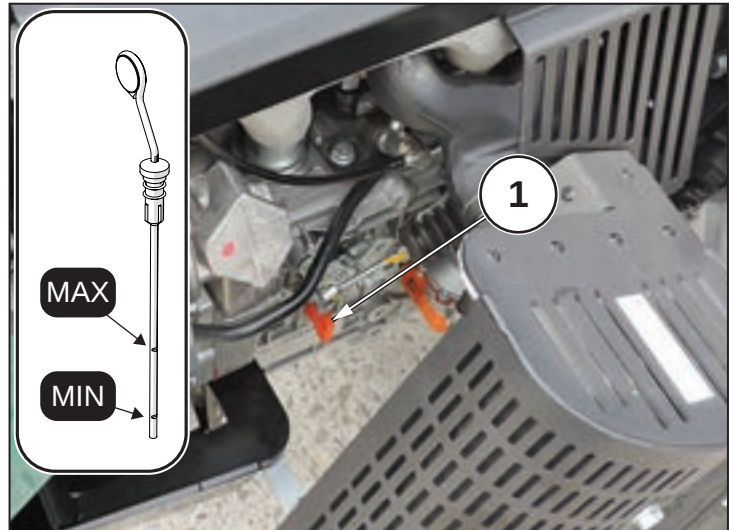
A használt motorolaj bőrrákot okozhat, ha hosszabb ideig ismételtlen hozzáér. Amennyiben az olajjal való érintkezés elkerülhetetlen, amint lehet, gondosan mossa meg a kezét vízzel és szappannal.

Figyelmeztetés

Ha az olajszint nem elegendő, a motor megrongálódhat. Túl sok olaj bejuttatása szintén veszélyes, mivel égése a forgássebesség hirtelen növekedését okozhatja.

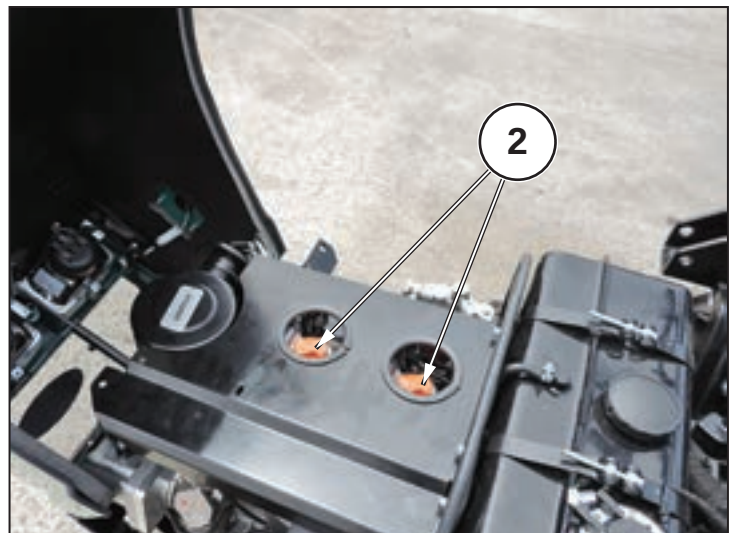
Az alábbiak szerint járjon el.

- Indítsa el a motort és vigye üzemi hőmérsékletre ($70 \div 80$ °C).
- Kapcsolja ki a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Állítsa a motort teljesen síkba.
- Várjon néhány percet, hogy az összes olaj lefolyjon a teknőbe.
- Vegye ki a rudat (1), és ellenőrizze az olajsíntet. Ha a szint nem áll közel a maximális referenciaértékhez (MAX), töltsse fel.



ábra 6.4

- Töltsse fel, ha szükséges, a kupakokon (2). Az olaj feltöltésekor a maximális megengedett érték túllépésének elkerülése érdekében az olajat adagonként kis mennyiségben ($100 \div 200$ ml) juttassa be a megfelelő szint eléréséig. Az olaj mennyiségét lásd a "Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok" c. részben.
- Tegye vissza az ellenőrzőpálcát (1).



ábra 6.5



Figyelmeztetés

Az olajsíntnek a rúdon (1) feltüntetett minimális (MIN) és maximális (MAX) jelzések között kell lennie.

Ne keverjen össze különböző tulajdonságú és márkájú olajokat (lásd: "Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok").



Figyelmeztetés

Ne juttassa a környezetbe a folyadékokat, például üzemanyagokat, kenőanyagokat, hűtőanyagokat és különböző folyadékokat.

MINDIG tegye a folyadékgyűjtő tartályt az ürítendő tartály alá, az ürítés helyére.

6.2.4 Motorolajszűrő-betét cseréje



Figyelem

Védje a kezét, mert az olaj és a nívópálca, ha túl forró, égési sérülést okozhat.



Figyelem

A használt motorolaj bőrrákot okozhat, ha hosszabb ideig ismételtlen hozzáér. Amennyiben az olajjal való érintkezés elkerülhetetlen, amint lehet, gondosan mossa meg a kezét vízzel és szappannal.

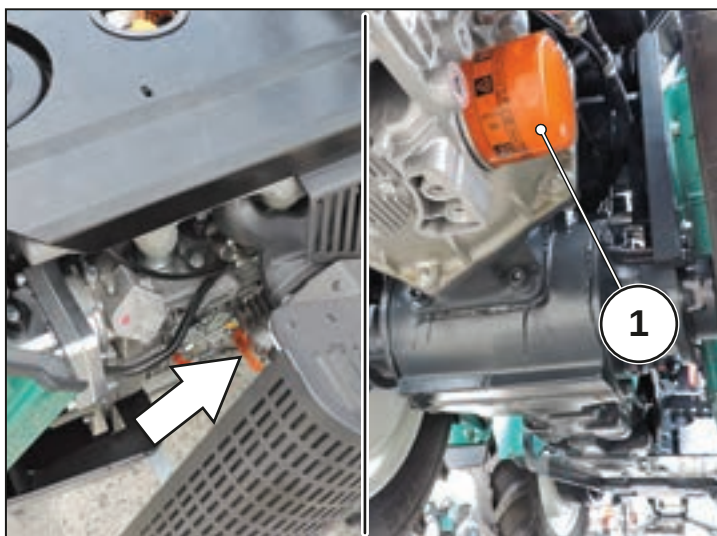


Figyelmeztetés

Ne dobjon szennyező anyagot a környezetbe. Az ártalmatlanítást a hatályos jogszabályoknak megfelelően végezze el.

Végezze el a karbantartást a szűrő cseréjével az alább leírt eljárásnak megfelelően.

- Kapcsolja ki a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Hagyja a motort megfelelően lehűlni, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
- Csavarja ki a szűrőt (1) és cserélje ki.
- Ellenőrizze a szűrő tömítését és szükség esetén cserélje ki.
- Kenje meg az új betét tömítését a beszerelés előtt.
- Szerelje fel az olajszűrőt.



ábra 6.6



Figyelmeztetés

Olaj-szivárgás esetén haladéktalanul állítsa le a motort és forduljon az illetékes GOLDONI szakszervizhez.

6.2.5 Motorolajcsere



Figyelem

Védje a kezét, mert az olaj és a nívópálca, ha túl forró, égési sérülést okozhat.



Figyelem

A használt motorolaj bőrrákot okozhat, ha hosszabb ideig ismételtlen hozzáér. Amennyiben az olajjal való érintkezés elkerülhetetlen, amint lehet, gondosan mossa meg a kezét vízzel és szappannal.



Figyelmeztetés

Ha az olajszint nem elegendő, a motor megrongálódhat. Túl sok olaj bejuttatása szintén veszélyes, mivel égése a forgássebesség hirtelen növekedését okozhatja.



Figyelmeztetés

Ne dobjon szennyező anyagot a környezetbe. Az ártalmatlanítást a hatályos jogszabályoknak megfelelően végezze el.



Figyelmeztetés

Az olajcserét úgy kell végezni, hogy közben a motor vízszintes helyzetben legyen.

Folytassa a jelzett módon.

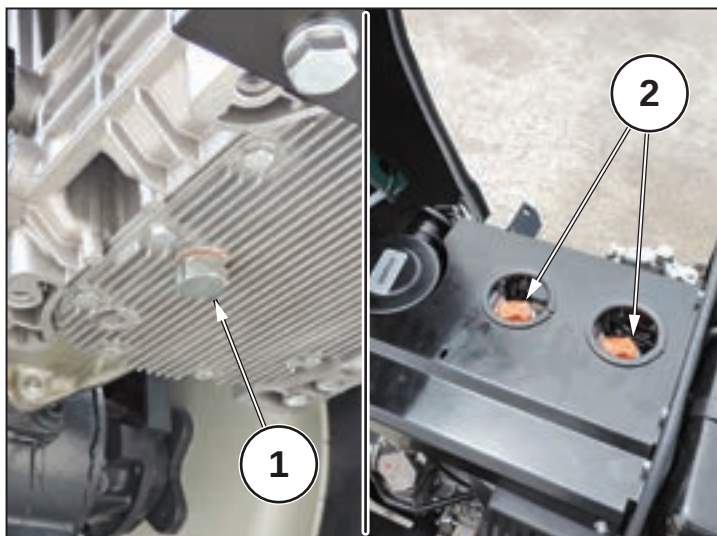
- Indítsa el a motort és vigye üzemi hőmérsékletre (70÷80 °C).
- Állítsa a motort teljesen síkba.
- Kapcsolja ki a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Hagyja a motort megfelelően lehűlni, hogy elkerülje az égési sérüléseket.



Megjegyzés

A motorolaj gyors és teljes ürítéséhez tanácsos ezt a műveletet meleg (kb. 60°C) motor mellett végrehajtani.

- Készítsen egy megfelelő kapacitású tartályt. Az olaj mennyiségét lásd a "Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok" c. részben.
- Csavarja ki a töltősapkákat (2) és távolítsa el az olajszint-jelző pálcát (3).
- Csavarja le az olajteknő leeresztő dugóját (1) a motor alsó oldalán, és hagyja, hogy az olaj az edénybe kerüljön.
- Csavarja vissza az olajleeresztő csavart (1), cserélje ki a réz tömítést és húzza meg 22 N · m (2,2 kg · m) nyomatékkal.



ábra 6.7

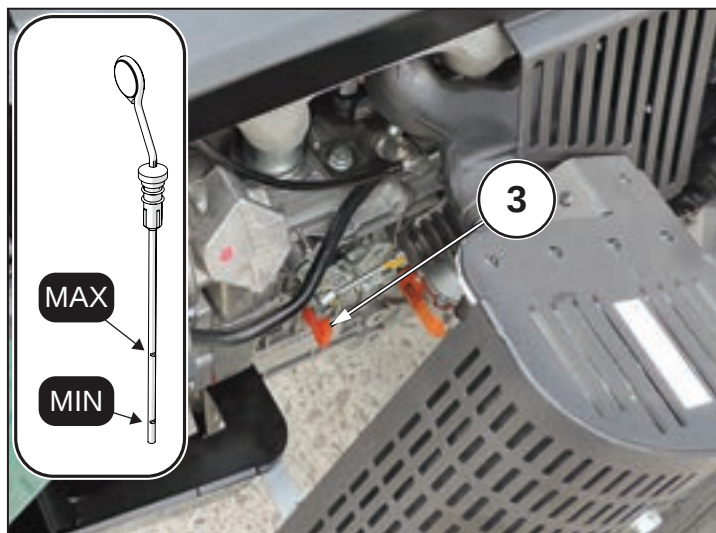
- Adjon hozzá új olajat a töltősapkákon keresztül (2), amíg el nem éri az olajsint-jelző pálcán a megfelelő szintet (3).
- Csavarja vissza a töltősapkákat (2).



Figyelmeztetés

A motor újraindítása előtt ellenőrizze, hogy: az olajmérő pálcá (3), az olajleeresztő csavar (1) és az olajbetöltő dugók (2) megfelelően vannak felszerelve, nehogy kiszivárognon a kenőanyag

- Indítsa el a motort és vigye üzemi hőmérsékletre (70÷80 °C). Ellenőrizze az olajszivárgást.
- Kapcsolja ki a motort.
- Várjon néhány percet, hogy az összes olaj lefolyjon a teknőbe.
- Ellenőrizze az olajsintet.



ábra 6.8

6.2.6 Ellenőrizze a csavarok meghúzását és a szerelvények tömítését

Folytassa a jelzett módon.

- Kapcsolja be a motort, és tartsa néhány percre minimális fordulatszámon.
- Teljes fordulatszámon járassa a motort a működési hőmérséklet eléréséig (70÷80°C).
- Kapcsolja ki a motort és engedje lehűlni.
- Ellenőrizze a fő részek rögzítőcsavarjainak meghúzását.
- Ellenőrizze a betápláló körön lévő csatlakozások tömítettségét.
- Ellenőrizze a bilincsek meghúzását.
- Ellenőrizze a folyadék szivárgását.

A csövek ellenőrzését enyhe összenyomással végezheti el, a cső teljes hosszában, valamint a bilincsek közelében.

Ha repedések, törések, vágások, szivárgások észlelhetők, vagy a rugalmasságuk csökkent, az alkatrészeket ki kell cserélni.



Figyelmeztetés

Amennyiben a csövek elhasználódtak, forduljon egy szerződött GOLDONI szervizhez.

6.2.7 Karosszéria karbantartása



Figyelem

Nyomás alatt álló vízbefúvás használata esetén ne irányítsa a vízszugarat ide:

- Az elektromos rendszer alkatrészei
- Gumiabroncsok
- Hidraulikus csövek
- Radiátor
- Elektromos szervek
- Hangszigetelő tömítések
- Más olyan géprészek, amelyeket a víznyomás károsíthat

Rendszeresen ellenőrizze a karosszéria állapotát. A tartósság érdekében a mély karcolásokat és kopásokat szakembernek kell kezelnie. Ellenőrizze az olyan területeket, ahol víz áll.

Tisztítsa meg a karosszériát szokásos vizes oldatokkal a speciális samponnal:

- Szükség esetén a traktor szokásos környezetben történő használatához.
- Gyakran a tengeri területeken való használatra.
- Közvetlenül a szerves anyagok vagy vegyszerek használatát követően.

A sárvédőket és a lökhárítókat rendszeresen tisztítani kell, és a saras üledéket el kell távolítani.



Megjegyzés

Ne juttassa a környezetbe a folyadékokat, például üzemanyagokat, kenőanyagokat, hűtőanyagokat és különböző folyadékokat.

6.2.8 Ellenőrzések és felülvizsgálatok a motoron

A lista a karbantartási és ellenőrzési tevékenységeket foglalja magában a motor szokásos működés közben.

- betápláló kör légtelenítése;
- csavarok meghúzásának és csatlakozások tömítésének ellenőrzése;
- a motorolaj szintjének ellenőrzése;
- szíjfeszesség ellenőrzés;
- motorolaj-csere;
- olajszűrő betét cseréje;
- üzemanyagszűrő cseréje.

6.2.9 Légszűrő olajellátás



Figyelem

Minden karbantartási művelethez a motort ki kell kapcsolni és hidegnek kell lennie.

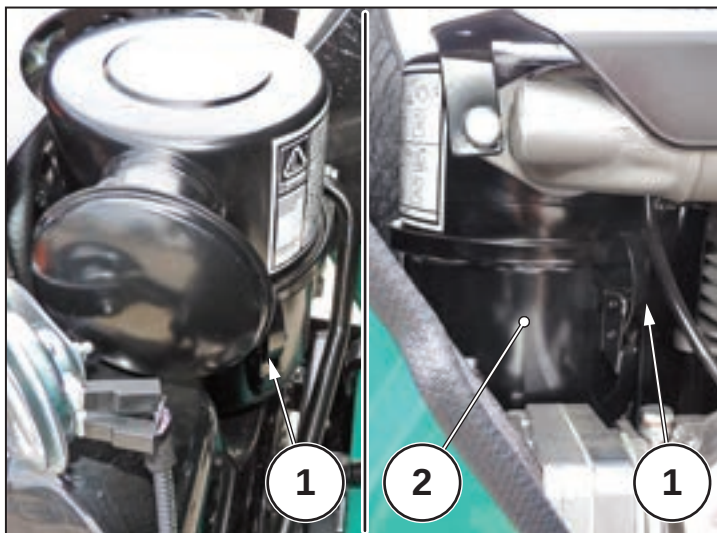


Figyelmeztetés

Ne juttassa a használt olajat a környezetbe, mivel nagyon környezetszennyező.

Az alábbiak szerint járjon el.

- Akassza ki a két kart (1), és vegye le a fedelet (2).



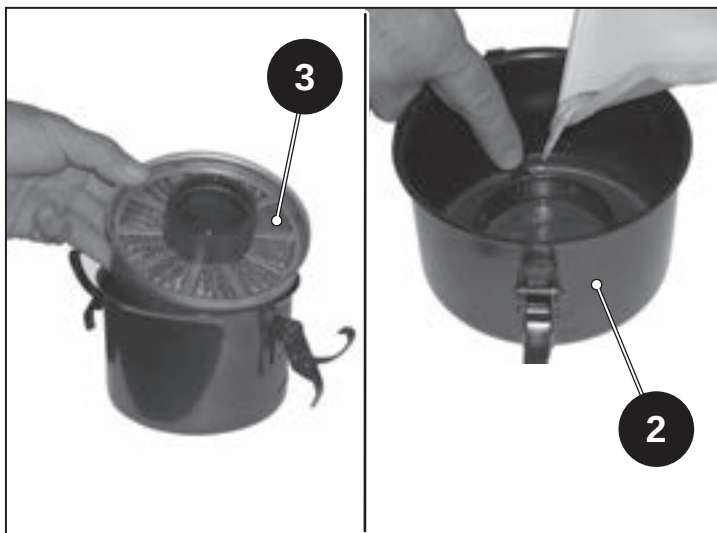
ábra 6.9

- Vonja ki a szűrőtömeget (3).
- Öntse az ajánlott motorolajat a fedélbe (2) a jelzett szintig.
- Helyezze vissza a légszűrőt.



Figyelmeztetés

Ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelően van-e felszerelve, nehogy por vagy bármi más jusson a szívócsövekbe.



ábra 6.10

6.2.10 Olajfürdő légszűrő tisztítása

Figyelem

Minden karbantartási művelethez a motort ki kell kapcsolni és hidegnek kell lennie.

Figyelem

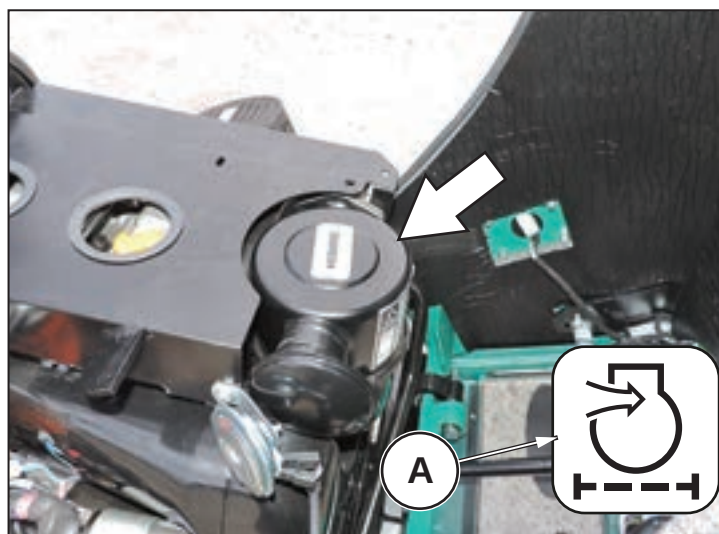
Sűrített levegő használatakor használjon védőszemüveget.

Figyelmeztetés

Ne juttassa a használt olajat a környezetbe, mivel nagyon környezetszennyező.

Megjegyzés

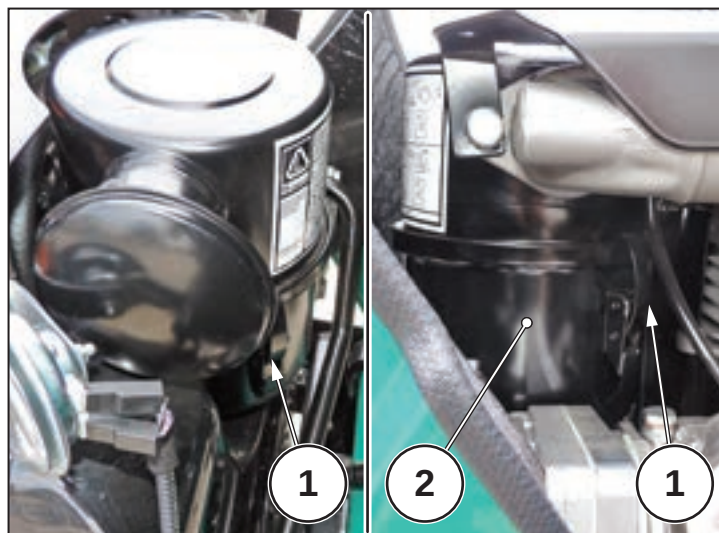
A műszerfalon van egy szűrő eltömődésjelző lámpa (A). Bekapcsolása azt jelzi, hogy a légszűrő eltömődött, és karbantartás vagy csere szükséges.



ábra 6.11

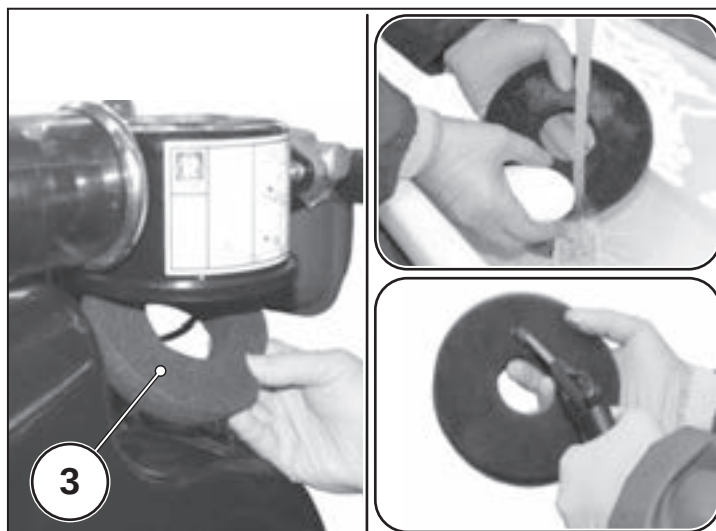
Az alábbiak szerint járjon el.

- Akassza ki a két kart (1), és vegye le a fedelet (2).



ábra 6.12

- Vegye ki a felső szivacs szűrőtömeget (3).
- Mossa ki a szivacsszűrőt (3) szappanos vízzel.
- Szárítsa **legfeljebb 7 baros** sűrített levegővel.



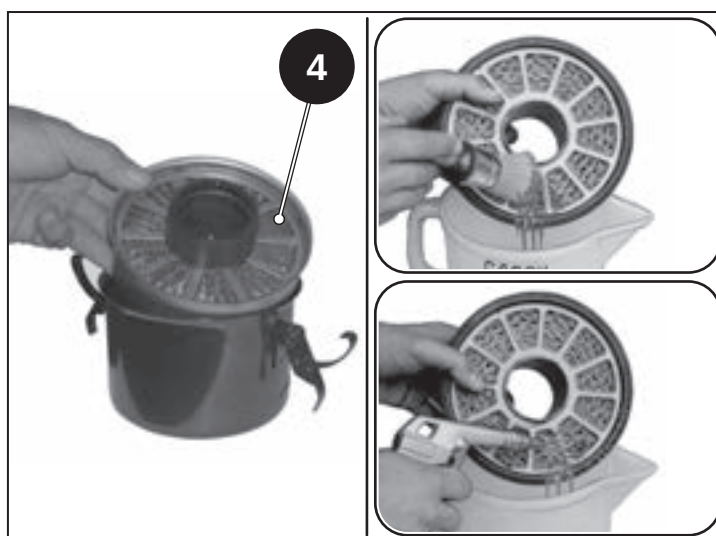
ábra 6.13

- Vegye ki az alsó szűrőtömeget (4).
- Mossa le az alsó szűrőtömeget (4) gázolajjal.
- Szárítsa meg úgy, hogy lassan átfújja az összes részét, legfeljebb 7 bar nyomású sűrített levegővel.



Veszély

Soha ne tisztítsa a szűrőelemet gyúlékony oldószerekkel. Robbanás következhetett be.



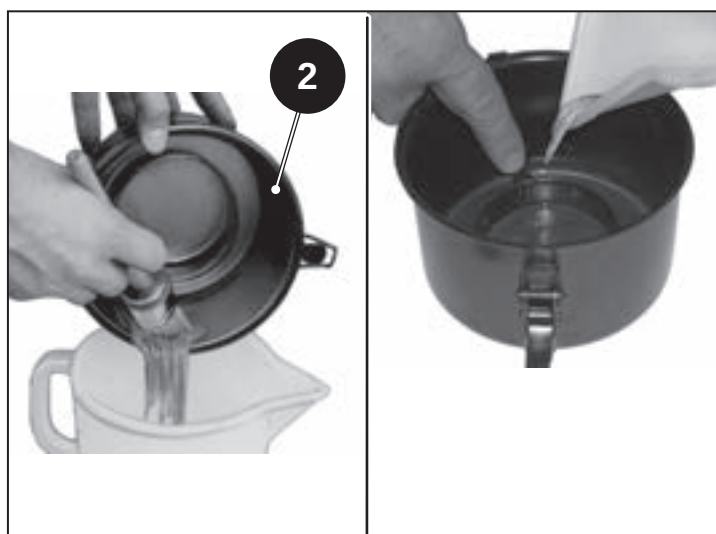
ábra 6.14

- Ürítse ki és tisztítsa meg a tartályt (2).
- Öntsön ajánlott típusú motorolajat a fedélbe (2) a megfelelő referenciaértékig.
- Helyezze vissza a légszűrőt.



Figyelmeztetés

Ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelően van-e felszerelve, nehogy por vagy bármi más jusson a szívócsővekbe.



ábra 6.15

6.2.11 Üzemi fékpedál magasságának ellenőrzése és beállítása



A beállítást kizárólag a kereskedő vagy szakember végezheti.

A pedál pályája pihenő helyzetben (A) 110 mm. A gép új fékbetétekkel akkor kezd el fékezni, amikor a pedál kb. 85 mm-re van a fellépőtől.

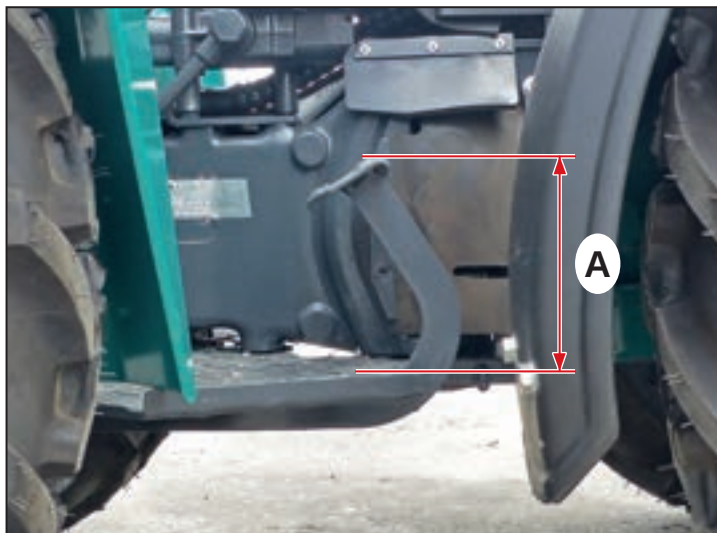
Állítsa be, amikor:

- A fékpedál pályája túl nagy vagy túl lágy.
- Ha az egyik kerék nem kiegyensúlyozottan fékez a többihez képest.
- Ha a féktávolságok megnőnek az azonos használati feltételekhez képest.



Megjegyzés

A beállításhoz lépjen kapcsolatba egy GOLDONI szakszervizzel.



ábra 6.16

6.2.12 A tengelykapcsoló pedál pályájának ellenőrzése és beállítása

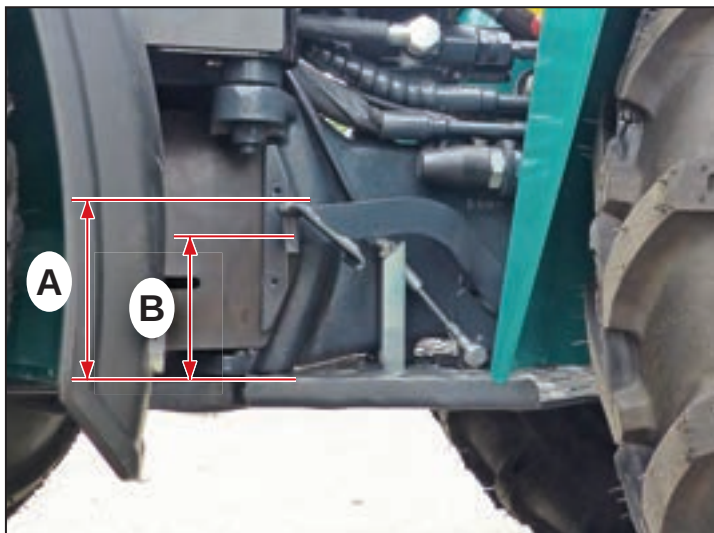


Veszély

A beállítást kizárólag a kereskedő vagy szakember végezheti.

Rendszeresen ellenőrizze a kapcsoló üres pályáját. A pedál szabad pályájának 20 mm-nek kell lennie; ha a szabad pályája nem felel meg a megadott magasságnak, akkor a tengelykapcsoló-pedált be kell állítani.

Pálya kezdete (A)	130 mm
Tengelykapcsoló leválás kezdet (B)	110 mm



ábra 6.17

Csavarja ki a beállító anyát (1), hogy megnövelje a pedál szabad játékát, csavarja be, hogy lecsökkentse.

Ha a parancs pályája betartja a megadott értékeket, a beállítás befejeződött.



Megjegyzés

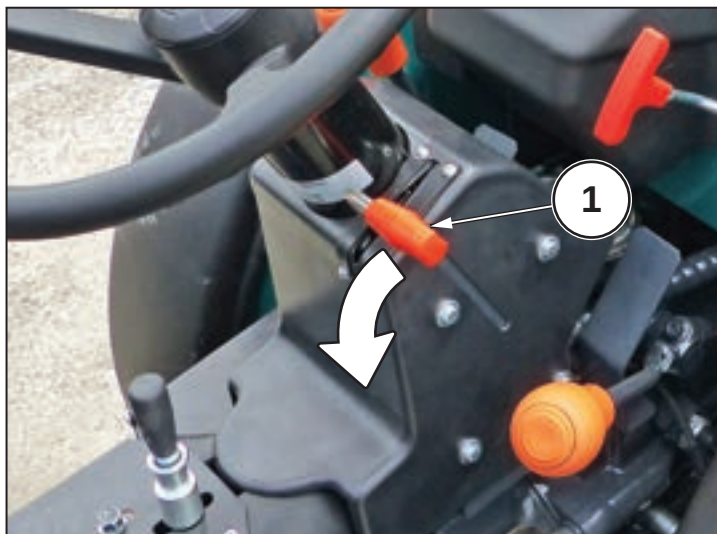
A beállításhoz lépjen kapcsolatba egy GOLDONI szakszervizzel.



ábra 6.18

6.2.13 A motor minimális fordulatszám-szabályozása

Állítsa a kart (1) teljesen lefelé, és győződjön meg róla, hogy a motor fordulatszáma a minimális forgássebességen stabilizálódik. Ellenkező esetben forduljon szakszervizhez.



ábra 6.19

6.2.14 A szelepek játékának beállítása

Karbantartás céljából vegye fel a kapcsolatot egy GOLDONI márkaszervizzel.

6.2.15 A szelephimbák holtjátékának beállítása



Figyelmeztetés

A beállítást csak a megfelelő felszereléssel rendelkező szakember végezheti.

A szelepek és a szelephimbák közötti holtjáték beállítása: Távolítsa el a szelephimba tetejét - Forgassa el a motortengelyt addig, amíg a dugattyú kompresszió során a felső holtponthoz nem kerül. Lazítsa meg a beállítócsavarok rögzítőanyáit - Helyezze be a vastagságmérőt (0,15 mm) a szelephimbák és a szelepek közé. Húzza meg a beállító csavarokat, amíg a vastagságmérő ki nem csúszik anélkül, hogy ellenállásba ütközne. Húzza meg a beállító csavarok rögzítőanyáit.

6.2.16 Biztonsági öv ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a biztonsági övet és a rögzítő elemeket. Ha az övön vágások, repedések, túlzott vagy rendellenes kopás, rozsdás, karcos foltok vannak vagy a rugalmas gyűrű vagy a csévéző szerkezet sérült, azonnal ki kell cserélni őket. Saját biztonsága érdekében az öv cseréjekor kizárólag az ehhez a géphez meghatározott tartozékokat használja.

6.3 A hűtési rendszer karbantartása



Figyelem

Minden karbantartási művelethez a motort ki kell kapcsolni és hidegnek kell lennie.



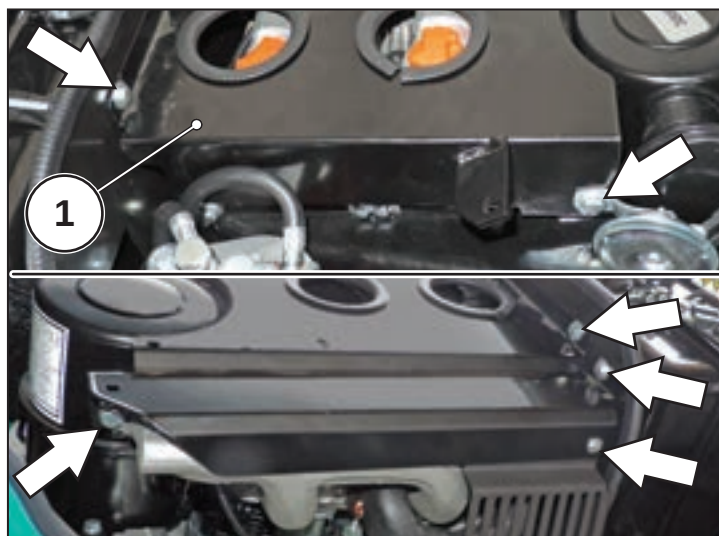
Figyelem

Sűrített levegő használatakor használjon védőszemüveget.

6.3.1 A hűtőrendszer tisztítása

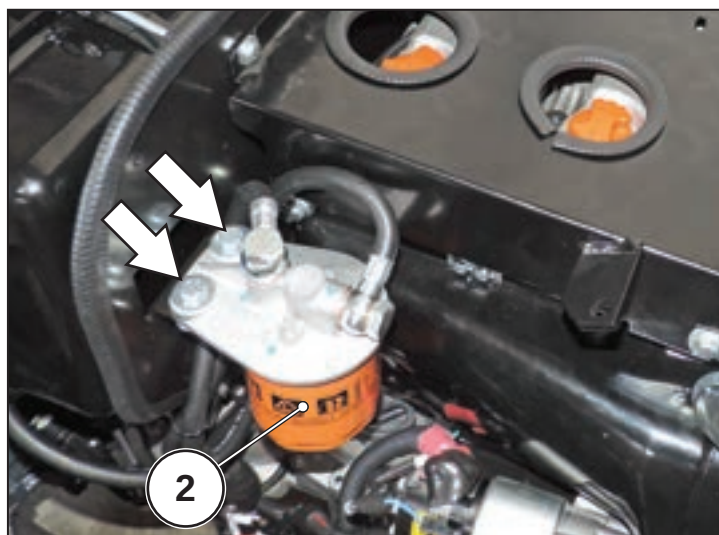
Az alábbiak szerint járjon el.

- Csavarja ki a megadott csavarokat, és vegye le a motor burkolatát (1).



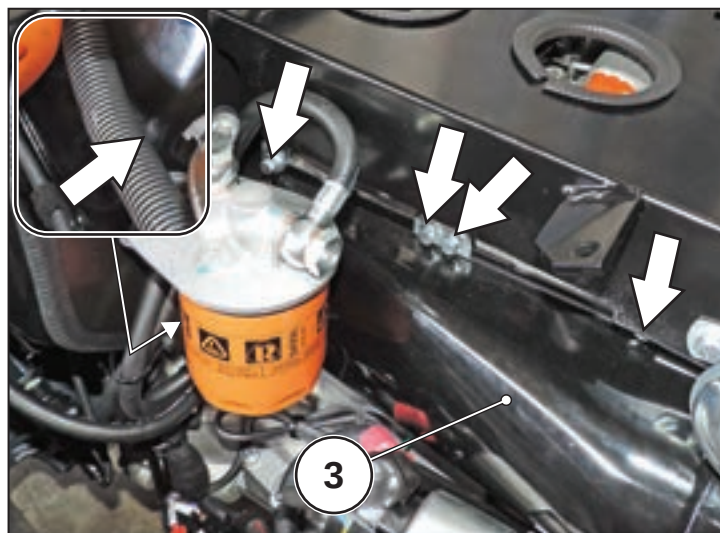
ábra 6.20

- Csavarja ki az üzemanyagszűrő rögzítőcsavarjait (2) és mozgassa oldalra, hogy ne akadályozzák a következő műveleteket.



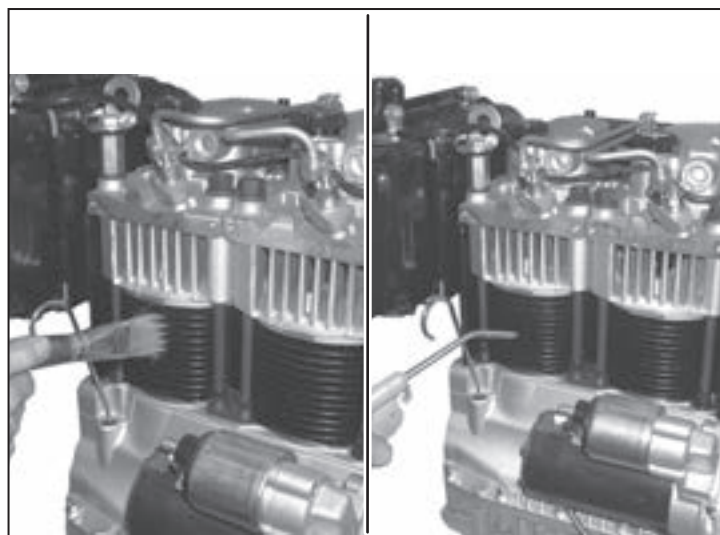
ábra 6.21

- Csavarja ki a megadott csavarokat, és vegye ki a továbbítót (3).



ábra 6.22

- Tisztítsa meg a hőelvezető bordákat kefével és gázolajjal.
- Szárítsa **legfeljebb 7 baros** sűrített levegővel.
- Helyezze vissza a továbbítót (3) és rögzítse a megfelelő csavarokkal.
- Helyezze az üzemanyagszűrőt (2) az eredeti helyzetébe és rögzítse a megfelelő csavarokat meghúzva.
- Helyezze vissza a motor burkolatát (1) és rögzítse a megfelelő csavarok meghúzásával.



ábra 6.23

6.4 Üzemanyag-ellátó rendszer karbantartása

Veszély

Minden üzemanyag gyúlékony.

Az üzemanyag szivárgása és kifolyása forró felületekre és elektromos alkatrészekre tüzet okozhat.

A műveletek alatt ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot, a tűz és robbanás elkerülése érdekében.

Veszély

Az üzemanyag által kibocsátott gőzök rendkívül toxikusak, ezért a műveleteket csak nyílt térben vagy jól szellőző helyen végezze.

Az arcával ne menjen túl közel a kupakhoz, hogy ne lélegezze be a káros gőzöket.

Veszély

Az üzemanyagot ne engedje ki a környezetbe, mivel az erősen környezetszennyező.

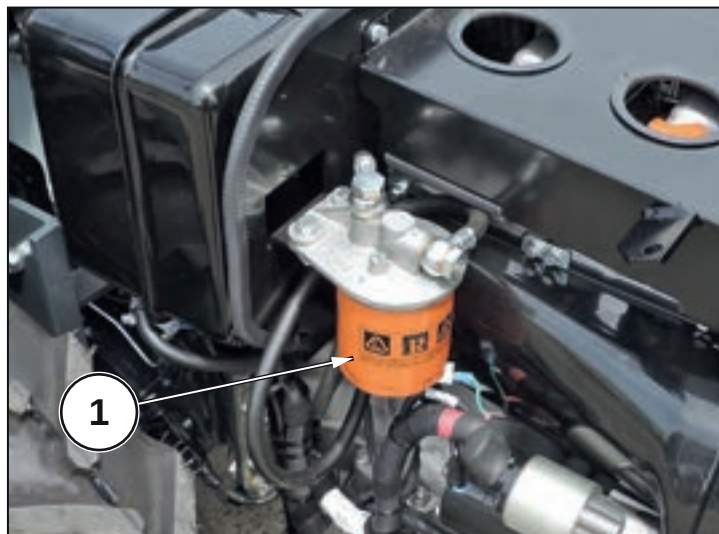
6.4.1 Üzemanyagszűrő cseréje

Veszély

Az üzemanyag-szivárgások vagy kifolyások okozta tűzveszély elkerülése érdekében mindig leállított és hideg motorral végezze el a műveletet.

Folytassa a jelzett módon.

- Kapcsolja ki a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Hagyja a motort megfelelően lehűlni, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
- Készítsen elő egy tartályt az esetleges szivárgások begyűjtésére.
- Szerelje ki a szűrőt (1) és cserélje ki.
- Kenje meg az új szűrő tömítését a felszerelés előtt.
- Szerelje fel az új szűrőt.
- Távolítsa el a levegőt az üzemanyag-ellátó körrel (lásd "Betápláló kör légtelenítése").
- Kapcsolja be a motort, és ellenőrizze az üzemanyag szivárgását.



ábra 6.24

Figyelem

Üzemanyag-szivárgás esetén haladéktalanul állítsa le a motort és forduljon az illetékes GOLDONI szakszervizhez.

Figyelmeztetés

Ne dobjon szennyező anyagot a környezetbe. Az ártalmatlanítást a hatályos jogszabályoknak megfelelően végezze el.

6.4.2 A betápláló kör légtelenítése



Figyelmeztetés

Ezt a műveletet az üzemanyag betét minden cseréje után végre kell hajtani.

Folytassa a jelzett módon.

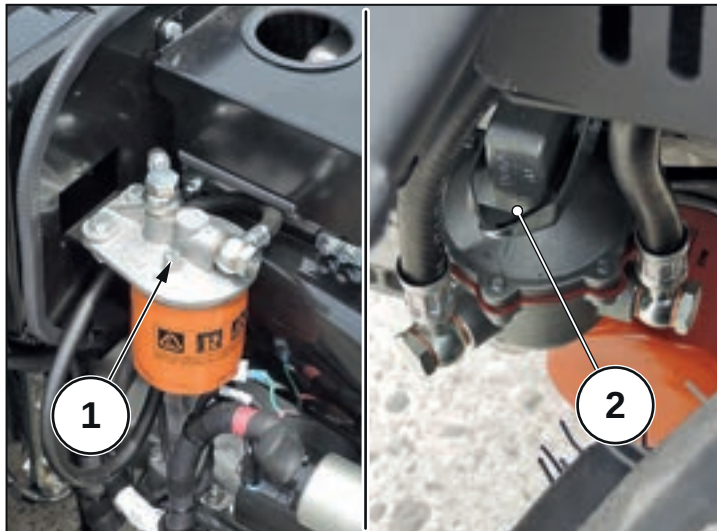
- Kapcsolja ki a motort, és vegye ki az indítókulcsot.



Figyelem

Hagyja a motort megfelelően lehűlni, hogy elkerülje az égési sérüléseket.

- Készítsen egy megfelelő kapacitású tartályt.
- Lazítsa meg a csavart (1).
- Működtesse kézzel a szivattyút (2), hogy eltávolítsa a levegőt a körből.
- Állítsa a gázkart a maximális gyorsulás helyzetébe.
- Ellenőrizze, hogy tiszta, levegőmentes gázolaj jön-e ki a légtelenítő csavarból (1).



ábra 6.25



Figyelmeztetés

Vigyázzon, hogy a szűrőben lévő összes üzemanyag ne jöjjön ki. Ebben az esetben távolítsa el, kézzel töltsse be és ismételje meg a légtelenítési műveletet.

- Húzza meg a csavart (1).
- Állítsa minimálisra a kézi gázkart.
- Törölje le az üzemanyag-maradékokat, mielőtt bekapcsolja a motort.

6.4.3 Üzemanyagtartály karbantartása

Tisztítsa meg a tartály kupakját körülvevő területet. Cserélje ki a tartály kupakját, ha hiányzik vagy sérült, eredeti pótalkatrészre.

Ellenőrizze, hogy a tartályon van-e kopás vagy horpadás. Cserélje ki a tartályt, ha sérült, eredeti cserealkatrészre.



Figyelmeztetés

Az üzemanyagtartályt cseréjét kizárólag a forgalmazó vagy szakember végezheti el. Lépjen kapcsolatba egy GOLDONI szakszervizzel.

Az üledék eltávolítása az üzemanyagtartályból

Karbantartás céljából vegye fel a kapcsolatot egy GOLDONI márkaszervizzel.



ábra 6.26

6.4.4 Az üzemanyagtömlők cseréje és ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a csövek szivárgásmentesek-e. Szivárgás esetén vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos GOLDONI szakszervizzel.

6.5 A traktor hidraulikus rendszerének karbantartása



Figyelmeztetés

MINDIG tegye a folyadékgyűjtő tartályt az ürítendő tartály alá, az ürítés helyére.



Figyelmeztetés

Ne juttassa a környezetbe a folyadékokat, például üzemanyagokat, kenőanyagokat, hűtőanyagokat és különböző folyadékokat. A fáradt olajat a törvényekkel és hatályos jogszabályokkal összhangban kezelje.

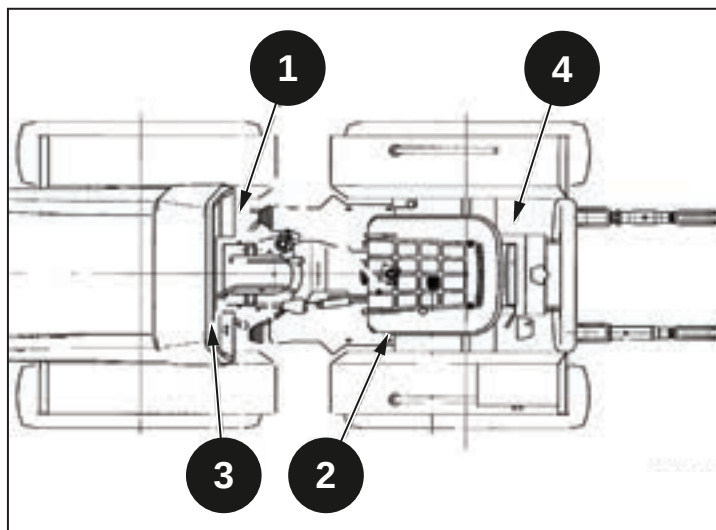
Hajtás egység karbantartási pontjai:

- 1 - Váltó védőburkolat olajsint-ellenőrző rúd, első differenciálmű
- 2 - Hátsó differenciálmű védőburkolat, olajsintellenőrző rúd, emelő
- 3 - Elülső differenciálmű olajleeresztő kupak
- 4 - Hátsó differenciálmű ház olajleeresztő csavar



Megjegyzés

Tartsa tisztán a kupakok körüli területet egy mérőrúddal.



ábra 6.27

6.5.1 Elülső differenciálmű és sebességváltó védőburkolat

Olajszint ellenőrzés

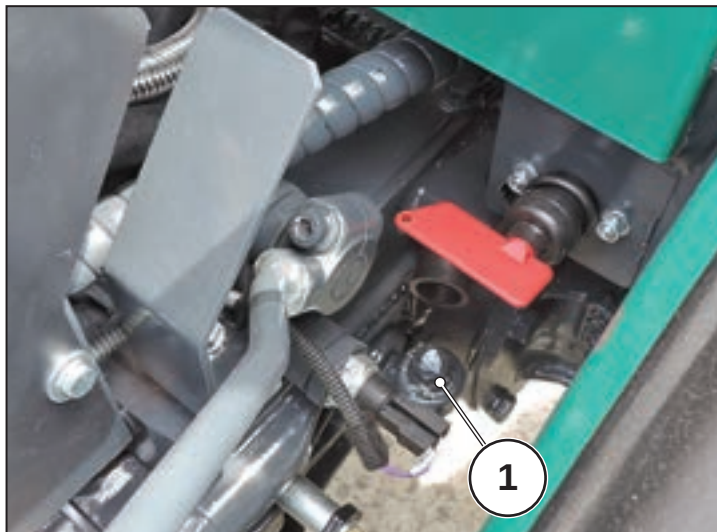
Parkolja a traktort sík felületre. Ellenőrizze az olajszintet a kupakkal és a mérőrúddal (1). Ha az olajszint az alsó jel (MIN) alá ér, adjon hozzá javasolt típusú olajat az alsó (MIN) és felső (MAX) jelek közti szintig.

Hagyja járni a motort az olaj befecskendezése után legalább 5 percig, mielőtt a szintet megmérné.



Figyelmeztetés

Ne töltse túl a váltó dobozát, különben túlmelegedhet, aminek következtében a doboz megromolódhat.



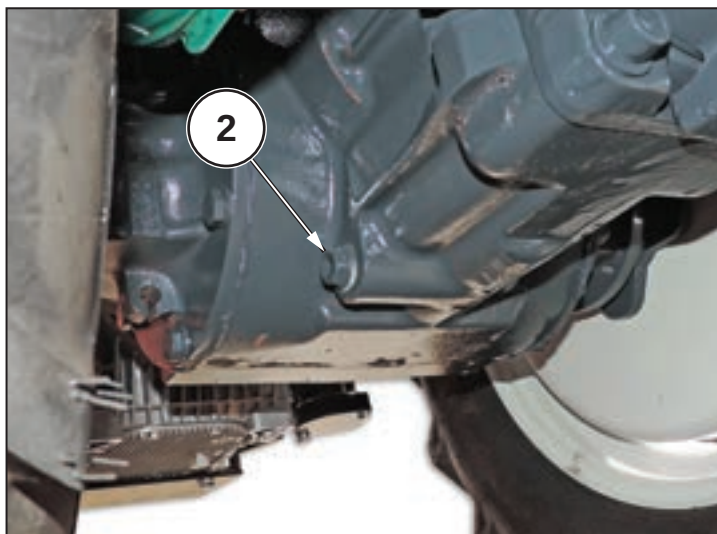
ábra 6.28

Olajcsere

Helyezzen a védőburkolat alá egy megfelelő méretű gyűjtőedényt.

Engedje le az emelő külső emelőkarját, hogy a rendszerben lévő olaj kifolyhasson.

Tegye vissza a leeresztő csavart (2).



ábra 6.29

6.5.2 Hátsó differenciálmű védőburkolat, emelő

Olajszint ellenőrzés

Parkolja a traktort sík felületre. Ellenőrizze az olajszintet a kupakkal és a mérőrúddal (1). Az olajszellőző dugó az emelő védőburkolat felett található az ülés alatt. Ha az olajszint az alsó jel (MIN) alá ér, adjon hozzá javasolt típusú olajat az alsó (MIN) és felső (MAX) jelek közti szintig.

Hagyja járni a motort az olaj befecskendezése után legalább 5 percig, mielőtt a szintet megmérné.



Figyelmeztetés

Ne töltse túl a differenciálmű dobozát, különben túlmelegedhet, aminek következtében a doboz megrongálódhat.



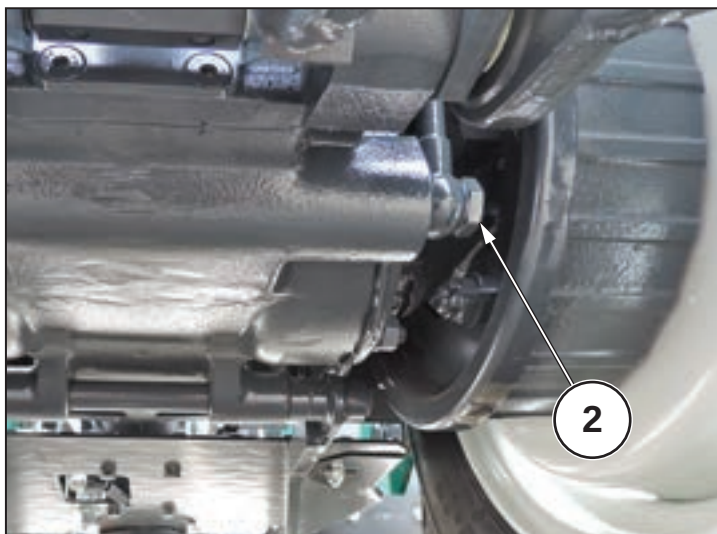
ábra 6.30

Olajcsere

Az olajat ürítse le a kupakon (2) keresztül, és az olajat megfelelő kapacitású tartályban gyűjtse be.

Töltsön be olajat a kupakon keresztül (1).

Az új szintellenőrzés előtt hagyja stabilizálódni az olajat.



ábra 6.31

6.5.3 Beszívás hajtásolaj szűrő

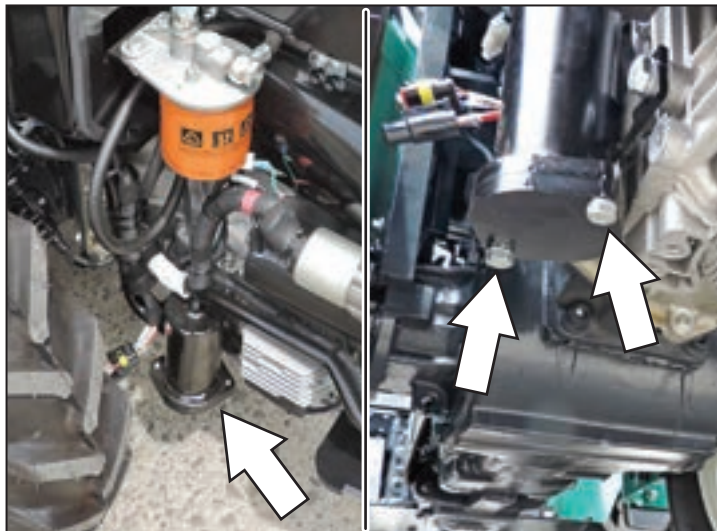


Óvja a kezét, mert az olaj, ha túl forró, égési sérülést okozhat.

A hidraulikus olaj szívószűrője a motor jobb alsó részén található. A táblázat a karbantartási időszakokat mutatja.

A szűrő tisztításához:

- Csavarja ki a fedelet rögzítő csavarokat.
- Húzza ki a szűrőt.
- Mossa benzinnel vagy gázolajjal.
- Szárítsa sűrített levegővel.
- Helyezze vissza és zárja le a fedelet.



ábra 6.32

6.6 Elektromos rendszer karbantartása



Figyelem

Az akkumulátort tartsa nyílt lángtól távol. Erre azért van szükség, mert az elektrolit által kibocsátott gáz robbanásveszélyes.

Tartsa távol a rezgésektől és tűztől. Mielőtt az elektromos rendszeren karbantartást végezne, először a negatív (-) kábelt kösse le. Ha ki kell venni az akkumulátort, kösse le a pozitív (+) kábelt is.

A traktor kikapcsolása és a gyújtáskulcs OFF állásba fordítása után várjon 2 percet az akkumulátor lecsatlakoztatása előtt. Ha ezt az időt figyelmen kívül hagyja, komoly károkat okozhat a motorkezelő elektronikus egységen.



Figyelem

Az akkumulátorban lévő elektrolit korrozív: kerülje a szemmel, bőrrel és ruházattal való érintkezést. Amennyiben a sav a szemébe fröccsen, azonnal mossa ki vízzel, és amint lehet, keressen fel egy kórházat a maradandó sérülés kockázatának elkerülése érdekében.

Ha az akkumulátort használta, és aztán elraktározza, rendszeresen ellenőrizze, hogy a leeresztő működik-e. Így elkerülhető, hogy az akkumulátor deformálódjon és felrobbanjon.

Az akkumulátor töltése és lemerítése alatt biztosítsa a helyiség megfelelő szellőzését, hogy a savgőzök és a töltés során képződő éghető gázok eltávozhassanak: a külső levegő, azonkívül, hogy csökkenti a savmolekulák által okozott erőziót, mind az emberek, mind a felszerelés esetén, megelőzi az éghető gázok begyulladását.

Töltés közben az akkumulátor hőmérséklete nem haladhatja meg a 45 °C-ot. A robbanásveszély elkerülése érdekében csökkentse a hőmérsékletet vízfürdővel, ideiglenesen vegye lejjebb a töltési áramerősséget és feszültséget.

A helyiségnek, ahol az akkumulátor töltését végzi, jól szellőzőnek kell lennie. Erre azért van szükség, mert az akkumulátor a töltés során hidrogént bocsát ki, és ha a levegőben a hidrogénkoncentráció eléri a 4%-7%-ot, tűz esetén robbanás következhet be. Semmiképpen ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot a környezetben.

A töltőkábel csatlakoztatásakor ellenőrizze, hogy nincs-e rövidzárlat, ellenkező esetben tűz keletkezhet.



Megjegyzés

Helyezze az akkumulátort száraz, tiszta és jól szellőző helyre, ahol a hőmérséklet 5-40 °C között van.

Tartsa távol a közvetlen napfénytől és legalább 2 m-re a hőforrásoktól (radiátor stb.).

Védje az esőtől, portól és szennyeződésektől. Kerülje a külső elektromos kisüléseket.

Ne fordítsa fel, ne fektesse le. Kerülje az ütdéseket vagy a más gépek által okozott igénybevételt.

Az akkumulátort teljesen feltöltött állapotban kell tárolni, és nem közel lemerült állapotban.

Ne döntse meg az akkumulátort, mikor lerakja, valamint szigorúan tilos felfordítani és hozzáütni valamihez.

Három havonta ellenőrizze az akkumulátor feszültségét. Ha a feszültség 12,5 V alá esik, töltse fel az akkumulátort, hogy a hosszabb raktározást követően ne kelljen intenzíven tölteni, mivel az csökkentheti az élettartamát.

Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor fedelén a sűrűségmérő színét. A szín függvényében végezze el a karbantartást vagy az esetleges cserét.

Csatlakoztassa az akkumulátor anódját a töltő anódjához, az akkumulátor katódját pedig a töltő katódjához. Ne cserélje fel a csatlakoztatásokat.

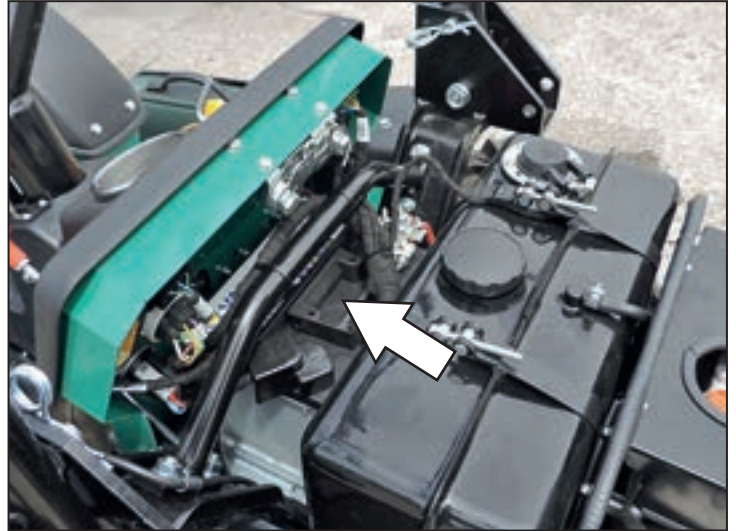
Tegye le az akkumulátort. Rögzítse a csatlakozásokat a töltéshez.

6.6.1 Akkumulátor

Az akkumulátor állapotának ellenőrzése

Az üzemanyagtartály mögött található akkumulátor karbantartásának elvégzéséhez nyissa ki a burkolatot.

Ellenőrizze a gép akkumulátorának rögzítését a géphez.



ábra 6.33

Akkumulátor tisztítása

Kikapcsolt motorral törölje le az akkumulátort nedves, antisztatikus ruhával, hogy megtisztítsa. Szükség esetén tisztítsa meg, és húzza meg a kábelek sarujait.

Zsírozás

Enyhén zsírozza meg és szükség esetén a pólusokat és a sarukat. Használjon vazelin alapú zsírt, és ne közönséges zsírt.

Szint visszaállítása

Ellenőrizze és tartsa fenn az elektrolitszintet oly módon, hogy lefedje az akkumulátor elemeit, desztillált vizet adva hozzá, amikor a motor ki van kapcsolva, és nincs láng.

Ha nem használja a gépet

Ha a gépet hosszabb ideig nem használja:

- Töltse fel az akkumulátort a gyártó utasításai szerint.
- Húzza ki mindkét kábelt.
- Az akkumulátort hűvös, száraz és jól szellőző helyen tárolja.

Az akkumulátor eltávolítása és cseréje



Figyelem

Várjon **2 percet** a gép leállítását követően (kulcs OFF állásban). Ha ezt az eljárást figyelmen kívül hagyja, komoly károkat okozhat a motorkezelő elektronikus egységen.



Figyelem

A tűzveszély elkerülése érdekében az akkumulátor mozgatásához először a negatív pólust kösse le, és beszerelésnél is a negatív pólust csatlakoztassa először.

Ha az akkumulátort ki kell cserélni, gondoskodjon azonos műszaki tulajdonságokkal rendelkezőről (lásd az akkumulátoron megadott értékeket).

A csereakkumulátor specifikációja

Az akkumulátor cseréjéhez keresse fel a márkakereskedőt.

- Akkumulátorfeszültség: 12 V
- Indítóáram: 360 A

Akkumulátortöltés módja

A töltési típusok általában állandó áramú, korlátozott áramú, állandó feszültségű stb. típusokra vannak felosztva. Azoknál az akkumulátoroknál, amelyek nem igényelnek karbantartást, ajánlott az állandó feszültségű korlátozott áramú töltés.

1) Töltés állandó árammal

Miután az akkumulátort 16 V feszültséggel töltette 12A áramerősséggel, töltse tovább a 6 A árammal. A töltés akkor fejeződik be, amikor az akkumulátor feszültsége 1-2 órán át állandó változás nélkül (két feszültség között *min *0,03 V különbséggel), vagy ha 3-5 órán át tölti 6 A árammal, miután a feszültség elérte a 16 V-ot.

2) Töltés állandó feszültségen

14,8 V ~ 15,5 V állandó feszültség mellett, a maximális áram nem haladhatja meg a 30 A-ot. Folytassa a töltést 3 órán át azután, hogy a töltő áram *min* 0,5 A. A teljes töltési idő nem haladhatja meg a 24 órát.



Figyelmeztetés

Töltés előtt figyelmes olvassa el az akkumulátortöltő gyártója által átadott dokumentumokat.

6.6.2 Generátor szíj karbantartása

Szíjellenőrzés

Ellenőrizze, hogy a szíj nem kopott vagy sérült meg.

Szíjcsere

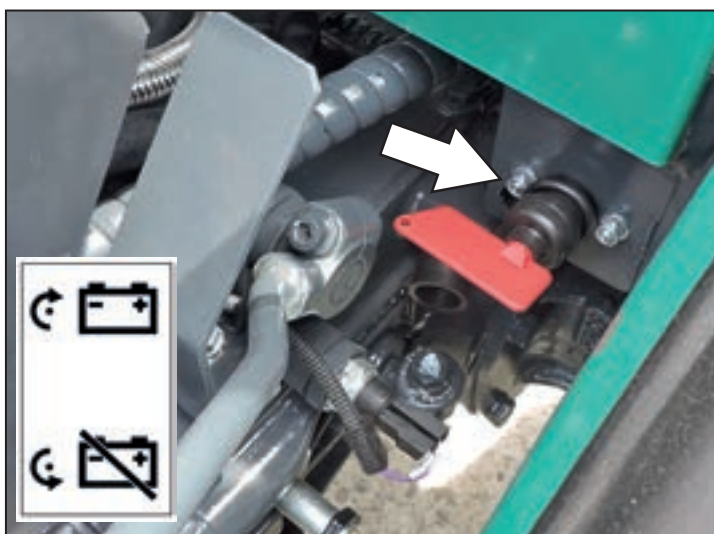


Figyelem

Lépjen kapcsolatba egy szakszervizzel a művelet elvégzéséhez.

6.6.3 Akkumulátor kapcsoló

Ez az eszköz biztonságosan és megfelelően leválasztja az elektromos rendszert, akkor használja, amikor a járműnek hosszú ideig kell állnia, és amikor biztonságos körülmények között kell dolgoznia az elektromos körön.



ábra 6.34

6.6.4 Világítások

Az elülső reflektorok izzójának cseréje

Cserélje ki a nem működő izzókat ugyanolyan műszaki jellemzőkkel rendelkező újakra (lásd az izzóra vonatkozó utasításokat). Ha kétségei vannak, forduljon szakemberhez.

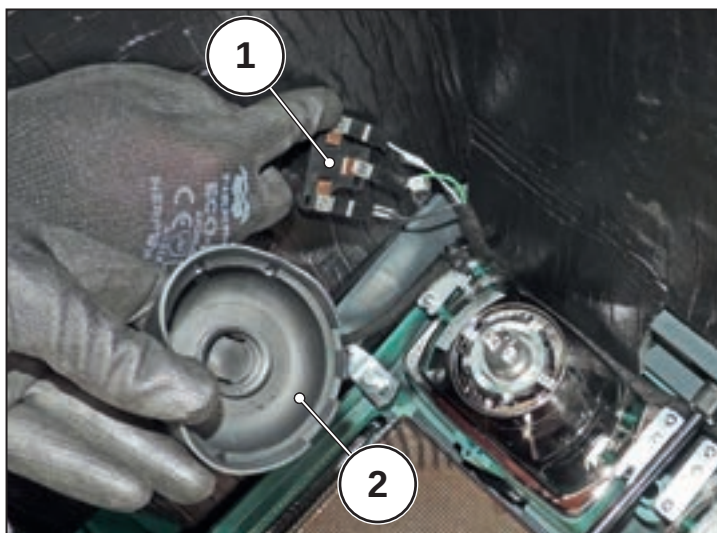
Az alábbiak szerint járjon el.

- Nyissa ki a motorháztetőt.



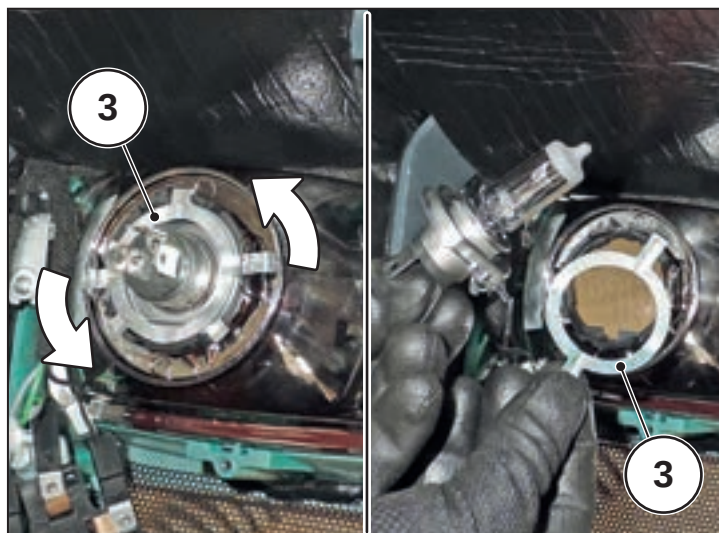
ábra 6.35

- Húzza ki a kicserélendő izzó kábelét (1).
- Vegye le a védőburkolatot (2).



ábra 6.36

- Távolítsa el a rögzítő rugót (3) úgy, hogy lenyomja a 2 nyelvet, és ezzel egyidejűleg elfordítja őket az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Húzza ki az izzót, és cserélje ki egy újra.
- Helyezze vissza a rugót (3) és a védőburkolatot (2).
- Csatlakoztassa a kábelt (1) az izzóhoz.
- Zárja le a motorháztetőt.
- Végezze el a távolsági és a tompított fényszóró működési vizsgálatát is.



ábra 6.37

Az első fényszórók kalibrálása



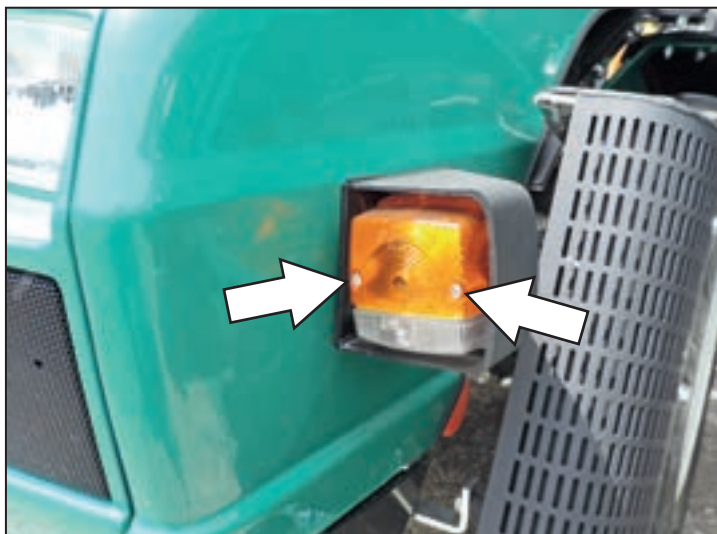
Figyelmeztetés

A szolgáltatást kizárólag speciális eszközökkel rendelkező szakember végezheti. Lépjen kapcsolatba egy GOLDONI szakszervizzel.

A helyzetjelző lámpa és az első irányjelző lámpa cseréje

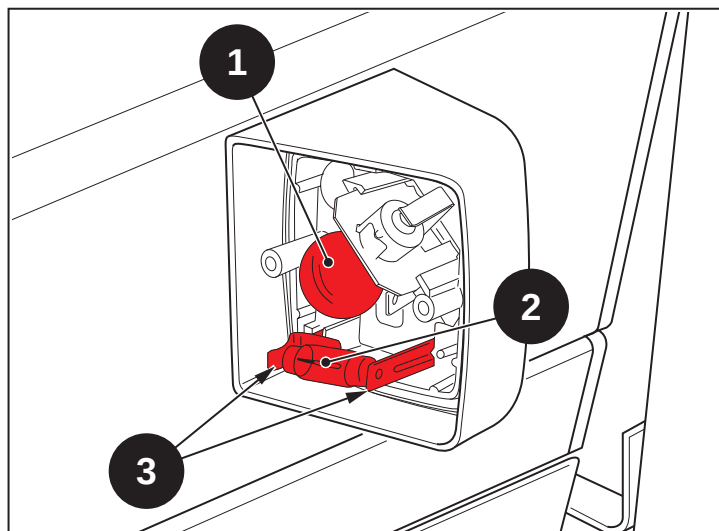
Az alábbiak szerint járjon el.

- Csavarja ki a csavarokat, és szerelje le a fényszóró átlátszó fedelét.



ábra 6.38

- Távolítsa el az izzót (1) az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva 1/4 fordulattal.
- Helyezze be az új izzót a helyére, nyomja be és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal.
- Vegye ki az izzót (2) a tartókat (3) széttolva, és helyezze be az új izzót.
- Helyezze vissza a fényszóró átlátszó fedelét.
- Végezze el az üzemelési próbát.

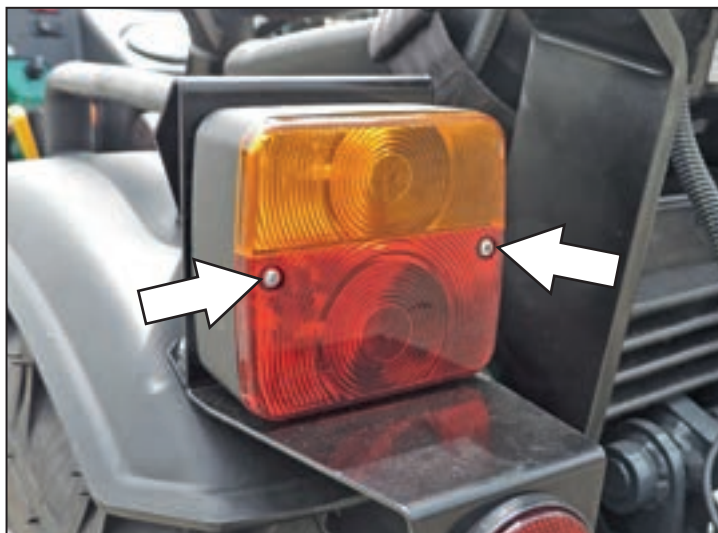


ábra 6.39

A helyzetjelző lámpa és a hátsó irányjelző lámpa cseréje

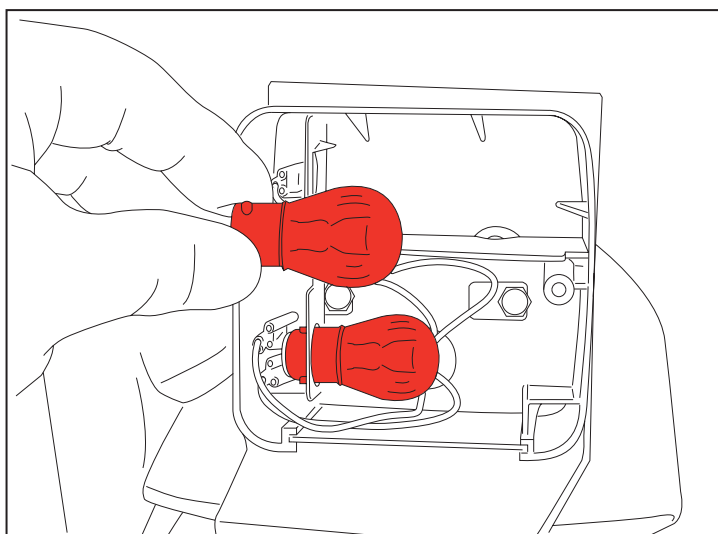
Folytassa a jelzett módon.

- Csavarja ki a csavarokat, és szerelje le a fényszóró átlátszó fedelét.



ábra 6.40

- Vegye ki az izzót az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva 1/4 fordulattal.
- Helyezze be az új izzót a helyére, nyomja be és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal.
- Helyezze vissza a jelzőlámpa fedelét.
- Végezze el az üzemelési próbát.

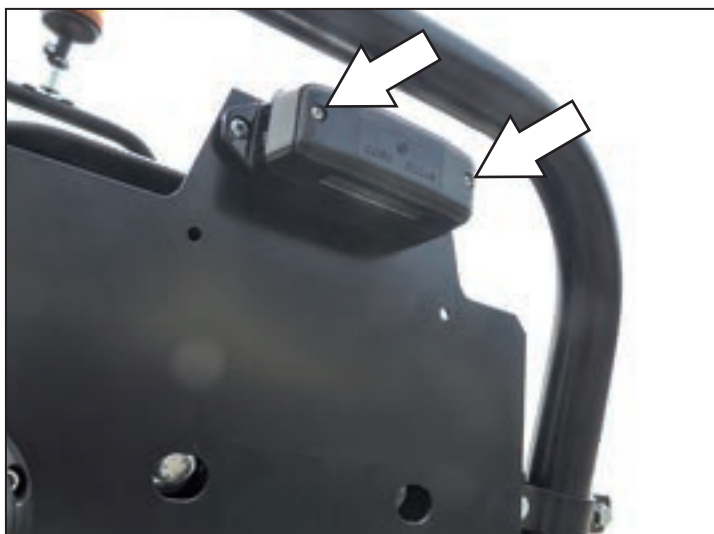


ábra 6.41

A tábla világítás izzójának cseréje

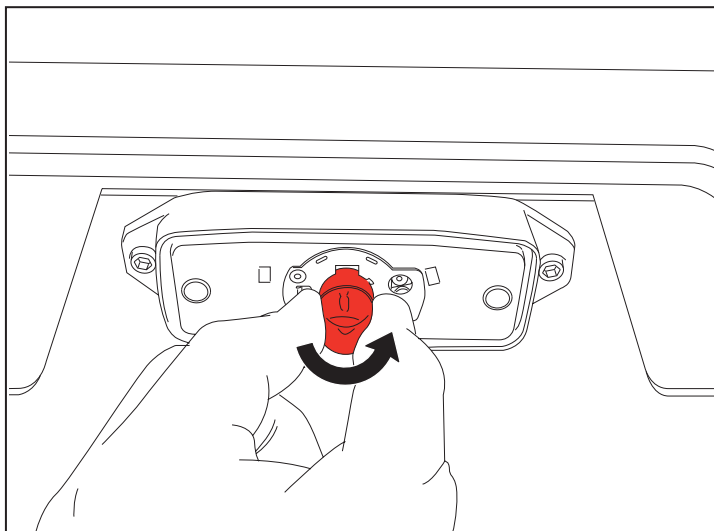
Folytassa a jelzett módon.

- Vegye le a jelzőlámpa fedelét.



ábra 6.42

- Vegye ki az izzót az óramutató járásával el-lentétes irányba elforgatva 1/4 fordulattal.
- Helyezze be az új izzót a helyére, nyomja be és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal.
- Helyezze vissza a jelzőlámpa fedelét.
- Végezze el az üzemelési próbát.



ábra 6.43

6.6.5 Biztosítékok és relék

Minden áramkört biztosítékok védnek. Minden biztosítékon rajta van egy címke, ami jelzi az áramerősséget. A különböző típusú biztosítékok megkülönböztetéséhez használja a színkódot, ami lehetővé teszi a megfelelő cserealkatrész egyszerű kiválasztását.

Figyelem

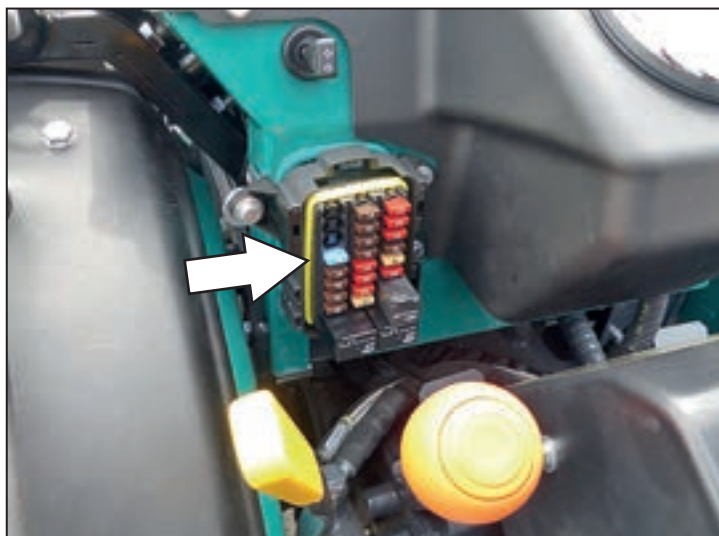
A biztosíték cseréje előtt szüntesse meg a rövidzárlatot kiváltó okot.

Figyelmeztetés

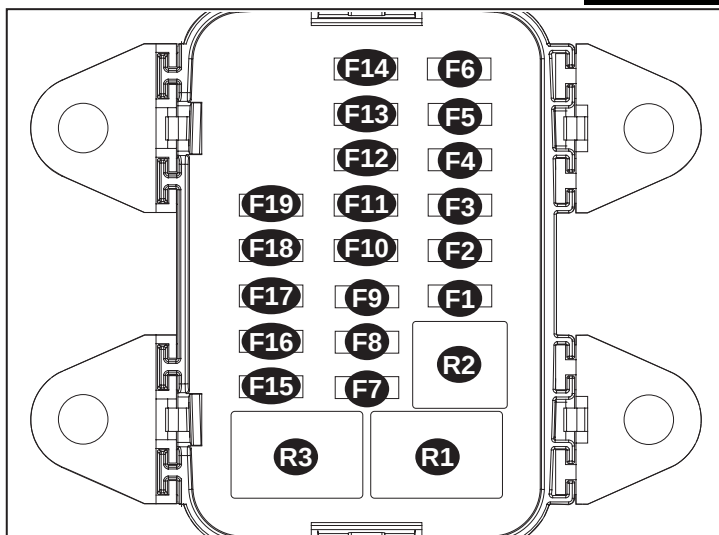
Ne cseréljen ki egy kiégett biztosítékot egy nagyobb áramerősségű biztosítékra. Ez ugyanis a gép megrongálódásához vezethet. Ha a megfelelő tulajdonságú biztosíték ugyanazon a teljesítményen továbbra is kiég, akkor vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos viszonteladóval.

Biztosítékok szelepek funkciói

F1	Vészvilágító biztosíték	10 A
F2	Kapcsolók betáplálása biztosíték	5 A
F3	Generátor biztosíték +15	7.5 A
F4	Fékek biztosítéka	10 A
F5	Műszerfal biztosíték	10 A
F6	Üzemanyag elektromos szelep biztosíték	10 A
F7	Differenciálmű visszajelző fény biztosíték	5 A
F8	Villogó biztosíték	10 A
F9	Jobb parkolófény biztosíték	10 A
F10	Bal oldali parkolófény biztosíték	10 A
F11	Jobb STOP lámpa biztosíték	7.5 A
F12	Bal oldali STOP lámpa biztosíték	7.5 A
F13	Jobb tompított fényszóró biztosíték	7.5 A
F14	Bal tompított fényszóró biztosíték	7.5 A
F15	Jobb távolsági fényszóró biztosíték	7.5 A
F16	Bal távolsági fényszóró biztosíték	7.5 A
F17	Kürt biztosítéka	7.5 A
F18	Forgólámpa biztosítéka	7.5 A
F19	Utánfutó betáplálás biztosíték	15 A
R1	Kezelő jelenlét-érzékelő relé	\
R2	Indítás engedélyező relé	\
R3	Üzemanyag-tartalék jelzőfény relé	\



ábra 6.44



ábra 6.45

Ezenkívül a traktor elektromos rendszerét egy lamellás típusú maxi biztosíték védi, amely a műszerfal belsejében található.

-	Az elektromos rendszer általános védelme	50 A
---	--	-------------



ábra 6.46

6.7 Kenési és zsírzási pontok

Szükség esetén vagy 50 munkaóránként végezze el a műveletet.



Megjegyzés

Az alkatrészek kenése előtt engedje le az emelőt.

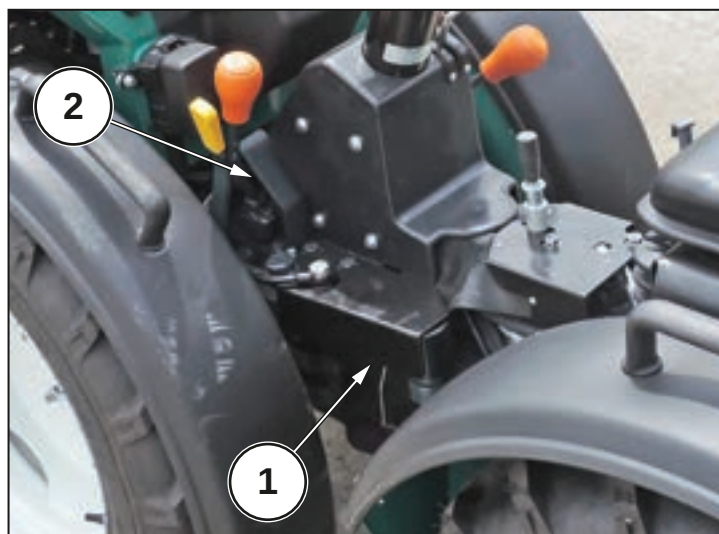


Megjegyzés

Használjon ajánlott kenőzsírt.

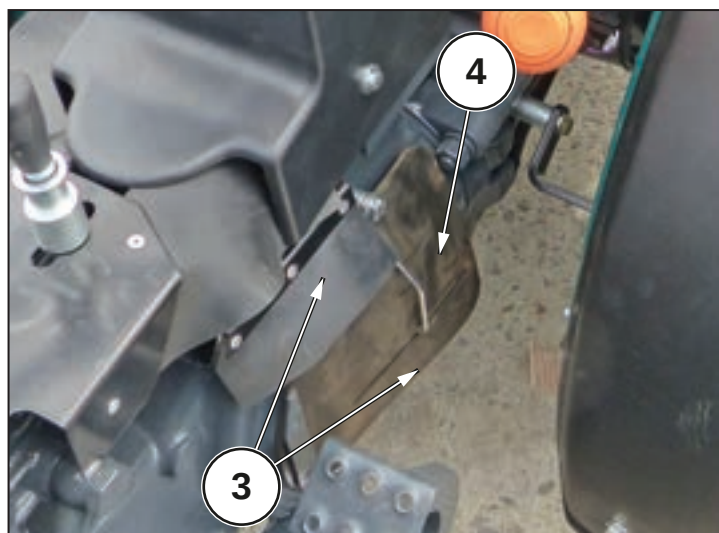
A zsírzópontok a következők:

- 1 - Kormány hengere
- 2 - Kuplung kábel

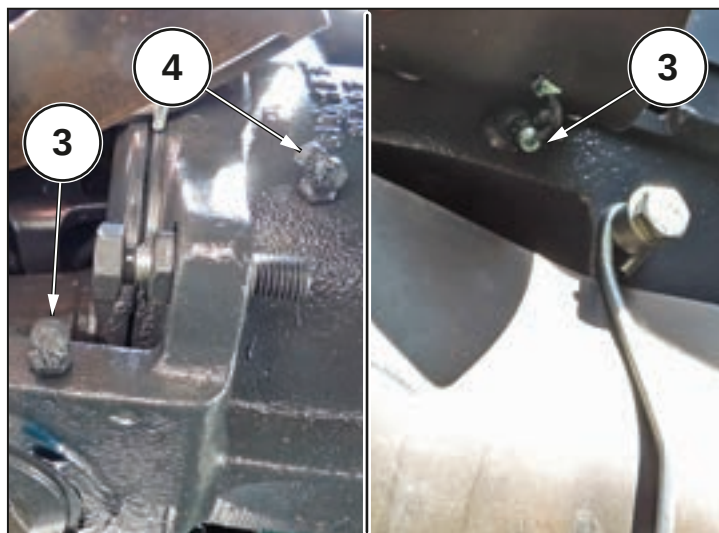


ábra 6.47

- 3 - Zsírzók 2 középső csukló (alsó és felső)
- 4 - Központi axiális csukló

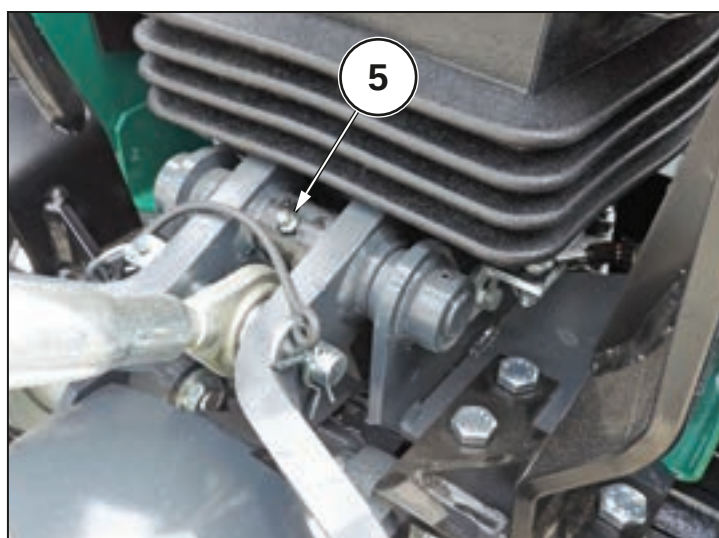


ábra 6.48



ábra 6.49

5 - Hátsó emelő



ábra 6.50

6.8 Műszaki karbantartás hosszabb üzemén kívüli időszak előtt

A traktor tartós inaktivitása

Ha a gépjármű/berendezés, amelyre a motor fel van szerelve, továbbra is inaktív, bizonyos karbantartási műveleteket el kell végezni, hogy a motort maximálisan hatékony állapotban tartsa.

Rövid ideig tartó inaktivitás esetén végezze el az alábbiakat:

- ellenőrizze az elektromos érintkezők hatékonyságát, és szükség esetén védje őket antioxidáns spray-vel;
- ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét és a folyadék szintjét;
- szükség esetén végezze el az ütemezett karbantartást.



Figyelmeztetés

Azonban ajánlatos a motort legalább havonta egyszer beindítani és üzemi hőmérsékletre járatni (70÷80°C).

Ha a motort vészhelyzet esetén használják, olvassa el a kötelező indításra vonatkozó hatályos szabályokat: egyedi szabályozás hiányában ajánlott havonta egyszer elindítani.

Ha a traktor több mint egy hónapig inaktív marad, tegye meg a következő óvintézkedéseket:

- Végezze el a traktor általános tisztítását, különösen a karosszéria elemeit, védje a fényezett részeket szilikos viasszal, és védje a nem fényezett fémrészeket védő kenőanyaggal. Helyezze a traktort egy fedett, száraz és lehetőleg jól szellőző helyiségbe.
- Zárja le a levegőnyílásokat, az ürítőt, a talapzat feltöltő dugóját, az üzemanyagtartály kupakját, a hajtás és a hidraulikus rendszer feltöltő dugóját műanyag zacskókat és ragasztószalagot használva.
- Üritse ki a gázolajtartályt, és tölts fel új gázolajjal a maximális szintig.
- Cserélje ki a motorolajat és cserélje ki a szűrőt (ha szükséges).
- Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt.
- Kenje meg a zsírozókkal felszerelt alkatrészeket. Végezzen egy általános zsírást.
- Zsírozza meg az összes kitett (gépi) fémfelületet, például az emelőhengereket és a kormányhenger szárát vékony réteg zsírral.
- Engedje le az emelőt.
- Győződjön meg arról, hogy az összes kapcsoló üres helyzetben van (beleértve az elektromos kapcsolókat is).
- Ne hagyja az indítókulcsot a kapcsolóban.
- Vegye ki az akkumulátorokat, és helyezze őket hűvös, száraz helyre, napfénytől távol. Tartsa feltöltve az akkumulátorokat. Kenjen technikai vazelin a végződésekre és a kapcsolókra.
- Helyezzen támasztóbakokat vagy más tartókat a hidak alá, hogy a kerekeket felfüggesztve tartsa. A felemelt traktorral célszerű leengedni a gumibroncsokat; ellenkező esetben ellenőrizze rendszeresen a gumibroncsok nyomását.
- Lazítsa ki a segédhajtószíjat és távolítsa el a szíjat a légkondicionáló tárcsájáról (ha van).
- Fedje le a traktort egy ponyvával, kerülve a vízálló anyagokat (viaszos vászont vagy műanyag lapokat), mert megtartja a nedvességet elősegítve a rozsdásodást.

Ha a traktort kültéren kell tartani, kövesse a további óvintézkedéseket:

- Fedje le a műszerfalat, a vezérlő karokat és az ülést kartonpapírrétegekkel, hogy megvédje őket a napsugárzástól.
- Alaposan tisztítsa meg a traktort, javítsa ki az összes fényezett felületet, amelyet megkarcolódott vagy megsérült.
- Viaszozza meg vagy fedje be az egész traktort.
- Emelje fel a gumikat a talajról és/vagy fedje le, hogy megóvja őket a hőtől és a napfénytől.



Megjegyzés

Az akkumulátor földkábelét csak rövid időre húzza ki tárolási célból (20-90 nap).

A traktor üzembe helyezése a tárolás végén

- A tárolás előkészítése során a traktoron lévő összes burkolatot távolítsa el.
- Szabadítsa fel az összes korábban lezárt nyílást.
- Távolítsa el minden szennyeződést vagy felhalmozott törmelékét, különösen a motor körül és a motorház belsejében.
- Ellenőrizze a gumibroncsokat és ellenőrizze a felfújási nyomást. Ha a traktor támasztóbakokra van helyezve, fújja fel a gumibroncsokat az előírt nyomásra, és juttassa vissza a traktort a talajra.
- Állítsa vissza a hajtósíj feszességét.
- Ellenőrizze, van-e folyadékszivárgás a traktor alatt vagy körül.
- Ellenőrizze a hidraulika/hajtás olajszintjét. Szükség esetén adjon hozzá olajat.
- Ellenőrizze a motorolaj szintjét, és ha szükséges, töltsen fel vagy cserélje ki a meghatározott gyakoriságnak megfelelően.
- Cserélje ki a motorolaj szűrőt a megállapított gyakoriság szerint.
- Töltsen fel az üzemanyagtartályt.
- Cserélje ki a üzemanyagszűrőt a megállapított gyakoriság szerint.
- Cserélje ki a légszűrőt a megállapított gyakoriság szerint.
- Ellenőrizze a hidraulikus csatlakozások meghúzását.
- Ellenőrizze a gumi karmantyúk és a rögzítő bilincsek sértetlenségét.
- Végezze el a naponta vagy 10 óránként elvégzendő karbantartási eljárásokat, és a többi meghatározott eljárást szükség szerint.
- Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét és a folyadék szintjét.
- Ellenőrizze az elektromos érintkezők épségét és hatékonyságát.
- Szerelje be az akkumulátorokat és csatlakoztassa a kábeleket.
- Diagnosztizálja a motor működését.
- Indítsa el és járassa a motort minimális fordulatszámon, üresen, néhány percig.



Megjegyzés

Miközben a motor minimális fordulatszámon üresen jár, vizuálisan ellenőrizze az összes eszközt és visszajelző fényt, hogy meggyőződjön a helyes üzemelésről.

- Ha nincs üzemelési rendellenesség, akkor juttassa a motort üzemi hőmérsékletre (70÷80°C).
- Ellenőrizze a traktor rendszereket és funkciókat, beleértve a légkondicionálót is (ha van).
- Állítsa le a motort, és ellenőrizze ismét, hogy a motorolaj szintje megfelelő-e.



Figyelmeztetés

Ha olajszivárgást észlel, ne indítsa el a traktort addig, amíg az okát meg nem határozta, és a szükséges javításokat el nem végezték.



Figyelmeztetés

Egyes kenőanyagoknak vagy a motor alkatrészeinek- akár inaktivitás esetén is - idővel megváltoznak tulajdonságai, ezért a karbantartási intervallumok értékelésénél mérlegelni kell a cseréjüket öregedés miatt is, és nem az üzemelési órák miatt.

Az alábbiakban láthatóak az egyes alkatrészek vagy kenőanyagok kémiai-fizikai jellemzőinek maximális megmaradási ideje.

- 1. év - Kenőolaj
- 1. év - Üzemanyagszűrő patron
- 2. év - Hűtőfolyadék

7 : Problémák és megoldások

Mutató

7.1 Valószínű rendellenességek a tünetektől függően	7-2
7.1.1 Motor	7-2

7.1 Valószínű rendellenességek a tünetektől függően

7.1.1 Motor



Figyelem

Amikor a motort azonnal le kell állítani:

- A motor fordulatszáma hirtelen megnő vagy lecsökken.
- Szokatlan és hirtelen zaj hallatszik.
- A kipufogógázok színe hirtelen sötét lesz.
- Az olajnyomás jelzőfény vezetés közben világítani kezd.

Probléma	Lehetséges okok
A motor nem indul el	Kilazult fejrögztítő anyák.
	Eltömődött csövek.
	Üzemanyag-szűrő eltömődött.
	Levegő vagy víz az üzemanyag körben.
	Eltömődött a tartálykupak légtelenítő nyílása.
	Blokkolt injektor.
	Blokkolt befecskendezés szivattyú szelep.
	Hibás betápláló szivattyú.
	Lemerült akkumulátor.
	Instabil vagy helytelen kábelcsatlakozás.
	Hibás indítókapcsoló.
	Hibás indítómotor.
	Üzemanyag hiánya.
	Eltömődött légszűrő.
	Fázison kívül fordulatszabályozó karok.
	Túlterhelés.
	Nem helyes befecskendezés előrehozás.
	Blokkolt szelep.
	Megkeményedett szivattyúk vezérlőrúd.
	A fej tömítése sérült.
A motor elindul és leáll	Túlzott szivattyúszivárgás.
	Fordulatszabályozó karok nem csúsznak
	Üzemanyag-szűrő eltömődött.
	Levegő vagy víz az üzemanyag körben.
	Eltömődött a tartálykupak légtelenítő nyílása.
	Hibás betápláló szivattyú.
	Eltömődött légszűrő.
	Túlterhelés.
	Kiakasztott vagy törött szabályozó rugó.
	Fordulatszabályozó karok nem csúsznak.
	Alacsony minimum.
	Helytelen befecskendező szivattyú hozam kalibrálás.

Probléma	Lehetséges okok
A motor nem gyorsul	Eltömődött csövek.
	Üzemanyag-szűrő eltömődött.
	Levegő vagy víz az üzemanyag körben.
	Eltömődött a tartálykupak légtelenítő nyílása.
	Megkeményedett befecskendező szivattyú vezérlő rúd.
	Eltömődött légszűrő.
	Túlterhelés.
	Nem helyes befecskendezés előrehozás.
	Kiakasztott vagy törött szabályozó rugó.
	Helytelen befecskendező szivattyú hozam kalibrálás.
	Nem helyes injektor-kalibrálás.
	Levegő vagy víz az üzemanyag körben.
Nem állandó motorfordulatszám	Megkeményedett befecskendező szivattyú vezérlő rúd.
	Helytelen befecskendező szivattyú hozam kalibrálás.
	Magas olajsint.
	Fázison kívül fordulatszabályozó karok.
	Megkeményedett befecskendező szivattyú vezérlő rúd.
	Alacsony minimum.
Fekete füst a kipufogóból	Fordulatszabályozó karok nem csúsznak.
	Nem helyes injektor-kalibrálás.
	Túlzott szivattyúszivárgás.
	Helytelen befecskendező szivattyú hozam kalibrálás.
	Az üzemanyag-pótlás blokkolva van.
	Eltömődött légszűrő.
	Túlterhelés.
	Nem helyes befecskendezés előrehozás.
Fehér füst a kipufogóból	A motortengely nem mozog gördülékenyen.
	Üzemanyag-szűrő eltömődött.
	Levegő vagy víz az üzemanyag körben.
	A minimumon meghosszabbított üzemelés.
	Nem teljes bejáratás.
	Nem helyes befecskendezés előrehozás.
	Kopott vagy ragasztott szegmensek.
	Használt henger.
	Magas olajsint.
Alacsony motorolaj-nyomás	Kopott szelepvezetők.
	Kopott hajtókar csapágók.
	A nyomásszabályozó szelep blokkolva van.
	A szabályozó szelep nincs beállítva.
	Használt olajszivattyú.
	Levegő az olajszívásban.
	Hibás nyomásmérő vagy nyomáskapcsoló.
	Eldugult olajszívó cső.

Probléma	Lehetséges okok
Túlzott motorolaj-fogyasztás	Használt henger.
	A motorolaj szintje túl magas.
	Kopott vagy ragasztott szegmensek.
	A minimumon meghosszabbított üzemelés.
	Nem teljes bejáratás.
	Kopott szelepvezetők.
	Eltömődött légszűrő.
Olaj és üzemanyag csöpög a kipufogóból	Nem helyes injektor-kalibrálás.
	A minimumon meghosszabbított üzemelés.
	Nem teljes bejáratás.
	Kopott vagy ragasztott szegmensek.
	Használt henger.
	Kopott szelepvezetők.



an ARBOS Company

Goldoni S.p.A. a s.u.

Via Canale, 3 - 41012 Migliarina di Carpi - Modena - Italy • T +39 0522 640111 - F +39 0522 699002

goldoni.com



6381644